

GRAPHITE



58G020

10*
LAT
DOSTĘPNOŚCI
CZĘŚCI ZAMIENNYCH

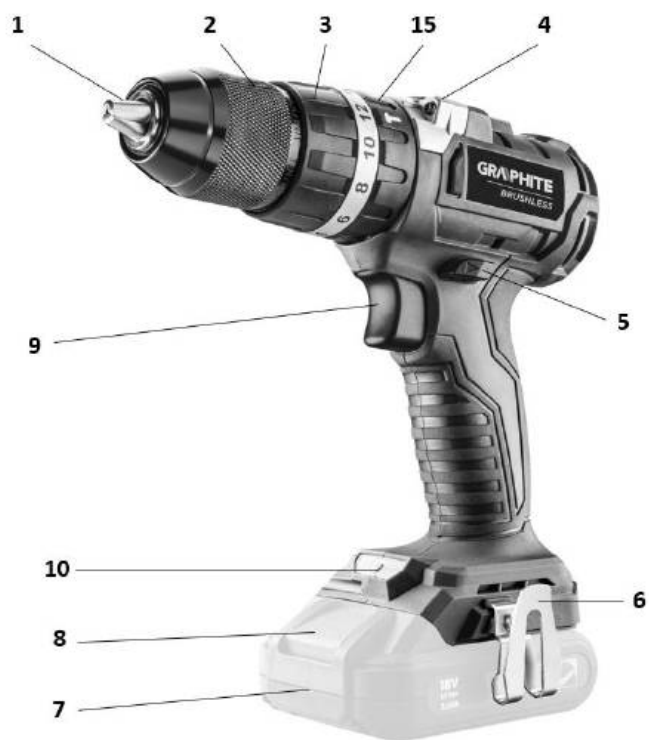
Sprawdź dostępność
części zamiennych
do tego produktu

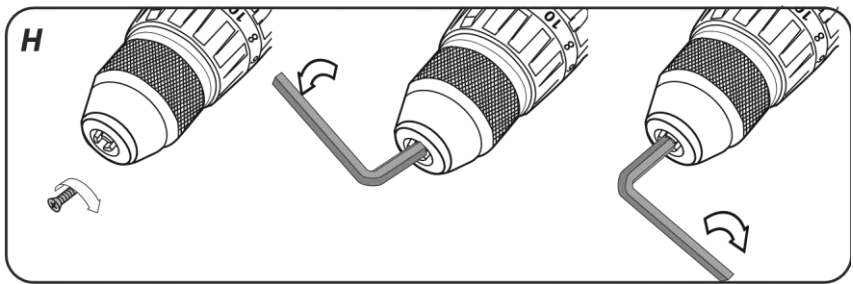
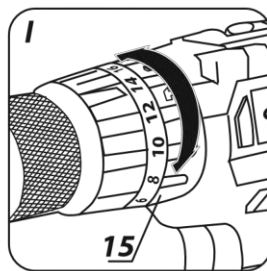
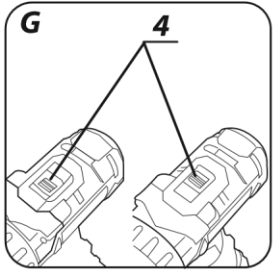
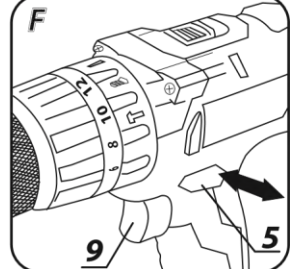
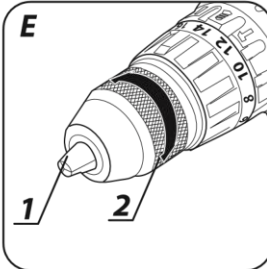
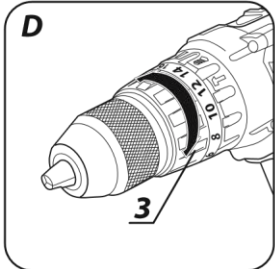
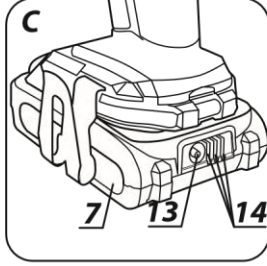
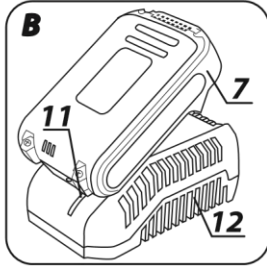
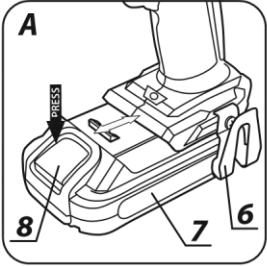
skanując kod QR
lub wchodząc na
gtbservice.pl



* Części zamienne do tego produktu kupisz w gtbservice.pl przez min. 10 lat od jego zakupu.
Sklep gtbservice.pl realizuje min. 95% zamówień w skali roku.

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)	1
EN TRANSLATION (USER) MANUAL	4
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ).....	12
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	15
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR).....	19
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	22
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY	26
SK PREKLAD (POUŽIVATELSKEJ) PRÍRUČKY.....	30
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK	33
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS.....	36
LV TULKŌŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA	40
ET TÖLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT	43
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)	47
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	51
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)	54
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)	57
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)	61
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE).....	65
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING	69
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)	72
PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR)	76





PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

WIERTARKO – WKRĘTARKA AKUMULATOROWA Z UDAREM

58G020

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

SZCZEGÓLNE PRZEPISY DOTYCZĄCE BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO - WKRĘTARKĄ

- Zakładaj ochronniki słuchu i gogle ochronne podczas pracy wiertarko-wkrętarką. Narażenie się na hałas może spowodować utratę słuchu. Opilki metali i inne latające cząsteczki mogą spowodować trwałe uszkodzenie oczu.
- Podczas wykonywania prac, przy których narzędzie robocze mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne, urządzenia należy trzymać za izolowane powierzchnie rękogłosei. Kontakt z przewodem sieci zasilającej prąd może spowodować przekazanie napięcia na części metalowe urządzenia, co mogłoby spowodować porażeniem prądem elektrycznym.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZNEJ PRACY WIERTARKO - WKRĘTARKĄ

- Należy stosować tylko zalecane akumulatory i ładowarki. Nie wolno stosować akumulatorów i ładowarek do innych celów.
- Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów wrzeciona narzędzia w czasie, gdy ono pracuje. W przeciwnym przypadku może dojść do uszkodzenia wiertarko-wkrętarki.
- Do czyszczenia wiertarko-wkrętarki należy stosować miękką, suchą tkaninę. Nigdy nie wolno stosować jakiegokolwiek detergentu lub alkoholu.
- Nie wolno naprawiać uszkodzonego urządzenia. Wykonywanie napraw jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.

PRAWIDŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwóźdźe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zwrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
 - ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
 - jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
 - jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w

środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).

- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

NAPRAWA ŁADOWARKI

- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szczałkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciek, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną nagrzane do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne

urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10 11

Objaśnienie zastosowanych piktogramów

1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu.
3. Nie dopuszczać dzieci do urządzenia.
4. Chronić przed deszczem.
5. Stosować wewnątrz pomieszczeń, chronić przez wodą i wilgocią.
6. Recykling.
7. Druga klasa ochronności.
8. Selektywne zbieranie.
9. Nie wrzucać ogniw do ognia.
10. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
11. Nie dopuszczać do nagrzania powyżej 50°C.

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Wiertarko-wkrętarka jest elektronarzędziem zasilanym z akumulatora. Napęd stanowi silnik bezszczotkowy prądu stałego wraz z przekładnią planetarną. Wiertarko-wkrętarka może być używana w trybie pracy bez udaru lub z udarem. Jest ona przeznaczona do wkręcania i wykręcania wkrętów i śrub w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i ceramice oraz do wiercenia otworów w wymienionych materiałach w trybie pracy bez udaru. W trybie pracy z udarem służy do wiercenia w betonie, kamieniu, cegle itp. Elektronarzędzia z napędem akumulatorowym, bezprzewodowe, szczególnie okazują się przydatne przy pracach remontowo - budowlanych, stolarskich oraz związanych z wyposażeniem wnętrz, adaptacją pomieszczeń, oraz wszelkich prac z zakresu samodzielnej działalności amatorskiej (majsterkowanie).

Nie wolno używać elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Uchwyt szybkoocucający
2. Pierścień uchwytu szybkoocucającego
3. Pierścień regulacyjny momentu obrotowego
4. Przełącznik zmiany biegów
5. Przełącznik kierunku obrotów
6. Uchwyt
7. Akumulator (brak w zestawie)
8. Przycisk mocowania akumulatora
9. Włącznik
10. Oświetlenie
11. Diody LED
12. Ładowarka (brak w zestawie)
13. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
14. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).
15. Przycisk trybu pracy.

* Mogą występować różnice między rysunkiem a wyrobem.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w położenie środkowe.
- Naciśnąć przycisk mocowania akumulatora (8) i wysunąć akumulator (7) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (7) do uchwytu w rękojeści, aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczone bez akumulatora. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyłączyć akumulator (7) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (7) do ładowarki (12) (rys. B). Sprawdzić czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca). Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (11) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (7) w ładowarce (12) zaświeci się czerwona dioda (11) na ładowarce, która sygnalizuje że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (14) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- **Świecenie pulsacyjne wszystkich diod** - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- **Świecenie pulsacyjne 2 diod** - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- **Świecenie pulsacyjne 1 diody** - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda (11) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (14) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (14) gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin.

Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odciążyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów dolaadowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (14). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora (13) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

HAMULEC WRZECIONA

Wiertarko-wkrętarka posiada hamulec elektroniczny zatrzymujący wrzeciono natychmiast po zwolnieniu nacisku na przycisk włącznika (9). Hamulec zapewnia precyzyjne wkręcania i wiercenia nie dopuszczając do swobodnego obracania wrzeciona po wyłączeniu.

PRACA / USTAWIENIA

WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

Włączenie - wcisnąć przycisk włącznika (9).
Wyłączenie - zwolnić nacisk na przycisk włącznika (9).
 Każdorazowe wcisnięcie przycisku włącznika (9) powoduje świecenie diody (LED) (10) oświetlającej miejsce pracy.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBRÓTOWEJ

Prędkość wkręcania lub wiercenia można regulować podczas pracy przez zwiększenie lub zmniejszenie nacisku na przycisk włącznika (9). Regulacja prędkości umożliwia wolny start, co przy wierceniu

otworów w gipsie lub glazurze zapobiega poślizgowi wiertła, natomiast przy wkręcaniu i wykręcaniu pomaga zachować kontrolę pracy.

SPRZĘGŁO PRZECIĄŻENIOWE

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego (3) w wybranym położeniu powoduje trwałe ustawienie sprzęgła na określonej wielkości momentu obrotowego. Po osiągnięciu wielkości ustawionego momentu obrotowego nastąpi automatyczne rozłączenie sprzęgła przeciążeniowego. Pozwala to na zabezpieczenie przed wkręcaniem wkręta zbyt głęboko lub uszkodzeniem wiertarko-wkrętarki.

REGULACJA MOMENTU OBROTOWEGO

- Dla różnych wkrętów i różnych materiałów stosuje się różne wielkości momentu obrotowego.
- Moment obrotowy jest tym większy im większa jest liczba odpowiadająca danemu położeniu (rys. D).
- Ustawić pierścień regulacyjny momentu obrotowego (3) na określonej wielkości momentu obrotowego.
- Zawsze należy rozpoczynać pracę z momentem obrotowym o mniejszej wielkości.
- Powiększać moment obrotowy stopniowo, aż do osiągnięcia zadawalającego rezultatu.
- Do wykręcania wkrętów należy wybierać wyższe ustawienia.
- Dla wiercenia należy wybrać ustawienie oznaczone symbolem wiertła. Przy tym ustawieniu osiągana jest największa wartość momentu obrotowego.
- Umiejętność doboru odpowiedniego ustawienia momentu obrotowego zdobywa się w miarę nabywania praktyki.

Ustawienie pierścienia regulacyjnego momentu obrotowego w pozycji wiercenia powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

MONTAŻ NARZĘDZIA ROBOCZEGO

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w położeniu środkowym.
- Obracając pierścieniem uchwytu szybkoobrotowego (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz oznaczenie na pierścieniu) uzyskuje się pożądane rozwarście szczęk, umożliwiający włożenie wiertła lub końcówki wkrętakowej (rys. E).
- Celem zamocowania narzędzia roboczego należy obrócić pierścieniem uchwytu szybkoobrotowego (2), w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i mocno dokręcić.

Demontaż narzędzia roboczego przebiega w odwrotnej kolejności do jego montażu.

Przy mocowaniu wiertła lub końcówki wkrętakowej w uchwycie szybkoobrotowym należy zwrócić uwagę na właściwe usytuowanie narzędzia. Przy korzystaniu z krótkich końcówek wkrętakowych lub bitów należy użyć dodatkowego uchwytu magnetycznego jako przedłużki.

KIERUNEK OBROTÓW W PRAWO – W LEWO

Za pomocą przełącznika obrotów (5) dokonuje się wyboru kierunku obrotów wrzeciona (rys. F).

Obroty w prawo - ustawić przełącznik (5) w skrajnym lewym położeniu. **Obroty w lewo** - ustawić przełącznik (5) w skrajnym prawym położeniu.

* Zastrzega się, że w niektórych przypadkach położenie przełącznika w stosunku do obrotów może być inne niż opisano. Należy odnieść się do znaków graficznych umieszczonych na przełączniku lub obudowie urządzenia.

Położeniem bezpiecznym jest środkowe położenie przełącznika kierunku obrotów (5), zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.

- W tym położeniu nie można uruchomić wiertarko-wkrętarki.
- W tym położeniu dokonuje się wymiany wiertel lub końcówek.
- Przed uruchomieniem sprawdzić czy przełącznik kierunku obrotów (5) jest we właściwym położeniu.

Nie wolno dokonywać zmiany kierunku obrotów w czasie, gdy wrzeciono wiertarko - wkrętarki obraca się.

ZMIANA BIEGU

Przełącznik zmiany biegów (4) (rys. G) umożliwia zwiększenie zakresu prędkości obrotowej.

Bieg I: zakres obrotów mniejszy, duża siła momentu obrotowego.

Bieg II: zakres obrotów większy, mniejsza siła momentu obrotowego.

W zależności od wykonywanych prac ustawić przełącznik zmiany biegów we właściwym położeniu. Jeśli przełącznik nie daje się przesunąć należy nieznacznie obrócić wrzecionem.

Nigdy nie wolno przestawiać przełącznika zmiany biegów w czasie, gdy wiertarko - wkrętarka pracuje. Mogłoby to spowodować uszkodzenie elektronarzędzia.

Wiercenie długotrwałe przy niskiej prędkości obrotowej wrzeciona grozi przegrzaniem silnika. Należy robić okresowe przerwy w pracy lub zezwolić, aby urządzenie pracowało na maksymalnych obrotach bez obciążenia przez okres około 3 min.

PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY

Pierścień zmiany trybu pracy (15) (rys. I) pozwala na wybór funkcji urządzenia:

- **Symbol wkręta** – wkręcanie z aktywnym sprzęgłem przeciążeniowym.
- **Symbol wiertła** – wiercenie. Osiągana jest największa wartość momentu obrotowego (dezaktywacja sprzęgła przeciążeniowego).
- **Symbol młotka** – wiercenie z udarem (dezaktywacja sprzęgła przeciążeniowego).

Ustawienie pierścienia zmiany trybu pracy w pozycji wiercenia lub wiercenia z udarem powoduje dezaktywację sprzęgła przeciążeniowego.

Nie wolno podejmować próby zmiany położenia pierścienia trybu pracy w czasie, gdy wrzeciono urządzenia obraca się. Takie postępowanie mogłoby doprowadzić do poważnego uszkodzenia elektronarzędzia.

UCHWYT

Wiertarko- wkrętarka posiada praktyczny uchwyt (6) który służy do zawieszenia np. na pasie monterskim podczas prac na wysokości.

OBSŁUGA I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności związanych z instalowaniem, regulacją, naprawą lub obsługą należy wyjąć akumulator z urządzenia.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Do czyszczenia nie należy stosować wody lub innych cieczy.
- Urządzenie należy czyścić za pomocą suchego kawałka tkaniny lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników, gdyż mogą one uszkodzić części wykonane z tworzywa sztucznego.
- Regularnie należy czyścić szczeliny wentylacyjne w obudowie silnika, aby nie dopuścić do przegrzania urządzenia.
- Urządzenie zawsze należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać z wyjętym akumulatorem.

WYMIANA UCHWYTU SZYBKOMBROTOWEGO

Uchwyt szybkoobrotowy jest nakręcony na gwint wrzeciona wiertarko - wkrętarki i dodatkowo zabezpieczony wkrętem.

- Ustawić przełącznik kierunku obrotów (5) w położeniu środkowym.
- Rozwrzeć szczękę uchwytu szybkoobrotowego (1) i wykręcić wkręt mocujący (lewy gwint) (rys. H).
- Zamocować klucz sześciokątny w uchwycie szybkoobrotowym i uderzyć lekko w drugi koniec klucza sześciokątnego.
- Odkręcić uchwyt szybkoobrotowy.
- Montaż uchwytu szybkoobrotowego przeprowadza się w kolejności odwrotnej do jego demontażu.

Wszelkiego rodzaju usterki powinny być usuwane przez autoryzowany serwis producenta.

PARAMETRY TECHNICZNE

DANE ZNAMIONOWE

Wiertarko – wkrętarka akumulatorowa z udarem 58G020		
Parametr	Wartość	
Napięcie akumulatora	18 V DC	
Zakres prędkości obrotowej na biegu jałowym	bieg I	0-500 min ⁻¹
	bieg II	0-1700 min ⁻¹
Częstotliwość udaru na biegu jałowym	bieg I	0-7500 min ⁻¹

	bieg II	0-25500 min ⁻¹
Zakres uchwytu szybkocmocującego		2-13 mm
Zakres regulacji momentu obrotowego		1 – 16 plus wiercenie, wiercenie z udarem
Max. moment obrotowy (wkręcanie miękkie)		38 Nm
Max. moment obrotowy (wkręcanie twarde)		58 Nm
Klasa ochronności		III
Masa		1,2 kg
Rok produkcji		2023
58G020 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny		

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Kartce Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail
bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I DRGAŃ

Poziom ciśnienia akustycznego (wiercenie)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Poziom ciśnienia akustycznego (wiercenie z udarem)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Poziom mocy akustycznej (wiercenie)	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Poziom mocy akustycznej (wiercenie z udarem)	$L_{WA} = 96,5 \text{ dB(A)} K = 3$ dB(A)
Wartość przyspieszeń drgań (wiercenie)	$a_n = 2,04 \text{ m/s}^2 K = 1,5$ m/s^2
Wartość przyspieszeń drgań (wiercenie z udarem)	$a_n = 11,72 \text{ m/s}^2 K = 1,5$ m/s^2

Informacje na temat hałasu i wibracji

Poziom emitowanego hałasu przez urządzenie opisano poprzez: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} oraz poziom mocy akustycznej L_{WA} (gdzie K oznacza niepewność pomiaru). Drgania emitowane przez urządzenie opisano poprzez wartość przyspieszeń drgań a_n (gdzie K oznacza niepewność pomiaru).

Podane w niniejszej instrukcji: poziom emitowanego ciśnienia akustycznego L_{pA} , poziom mocy akustycznej L_{WA} oraz wartość przyspieszeń drgań a_n zostały zmierzone zgodnie z normą EN 60745-1. Podany poziom drgań a_n może zostać użyty do porównywania urządzeń oraz do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny jedynie dla podstawowych zastosowań urządzenia. Jeżeli urządzenie zostanie użyte do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi, poziom drgań może ulec zmianie. Na wyższy poziom drgań będzie wpływać niewystarczająca czy zbyt rzadka konserwacja urządzenia. Podane powyżej przyczyny mogą spowodować zwiększenie ekspozycji na drgania podczas całego okresu pracy.

Aby dokładnie oszacować ekspozycję na drgania, należy uwzględnić okresy kiedy urządzenie jest włączone lub kiedy jest włączone ale nie jest używane do pracy. Po dokładnym oszacowaniu wszystkich czynników łączna ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa.

W celu ochrony użytkownika przed skutkami drgań należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa, takie jak: cykliczna konserwacja urządzenia i narzędzi roboczych, zabezpieczenie odpowiedniej temperatury rąk oraz właściwa organizacja pracy.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich punktach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa TopeX”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy TopeX i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy TopeX wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

GWARANCJA I SERWIS

Deklaracja zgodności WE

Producent: Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

Wyrób: Wiertarko-wkrętarka bezszczotkowa akumulatorowa z udarem **Model:** 58G020

Nazwa handlowa: GRAPHITE

Numer seryjny: 00001 + 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE

Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE

Oraz spełnia wymagania norm:

EN 62841-1-2:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1-2:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2020-06-18

EN TRANSLATION (USER) MANUAL CORDLESS DRILL WITH IMPACT DRIVER

58G020

NOTE: BEFORE USING THE APPLIANCE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

SPECIFIC SAFETY PROVISIONS

SPECIAL REGULATIONS FOR WORKING SAFELY WITH A DRILL/SCREWDRIVER

- **Wear ear protection and safety goggles when working with the drill/driver. Exposure to noise can cause hearing loss. Metal filings and other flying particles can cause permanent eye damage.**
- **Hold the tool by the insulated surfaces of the handle when carrying out work where the work tool could encounter concealed electrical wires. Contact with the mains power cable may cause voltage to be transmitted to the metal parts of the tool, which could result in an electric shock.**

ADDITIONAL RULES FOR WORKING SAFELY WITH A DRILL/DRIVER

- Use only the recommended batteries and chargers. Batteries and chargers must not be used for other purposes.

- Do not change the direction of rotation of the tool spindle while it is running. Failure to do so may damage the drill/driver.
- Use a soft, dry cloth to clean the drill/driver. Never use any detergent or alcohol.
- Do not repair a defective unit. Repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service centre.

PROPER BATTERY HANDLING AND OPERATION

- The battery charging process should be under the control of the user.
- Avoid charging the battery at temperatures below 0 °C.
- **Only charge the batteries with the charger recommended by the manufacturer.** The use of a charger designed to charge a different type of battery poses a risk of fire.
- **When the battery is not in use, keep it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal items that can short-circuit the battery terminals.** Short-circuiting the battery terminals can cause burns or fire.
- **In the event of damage and/or misuse of the battery, gases may be released.** Ventilate the room, consult a doctor in case of discomfort. The gases may damage the respiratory tract.
- **Fluid leakage from the battery may occur in extreme conditions. Liquid leaking from the battery can cause irritation or burns.** If a leak is detected, proceed as follows:
 - Carefully wipe off the liquid with a piece of cloth. Avoid contact of the liquid with the skin or eyes.
 - if the liquid comes into contact with the skin, the relevant area on the body should be washed immediately with copious amounts of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.
 - if the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice.
- **Do not use a battery that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may act unpredictably, leading to fire, explosion or danger of injury.
- **The battery must not be exposed to moisture or water.**
- Always keep the battery away from a heat source. Do not leave it in a high temperature environment for long periods of time (in direct sunlight, near radiators or anywhere where the temperature exceeds 50°C).
- **Do not expose the battery to fire or excessive temperatures.** Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion.

NOTE: A temperature of 130°C can be specified as 265°F.

- **All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions.** Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

BATTERY REPAIR:

- **Damaged batteries must not be repaired.** Repairs to the battery are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- **The used battery should be taken to a disposal centre for this type of hazardous waste.**

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE CHARGER

- **The charger must not be exposed to moisture or water.** The ingress of water into the charger increases the risk of shock. The charger may only be used indoors in dry rooms.
- Unplug the charger from the mains before carrying out any maintenance or cleaning.
- **Do not use the charger placed on a flammable surface (e.g. paper, textiles) or in the vicinity of flammable substances.** Due to the charger's temperature increase during the charging process, there is a danger of fire.
- **Check the condition of the charger, cable and plug each time before use.** If damage is found - do not use the charger. Do not attempt to disassemble the charger. Refer all repairs to an authorised service workshop. Improper installation of the charger may result in a risk of electric shock or fire.
- Children and physically, emotionally or mentally challenged persons, as well as other persons whose experience or knowledge is insufficient to operate the charger with all safety precautions, should not operate the charger without the

supervision of a responsible person. Otherwise there is a danger that the device will be mishandled resulting in injury.

- **When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains.**
- **All charging instructions must be followed, and the battery must not be charged at a temperature outside the range specified in the rating table in the operating instructions.** Charging incorrectly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.

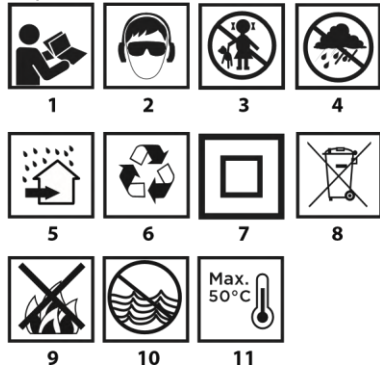
CHARGER REPAIR

- **A defective charger must not be repaired.** Repairs to the charger are only permitted by the manufacturer or an authorised service centre.
- **The used charger should be taken to a disposal centre for this type of waste.**

ATTENTION: The device is designed for indoor operation.

Despite the use of an inherently safe design, the use of safety measures and additional protective measures, there is always a residual risk of injury during work.

Li-Ion batteries can leak, catch fire or explode if they are heated to high temperatures or short-circuited. Do not store them in the car during hot and sunny days. Do not open the battery pack. Li-Ion batteries contain electronic safety devices which, if damaged, can cause the battery to ignite or explode.



Explanation of the used pictograms

1. Read the operating instructions and observe the warnings and safety conditions contained therein.
2. Wear safety goggles and ear protection.
3. Keep children away from the appliance.
4. Protect from rain.
5. Indoor use, protected from water and moisture.
6. Recycling.
7. Second class of protection.
8. Selective collection.
9. Do not throw the cells into the fire.
10. Posing a risk to the aquatic environment.
11. Do not allow heat to exceed 50°C.

CONSTRUCTION AND PURPOSE

The drill/driver is a battery-powered power tool. It is driven by a brushless DC motor together with a planetary gearbox. The drill/driver can be used in non-impact or impact mode. It is designed for screwdriving and unscrewing screws and bolts in wood, metal, plastic and ceramics, and for drilling holes in these materials in non-impact mode. In impact mode, it is used for drilling in concrete, stone, brick, etc. Cordless, cordless power tools are particularly suitable for renovation and construction work, carpentry and interior fittings, room adaptations and all work in the area of DIY (do-it-yourself).

Do not misuse the power tool.

DESCRIPTION OF THE GRAPHIC PAGES

The numbering below refers to the components of the unit shown on the graphic pages of this manual.

1. Quick-action chuck

2. Quick-action chuck ring
3. Torque control ring
4. Gear shift switch
5. Direction of rotation switch
6. Handle
7. Rechargeable battery (not included)
8. Battery attachment button
9. Switch
10. Lighting
11. LEDs
12. Charger (not included)
13. Battery charge status indicator button
14. Battery charge status indication (LEDs).
15. operating mode switch.

* There may be differences between the drawing and the product.

PREPARATION FOR WORK

REMOVING / INSERTING THE BATTERY

- Set the direction of rotation switch (5) to the centre position.
- Press the battery fixing button (8) and slide out the battery (7) (Fig. A).
- Insert the charged battery (7) into the handle holder until the battery retaining button (8) audibly engages.

CHARGING THE BATTERY

The device is supplied without a battery. The battery should be charged in conditions where the ambient temperature is 4^o C - 40^o C. A new battery or one that has not been used for a long period of time will reach full power capability after approximately 3 - 5 charge and discharge cycles.

- Remove the battery (7) from the unit (Fig. A).
- Plug the charger into a mains socket (230 V AC).
- Insert the battery pack (7) into the charger (12) (Fig. B). Check that the battery pack is properly seated (pushed all the way in). When the charger is plugged into the mains socket (230 V AC), the green LED (11) on the charger will light up to indicate that the voltage is connected.

When the battery pack (7) is placed in the charger (12), the red LED (11) on the charger will illuminate to indicate that the battery is in the process of being charged.

At the same time, the green LEDs (14) of the battery's state of charge light up pulsatingly in different patterns (see description below).

- **Pulse lighting of all LEDs** - indicates battery depletion and the need to recharge.
- **Pulsating illumination of 2 LEDs** - indicates partial discharge.
- **Pulsating 1 LED** - indicates high battery charge.

When the battery is charged, the LED (11) on the charger lights up green and all the battery charge status LEDs (14) light up continuously. After a certain time (approx. 15s), the battery charge status LEDs (14) go out.

The battery should not be charged for more than 8 hours. Exceeding this time may damage the battery cells. The charger will not switch off automatically when the battery is fully charged. The green LED on the charger will remain lit. The battery charge status LED will turn off after a period of time. Disconnect the power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short charges. Do not recharge the battery after using it for a short time. A significant drop in the time between necessary recharges indicates that the battery is worn out and should be replaced.

Batteries become warm during the charging process. Do not undertake work immediately after charging - wait until the battery has reached room temperature. This will prevent damage to the battery.

BATTERY CHARGING STATE SIGNAL The battery is equipped with a battery charge status indication (3 LEDs) (14). To check the charge status of the battery, press the battery charge status indicator button (13) (Fig. C). Lighting of all LEDs indicates a high level of battery charge. The lighting of 2 diodes indicates partial discharge. The lighting of only 1 diode indicates that the battery is exhausted and needs to be recharged.

SPINDLE BRAKE

The drill/driver has an electronic brake that stops the spindle as soon as pressure is released on the switch button (9). The brake ensures precise screwdriving and drilling by not allowing the spindle to rotate freely when switched off.

OPERATION / SETTINGS

ON/OFF

Switching on - press the switch button (9).

Switching off - release pressure on the switch button (9).

Each time the switch button (9) is pressed, an LED (light emitting diode) (10) illuminates the work area.

SPEED CONTROL

The screwdriving or drilling speed can be adjusted during operation by increasing or decreasing the pressure on the switch button (9). Adjusting the speed allows a slow start, which, when drilling holes in plaster or tiling, prevents the drill bit from slipping, while when screwing and unscrewing, helps to maintain control of the work.

OVERLOAD CLUTCH

Setting the torque adjustment ring (3) to the selected position permanently sets the clutch to the specified torque amount. When the set torque amount is reached, the overload clutch is automatically disengaged. This prevents the screwdriver from being driven too deep or damaging the drill.

TORQUE CONTROL

- Different torque sizes are used for different screws and different materials.
- The torque is greater the larger the number corresponding to a given position (Figure D).
- Set the torque adjustment ring (3) to the specified torque amount.
- Always start with a smaller torque.
- Increase the torque gradually until a satisfactory result is achieved.
- Higher settings should be selected for screw removal.
- For drilling, select the setting marked with the drill symbol. The highest torque value is achieved at this setting.
- The ability to choose the right torque setting is gained with practice.

Setting the torque control ring to the drill position deactivates the overload clutch.

INSTALLATION OF THE WORK TOOL

- Set the direction of rotation switch (5) to the centre position.
- By turning the ring of the quick-action chuck (2) counterclockwise (see marking on the ring), the desired jaw opening is achieved, allowing the drill or screwdriver bit to be inserted (Fig. E).
- To fasten the implement, turn the quick-release chuck ring (2) clockwise and tighten firmly.

The disassembly of the work tool is done in the reverse order to its assembly.

When fixing the drill or screwdriver bit in the quick-action chuck, make sure that the tool is positioned correctly. When using short screwdriver bits or bits, use an additional magnetic holder as an extension.

DIRECTION OF ROTATION CLOCKWISE - ANTI-CLOCKWISE

The direction of rotation of the spindle is selected using the rotation switch (5) (Fig. F).

Turn clockwise - set the switch (5) to the far left position. **Left-hand rotation** - set the switch (5) to the extreme right-hand position.

* It is noted that in some cases the position of the switch in relation to the rotation may be different to that described. Reference should be made to the graphic marks on the switch or the unit housing.

The safety position is the middle position of the direction of rotation switch (5), which prevents accidental starting of the power tool.

- The drill/driver cannot be started in this position.
- This position is used to replace drills or bits.
- Before commissioning, check that the direction of rotation switch (5) is in the correct position.

Do not change the direction of rotation while the spindle of the drill/screwdriver is rotating.

CHANGE OF GEAR

Gearshift switch (4) (Fig. G) for increasing the speed range.

Gear I: lower rev range, high torque force.

Gear II: rev range greater, torque force less.

Depending on the work to be carried out, move the shift switch to the correct position. If the switch cannot be moved, turn the spindle slightly.

Never change the gear selector while the drill/screwdriver is running. This could damage the power tool.

Drilling for long periods at low spindle speed risks overheating the motor. Take periodic breaks or allow the machine to run at maximum speed without load for a period of about 3 minutes.

OPERATING MODE SWITCH

The operating mode change ring (15) (Fig. I) allows the unit's function to be selected:

- **Screw symbol** - screwing with active overload clutch.
- **Drill symbol** - drilling. Highest torque value is reached (overload clutch deactivated).
- **Hammer symbol** - drilling with impact (overload clutch deactivation).

Setting the operating mode change ring to the drill or hammer drill position deactivates the overload clutch.

Do not attempt to change the position of the mode ring while the machine spindle is rotating. Doing so could result in serious damage to the power tool.

HANDLE

The drill/screwdriver has a practical handle (6) which is used for hanging e.g. on a fitter's belt when working at height.

OPERATION AND MAINTENANCE

Remove the battery from the unit before carrying out any installation, adjustment, repair or operation.

MAINTENANCE AND STORAGE

- It is recommended to clean the device immediately after each use.
- Do not use water or other liquids for cleaning.
- The unit should be cleaned with a dry piece of cloth or blown with low-pressure compressed air.
- Do not use any cleaning agents or solvents, as these may damage the plastic parts.
- Clean the ventilation slots in the motor housing regularly to prevent the unit from overheating.
- Always store the device in a dry place out of the reach of children.
- Store the device with the battery removed.

EXCHANGE OF QUICK-ACTION CHUCK

The quick-action chuck is screwed onto the spindle thread of the drill/screwdriver and additionally secured with a screw.

- Set the direction of rotation switch (5) to the centre position.
- Unclamp the jaws of the quick-action chuck (1) and unscrew the clamping screw (left-hand thread) (fig. H).
- Fit the hexagonal spanner into the quick-action chuck and strike lightly on the other end of the hexagonal spanner.
- Unscrew the quick-release chuck.
- Installation of the quick-action chuck is carried out in the reverse order to its removal.

Any faults should be rectified by an authorised manufacturer's service.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RATING DATA

Cordless drill with impact 58G020		
Parameter		Value
Battery voltage		18 V DC
Idle speed range	gear I	0-500 min ⁻¹
	gear II	0-1700 min ⁻¹
Impact frequency at idling speed	gear I	0-7500 min ⁻¹
	gear II	0-25500 min ⁻¹
Scope of quick-action chuck		2-13 mm
Torque adjustment range		1 - 16 plus drilling, drilling with impact
Max. torque (soft screwdriving)		38 Nm
Max. torque (hard screwdriving)		58 Nm

Protection class	III
Mass	1.2 kg
Year of production	2023
58G020 indicates both the type and the machine designation	

NOISE AND VIBRATION DATA

Sound pressure level	L _{pA} = 77.5 dB(A) K= 3 dB(A)
(drilling)	L _{pA} = 77.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound pressure level (impact drilling)	L _{pA} = 85.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level (drilling)	L _{WA} = 88.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Sound power level (impact drilling)	L _{WA} = 96.5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibration acceleration values (drilling)	a _h = 2.04 m/s ² K= 1.5 m/s ²
Vibration acceleration value (impact drilling)	a _h = 11.72 m/s ² K= 1.5 m/s ²

Information on noise and vibration

The noise emission level of the equipment is described by: the emitted sound pressure level L_{pA} and the sound power level L_{WA} (where K denotes measurement uncertainty). The vibrations emitted by the equipment are described by the vibration acceleration value a_h (where K is the measurement uncertainty).

The sound pressure level L_{pA}, the sound power level L_{WA} and the vibration acceleration value a_h given in these instructions have been measured in accordance with EN 60745-1. The vibration level a_h given can be used for comparison of equipment and for preliminary assessment of vibration exposure.

The vibration level quoted is only representative of the basic use of the unit. If the unit is used for other applications or with other work tools, the vibration level may change. A higher vibration level will be influenced by insufficient or too infrequent maintenance of the unit. The reasons given above may result in increased vibration exposure during the entire working period.

In order to accurately estimate vibration exposure, it is necessary to take into account periods when the device is switched off or when it is switched on but not used for work. Once all factors have been accurately estimated, the total vibration exposure may turn out to be much lower.

In order to protect the user from the effects of vibration, additional safety measures should be implemented, such as cyclical maintenance of the machine and working tools, securing an adequate hand temperature and proper work organisation.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

EC Declaration of Conformity

Manufacturer: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warsaw

Product: Brushless cordless drill/driver with Impactor **Model:** 58G020

Trade name: GRAPHITE

Serial number: 00001 ÷ 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

Machinery Directive 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU And meets the requirements of standards: EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018; EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN IEC 63000:2018

This declaration relates solely to the machine as placed on the market and does not cover components added by the end user or subsequent operations carried out by him.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:
Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.
2/4 Pograniczna Street
02-285 Warsaw


Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2020-06-18

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)

AKKUBOHRMASCHINE MIT SCHLAGSCHRAUBER

58G020

HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.

BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

BESONDERE VORSCHRIFTEN FÜR SICHERES ARBEITEN MIT EINER BOHRMASCHINE/EINEM SCHRAUBENZIEHER

- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Bohrmaschine einen Gehörschutz und eine Schutzbrille. Lärmbelastung kann zu Gehörschäden führen. Metallspäne und andere umherfliegende Partikel können zu dauerhaften Augenschäden führen.
- Halten Sie das Werkzeug an den isolierten Flächen des Griffs fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Werkzeug auf verdeckte elektrische Leitungen treffen könnte. Der Kontakt mit dem Netzkabel kann dazu führen, dass Spannung auf die Metallteile des Werkzeugs übertragen wird, was zu einem elektrischen Schlag führen kann.

ZUSÄTZLICHE REGELN FÜR SICHERES ARBEITEN MIT BOHRMASCHINE/SCHRAUBER

- Verwenden Sie nur die empfohlenen Batterien und Ladegeräte. Batterien und Ladegeräte dürfen nicht für andere Zwecke verwendet werden.
- Ändern Sie nicht die Drehrichtung der Werkzeugspindel, während sie läuft. Andernfalls kann der Bohrer/Schrauber beschädigt werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Bohrers/Schraubers ein weiches, trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals ein Reinigungsmittel oder Alkohol.
- Reparieren Sie ein defektes Gerät nicht. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden.

ORDNUNGSGEMÄSSE HANDHABUNG UND BETRIEB VON BATTERIEN

- Der Ladevorgang sollte unter der Kontrolle des Benutzers stehen.
- Vermeiden Sie das Aufladen des Akkus bei Temperaturen unter 0 °C.
- Laden Sie die Batterien nur mit dem vom Hersteller empfohlenen Ladegerät. Die Verwendung eines Ladegeräts, das für das Laden eines anderen Batterietyps ausgelegt ist, stellt eine Brandgefahr dar.
- Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss an den Akkuanschlüssen

verursachen können. Ein Kurzschluss der Batteriepole kann zu Verbrennungen oder Feuer führen.

- Bei Beschädigung und/oder unsachgemäßem Gebrauch der Batterie können Gase freigesetzt werden. Lüften Sie den Raum und suchen Sie bei Unwohlsein einen Arzt auf. Die Gase können die Atmungsorgane schädigen.
- Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Wenn ein Leck entdeckt wird, gehen Sie wie folgt vor:
 - Wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt der Flüssigkeit mit der Haut oder den Augen.
 - wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, sollte die betreffende Körperstelle sofort mit reichlich sauberem Wasser gewaschen oder die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig neutralisiert werden.
 - Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf.
- Verwenden Sie keine beschädigten oder modifizierten Akkus. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten, was zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.
- Die Batterie darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen.
- Halten Sie den Akku immer von einer Wärmequelle fern. Lassen Sie ihn nicht über längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen liegen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizkörpern oder an Orten, an denen die Temperatur 50°C übersteigt).
- Setzen Sie den Akku keinem Feuer oder übermäßigen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130°C können eine Explosion verursachen.

HINWEIS: Eine Temperatur von 130°C kann als 265°F angegeben werden.

- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.

BATTERIE-REPARATUR:

- Beschädigte Batterien dürfen nicht repariert werden. Reparaturen an der Batterie sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.
- Die verbrauchte Batterie sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Sondermüll gebracht werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS LADEGERÄT

- Das Ladegerät darf nicht mit Feuchtigkeit oder Wasser in Berührung kommen. Das Eindringen von Wasser in das Ladegerät erhöht die Gefahr eines Stromschlags. Das Ladegerät darf nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf einer brennbaren Oberfläche (z. B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen. Durch den Temperaturanstieg des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht Brandgefahr.
- Überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers jedes Mal vor der Benutzung. Wenn Sie eine Beschädigung feststellen, dürfen Sie das Ladegerät nicht verwenden. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Überlassen Sie alle Reparaturen einer autorisierten Servicewerkstatt. Bei unsachgemäßer Installation des Ladegeräts besteht die Gefahr eines Stromschlags oder Brands.
- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen sowie andere Personen, deren Erfahrung oder Kenntnisse nicht ausreichen, um das Ladegerät unter Beachtung aller Sicherheitsvorkehrungen zu bedienen, sollten das Ladegerät nicht ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät falsch gehandhabt wird und zu Verletzungen führt.

- Wenn das Ladegerät nicht in Gebrauch ist, sollte es vom Netz getrennt werden.
- Alle Ladeanweisungen müssen befolgt werden, und die Batterie darf nicht bei einer Temperatur außerhalb des in der Tabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs geladen werden. *Falsches Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.*

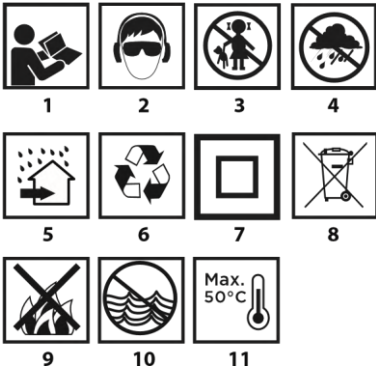
CHARGER REPAIR

- Ein defektes Ladegerät darf nicht repariert werden. *Reparaturen am Ladegerät sind nur durch den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle zulässig.*
- Das gebrauchte Ladegerät sollte zu einer Entsorgungsstelle für diese Art von Abfall gebracht werden.

ACHTUNG: Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen konzipiert.

Trotz einer inhärent sicheren Konstruktion, der Anwendung von Sicherheitsmaßnahmen und zusätzlichen Schutzmaßnahmen besteht bei der Arbeit immer ein Restrisiko für Verletzungen.

Li-Ionen-Batterien können auslaufen, Feuer fangen oder explodieren, wenn sie zu heiß werden oder kurzgeschlossen werden. Bewahren Sie sie an heißen und sonnigen Tagen nicht im Auto auf. Öffnen Sie das Akkupaket nicht. Li-Ion-Akkus enthalten elektronische Sicherheitsvorrichtungen, die bei Beschädigung zu einer Entzündung oder Explosion des Akkus führen können.



Erläuterung der verwendeten Piktogramme

1. Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warn- und Sicherheitshinweise.
2. Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
3. Halten Sie Kinder von dem Gerät fern.
4. Vor Regen schützen.
5. Verwendung in Innenräumen, geschützt vor Wasser und Feuchtigkeit.
6. Recycling.
7. Zweite Klasse des Schutzes.
8. Selektive Sammlung.
9. Werfen Sie die Zellen nicht ins Feuer.
10. Eine Gefahr für die aquatische Umwelt darstellen.
11. Die Hitze darf 50°C nicht überschreiten.

AUFBAU UND ZWECK

Der Bohrer/Schrauber ist ein akkubetriebenes Elektrowerkzeug. Er wird von einem bürstenlosen Gleichstrommotor in Verbindung mit einem Planetengetriebe angetrieben. Der Bohrschrauber kann im Schlag- oder Nichtschlagmodus verwendet werden. Er ist für das Ein- und Ausdrehen von Schrauben und Bolzen in Holz, Metall, Kunststoff und Keramik sowie für das Bohren von Löchern in diesen Materialien im Non-Impact-Modus konzipiert. Im Schlagbetrieb wird er zum Bohren in Beton, Stein, Ziegel usw. verwendet. Schnurlose, kabellose Elektrowerkzeuge eignen sich besonders für Renovierungs- und Bauarbeiten, Tischler- und Innenausbauarbeiten, Raum Anpassungen und alle Arbeiten im Bereich DIY (Do-it-yourself).

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht falsch.

BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

Die nachstehende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts, die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

1. Schnellspannfutter
2. Schnellspannfutterring
3. Drehmoment-Kontrollring
4. Schaltknüppel
5. Schalter für die Drehrichtung
6. Handgriff
7. Wiederaufladbare Batterie (nicht enthalten)
8. Knopf zur Befestigung der Batterie
9. Schalter
10. Beleuchtung
11. LEDs
12. Ladegerät (nicht enthalten)
13. Taste zur Anzeige des Batterieladestands
14. Anzeige des Batterieladestands (LEDs).
15. Betriebsartenschalter.

* Es kann zu Abweichungen zwischen der Zeichnung und dem Produkt kommen.

VORBEREITUNG AUF DIE ARBEIT

ENTFERNEN / EINSETZEN DER BATTERIE

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (5) auf die mittlere Position.
- Drücken Sie auf die Batteriefixierungstaste (8) und schieben Sie die Batterie (7) heraus (Abb. A).
- Setzen Sie den geladenen Akku (7) in die Griffhalterung ein, bis der Akku-Halteknopf (8) hörbar einrastet.

AUFLADEN DES AKKUS

Das Gerät wird ohne Akku geliefert. Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur von 4° C - 40° C geladen werden. Ein neuer Akku oder ein Akku, der über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, erreicht seine volle Leistungsfähigkeit nach etwa 3 - 5 Lade- und Entladezyklen.

- Nehmen Sie die Batterie (7) aus dem Gerät (Abb. A).
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Netzsteckdose (230 V AC) an.
- Setzen Sie den Akku (7) in das Ladegerät (12) ein (Abb. B) und überprüfen Sie, ob der Akku richtig sitzt (bis zum Anschlag eingeschoben). Wenn das Ladegerät an die Netzsteckdose (230 V AC) angeschlossen ist, leuchtet die grüne LED (14) am Ladegerät auf, um anzuzeigen, dass die Spannung angeschlossen ist.

Wenn der Akku (7) in das Ladegerät (12) eingelegt wird, leuchtet die rote LED (11) des Ladegeräts auf und zeigt damit an, dass der Akku gerade geladen wird.

Gleichzeitig leuchten die grünen LEDs (14) des Ladezustands der Batterie pulsierend in verschiedenen Mustern auf (siehe Beschreibung unten).

- **Pulsierendes Aufleuchten aller LEDs** - zeigt an, dass die Batterie leer ist und aufgeladen werden muss.
- **Pulsierendes Aufleuchten von 2 LEDs** - zeigt Teilentladung an.
- **Pulsierende 1 LED** - zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an.

Wenn der Akku geladen wird, leuchtet die LED (11) am Ladegerät grün und alle Akkuladestands-LEDs (14) leuchten kontinuierlich. Nach einer bestimmten Zeit (ca. 15s) erlöschen die Akkuladestands-LEDs (14).

Der Akku sollte nicht länger als 8 Stunden geladen werden. Eine Überschreitung dieser Zeit kann die Akkuzellen beschädigen. Das Ladegerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn der Akku vollständig geladen ist. Die grüne LED am Ladegerät leuchtet weiter. Die LED für den Ladezustand des Akkus schaltet sich nach einer gewissen Zeit aus. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie den Akku aus der Ladebuchse nehmen. Vermeiden Sie aufeinanderfolgende kurze Ladevorgänge. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn Sie ihn nur kurze Zeit benutzt haben. Ein deutlicher Abfall der Zeit zwischen den erforderlichen Aufladungen zeigt an, dass der Akku abgenutzt ist und ersetzt werden sollte.

Akkus werden während des Ladevorgangs warm. Arbeiten Sie nicht sofort nach dem Laden, sondern warten Sie, bis der Akku

Raumtemperatur erreicht hat. So vermeiden Sie Schäden an der Batterie.

BATTERIE-LADESTANDSANZEIGE Die Batterie ist mit einer Batterieladestandsanzeige (3 LEDs) ausgestattet (14). Um den Ladezustand der Batterie zu überprüfen, drücken Sie die Taste der Batterieladestandsanzeige (13) (Abb. C). Das Aufleuchten aller LEDs zeigt einen hohen Ladezustand der Batterie an. Das Aufleuchten von 2 Dioden zeigt eine Teilladung an. Das Aufleuchten von nur einer Diode zeigt an, dass die Batterie erschöpft ist und wieder aufgeladen werden muss.

SPINDELBREMSE

Der Bohrschrauber ist mit einer elektronischen Bremse ausgestattet, die die Spindel anhält, sobald der Druck auf den Schaltknopf (9) aufgehoben wird. Die Bremse gewährleistet präzises Schrauben und Bohren, da sich die Spindel im ausgeschalteten Zustand nicht frei drehen kann.

BEDIENUNG / EINSTELLUNGEN

EIN/AUS

Einschalten - drücken Sie die Einschalttaste (9).

Ausschalten - Druck auf den Schaltknopf (9) loslassen.

Bei jedem Druck auf den Schaltknopf (9) leuchtet eine LED (Leuchtdiode) (10) den Arbeitsbereich aus.

GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE

Die Schraub- oder Bohrgeschwindigkeit kann während des Betriebs durch Erhöhen oder Verringern des Drucks auf den Schaltknopf (9) eingestellt werden. Die Einstellung der Geschwindigkeit ermöglicht einen langsamen Start, der beim Bohren von Löchern in Gips oder Fliesen das Abrutschen des Bohrers verhindert, während er beim Schrauben und Lösen hilft, die Kontrolle über die Arbeit zu behalten.

ÜBERLASTKUPPLUNG

Durch Einstellen des Drehmomenteinstellrings (3) auf die gewählte Position wird die Kupplung dauerhaft auf das angegebene Drehmoment eingestellt. Bei Erreichen des eingestellten Drehmoments wird die Überlastkupplung automatisch ausgerastet. Dadurch wird verhindert, dass der Schraubendreher zu tief getrieben wird oder der Bohrer beschädigt wird.

DREHMOMENTKONTROLLE

- Für verschiedene Schrauben und unterschiedliche Werkstoffe werden unterschiedliche Drehmomentgrößen verwendet.
- Das Drehmoment ist umso größer, je größer die Zahl ist, die einer bestimmten Position entspricht (Abbildung D).
- Stellen Sie den Drehmomenteinstellung (3) auf das angegebene Drehmoment ein.
- Beginnen Sie immer mit einem kleineren Drehmoment.
- Erhöhen Sie das Drehmoment schrittweise, bis ein zufriedenstellendes Ergebnis erreicht ist.
- Zum Entfernen von Schrauben sollten höhere Einstellungen gewählt werden.
- Zum Bohren wählen Sie die mit dem Bohrsymbol gekennzeichnete Einstellung. Bei dieser Einstellung wird der höchste Drehmomentwert erreicht.
- Die Fähigkeit, die richtige Drehmomenteinstellung zu wählen, wird durch Übung erworben.

Durch Einstellen des Drehmomentregelrings in die Bohrerposition wird die Überlastkupplung deaktiviert.

EINBAU DES ARBEITSGERÄTES

- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (5) auf die mittlere Position.
- Durch Drehen des Rings des Schnellspannfutters (2) gegen den Uhrzeigersinn (siehe Markierung auf dem Ring) wird die gewünschte Backenöffnung erreicht, so dass der Bohrer oder Schraubendrehereinsatz eingeführt werden kann (Abb. E).
- Um das Gerät zu befestigen, drehen Sie den Schnellspannung (2) im Uhrzeigersinn und ziehen ihn fest an.

Die Demontage des Arbeitsgerätes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie die Montage.

Achten Sie beim Einspannen des Bohrers oder Schraubendrehereinsatzes in das Schnellspannfutter auf die richtige Positionierung des Werkzeugs. Verwenden Sie bei der Verwendung von kurzen Schraubendreherbits oder Bits einen zusätzlichen Magnethalter als Verlängerung.

DREHRICHTUNG IM UHRZEIGERSINN - GEGEN DEN UHRZEIGERSINN

Die Drehrichtung der Spindel wird mit dem Drehschalter (5) gewählt (Abb. F).

Drehung im Uhrzeigersinn - den Schalter (5) auf die äußerste linke Position stellen. **Linksdrehung** - den Schalter (5) in die äußerste rechte Position stellen.

* Es wird darauf hingewiesen, dass in einigen Fällen die Position des Schalters in Bezug auf die Drehung von der beschriebenen Position abweichen kann. Beachten Sie die grafischen Markierungen auf dem Schalter oder dem Gehäuse des Geräts.

Die Sicherheitsposition ist die mittlere Position des Drehrichtungsschalters (5), die ein versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs verhindert.

- Der Bohrer/Schrauber kann in dieser Position nicht gestartet werden.
- Diese Position dient dem Austausch von Bohrem oder Bits.
- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob sich der Drehrichtungsschalter (5) in der richtigen Stellung befindet.

Ändern Sie nicht die Drehrichtung, während sich die Spindel des Bohrers/Schraubendrehers dreht.

GANGWECHSEL

Getriebeschalter (4) (Abb. G) zur Erhöhung des Geschwindigkeitsbereichs.

Gang I: niedrigerer Drehzahlbereich, hohe Drehmomentkraft.

Gang II: größerer Drehzahlbereich, geringere Drehmomentkraft.

Je nach auszuführender Arbeit den Schaltschalter in die richtige Position bringen. Wenn sich der Schalter nicht bewegen lässt, drehen Sie die Spindel leicht.

Verändern Sie niemals den Gangwahlschalter, während der Bohrer/Schrauber läuft. Dies könnte das Elektrowerkzeug beschädigen.

Wenn Sie längere Zeit mit niedriger Spindeldrehzahl bohren, besteht die Gefahr einer Überhitzung des Motors. Legen Sie regelmäßig Pausen ein oder lassen Sie die Maschine etwa 3 Minuten lang ohne Last mit maximaler Drehzahl laufen.

BETRIEBSARTENSCHALTER

Mit dem Betriebsartenwechselring (15) (Abb. I) kann die Funktion des Geräts gewählt werden:

- **Schraubensymbol** - Verschraubung mit aktiver Überlastkupplung.
- **Bohrersymbol** - Bohren. Höchster Drehmomentwert ist erreicht (Überlastkupplung deaktiviert).
- **Hammersymbol** - Bohren mit Schlag (Abschaltung der Überlastkupplung).

Durch Einstellen des Betriebsartenwechselrings auf die Position Bohrer oder Bohrhammer wird die Überlastkupplung deaktiviert.

Versuchen Sie nicht, die Position des Modusrings zu ändern, während sich die Maschinenspindel dreht. Dies könnte zu schweren Schäden am Elektrowerkzeug führen.

HÄNDE

Der Bohrer/Schraubendreher hat einen praktischen Griff (6), mit dem er z. B. an den Gürtel eines Monteurs gehängt werden kann, wenn dieser in der Höhe arbeitet.

BETRIEB UND WARTUNG

Nehmen Sie die Batterie aus dem Gerät, bevor Sie irdengewiche Installations-, Einstellungs-, Reparatur- oder Bedienungsarbeiten durchführen.

WARTUNG UND LAGERUNG

- Es wird empfohlen, das Gerät sofort nach jedem Gebrauch zu reinigen.
- Verwenden Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten zur Reinigung.
- Das Gerät sollte mit einem trockenen Tuch gereinigt oder mit Niederdruck-Pressluft ausgeblasen werden.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Motorgehäuse, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.

- Bewahren Sie das Gerät immer an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät mit herausgenommenem Akku.

AUSTAUSCH DES SCHNELLSPANNFUTTERS

- Das Schnellspannfutter wird auf das Spindelgewinde des Bohrers/Schraubendrehers aufgeschraubt und zusätzlich mit einer Schraube gesichert.
- Stellen Sie den Drehrichtungsschalter (5) auf die mittlere Position.
 - Spannen Sie die Backen des Schnellspannfutters (1) aus und drehen Sie die Spanschraube (Linksgewinde) heraus (Abb. H).
 - Setzen Sie den Sechskantschlüssel in das Schnellspannfutter ein und schlagen Sie leicht auf das andere Ende des Sechskantschlüssels.
 - Schrauben Sie das Schnellwechselfutter ab.
 - Der Einbau des Schnellspannfutters erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau.

Etwaige Fehler sollten von einem autorisierten Hersteller-Service behoben werden.

TECHNISCHE DATEN

RATING-DATEN

Akkubohrmaschine mit Schlag 58G020		
Parameter		Wert
Spannung der Batterie		18 V GLEICHSTROM
Bereich der Leerlaufdrehzahl	Getriebe I	0-500 min ⁻¹
	Getriebe II	0-1700 min ⁻¹
Aufprallfrequenz bei Leerlaufdrehzahl	Getriebe I	0-7500 min ⁻¹
	Getriebe II	0-25500 min ⁻¹
Umfang des Schnellspannfutters		2-13 mm
Drehmoment-Einstellbereich		1 - 16 plus Bohrung, Bohren mit Schlag
Max. Drehmoment (weiches Schrauben)		38 Nm
Max. Drehmoment (hartes Verschrauben)		58 Nm
Schutzklasse		III
Masse		1,2 kg
Jahr der Herstellung		2023
58G020 gibt sowohl den Typ als auch die Maschinenbezeichnung an		

LÄRM- UND VIBRATIONS DATEN

Schalldruckpegel (Bohren)	L _{PA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Schalldruckpegel (Schlagbohren)	L _{PA} = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel (Bohren)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Schallleistungspegel (Schlagbohren)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Schwingungsbeschleunigungswerte (Bohren)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Schwingungsbeschleunigungswert (Schlagbohren)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informationen über Lärm und Vibrationen

Der Geräuschemissionspegel des Geräts wird beschrieben durch: den emittierten Schalldruckpegel L_{PA} und den Schalleistungspegel L_{WA} (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet). Die von der Maschine ausgehenden Vibrationen werden durch den Wert der Vibrationsbeschleunigung a_h beschrieben (wobei K die Messunsicherheit bezeichnet).

Der in dieser Anleitung angegebene Schalldruckpegel L_{PA}, der Schalleistungspegel L_{WA} und der Schwingungsbeschleunigungswert a_h wurden gemäß EN 60745-1 gemessen. Der angegebene Schwingungspegel a_h kann zum Vergleich von Geräten und zur

vorläufigen Bewertung der Schwingungsbelastung verwendet werden.

Das angegebene Vibrationsniveau ist nur repräsentativ für die grundlegende Verwendung des Geräts. Wenn das Gerät für andere Anwendungen oder mit anderen Arbeitsgeräten verwendet wird, kann sich der Vibrationspegel ändern. Ein höheres Vibrationsniveau wird durch unzureichende oder zu seltene Wartung des Geräts beeinflusst. Die oben genannten Gründe können zu einer erhöhten Vibrationsbelastung während der gesamten Arbeitsdauer führen.

Um die Vibrationsexposition genau abzuschätzen, müssen die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät ausgeschaltet ist oder wenn es zwar eingeschaltet ist, aber nicht zum Arbeiten verwendet wird. Wenn alle Faktoren genau abgeschätzt wurden, kann die Gesamtvibrationsexposition viel niedriger ausfallen.

Um den Benutzer vor den Auswirkungen von Vibrationen zu schützen, sollten zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen ergriffen werden, wie z. B. die zyklische Wartung der Maschine und der Arbeitsgeräte, die Gewährleistung einer angemessenen Handtemperatur und eine angemessene Arbeitsorganisation.

SCHUTZ DER UMWELT



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Sp. z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Rechte (Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

EG-Konformitätserklärung

Hersteller: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Produkt: Bürstenloser Akkubohrer/Schrauber mit Impaktor
Modell: 58G020

Handelsname: GRAPHITE

Seriennummer: 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU

RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch die Richtlinie

2015/863/EU Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

EN 62841-1-2:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1-2:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Diese Erklärung bezieht sich ausschließlich auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde, und gilt nicht für die vom Endnutzer hinzugefügten Komponenten oder die von ihm durchgeführten nachträglichen Arbeiten.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dossiers befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2020-06-18

RU
РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ)
АККУМУЛЯТОРНАЯ ДРЕЛЬ С УДАРНЫМ МЕХАНИЗМОМ

58G020

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ДРЕЛЬЮ-ШУРУПОВЕРТОМ

- При работе с дреелью-шуруповертом надевайте средства защиты органов слуха и защитные очки. *Воздействие шума может привести к потере слуха. Металлические опилки и другие летящие частицы могут вызвать необратимые повреждения глаз.*
- При выполнении работ, где инструмент может столкнуться со скрытыми электрическими проводами, держите его за изолированные поверхности рукоятки. *Контакт с сетевым кабелем может привести к передаче напряжения на металлические части инструмента, что может привести к поражению электрическим током.*

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С ДРЕЛЬЮ-ШУРУПОВЕРТОМ

- Используйте только рекомендованные аккумуляторы и зарядные устройства. Батареи и зарядные устройства не должны использоваться для других целей.
- Не изменяйте направление вращения шпинделя инструмента во время его работы. Невыполнение этого требования может привести к повреждению дреели-шуруповерта.
- Для очистки дреели-шуруповерта используйте мягкую сухую ткань. Ни в коем случае не используйте моющие средства или спирт.
- Не ремонтируйте неисправный прибор. Ремонт может выполняться только производителем или авторизованным сервисным центром.

ПРАВИЛЬНОЕ ОБРАЩЕНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРОВ

- Процесс зарядки аккумулятора должен находиться под контролем пользователя.
- Не допускайте зарядки аккумулятора при температуре ниже 0 °C.
- Заряжайте аккумуляторы только с помощью зарядного устройства, рекомендованного производителем. *Использование зарядного устройства, предназначенного для зарядки аккумуляторов другого типа, создает опасность возгорания.*
- Когда аккумулятор не используется, держите его вдали от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание клемм аккумулятора. *Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или возгоранию.*
- В случае повреждения или неправильного использования батареи возможно выделение газов. Проветрите помещение, при возникновении дискомфорта обратитесь к врачу. *Газы могут повредить дыхательные пути.*
- В экстремальных условиях может произойти утечка жидкости из аккумулятора. Вытекающая из аккумулятора жидкость может вызвать раздражение или ожоги. При обнаружении утечки выполните следующие действия:
 - Осторожно вытрите жидкость куском ткани. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
 - при попадании жидкости на кожу необходимо немедленно промыть соответствующий участок тела большим количеством чистой воды или нейтрализовать жидкость слабой кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
 - при попадании жидкости в глаза немедленно промойте их большим количеством чистой воды в течение не менее 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не используйте поврежденные или модифицированные батареи. *Поврежденные или модифицированные батареи могут повести себя*

непредсказуемо, что может привести к возгоранию, взрыву или травмам.

- Аккумулятор не должен подвергаться воздействию влаги или воды.
 - Всегда держите батарею вдали от источников тепла. Не оставляйте его надолго в условиях высокой температуры (под прямыми солнечными лучами, вблизи радиаторов или в местах, где температура превышает 50°C).
 - Не подвергайте батарею воздействию огня или повышенных температур. *Воздействие огня или температуры выше 130°C может привести к взрыву.*
- ПРИМЕЧАНИЕ: Температура 130°C может быть указана как 265°F.
- Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов, приведенной в руководстве по эксплуатации. *Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повышению риска возгорания.*
- РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРОВ:**
- Поврежденные батареи не подлежат ремонту. *Ремонт батареи разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.*
 - Отработанный аккумулятор следует сдать в центр утилизации опасных отходов данного типа.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- Зарядное устройство не должно подвергаться воздействию влаги или воды. *Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает риск поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только в сухих помещениях.*
 - Перед проведением технического обслуживания или чистки отключите зарядное устройство от сети.
 - Не используйте зарядное устройство, размещенное на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, текстиле) или вблизи легковоспламеняющихся веществ. *Вследствие повышения температуры зарядного устройства в процессе зарядки существует опасность возгорания.*
 - Каждый раз перед использованием проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и вилки. При обнаружении повреждений не используйте зарядное устройство. Не пытайтесь разбирать зарядное устройство. *Обращайтесь за ремонтом в авторизованную сервисную мастерскую. Неправильная установка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или возгоранию.*
 - Дети, лица с ограниченными физическими, эмоциональными или умственными возможностями, а также другие лица, чей опыт или знания недостаточны для эксплуатации зарядного устройства с соблюдением всех мер предосторожности, не должны работать с ним без присмотра ответственного лица. В противном случае существует опасность неправильного обращения с устройством, которое может привести к травме.
 - Когда зарядное устройство не используется, его следует отключать от сети.
 - Необходимо соблюдать все инструкции по зарядке и не заряжать батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона, указанного в таблице номиналов, приведенной в руководстве по эксплуатации. *Неправильная зарядка или зарядка при температуре, выходящей за пределы указанного диапазона, может привести к повреждению батареи и повышению риска возгорания.*
- РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА**
- Неисправное зарядное устройство не подлежит ремонту. *Ремонт зарядного устройства разрешается только производителю или авторизованному сервисному центру.*
 - Использование зарядного устройства следует сдать в центр утилизации отходов такого типа.

ВНИМАНИЕ: Прибор предназначен для работы внутри помещений.

Несмотря на использование безопасной по своей сути конструкции, применение мер безопасности и дополнительных защитных мер, всегда существует остаточный риск получения травмы во время работы.

Литий-ионные аккумуляторы могут протечь, загореться или взорваться при нагреве до высоких температур или коротком замыкании. Не храните их в автомобиле в жаркие и солнечные дни. Не открывайте аккумуляторный блок. Литий-ионные аккумуляторы содержат электронные устройства безопасности, повреждение которых может привести к воспламенению или взрыву аккумулятора.



1 2 3 4



5 6 7 8



9 10 11

Пояснения к используемым пиктограммам

1. Прочтите инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности.
2. Пользуйтесь защитными очками и средствами защиты органов слуха.
3. Не допускайте детей к прибору.
4. Защита от дождя.
5. Использование в помещениях, защищенных от воды и влаги.
6. Переработка отходов.
7. Второй класс защиты.
8. Селективная коллекция.
9. Не бросайте ящики в огонь.
10. Представляет опасность для водной среды.
11. Не допускайте нагрева свыше 50°C.

КОНСТРУКЦИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ

Дрель-шурупверт представляет собой аккумуляторный электроинструмент. Он приводится в действие бесщеточным двигателем постоянного тока в сочетании с планетарным редуктором. Дрель-шурупверт может работать как в безударном, так и в ударном режиме. Она предназначена для завинчивания и вывинчивания винтов и болтов в дереве, металле, пластике и керамике, а также для сверления отверстий в этих материалах в безударном режиме. В ударном режиме он используется для сверления отверстий в бетоне, камне, кирпиче и т.д. Аккумуляторные, аккумуляторные электроинструменты особенно удобны для ремонтно-строительных работ, столярных и интерьерных работ, адаптации помещений и всех работ в области DIY (do-it-yourself).

Не используйте электроинструмент не по назначению.

ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства, показанным на графических страницах данного руководства.

1. Быстрозажимной патрон
2. Быстрозажимное кольцо патрона
3. Кольцо регулировки крутящего момента
4. Переключатель переключения передач
5. Переключатель направления вращения

6. Ручка
7. Перезаряжаемая батарея (не входит в комплект поставки)
8. Кнопка крепления батареи
9. Переключатель
10. Освещение
11. Светодиоды
12. Зарядное устройство (не входит в комплект поставки)
13. Кнопка индикатора состояния заряда батареи
14. Индикация состояния заряда батареи (светодиоды).
15. переключатель режимов работы.

* Возможны различия между чертежом и изделием.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ИЗВЛЕЧЕНИЕ / УСТАНОВКА БАТАРЕИ

- Установите переключатель направления вращения (5) в среднее положение.
- Нажмите на кнопку фиксации батареи (8) и выдвиньте батарею (7) (рис. А).
- Вставьте заряженную батарею (7) в держатель рукоятки до звукового срабатывания кнопки фиксации батареи (8).

ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Устройство поставляется без аккумулятора. Зарядку аккумулятора следует производить в условиях, когда температура окружающей среды составляет 4°C - 40°C. Новый аккумулятор или аккумулятор, который не использовался в течение длительного времени, достигнет полной мощности примерно через 3 - 5 циклов заряда и разряда.

- Извлеките батарею (7) из устройства (рис. А).
- Подключите зарядное устройство к сетевой розетке (230 В переменного тока).
- Вставьте блок аккумуляторов (7) в зарядное устройство (12) (рис. В). Убедитесь, что блок аккумуляторов правильно установлен (вставлен до упора). При включении зарядного устройства в розетку (230 В переменного тока) на нем загорается зеленый светодиод (11), указывающий на то, что напряжение подключено.

Когда аккумуляторная батарея (7) помещена в зарядное устройство (12), на нем загорается красный светодиод (11), указывающий на то, что батарея находится в процессе зарядки. Одновременно с этим пульсирующее загорается зеленые светодиоды (14), сигнализирующие о состоянии заряда аккумулятора (см. описание ниже).

- **Импульсное свечение всех светодиодов** - свидетельствует о разряде батареи и необходимости ее подзарядки.
- **Пульсирующее свечение 2 светодиодов** - индикация частичной разрядки.
- **Пульсирующий 1 светодиод** - указывает на высокий уровень заряда батареи.

Когда батарея заряжена, светодиод (11) на зарядном устройстве горит зеленым, а все светодиоды состояния заряда батареи (14) светятся непрерывно. Через некоторое время (примерно 15 с) светодиоды состояния заряда батареи (14) гаснут.

Не следует заряжать аккумулятор более 8 часов. Превышение этого времени может привести к повреждению элементов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически после полной зарядки аккумулятора. Зеленый светодиод на зарядном устройстве будет продолжать гореть. Через некоторое время индикатор состояния заряда батареи погаснет. Перед извлечением батареи из гнезда зарядного устройства отключите источник питания. Избегайте последовательных кратковременных зарядок. Не заряжайте батарею после кратковременного использования. Значительное сокращение времени между необходимыми подзарядками свидетельствует об износе батареи и необходимости ее замены.

В процессе зарядки аккумуляторы нагреваются. Не приступайте к работе сразу после зарядки - подождите, пока батарея не достигнет комнатной температуры. Это позволит избежать повреждения батареи.

СИГНАЛ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДА БАТАРЕИ Батарея оснащена индикатором состояния заряда батареи (3 светодиода) (14). Для проверки состояния заряда батареи нажмите кнопку индикатора состояния заряда батареи (13) (рис. С). Свечение

всех светодиодов указывает на высокий уровень заряда батареи. Свечение 2 диодов указывает на частичный разряд. Свечение только одного диода указывает на то, что батарея разряжена и нуждается в подзарядке.

ШПИНДЕЛЬНЫЙ ТОРМОЗ

Дрель-шуруповерт оснащена электронным тормозом, который останавливает шпиндель при ослаблении давления на кнопку выключателя (9). Тормоз обеспечивает точность завинчивания и сверления, не позволяя шпинделю свободно вращаться в выключенном состоянии.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛ/ВЫКЛ

Включение - нажмите кнопку выключателя (9).

Выключение - ослабьте давление на кнопку выключателя (9).

При каждом нажатии кнопки выключателя (9) светодиод (10) освещает рабочую зону.

КОНТРОЛЬ СКОРОСТИ

Скорость завинчивания или сверления можно регулировать в процессе работы, увеличивая или уменьшая давление на кнопку-переключатель (9). Регулировка скорости позволяет осуществлять медленный старт, что при сверлении отверстий в штукатурке или плитке предотвращает соскальзывание сверла, а при завинчивании и отвинчивании помогает сохранить контроль над работой.

ПЕРЕГРУЗОЧНАЯ МУФТА

При установке кольца регулировки крутящего момента (3) в выбранное положение муфта постоянно настраивается на заданную величину крутящего момента. При достижении заданного значения крутящего момента муфта перегрузки автоматически отключается. Это предотвращает слишком глубокое вкручивание отвертки и повреждение сверла.

КОНТРОЛЬ КРУТЯЩЕГО МОМЕНТА

- Для разных винтов и разных материалов используются разные величины крутящего момента.
- Крутящий момент тем больше, чем больше число, соответствующее данному положению (рис. D).
- Установите кольцо регулировки крутящего момента (3) на заданную величину крутящего момента.
- Всегда начинайте с меньшего крутящего момента.
- Постепенно увеличивайте крутящий момент до достижения удовлетворительного результата.
- Для удаления винтов следует выбирать более высокие настройки.
- Для сверления выберите настройку, обозначенную символом сверла. При этой настройке достигается наибольшее значение крутящего момента.
- Умение выбрать правильное значение крутящего момента приобретается с практикой.

Установка кольца управления крутящим моментом в положение сверления отключает муфту перегрузки.

УСТАНОВКА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

- Установите переключатель направления вращения (5) в среднее положение.
- Поворачивая кольцо быстрозажимного патрона (2) против часовой стрелки (см. маркировку на кольце), можно добиться нужного раскрытия губок, что позволит вставить сверло или отвертку (рис. E).
- Чтобы закрепить орудие, поверните быстросъемное кольцо патрона (2) по часовой стрелке и крепко затяните.

Разборка рабочего инструмента производится в порядке, обратном его сборке.

При закреплении сверла или отвертки в быстрозажимном патроне убедитесь, что инструмент расположен правильно. При использовании коротких отверточных бит или сверл используйте дополнительный магнитный держатель в качестве удлинителя.

НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ ПО ЧАСОВОЙ СТЕЛКЕ - ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТЕЛКИ

Направление вращения шпинделя выбирается с помощью переключателя вращения (5) (рис. F).

Вращение по часовой стрелке - установите переключатель (5) в крайнее левое положение. Поворот влево - установите переключатель (5) в крайнее правое положение.

* Следует отметить, что в некоторых случаях положение переключателя относительно вращения может отличаться от описанного. При этом следует ориентироваться на графические обозначения на переключателе или корпусе устройства.

Безопасное положение - это среднее положение переключателя направления вращения (5), которое предотвращает случайный запуск электроинструмента.

- Запуск дрели-шуруповерта в этом положении невозможен.
- Эта позиция используется для замены сверл или бит.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что переключатель направления вращения (5) находится в правильном положении.

Не изменяйте направление вращения при вращении шпинделя дрели/шуруповерта.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ПЕРЕДАЧ

Переключатель передач (4) (рис. G) для увеличения диапазона скоростей.

Передача I: нижний диапазон оборотов, высокий крутящий момент.

Передача II: диапазон оборотов больше, сила крутящего момента меньше.

В зависимости от выполняемой работы переведите переключатель в нужное положение. Если переключатель не удастся переместить, слегка поверните шпиндель.

Никогда не переключайте селектор передач во время работы дрели/шуруповерта. Это может привести к повреждению электроинструмента.

Длительное сверление при низкой частоте вращения шпинделя чревато перегревом двигателя. Делайте периодические перерывы или дайте станку поработать на максимальной скорости без нагрузки в течение примерно 3 минут.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМОВ РАБОТЫ

Кольцо переключения режимов работы (15) (рис. I) позволяет выбрать функцию устройства:

- **Символ винта** - завинчивание с активной перегрузочной муфтой.
- **Символ дрели** - сверление. Достигнуто максимальное значение крутящего момента (муфта перегрузки отключена).
- **Символ молотка** - сверление с ударом (отключение муфты перегрузки).

При установке кольца переключения режимов работы в положение сверла или перфоратора муфта перегрузки отключается.

Не пытайтесь изменить положение режимного кольца при вращающемся шпинделе станка. Это может привести к серьезным повреждениям электроинструмента.

РУЧКА

Дрель/шуруповерт имеет практичную рукоятку (6), которая используется для подвешивания, например, на пояс монтажника при работе на высоте.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед выполнением любых работ по установке, настройке, ремонту или эксплуатации извлеките батарею из устройства.

ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Рекомендуется очищать прибор сразу после каждого использования.
- Не используйте для очистки воду или другие жидкости.
- Очистку устройства следует производить сухой тканью или продувать сжатым воздухом низкого давления.
- Не используйте чистящие средства и растворители, так как они могут повредить пластиковые детали.
- Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе двигателя, чтобы предотвратить перегрев устройства.
- Всегда храните прибор в сухом, недоступном для детей месте.

- Храните прибор с извлеченной батареей.

ЗАМЕНА БЫСТРОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

- Быстрозажимной патрон начинивается на резьбу шпинделя дрели/шуруповерта и дополнительно фиксируется винтом.
- Установите переключатель направления вращения (5) в среднее положение.
- Разжать губки быстрозажимного патрона (1) и открутить зажимной винт (левая резьба) (рис. Н).
- Установите шестигранный ключ в быстрозажимной патрон и нанесите легкий удар по другому концу шестигранного ключа.
- Открутите быстрозажимной патрон.
- Установка быстрозажимного патрона производится в порядке, обратном его снятию.

Все неисправности должны устраняться в авторизованном сервисе производителя.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВЫЕ ДАННЫЕ

Аккумуляторная дрель с ударом 58G020	
Параметр	Значение
Напряжение батареи	18 В ПОСТОЯННОГО ТОКА
Диапазон оборотов холостого хода	передача I 0-500 мин. ⁻¹
	передача II 0-1700 мин. ⁻¹
Частота ударов на холостом ходу	передача I 0-7500 мин. ⁻¹
	передача II 0-25500 мин. ⁻¹
Область применения быстрозажимного патрона	2-13 мм
Диапазон регулировки крутящего момента	1 - 16 плюс бурение, сверление с ударом
Макс. крутящий момент (мягкое завинчивание)	38 Нм
Макс. крутящий момент (жесткое завинчивание)	58 Нм
Класс защиты	III
Масса	1,2 кг
Год производства	2023
58G020 указывает как тип, так и обозначение машины	

Приведенные значения уровня вибрации a_h могут быть использованы для сравнения оборудования и для предварительной оценки вибрационного воздействия.

Указанный уровень вибрации является показательным только при базовом использовании устройства. При использовании устройства для других целей или с другими рабочими инструментами уровень вибрации может измениться. На более высокий уровень вибрации влияет недостаточное или слишком редкое техническое обслуживание устройства. Приведенные выше причины могут привести к повышенному воздействию вибрации в течение всего рабочего периода.

Для точной оценки вибрационного воздействия необходимо учитывать периоды, когда устройство выключено или включено, но не используется для работы. После точной оценки всех факторов общее воздействие вибрации может оказаться значительно ниже.

Для защиты пользователя от воздействия вибрации необходимо применять дополнительные меры безопасности, такие как циклическое техническое обслуживание станка и рабочих инструментов, обеспечение достаточной температуры рук и правильная организация труда.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, не подлежащее утилизации, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей.

"Grupa Torex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, в частности, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композиция, принадлежат исключительно Grupa Torex и являются предметом правовой охраны в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 г. "Об авторском праве и смежных правах" (Законодательный вестник 2006 г. № 90 Поз. 631, с изменениями и дополнениями). Копирование, переработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия компании Grupa Torex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV AKKUMULÁTOROS FŰRŐGÉP ÜTVECSAVARÓZÓVAL

58G020

MEGJEGYZÉS: A KÉSZLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK

A FŰRŐGÉP/CSAVARHÚZÓVAL VALÓ BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉSRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES SZABÁLYOK

- A fűró/csavarhúzóval végzett munka során viseljen felvédőt és védőszemüveget. A zajnak való kitettség halláskárosodást okozhat. A fémreszelék és más repülő részecskék maradó szemkárosodást okozhatnak.
- Tartsa a szerszámot a fogantyú szigetelt felületénél fogva, amikor olyan munkákat végez, ahol a munkaeszköz rejtett elektromos vezetőekkel találkozhat. A hálózati tápkábellel való érintkezés feszültséget vihet át a szerszám fém részeire, ami áramütést okozhat.

TOVÁBBI SZABÁLYOK A FŰRŐ/FŰRŐGÉPEKKEL VALÓ BIZTONSÁGOS MUNKAVÉGZÉSHEZ

- Csak az ajánlott akkumulátorokat és töltőket használja. Az akkumulátorokat és töltőket nem szabad más célra használni.
- Ne változtassa meg a szerszámok forgásirányát működés közben. Ellenkező esetben a fűró/csavarozógép károsodhat.
- A fűrógép/ütőgép tisztításához használjon puha, száraz ruhát. Soha ne használjon semmilyen tisztítószert vagy alkoholt.
- Ne javítson meghibásodott készüléket. Javítást csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezhet.

AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS MŰKÖDTETÉSE

- Az akkumulátortöltési folyamatot a felhasználónak kell irányítania.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0 C alatti hőmérsékleten. °

ДАННЫЕ О ШУМЕ И ВИБРАЦИИ

Уровень звукового давления (бурение)	$L_{pA} = 77,5$ дБ(A) K= 3
Уровень звукового давления (ударное сверление)	$L_{pA} = 85,5$ дБ(A) K= 3
Уровень звуковой мощности (сверление)	$L_{WA} = 88,5$ дБ(A) K= 3
Уровень звуковой мощности (ударное сверление)	$L_{WA} = 96,5$ дБ(A) K= 3
Значения виброускорения (сверление)	$a_n = 2,04$ м/с ² K= 1,5
Значение виброускорения (ударное сверление)	$a_n = 11,72$ м/с ² K= 1,5

Информация о шуме и вибрации

Уровень шума, излучаемого оборудованием, описывается: уровнем излучаемого звукового давления L_{pA} и уровнем звуковой мощности L_{WA} (где K обозначает неопределенность измерений). Вибрации, излучаемые оборудованием, описываются значением виброускорения a_n (где K - неопределенность измерений). Уровень звукового давления L_{pA} , уровень звуковой мощности L_{WA} и значение виброускорения a_n , приведенные в данной инструкции, были измерены в соответствии с EN 60745-1.

- Csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsd az akkumulátorokat. Más típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő használata tűzveszélyes.
- Amikor az akkumulátor nem használja, tartsa távol a fém tárgyaktól, például gemkapocsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém tárgyaktól, amelyek rövidre zárhatják az akkumulátor csatlakozóit. Az akkumulátor kapcsainak rövidzárlatos zárása égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor sérülése és/vagy helytelen használata esetén a gázok szabadulhatnak fel. Szellőztesse ki a helyiséget, kellemetlen érzés esetén forduljon orvoshoz. A gázok károsíthatják a légutakat.
- Szélsőséges körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Ha szivárgást észlel, járjon el az alábbiak szerint:
 - Óvatosan törölje le a folyadékot egy ruhadarabbal. Kerülje a folyadék bőrrel vagy szemmel való érintkezését.
 - ha a folyadék a bőrről érintkezik, a test érintett területét azonnal le kell mosni bőszéles mennyiségű tiszta vízzel, vagy a folyadékot enyhén savval, például citromlével vagy ecettel semlegesíteni kell.
 - ha a folyadék a szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek, ami tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni.
- Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrástól. Ne hagyja hosszú időre magas hőmérsékletű környezetben (közvetlen napfényben, radiátorok közelében vagy bárhol, ahol a hőmérséklet meghaladja az 50°C-ot).
- Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőmérsékletnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitétel robbanást okozhat.

MEGJEGYZÉS: A 130°C-os hőmérsékletet 265°F-nak is meg lehet adni.

- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

AKKUMULÁTOR JAVÍTÁS:

- A sérült akkumulátorokat nem szabad javítani. Az akkumulátor javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt akkumulátort az ilyen típusú veszélyes hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell szállítani.

A TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A töltőt nem szabad nedvességnek vagy víznek kitenni. A víz bejutása a töltőbe növeli az áramütés veszélyét. A töltőt csak száraz helyiségben, beltérben használhatja.
- Bármilyen karbantartás vagy tisztítás előtt húzza ki a töltőt a hálózatról.
- Ne használja a töltőt gyúlékony felületen (pl. papír, textil) vagy gyúlékony anyagok közelében. A töltő töltés közbeni hőmérsékletnövekedése miatt fennáll a tűzveszély.
- Használat előtt minden alkalommal ellenőrizze a töltőt, a kábel és a dugó állapotát. Ha sérülést talál - ne használja a töltőt. Ne próbálja meg szétszerelni a töltőt. Minden javítással forduljon hivatalos szervizműhelyhez. A töltő nem megfelelő beszerelése áramütés vagy tűzveszélyt okozhat.
- Gyermekek és fizikailag, érzelmileg vagy szellemileg sérült személyek, valamint más olyan személyek, akiknek tapasztalata vagy ismeretei nem elegendőek ahhoz, hogy a töltőt minden biztonsági óvintézkedés betartásával üzemeltessék, nem használhatják a töltőt felelős személy felügyelete nélkül. Ellenkező esetben fennáll a veszélye annak, hogy a készüléket rosszul kezelik, ami sérülést okozhat.

- Amikor a töltő nincs használatban, le kell választani a hálózatról.
- Minden töltési utasítást be kell tartani, és az akkumulátort nem szabad a használati utasításban található teljesítménytáblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A helytelenül vagy a megadott tartományon kívüli hőmérsékleten történő töltés károsíthatja az akkumulátort, és növelheti a tűzveszélyt.

TÖLTŐ JAVÍTÁS

- A hibás töltőt nem szabad megjavítani. A töltő javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti.
- A használt töltőt az ilyen típusú hulladékok ártalmatlanítására szolgáló központba kell vinni.

FIGYELEM: A készüléket beltéri használatra tervezték.

Az eredendően biztonságos kialakítás, a biztonsági intézkedések és a további védőintézkedések alkalmazása ellenére a munkavégzés során mindig fennáll a sérülés kockázata.

A Li-ion akkumulátorok szivároghatnak, kigyulladhatnak vagy felrobbanhatnak, ha magas hőmérsékletre hevítik vagy rövidre zárják őket. Ne tárolja őket az autóban forró és napsütéses napokon. Ne nyissa ki az akkumulátorcsomagot. A Li-ion akkumulátorok elektronikus biztonsági eszközöket tartalmaznak, amelyek sérülése esetén az akkumulátor megyulladhat vagy felrobbanhat.



A használt pictogramok magyarázata

1. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket.
2. Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
3. Tartsa távol a gyermekeket a készüléktől.
4. Véd az esőtől.
5. Beltéri használatra, víztől és nedvességtől védve.
6. Újrahasznosítás.
7. Második védelmi osztály.
8. Szelektív gyűjtés.
9. Ne dobja a cellákat a tűzbe.
10. Veszélyt jelent a vízi környezetre.
11. A hőhatás ne haladja meg az 50°C-ot.

FELÉPÍTÉS ÉS CÉL

A fűró/csavarhúzó egy akkumulátoros elektromos szerszám. Egy kefe nélküli egyenáramú motor és egy bolygóműves sebességváltó hajtja. A fűró/csavarozó nem ütéss vagy ütéss üzemmódban használható. Fába, fémbe, műanyagba és kerámiába való csavarhúzásához és csavarok és csavarok kicsavarásához, valamint ezekbe az anyagokba lyukak fúrásához nem ütéss üzemmódban. Ütéss üzemmódban betonba, kőbe, téglába stb. történő fúrásához használható. Az akkumulátoros, vezeték nélküli elektromos szerszámok különösen alkalmasak felújítási és építési munkákhoz, ácsmunkákhoz és belsőépítészeti munkákhoz, helyiségek átalakításához és minden olyan munkához, amely a barkácsolás (do-it-yourself) területéhez tartozik.

Ne használja vissza az elektromos szerszámot.

A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a készüléknek a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható elemeire utal.

1. Gyorsbefogó tokmány
2. Gyorscsatlakozó gyűrű
3. Nyomatékszabályozó gyűrű
4. Sebességváltó kapcsoló
5. Forgásirány kapcsoló
6. Fogantyú
7. Újratölthető akkumulátor (nem tartozék)
8. Akkumulátor rögzítő gomb
9. Switch
10. Világítás
11. LED-ek
12. Töltő (nem tartozék)
13. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző gomb
14. Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzése (LED-ek).
15. Üzemmoddkapcsoló.

* A rajz és a termék között eltérések lehetnek.

FELKÉSZÜLÉS A MUNKÁRA

AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA / BEHELYEZÉSE

- Állítsa a forgásirány kapcsolót (5) középső állásba.
- Nyomja meg az elemrögzítő gombot (8), és csúsztassa ki az elemet (7) (A ábra).
- Helyezze be a feltöltött akkumulátort (7) a fogantyútartóba, amíg az akkumulátortartó gomb (8) hallhatóan be nem kattán.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A készüléket akkumulátor nélkül szállítjuk. Az akkumulátort olyan körülmények között kell tölteni, ahol a környezeti hőmérséklet 4°C - 40°C . Egy új vagy hosszabb ideig nem használt akkumulátor körülbelül 3-5 töltesi és kisütési ciklus után éri el a teljes teljesítményt.

- Vegye ki az akkumulátort (7) a készülékből (A ábra).
- Csatlakoztassa a töltőt a hálózati aljzathoz (230 V AC).
- Helyezze be az akkumulátort (7) a töltőbe (12) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátortárcsoma megfelelően üle (teljesen be van-e tolvá). Ha a töltő csatlakoztatva van a hálózati aljzatba (230 V AC), a töltőn lévő zöld LED (11) világít, jelezve, hogy a feszültség csatlakoztatva van.

Amikor az akkumulátortárcsoma (7) a töltőbe (12) helyezi, a töltőn lévő piros LED (11) világít, jelezve, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző zöld LED-ek (14) különböző mintázatokban pulzálóan világítanak (lásd az alábbi leírást).

- **Az összes LED impulzusvilágítása** - jelzi az akkumulátor lemerülését és az újratöltés szükségességét.
- **2 LED pulzáló világítása** - részleges kisülést jelez.
- **Pulzáló 1 LED** - az akkumulátor magas töltöttségét jelzi.

Amikor az akkumulátor töltve van, a töltőn lévő LED (11) zöld színnel világít, és az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek (14) folyamatosan világítanak. Bizonyos idő elteltével (kb. 15 s) az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED-ek (14) kialszanak.

Az akkumulátort nem szabad 8 óránál tovább tölteni. Ennek az időnek a túllépése károsíthatja az akkumulátor celláit. A töltő nem kapcsol ki automatikusan, ha az akkumulátor teljesen feltöltődött. A töltőn lévő zöld LED világítani fog. Az akkumulátor töltöttségi állapotát jelző LED egy idő után kialszik. Az akkumulátornak a töltő aljzatból való kivételé előtt húzza ki a tápegységet. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltse fel az akkumulátort rövid ideig tartó használat után. A szükséges újratöltések közötti idő jelentős csökkenése azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott, és ki kell cserélni.

Az akkumulátorok a töltési folyamat során felmelegednek. Ne végezzen munkát közvetlenül a töltés után - várjon, amíg az akkumulátor eléri a szobahőmérsékletet. Ez megakadályozza az akkumulátor károsodását.

AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉS ÁLLAPOTÁNAK JELZÉSE Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzése (3 LED) (14). Az akkumulátor töltöttségi állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor töltöttségi állapotjelző gombot (13) (C ábra). Az összes LED világítása az akkumulátor magas töltöttségi szintjét jelzi. A 2 dióda világítása részleges kisülést jelez. Csak 1 dióda világítása azt jelzi, hogy az akkumulátor lemerült, és újra kell tölteni.

SPINDLE BRAKE

A fűrő/csavarozó elektronikus fékkel rendelkezik, amely leállítja az orsót, amint a kapcsológomb (9) nyomását felengedjük. A fék biztosítja a pontos csavarozást és fűrást, mivel kikapcsolt állapotban nem engedi az orsót szabadon forogni.

MŰKÖDÉS / BEÁLLÍTÁSOK

ON/OFF

Bekapcsolás - nyomja meg a kapcsológombot (9).

Kikapcsolás - engedje el a nyomást a kapcsológombon (9).

A kapcsológomb (9) minden egyes megnyomásakor egy LED (fénykibocsátó dióda) (10) világítja meg a munkaterületet.

SPEED CONTROL

A csavarozási vagy fűrési sebesség működés közben a kapcsológomb (9) nyomásának növelésével vagy csökkentésével állítható. A sebesség beállítása lehetővé teszi a lassú indítást, ami vakolatba vagy csempébe fűrészkor megakadályozza a fűrőfej megcsuszását, míg csavarozáskor és csavarozáskor segít a munka ellenőrzésének fenntartásában.

TÜLTÉRHELÉSES TENGELYKAPCSOLÓ

A nyomatékbéallító gyűrű (3) kiválasztott helyzetbe állításával a tengelykapcsoló tartósan a megadott nyomatékértékre állítható. A beállított nyomatékköszeg eléréskor a tültérheléses tengelykapcsoló automatikusan kikapcsol. Ez megakadályozza, hogy a csavarhúzó túl mélyre kerüljön, vagy hogy a fűrőgép megsérüljön.

NYOMATÉKSZABÁLYOZÁS

- Különböző csavarokhoz és különböző anyagokhoz különböző nyomatékmetéreteket használnak.
- A nyomaték annál nagyobb, minél nagyobb az adott pozícióknak megfelelő szám (D ábra).
- Állítsa a nyomatékbéallító gyűrűt (3) a megadott nyomatékértékre.
- Mindig kisebb nyomatékkal kezdjen.
- Fokozatosan növelje a nyomatékot a kielégítő eredmény eléréséig.
- A csavarok eltávolításához magasabb beállításokat kell választani.
- Fűráshoz válassza a fűrő szimbólummal jelölt beállítást. A legnagyobb nyomatékértékettől ennél a beállításnál éri el.
- A megfelelő nyomatékbéállítás kiválasztásának képessége a gyakorlatban szereshető meg.

A nyomatékszabályozó gyűrű fűrő állásba állítása kikapcsolja a tültérheléses tengelykapcsolót.

A MUNKAESZKÖZ TELEPÍTÉSE

- Állítsa a forgásirány kapcsolót (5) középső állásba.
- A gyorsbefogó tokmány (2) gyűrűjének az óramutató járásával ellentétes irányba történő elforgatásával (lásd a gyűrűn lévő jelölést) a kívánt pofanyílás érhető el, amely lehetővé teszi a fűrő- vagy csavarhúzóhegy behelyezését (E ábra).
- A munkagép rögzítéséhez fordítsa el a gyorskioldó tokmánygyűrűt (2) az óramutató járásával megegyező irányba, és húzza meg erősen.

A munkaeszköz szétszerelése az összeszereléshez képest fordított sorrendben történik.

Amikor a fűrő- vagy csavarhúzóhegyet a gyorsbefogó tokmányba rögzíti, győződjön meg arról, hogy a szerszám helyesen van-e elhelyezve. Rövid csavarhúzóhegyek vagy bitek használatkor használjon kiegészítő mágnesstartót hosszabbítóként.

FORGÁSIRÁNY AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL MEGEGYEZŐEN - AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTESEN

Az orsó forgásiránya az elforduláskapcsolóval (5) választható ki (F ábra).

Fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba - állítsa a kapcsolót (5) a bal szélső állásba. Balra forgatás - állítsa a kapcsolót (5) a jobb szélső állásba.

* Megjegyezzük, hogy egyes esetekben a kapcsoló forgáshoz viszonyított helyzete eltérhet a leírtaktól. Hivatkozni kell a kapcsolón vagy a készülékházon található grafikus jelekre.

A biztonsági állás a forgásirány-kapcsoló (5) középső állása, amely megakadályozza az elektromos szerszám véletlen elindulását.

- A fűrő/csavarozó ebben a helyzetben nem indítható el.
- Ezt a pozíciót fűrők vagy fűrőfejek cseréjére használják.

Akkus fúrógép útóvel 58G020		
Paraméter		Érték
Az akkumulátor feszültsége		18 V DC
Üresjáratú fordulatszám-tartomány	I. sebességfokozat	0-500 perc ⁻¹
	II. sebességfokozat	0-1700 perc ⁻¹
Útősfrekvencia üresjáratú fordulatszám	I. sebességfokozat	0-7500 perc ⁻¹
	II. sebességfokozat	0-25500 perc ⁻¹
A gyorsbefogó tokmány hatóköre		2-13 mm
Nyomatékbeállítási tartomány		1 - 16 plusz fúrási, útve fúrási
Maximális nyomaték (puha csavarozás)		38 Nm
Maximális nyomaték (kemény csavarozás)		58 Nm
Védelmi osztály		III
Tömeg		1,2 kg
A gyártás éve		2023
58G020 a típus és a gép megnevezését is jelzi.		

- Az üzembe helyezés előtt ellenőrizze, hogy a forgásirány-kapcsoló (5) a megfelelő állásban van-e.

Ne változtassa meg a forgás irányát, amíg a fúrócsavarhúzó tengelye forog.

SEBESSÉGVÁLTÁS

Sebességváltó kapcsoló (4) (G ábra) a sebességtartomány növeléséhez.

I. fokozat: alacsonyabb fordulatszám-tartomány, nagy nyomaték.
II. fokozat: nagyobb fordulatszám-tartomány, kisebb nyomatékerő.
 Az elvégzendő munkától függően állítsa a váltókapcsolót a megfelelő állásba. Ha a kapcsoló nem mozgatható, fordítsa el kissé az orsót.

Soha ne válts on sebességváltót a fúrógép/csavarhúzógép működése közben. Ez károsíthatja az elektromos szerzőmát.

A hosszú ideig tartó fúrási alacsony orsófordulatszám on motor túlmelegedésének kockázatát rejti magában. Tartson időszakos szüneteket, vagy hagyja a gépet terhelés nélkül maximális fordulatszám on futni körülbelül 3 percig.

ÜZEMMÓDKAPCSOLÓ

Az üzemmódváltó gyűrű (15) (I. ábra) lehetővé teszi a készülék funkciójának kiválasztását:

- **Csavar szimbólum** - csavarozás aktív túlterheléses tengelykapcsolóval.
- **Fúró szimbólum** - fúrási. A legnagyobb nyomatékkérték elérése (túlterheléses tengelykapcsoló kikapcsolva).
- **Kalapács szimbólum** - útvefúrási (túlterheléses tengelykapcsoló kikapcsolása).

Az üzemmódváltó gyűrű fúró vagy fúrókalapács állásba állítása kikapcsolja a túlterheléses tengelykapcsolót.

Ne próbálja megváltoztatni az üzemmódváltó helyzetét, miközben a gépsoró forog. Ha így tesz, az a motoros szerzőmát súlyos sérülését okozhatja.

HANDLE

A fúró/csavarhúzó praktikus fogantyúval (6) rendelkezik, amely magában végzett munka esetén például a szerelő övére akasztható.

ÜZEMELTETÉS ÉS KARBANTARTÁS

Bármilyen telepítés, beállítás, javítás vagy működtetés előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Javasoljuk, hogy a készüléket minden használat után azonnal tisztítsa meg.
- Ne használjon vizet vagy más folyadékot a tisztításhoz.
- A készüléket száraz ruhadarabbal kell megtisztítani, vagy alacsony nyomású sűrített levegővel fújni.
- Ne használjon semmilyen tisztítószert vagy oldószert, mert ezek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

- A motorház szellőzőnyílásait rendszeresen tisztítsa meg, hogy megakadályozza a készülék túlmelegedését.
- A készüléket mindig száraz, gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Tárolja a készüléket az akkumulátor eltávolításával.

GYORSBEFOGÓ TOKMÁNY CSERÉJÉ

A gyorsstartó tokmányt a fúró/csavarhúzó tengelymenetére csavarják, és egy csavarral rögzítik.

- Állítsa a forgásirány kapcsolót (5) középső állásba.
- Nyissa ki a gyorsbefogó tokmány (1) pófáit, és csavarja ki a szorítócsavart (bal menetes) (H ábra).
- Illesse a hatlapú csavarkulcsot a gyorsbefogó tokmányba, és enyhén üsse meg a hatlapú csavarkulcs másik végét.
- Csavarja ki a gyorskioldó tokmányt.
- A gyorsbefogó tokmány beszerelése a kiserelésével ellentétes sorrendben történik.

Minden hibát a gyártó hivatalos szervizének kell kijavítani.

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

ÉRTÉKELÉSI ADATOK

Hangnyomásszint (fúrási)	L _{PA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangnyomásszint (útvefúrási)	L _{PA} = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint (fúrási)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Hangteljesítményszint (útvefúrási)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Rezgésgyorsulási értékek (fúrási)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Rezgésgyorsulási értékek (útvefúrási)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

ZAJ- ÉS REZGÉSI ADATOK

A zajjal és rezgéssel kapcsolatos információk

A berendezés zajkibocsátási szintjét a következőkkel írják le: a kibocsátott hangnyomásszint L_{PA} és a hangteljesítményszint L_{WA} (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli). A berendezés által kibocsátott rezgéseket a rezgésgyorsulás an értékével írják le (ahol K a mérési bizonytalanságot jelöli).

A jelen útmutatóban megadott L_p hangnyomásszintet_A, az L_w hangteljesítményszintet_A és az an rezgésgyorsulási értéket az EN 60745-1 szabványnak megfelelően mérték. A megadott an rezgésszint a berendezések összehasonlításához és a rezgésepozíció előzetes értékeléséhez használható.

A megadott rezgésszint csak a készülék alapvető használatára jellemző. Ha a készüléket más alkalmazásokhoz vagy más munkaeszközökkel együtt használják, a rezgésszint változhat. A magasabb rezgésszintet befolyásolja az egység elégtelen vagy túl ritkán végzett karbantartása. A fent említett okok a teljes munkaidő alatt megnövekedett rezgésintétséget eredményezhetnek.

A rezgésepozíció pontos becléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy amikor be van kapcsolva, de nem használják munkára. Ha minden tényezőzt pontosan megbecsülünk, a teljes rezgésepozíció sokkal alacsonyabbnak bizonyulhat.

A vibráció hatásaitól való védelem érdekében további biztonsági intézkedéseket kell bevezetni, mint például a gép és a munkaeszközök ciklikus karbantartása, a megfelelő kézhőmérséklet biztosítása és a megfelelő munkaszervezés.

KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaí olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmaznak valamennyi szerzői jog, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a

kézírónyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (a 2006. évi 90. sz. Poz. 631. sz. törvények, módosított változat) értelmében jogi védelem alatt állnak. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsó

Termék: akkumulátoros fűró/psavarhúzó kefe nélküli

Impaktor modell:

58G020

Kereskedelmi név: GRAPHITE

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

Gépekről szóló 2006/42/EK irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU RoHS irányelv 2011/65/EU, a 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU irányelv És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat kizárólag a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki a végfelhasználó által hozzáadott alkatrészekre vagy az általa elvégzett későbbi műveletekre.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna utca

02-285 Varsó

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2020-06-18

RO

MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

MAȘINĂ DE GĂURIT FĂRĂ FIR CU ȘURUBELNIȚĂ CU IMPACT

58G020

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA APARATUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

REGULI SPECIALE PENTRU LUCRUL ÎN SIGURANȚĂ CU O MAȘINĂ DE GĂURIT/ȘURUBELNIȚĂ

- Purtați ochelari de protecție pentru urechi și ochelari de protecție atunci când lucrați cu burghiul/perforatorul. *Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului. Firimiturile metalice și alte particule zburătoare pot provoca leziuni oculare permanente.*
- Țineți unealta de suprafețe izolate ale mânerului atunci când efectuați lucrări în care unealta de lucru ar putea întâlni fire electrice ascunse. *Contactul cu cablul de alimentare de la rețeaua electrică poate provoca transmiterea tensiunii către părțile metalice ale sculei, ceea ce ar putea duce la un șoc electric.*

REGULI SUPLEMENTARE PENTRU A LUCRA ÎN SIGURANȚĂ CU UN BURGHIU/UNELTELE DE GĂURIT

- Utilizați numai bateriile și încărcătoarele recomandate. Bateriile și încărcătoarele nu trebuie să fie utilizate în alte scopuri.
- Nu schimbați direcția de rotație a axului sculei în timp ce aceasta este în funcțiune. În caz contrar, se poate deteriora mașina de găurit/avansat.
- Folosiți o cârpă moale și uscată pentru a curăța burghiul/emănătorea. Nu utilizați niciodată detergent sau alcool.
- Nu reparați o unitate defectă. Reparațiile pot fi efectuate numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.

MANIPULAREA ȘI FUNCȚIONAREA CORECTĂ A BATERIEI

- Procesul de încărcare a bateriei ar trebui să fie sub controlul utilizatorului.
- Evitați încărcarea bateriei la temperaturi sub 0 C. °
- **Încărcați bateriile numai cu încărcătorul recomandat de producător.** *Utilizarea unui încărcător conceput pentru a încărca un alt tip de baterie prezintă risc de incendiu.*
- Când bateria nu este utilizată, păstrați-o departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care pot scurcircuita bornele bateriei. *Scurtcircuitarea bornelor bateriei poate provoca arsuri sau incendii.*
- În caz de deteriorare și/sau utilizare necorespunzătoare a bateriei, se pot degaja gaze. Aerisiți încăperea, consultați un medic în caz de disconfort. *Gazele pot afecta tractul respirator.*
- În condiții extreme pot apărea scurgeri de lichid din baterie. Scurgerile de lichid din baterie pot provoca iritații sau arsuri. *Dacă se detectează o scurgere, procedați după cum urmează:*
 - Ștergeți cu grijă lichidul cu o bucată de cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
 - în cazul în care lichidul intră în contact cu pielea, zona respectivă a corpului trebuie spălată imediat cu cantități mari de apă curată sau trebuie neutralizat lichidul cu un acid ușor, cum ar fi suc de lămâie sau oțetul.
 - în cazul în care lichidul intră în ochi, clătiți-i imediat cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. *Bateriile deteriorate sau modificate pot acționa în mod imprevizibil, ducând la incendii, explozii sau pericol de rănire.*
- Bateria nu trebuie să fie expusă la umiditate sau apă.
- Păstrați întotdeauna bateria departe de o sursă de căldură. Nu o lăsați într-un mediu cu temperaturi ridicate pentru perioade lungi de timp (în lumina directă a soarelui, în apropierea radiatorului sau în orice loc unde temperatura depășește 50°C).
- Nu expuneți bateria la foc sau la temperaturi excesive. *Expunerea la foc sau la temperaturi de peste 130°C poate provoca o explozie.*

NOTĂ: O temperatură de 130°C poate fi specificată ca 265°F.

- Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. *Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.*

REPARAREA BATERIEI:

- Bateriile deteriorate nu trebuie reparate. *Reparațiile bateriei sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.*
- Bateria uzată trebuie dusă la un centru de eliminare a acestui tip de deșeuri periculoase.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU ÎNCĂRCĂTOR

- Încărcătorul nu trebuie să fie expus la umiditate sau apă. *Intrarea apei în încărcător crește riscul de șocuri. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interior, în încăperi uscate.*
- Deconectați încărcătorul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau curățare.
- Nu utilizați încărcătorul plasat pe o suprafață inflamabilă (de exemplu, hârtie, textile) sau în apropierea unor substanțe inflamabile. *Din cauza creșterii temperaturii încărcătorului în timpul procesului de încărcare, există pericol de incendiu.*
- Verificați starea încărcătorului, a cablului și a fișei de fiecare dată înainte de utilizare. Dacă se constată deteriorări - nu utilizați încărcătorul. Nu încercați să dezambalăm încărcătorul. *Trimiteți toate reparațiile la un atelier de service autorizat. Instalarea necorespunzătoare a încărcătorului poate duce la riscul de electrocutare sau de incendiu.*
- Copiii și persoanele cu deficiențe fizice, emoționale sau mentale, precum și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a utiliza încărcătorul cu toate măsurile de siguranță, nu trebuie să utilizeze încărcătorul fără supravegherea unei persoane responsabile.

În caz contrar, există pericolul ca dispozitivul să fie manevrat greșit și să provoace răni.

- **Atunci când încărcătorul nu este utilizat, acesta trebuie deconectat de la rețeaua electrică.**
- **Trebuie respectate toate instrucțiunile de încărcare, iar bateria nu trebuie încărcată la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de valori nominale din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea incorectă sau la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și crește riscul de incendiu.**

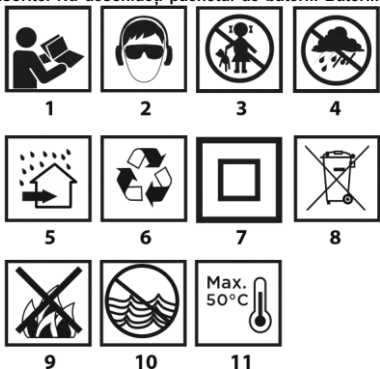
REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- **Un încărcător defect nu trebuie reparat. Reparațiile încărcătorului sunt permise numai de către producător sau de către un centru de service autorizat.**
- **Încărcătorul utilizat trebuie dus la un centru de eliminare a acestui tip de deșeurii.**

ATENȚIE: Aparatul este proiectat pentru funcționarea în interior.

În ciuda utilizării unui design intrinsec sigur, a utilizării măsurilor de siguranță și a măsurilor de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de accidentare în timpul lucrului.

Bateriile Li-Ion pot avea scurgeri, pot lua foc sau pot exploda dacă sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitate. Nu le depozitați în mașină în zilele calde și însorite. **Nu deschideți pachetul de baterii. Bateriile Li-Ion**



conțin dispozitive electronice de siguranță care, dacă sunt deteriorate, pot provoca aprinderea sau explozia bateriei.

Explicarea pictogramelor utilizate

1. Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea.
2. Purtați ochelari de protecție și ochelari de protecție pentru urechi.
3. Țineți copiii departe de aparat.
4. Protejați de ploaie.
5. Utilizați în interior, protejat de apă și umiditate.
6. Reciclarea.
7. A doua clasă de protecție.
8. Colectarea selectivă.
9. Nu aruncați celelule în foc.
10. Prezintă un risc pentru mediul acvatic.
11. Nu lăsați căldura să depășească 50°C.

CONSTRUCȚIE ȘI SCOP

Mașina de găurit/înșurubat este o unealtă electrică alimentată cu baterii. Este acționat de un motor de curent continuu fără perii împreună cu o cutie de viteze planetară. Mașina de găurit/înșurubat poate fi utilizată în modul fără impact sau cu impact. Este proiectată pentru înșurubarea și deșurubarea șuruburilor și a buloanelor în lemn, metal, plastic și ceramică, precum și pentru a face găuri în aceste materiale în modul fără impact. În modul de impact, este utilizată pentru găurirea în beton, piatră, cărămidă etc. Unelele electrice fără fir, cu acumulator, sunt deosebit de potrivite pentru lucrări de renovare și construcție, tâmplărie și amenajări interioare, adaptări de încăperi și toate lucrările din domeniul bricolajului (do-it-yourself).

Nu folosiți în mod necorespunzător sursa electrică.

DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Numeroarea de mai jos se referă la componentele unității prezentate pe paginile grafice ale acestui manual.

1. Mandrină cu acțiune rapidă
2. Inel de mandrină cu acțiune rapidă
3. Inel de control al cuplului
4. Comutator de schimbare a vitezei
5. Comutator de direcție de rotație
6. Mâner
7. Baterie reîncărcabilă (nu este inclusă)
8. Butonul de fixare a bateriei
9. Comutator
10. Iluminat
11. LED-uri
12. Încărcător (nu este inclus)
13. Buton indicator al stării de încărcare a bateriei
14. Inducarea stării de încărcare a bateriei (LED-uri).
15. Comutator de mod de funcționare.

* Pot exista diferențe între desen și produs.

PREGĂTIREA PENTRU MUNCĂ

SCOATEREA / INTRODUCEREA BATERIEI

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.
- Apăsăți butonul de fixare a bateriei (8) și glisați bateria (7) (Fig. A).
- Introduceți bateria încărcată (7) în suportul mânerului până când butonul de reținere a bateriei (8) se încuie în mod audibil.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Dispozitivul este furnizat fără baterie. Bateria trebuie încărcată în condiții în care temperatura ambiantă este de 4°C - 40°C. O baterie nouă sau una care nu a fost utilizată pentru o perioadă lungă de timp va atinge capacitatea maximă de alimentare după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți bateria (7) din unitate (Fig. A).
- Conectați încărcătorul la o priză de rețea (230 V AC).
- Introduceți pachetul de baterii (7) în încărcător (12) (Fig. B). Verificați dacă pachetul de baterii este așezat corect (împins până la capăt). Când încărcătorul este conectat la priză de rețea (230 V AC), LED-ul verde (11) de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că tensiunea este conectată.

Atunci când pachetul de baterii (7) este plasat în încărcător (12), LED-ul roșu (11) de pe încărcător se va aprinde pentru a indica faptul că bateria este în curs de încărcare.

În același timp, LED-urile verzi (14) ale stării de încărcare a bateriei se aprind în mod pulsatoriu în diferite modele (a se vedea descrierea de mai jos).

- **Aprinderea în impulsuri a tuturor LED-urilor** - indică epuizarea bateriei și necesitatea de reîncărcare.
- **Iluminarea pulsatorie a 2 LED-uri** - indică descărcarea parțială.
- **1 LED care pulsează** - indică o încărcare ridicată a bateriei.

Când bateria este încărcată, LED-ul (11) de pe încărcător se aprinde în verde și toate LED-urile de stare a încărcării bateriei (14) se aprind continuu. După un anumit interval de timp (aprox. 15s), LED-urile de stare de încărcare a bateriei (14) se sting.

Bateria nu trebuie să fie încărcată mai mult de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. LED-ul verde de pe încărcător va rămâne aprins. LED-ul de stare de încărcare a bateriei se va stinge după o perioadă de timp. Deconectați sursa de alimentare înainte de a scoate bateria din priză încărcătorului. Evitați încărcările scurte consecutive. Nu reîncărcați bateria după ce ați folosit-o pentru o perioadă scurtă de timp. O scădere semnificativă a timpului dintre reîncărcările necesare indică faptul că bateria este uzată și trebuie înlocuită. Bateriile se încălzesc în timpul procesului de încărcare. Nu începeți să lucrați imediat după încărcare - așteptați până când bateria a ajuns la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

SEMNAL DE STARE DE ÎNCĂRCARE A BATERIEI Bateria este echipată cu un indicator de stare de încărcare a bateriei (3 LED-uri) (14). Pentru a verifica starea de încărcare a bateriei, apăsați butonul indicator al stării de încărcare a bateriei (13) (Fig. C). Aprinderea tuturor LED-urilor indică un nivel ridicat de încărcare a bateriei.

Aprinderea a 2 diode indică o descărcare parțială. Aprinderea doar a 1 diodă indică faptul că bateria este epuizată și trebuie reîncărcată.

FRÂNĂ DE FRÂNĂ

Mașina de găurit/înșurubat are o frână electronică care oprește axul imediat ce se eliberează presiunea pe butonul de comutare (9). Frâna asigură o înșurubare și o găurire precisă prin faptul că nu permite fusului să se rotească liber atunci când este oprit.

FUNCȚIONARE / SETĂRI

ON/OFF

Pornirea - apăsați butonul de comutare (9).

Oprire - eliberați presiunea pe butonul de întrerupere (9).

La fiecare apăsare a butonului de comutare (9), un LED (diodă emițătoare de lumină) (10) luminează zona de lucru.

CONTROLUL VITEZEI

Viteza de înșurubare sau de găurire poate fi reglată în timpul funcționării prin creșterea sau scăderea presiunii pe butonul de comutare (9). Reglarea vitezei permite o pornire lentă, care, atunci când se fac găuri în tenciuială sau în gresie, împiedică alunecarea burghiului, în timp ce, la înșurubare și deșurubare, ajută la menținerea controlului asupra lucrării.

AMBREIAJ DE SUPRASARCINĂ

Reglarea inelului de reglare a cuplului (3) în poziția selectată setează permanent ambreiajul la valoarea de cuplu specificată. Când se atinge valoarea de cuplu setată, ambreiajul de suprasarcină este dezactivat automat. Acest lucru previne ca șurubelnița să fie introdusă prea adânc sau să deterioreze burghiul.

CONTROLUL CUPLULUI

- Pentru șuruburi și materiale diferite se utilizează cupluri de torsiune diferite.
- Cuplul este cu atât mai mare cu cât numărul corespunzător unei anumite poziții este mai mare (figura D).
- Reglați inelul de reglare a cuplului (3) la valoarea de cuplu specificată.
- Întotdeauna începeți cu un cuplu mai mic.
- Mâniți treptat cuplul până când se obține un rezultat satisfăcător.
- Pentru îndepărtarea șuruburilor trebuie selectate setări mai mari.
- Pentru găurire, selectați setarea marcată cu simbolul burghiului. La această setare se obține cea mai mare valoare de cuplu.
- Capacitatea de a alege cuplul de torsiune corect se dobândește prin practică.

Setarea inelului de control al cuplului în poziția de găurire dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

INSTALAREA INSTRUMENTULUI DE LUCRU

- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.
- Prin rotirea inelului mandrinei rapide (2) în sens invers acelor de ceasornic (a se vedea marcajul de pe inel), se obține deschiderea dorită a fălcii, permițând introducerea burghiului sau a burghiului de șurubelniță (Fig. E).
- Pentru a fixa instrumentul, rotiți inelul de prindere rapidă (2) în sensul acelor de ceasornic și strângeți-l ferm.

Demontarea sculei de lucru se face în ordinea inversă asamblării acesteia.

Atunci când fixați burghiul sau burghiul de șurubelniță în mandrina cu acțiune rapidă, asigurați-vă că unealta este poziționată corect. Atunci când folosiți burghie sau biți de șurubelniță scurți, utilizați un suport magnetic suplimentar ca extensie.

SENSUL DE rotație ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC - ÎN SENS INVERS ACELOR DE CEASORNIC

Sensul de rotație al axului este selectat cu ajutorul comutatorului de rotație (5) (Fig. F).

Rotiți în sensul acelor de ceasornic - poziționați comutatorul (5) în extrema stângă. Rotire spre stânga - setați comutatorul (5) în poziția extremă dreapta.

* Se remarcă faptul că, în unele cazuri, poziția comutatorului în raport cu rotația poate fi diferită de cea descrisă. Trebuie să se facă referire la semnele grafice de pe comutator sau de pe carcasa unității.

Poziția de siguranță este poziția de mijloc a comutatorului de sens de rotație (5), care împiedică pornirea accidentală a sculei electrice.

- Mașina de găurit/înșurubat nu poate fi pornită în această poziție.
- Această poziție este utilizată pentru a înlocui burghiile sau biții.
- Înainte de punerea în funcțiune, verificați dacă comutatorul de sens de rotație (5) este în poziția corectă.

Nu schimbați direcția de rotație în timp ce se rotește axul burghiului/șurubelniței.

SCHIMBARE DE CURSĂ

Comutator de schimbare a treptelor de viteză (4) (Fig. G) pentru mărirea intervalului de viteză.

Treapta I: interval de turație mai mic, forță de cuplu mare.

Treapta a II-a de viteză: plaja de turații este mai mare, forța de cuplu este mai mică.

În funcție de activitatea care urmează să fie efectuată, deplasați comutatorul de schimbare a vitezelor în poziția corectă. Dacă comutatorul nu poate fi deplasat, rotiți ușor axul.

Nu schimbați niciodată selectorul de viteze în timp ce burghiul/înșurubătorul este în funcțiune. Acest lucru ar putea deteriora scula electrică.

Perforarea pentru perioade lungi de timp la o viteză redusă a axului riscă să supraîncălzească motorul. Faceți pauze periodice sau lăsați mașina să funcționeze la viteză maximă fără sarcină pentru o perioadă de aproximativ 3 minute.

COMUTATOR DE MOD DE FUNCȚIONARE

Inelul de schimbare a modului de funcționare (15) (Fig. I) permite selectarea funcției unității:

- **Simbolul șurubului** - înșurubare cu ambreiaj de suprasarcină activ.
- **Simbolul burghiului** - forare. Este atinsă cea mai mare valoare a cuplului (ambreiaj de suprasarcină dezactivat).
- **Simbolul ciocanului** - găurire cu impact (dezactivarea ambreiajului de suprasarcină).

Setarea inelului de schimbare a modului de funcționare în poziția burghiu sau burghiu cu ciocan dezactivează ambreiajul de suprasarcină.

Nu încercați să schimbați poziția inelului de mod în timp ce se rotește axul mașinii. În acest caz, s-ar putea produce deteriorarea gravă a sculei electrice.

MĂNECĂ

Mașina de găurit/șurubelniță are un mâner practic (6) care este utilizat pentru a fi agățat, de exemplu, la centura unui instalator atunci când lucrează la înălțime.

FUNCȚIONARE ȘI ÎNTREȚINERE

Scoateți bateria din unitate înainte de a efectua orice operațiune de instalare, reglare, reparare sau operare.

ÎNȚEȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Se recomandă să curățați dispozitivul imediat după fiecare utilizare.
- Nu folosiți apă sau alte lichide pentru curățare.
- Unitatea trebuie curățată cu o bucată de cârpă uscată sau sulfată cu aer comprimat de joasă presiune.
- Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora părțile din plastic.
- Curățați periodic fantele de ventilație din carcasa motorului pentru a preveni supraîncălzirea unității.
- Depozitați întotdeauna dispozitivul într-un loc uscat și ferit de accesul copiilor.
- Depozitați dispozitivul cu bateria scoasă.

SCHIMBAREA MANDRINEI CU ACȚIUNE RAPIDĂ

Mandrina cu acțiune rapidă este înșurubată pe filetul axului burghiului/șurubelniței și este fixată suplimentar cu un șurub.

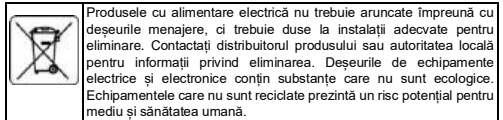
- Poziționați comutatorul de direcție de rotație (5) în poziția centrală.
- Desprindeți fălcile mandrinei rapide (1) și deșurubați șurubul de prindere (filet stânga) (fig. H).
- Montați cheia hexagonală în mandrina cu acțiune rapidă și loviți ușor celălalt capăt al cheii hexagonale.
- Deșurubați mandrina cu eliberare rapidă.
- Montarea mandrinei cu acțiune rapidă se efectuează în ordinea inversă celei de demontare a acesteia.

Eventualele defecțiuni trebuie remediate de către un service autorizat al producătorului.

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE CALIFICARE

Mașină de găurit fără fir cu impact 58G020		
Parametru		Valoare
Tensiunea bateriei		18 V DC
Gama de viteze de ralanți	angrenaj I	0-500 min. ⁻¹
	angrenaj II	0-1700 min. ⁻¹
Frecvența de impact la turația de ralanți	angrenaj I	0-7500 min. ⁻¹
	angrenaj II	0-25500 min. ⁻¹
Domeniul de aplicare al mandrinei cu acțiune rapidă		2-13 mm
Domeniul de reglare a cuplului		1 - 16 plus foraj, găurire cu impact
Cuplu maxim (Înșurubare ușoară)		38 Nm
Cuplu maxim (Înșurubare dură)		58 Nm
Clasa de protecție		III
Masa		1,2 kg
Anul de producție		2023
58G020 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii.		



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, preluarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a Intrului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

Declarația de conformitate CE

Producător: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varșovia

Produs: Mașină de găurit/înșurubat fără perii cu acumulator cu

Model de

impactor:

58G020

Denumire comercială: GRAPHITE

Număr de serie: 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

Directiva Mașini 2006/42/CE

Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica

Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin

Directiva 2015/863/UE și îndeplinește cerințele standardelor:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Prezenta declarație se referă exclusiv la mașina așa cum a fost introdusă pe piață și nu acoperă componentele adăugate de utilizatorul final sau operațiunile ulterioare efectuate de acesta.

Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să

întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Strada Pograniczna nr. 2/4

02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2020-06-18

UA

ПОСІБНИК З ПЕРЕКАДУ (КОРИСТУВАЧА)

АКУМУЛЯТОРНА ДРИЛЬ-ШУРУПОВЕРТ З УДАРНИМ

ГАЙКОВЕРТОМ

58G020

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК І ЗБЕРЕЖІТЬ ЙОГО ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ З ДРИЛЕМ/ШУРУПОВЕРТОМ

- Під час роботи з дрилем-шуруповертом носить захисні навушники та захисні окуляри. Вплив шуму може призвести до втрати слуху. Металева стружка та інші летючі частинки можуть спричинити незворотні пошкодження очей.
- Тримайте інструмент за ізольовані поверхні рукоятки при виконанні робіт, де робочий інструмент може зіткнутися з прихованими електричними проводами. Контакт з мережевим кабелем живлення може призвести до передачі

DATE PRIVIND ZGOMOTUL ȘI VIBRAȚIILE

Nivelul presiunii sonore (foraj)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)} K= 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de presiune acustică (forare de impact)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A)} K= 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică (forare)	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB(A)} K= 3 \text{ dB(A)}$
Nivelul de putere acustică (forare de impact)	$L_{WA} = 96,5 \text{ dB(A)} K= 3 \text{ dB(A)}$
Valori ale accelerației vibrațiilor (forare)	$a_h = 2,04 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$
Valoarea accelerației vibrațiilor (forare cu impact)	$a_h = 11,72 \text{ m/s}^2 K= 1,5 \text{ m/s}^2$

Informații privind zgomotul și vibrațiile

Nivelul de emisie de zgomot al echipamentului este descris prin: nivelul de presiune acustică emisă L_{pA} și nivelul de putere acustică L_{WA} (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare). Vibrațiile emise de echipament sunt descrise de valoarea accelerației vibrațiilor a_h (unde K reprezintă incertitudinea de măsurare).

Nivelul de presiune acustică L_{pA} , nivelul de putere acustică L_{WA} și valoarea accelerației vibrațiilor a_h indicate în aceste instrucțiuni au fost măsurate în conformitate cu EN 60745-1. Nivelul de vibrații a_h dat poate fi utilizat pentru compararea echipamentelor și pentru evaluarea preliminară a expunerii la vibrații.

Nivelul de vibrații menționat este doar reprezentativ pentru utilizarea de bază a unității. În cazul în care unitatea este utilizată pentru alte aplicații sau cu alte instrumente de lucru, nivelul de vibrații se poate modifica. Un nivel de vibrații mai ridicat va fi influențat de o întreținere insuficientă sau prea puțin frecventă a unității. Motivele prezentate mai sus pot avea ca rezultat o expunere crescută la vibrații pe întreaga perioadă de lucru.

Pentru a estima cu exactitate expunerea la vibrații, este necesar să se ia în considerare perioadele în care aparatul este oprit sau când este pornit, dar nu este utilizat pentru muncă. Odată ce toți factorii au fost estimați cu exactitate, expunerea totală la vibrații se poate dovedi a fi mult mai mică.

Pentru a proteja utilizatorul de efectele vibrațiilor, ar trebui puse în aplicare măsuri de siguranță suplimentare, cum ar fi întreținerea ciclică a mașinii și a instrumentelor de lucru, asigurarea unei temperaturi adecvate a mâinilor și organizarea corespunzătoare a muncii.

PROTECȚIA MEDIULUI

напруги на металеві частини інструменту, що може спричинити ураження електричним струмом.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОЇ РОБОТИ З ДРИЛЕМ-ШУРУПОВЕРТОМ

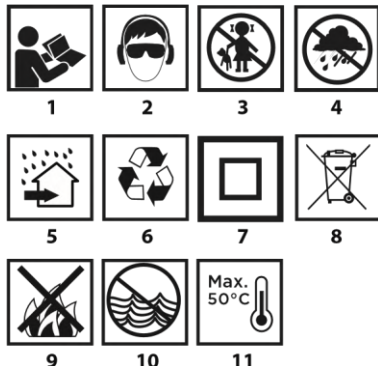
- Використовуйте лише рекомендовані акумулятори та зарядні пристрої. Акумулятори та зарядні пристрої не можна використовувати для інших цілей.
- Не змінюйте напрямок обертання шпинделя інструмента під час роботи. Це може призвести до пошкодження дреля/шурупверта.
- Для чищення дреля/приводу використовуйте м'яку суху тканину. Ніколи не використовуйте миючі засоби або спирт.
- Не ремонтуйте несправний пристрій. Ремонт може виконуватися тільки виробником або авторизованим сервісним центром.

ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДЕННЯ З АКУМУЛЯТОРОМ ТА ЙОГО ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Процес заряджання акумулятора повинен бути під контролем користувача.
- Уникайте заряджання акумулятора за температури нижче 0 °C.
- Заряджайте батареї лише зарядним пристроєм, рекомендованим виробником. Використання зарядного пристрою, призначеного для заряджання акумуляторів іншого типу, може призвести до пожежі.
- Коли акумулятор не використовується, тримайте його подалі від металевих предметів, таких як скріпки, монети, цвяхи, гвинти та інші дрібні металеві предмети, які можуть замкнути клеми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- У разі пошкодження та/або неправильного використання акумулятора можливе виділення газів. Провітріть приміщення, зверніться до лікаря у разі виникнення дискомфорту. Газу можуть пошкодити дихальні шляхи.
- Витік рідини з акумулятора може статися в екстремальних умовах. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинити подразнення або опіки. У разі виявлення витоку виконайте наступні дії:
 - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту рідини зі шкірою або очима.
 - якщо рідина потрапила на шкіру, відповідну ділянку тіла слід негайно промити великою кількістю чистої води або нейтралізувати рідину за допомогою слабкої кислоти, наприклад, лимонного соку або оцту.
 - якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не використовуйте пошкоджену або модифіковану батарею. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травмування.
- Акумулятор не повинен піддаватися впливу вологи або води.
- Завжди тримайте акумулятор подалі від джерел тепла. Не залишайте його на тривалий час у середовищі з високою температурою (під прямими сонячними променями, біля радіаторів або в будь-якому іншому місці, де температура перевищує 50°C).
- Не піддавайте акумулятор впливу вогню або надмірних температур. Вплив вогню або температури понад 130°C може призвести до вибуху.

ПРИМІТКА:
Температура 130°C може бути вказана як 265°F.

- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій із заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці інструкції експлуатації.



Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ БАТАРЕЇ:

- Пошкоджені батареї не підлягають ремонту. Ремонт акумулятора дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.
- Використання батарею слід здати в центр утилізації цього типу небезпечних відходів.

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Зарядний пристрій не повинен піддаватися впливу вологи або води. Потраплення води всередину зарядного пристрою підвищує ризик ураження електричним струмом. Зарядний пристрій можна використовувати тільки в сухих приміщеннях.
- Від'єднайте зарядний пристрій від мережі, перш ніж виконувати будь-яке технічне обслуговування або чищення.
- Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистій поверхні (наприклад, папір, текстиль) або поблизу легкозаймистих речовин. Через підвищення температури зарядного пристрою під час процесу заряджання існує небезпека займання.
- Перевіряйте стан зарядного пристрою, кабелю та штекера щоразу перед використанням. Якщо виявлено пошкодження - не використовуйте зарядний пристрій. Не намагайтеся розбирати зарядний пристрій. Звертайтеся до авторизованого сервісного центру. Неправильне встановлення зарядного пристрою може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Діти та особи з обмеженими фізичними, емоційними або розумовими можливостями, а також інші особи, чий досвід або знання недостатні для використання зарядного пристрою з дотриманням усіх заходів безпеки, не повинні користуватися зарядним пристроєм без нагляду відповідальної особи. В іншому випадку існує небезпека неправильного поведіння з пристроєм, що може призвести до травмування.
- Коли зарядний пристрій не використовується, його слід відключати від мережі.
- Необхідно дотримуватися всіх інструкцій щодо заряджання, а також не заряджати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, зазначеного в номінальній таблиці в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання за температури, що виходить за межі зазначеного діапазону, може призвести до пошкодження акумулятора та підвищити ризик загоряння.

РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Несправний зарядний пристрій не підлягає ремонту. Ремонт зарядного пристрою дозволяється тільки виробником або авторизованим сервісним центром.

- **Використаний зарядний пристрій слід здати в центр утилізації цього типу відходів.**

УВАГА: Пристрій призначений для роботи в приміщенні.

Незважаючи на використання безпечної за своєю суттю конструкції, застосування заходів безпеки та додаткових захисних заходів, завжди існує залишковий ризик травмування під час роботи.

Літій-іонні акумулятори можуть протікати, загорятися або вибухати, якщо їх нагріти до високої температури або короткого замикання. Не зберігайте їх в автомобілі у спекотні та сонячні дні. Не відкривайте акумуляторну батарею. Літій-іонні акумулятори містять електронні пристрої безпеки, пошкодження яких може призвести до займання або вибуху акумулятора.

Пояснення використаних піктограм

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки.
2. Одягайте захисні окуляри та навушники.
3. Не підпускайте дітей до приладу.
4. Захищайте від дощу.
5. Використання в приміщенні, захищене від води та вологи.
6. Переробка.
7. Другий клас захисту.
8. Вибіркова колекція.
9. Не кидайте комірki у вогонь.
10. Становить ризик для водного середовища.
11. Не допускайте нагрівання понад 50°C.

КОНСТРУКЦІЯ ТА ПРИЗНАЧЕННЯ

Дриль-шурупверт - це електроінструмент з живленням від акумулятора. Він приводиться в дію безщітковим двигуном постійного струму разом з планетарним редуктором. Дриль-шурупверт можна використовувати в безударному або ударному режимі. Призначений для загвинчування та відгвинчування шурупів і болтів у деревині, металі, пластику та кераміці, а також для свердління отворів у цих матеріалах в безударному режимі. В ударному режимі використовується для свердління в бетоні, камені, цеглі тощо. Акумуляторні, бездротові електроінструменти особливо підходять для ремонтно-будівельних робіт, столярних робіт і внутрішнього оздоблення приміщень, пристосування приміщень і всіх робіт в області DIY (зроби сам).

Не використовуйте електроінструмент не за призначенням.

ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

Нумерація, наведена нижче, відноситься до компонентів пристрою, показаних на графічних сторінках цього посібника.

1. Швидкозатискний патрон
 2. Швидкозатискне кільце патрона
 3. Кільце регулювання крутного моменту
 4. Перемикач передач
 5. Перемикач напрямку обертання
 6. Ручка.
 7. Акумуляторна батарея (не входить до комплекту)
 8. Кнопка кріплення акумулятора
 9. Перемикач
 10. Освітлення
 11. Світлодіоди
 12. Зарядний пристрій (не входить до комплекту)
 13. Кнопка індикатора стану заряду акумулятора
 14. Індикація стану заряду акумулятора (світлодіоди).
 15. перемикач режиму роботи.
- * Між малюнком і виробом можуть бути відмінності.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ВИЙМАННЯ / ВСТАНОВЛЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Встановіть перемикач напрямку обертання (5) в середнє положення.
- Натисніть кнопку фіксації батареї (8) і висуньте батарею (7) (рис. А).
- Вставте заряджену батарею (7) в тримач рукоятки, доки не почуєте звукове клацання кнопки фіксації батареї (8).

ЗАРЯДЖАННЯ АКУМУЛЯТОРА

Пристрій постачається без акумулятора. Акумулятор слід заряджати в умовах, коли температура навколишнього середовища становить 4° C - 40° C. Новий акумулятор або акумулятор, який не використовувався протягом тривалого періоду часу, досягне повної потужності приблизно після 3-5 циклів заряджання та розряджання.

- Вийміть батарею (7) з пристрою (рис. А).
- Підключіть зарядний пристрій до розетки (230 В змінного струму).
- Вставте акумуляторну батарею (7) в зарядний пристрій (12) (рис. В). Переконайтеся, що акумуляторна батарея вставлена правильно (до упору). Коли зарядний пристрій підключено до електромережі (230 В змінного струму), загориться зелений світлодіод (11) на зарядному пристрої, що вказує на наявність напруги.

Коли акумуляторну батарею (7) розміщено в зарядному пристрої (12), загориться червоний світлодіод (11) на зарядному пристрої, що вказує на те, що батарея знаходиться в процесі заряджання. При цьому зелені світлодіоди (14) стану заряду акумулятора пульсуюче світяться різними візерунками (див. опис нижче).

- **Імпульсне загоряння всіх світлодіодів** - вказує на розряд батареї та необхідність підзарядки.
- **Пульсуюче світіння 2 світлодіодів** - вказує на частковий розряд.
- **Пульсуючий 1 світлодіод** - вказує на високий рівень заряду батареї.

Коли акумулятор заряджається, світлодіод (11) на зарядному пристрої світиться зеленим кольором, а всі індикатори стану заряду акумулятора (14) світяться безперервно. Через певний час (приблизно 15 секунд) індикатори стану заряду акумулятора (14) згаснуть.

Акумулятор не слід заряджати більше 8 годин. Перевищення цього часу може призвести до пошкодження елементів акумулятора. Зарядний пристрій не вимкнеться автоматично, коли акумулятор буде повністю заряджений. Зелений світлодіодний індикатор на зарядному пристрої продовжуватиме світлитися. Індикатор стану заряду акумулятора вимкнеться через певний проміжок часу. Перед тим, як виймати акумулятор із зарядного пристрою, відключіть живлення. Уникайте послідовних коротких зарядок. Не заряджайте акумулятор після нетривалого використання. Значне скорочення часу між необхідними перезарядженнями вказує на те, що акумулятор зношений і його слід замінити.

Під час заряджання акумулятори нагріваються. Не приступайте до роботи відразу після заряджання - зачекайте, поки батарея охолоне до кімнатної температури. Це дозволить запобігти пошкодженню акумулятора.

СИГНАЛІЗАЦІЯ СТАНУ ЗАРЯДЖЕННЯ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор оснащений індикатором стану заряду акумулятора (3 світлодіоди) (14). Щоб перевірити стан заряду акумулятора, натисніть кнопку індикатора стану заряду акумулятора (13) (рис. С). Загоряння всіх світлодіодів вказує на високий рівень заряду акумулятора. Загоряння 2 світлодіодів свідчить про часткове розрядження акумулятора. Загоряння лише 1 світлодіода вказує на те, що батарея розряджена і потребує підзарядки.

ГАЛЬМО ШПИНДЕЛЯ

Дриль-шурупверт має електронне гальмо, яке зупиняє шпindel, шойно ви відпускаєте кнопку вижимача (9). Гальмо забезпечує точне загвинчування та свердління, не дозволяючи шпindelю вільно обертатися у вимкненому стані.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ / НАЛАШТУВАННЯ

УВІМКНЕНО/ВИМКНЕНО

Увімкнення - натисніть кнопку вижимача (9).
Вимкнення - зняти тиск на кнопку вижимача (9).
При кожному натисканні кнопки вижимача (9) світлодіод (10) освітлює робочу зону.

КОНТРОЛЬ ШВИДКОСТІ

Швидкість загвинчування або свердління можна регулювати під час роботи, збільшуючи або зменшуючи тиск на кнопку перемикача (9). Регулювання швидкості дозволяє повільний старт, що при свердлінні отворів в штукатурці або плитці

запобігає ковзанню свердла, а при закручуванні і відкручуванні допомагає зберегти контроль над роботою.

ПЕРЕВАНТАЖУВАЛЬНА МУФТА

Встановлення кільця регулювання крутного моменту (3) у вибране положення назавжди встановлює муфту на задану величину крутного моменту. При досягненні заданого крутного моменту муфта захисту від перевантаження автоматично вимикається. Це запобігає надмірному заглибленню шурупверта та пошкодженню свердла.

КОНТРОЛЬ КРУТНОГО МОМЕНТУ

- Для різних гвинтів і різних матеріалів використовуються різні величини крутного моменту.
- Крутний момент тим більший, чим більше число відповідає даному положенню (Рисунок D).
- Встановіть кільце регулювання крутного моменту (3) на вказану величину крутного моменту.
- Завжди починайте з меншого крутного моменту.
- Поступово збільшуйте крутний момент до досягнення задовільного результату.
- Для викручування гвинтів слід вибрати вищі налаштування.
- Для свердління виберіть налаштування, позначене символом свердла. На цьому налаштуванні досягається найвище значення крутного моменту.
- Здатність правильно підібрати налаштування крутного моменту набувається з практикою.

Встановлення кільця регулювання крутного моменту в положення свердління деактивує запобіжну муфту.

ВСТАНОВЛЕННЯ РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ

- Встановіть перемикач напрямку обертання (5) в середнє положення.
- Повертаючи кільце швидкозатискного патрона (2) проти годинникової стрілки (див. маркування на кільці), досягається потрібне розкриття кулачків, що дозволяє вставити свердло або викрутку (мал. E).
- Щоб закріпити знаряддя, поверніть швидкознімне кільце патрона (2) за годинниковою стрілкою і міцно затягніть його.

Розбирання робочого інструменту виконується в порядку, зворотному його збиранню.

Закріплюючи свердло або насадку для викрутки в швидкозатискному патроні, переконайтеся, що інструмент розміщено правильно. У разі використання коротких насадок або біт для викруток використовуйте додатковий магнітний тримач як подовжувач.

НАПРЯМОК ОБЕРТАННЯ ЗА ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ - ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ

Напрямок обертання шпинделя вибирається за допомогою перемикача обертання (5) (рис. F).

Обертання за годинниковою стрілкою - встановіть перемикач (5) у крайнє ліве положення. Обертання вліво - встановіть перемикач (5) у крайнє праве положення.

* Зауважимо, що в деяких випадках положення перемикача по відношенню до обертання може відрізнятись від описаного. Слід звернути увагу на графічні позначення на перемикачі або на корпусі пристрою.

Безпечне положення - це середнє положення перемикача напрямку обертання (5), яке запобігає випадковому запуску електроінструменту.

- У цьому положенні запуск дреля/привода неможливий.
- Ця позиція використовується для заміни свердел або біт.
- Перед введенням в експлуатацію переконайтеся, що перемикач напрямку обертання (5) знаходиться в правильному положенні.

Не змінюйте напрямку обертання під час обертання шпинделя дреля/шурупверта.

ПЕРЕКЛЮЧЕННЯ ПЕРЕДАЧІ

Перемикач перемикання передач (4) (рис. G) для збільшення діапазону швидкостей.

Передача I: нижчий діапазон обертів, високий крутний момент.

II передача: діапазон обертів більший, крутний момент менший.

Залежно від роботи, яку потрібно виконати, переведіть перемикач у потрібне положення. Якщо перемикач не вдається перемістити, злегка поверніть шпindel.

Ніколи не перемикайте перемикач передач під час роботи дреля/шурупверта. Це може призвести до пошкодження електроінструменту.

Тривале свердління на низькій швидкості обертання шпинделя може призвести до перегріву двигуна. Робіть періодичні перерви та дайте машині попрацювати на максимальній швидкості без навантаження протягом приблизно 3 хвилин.

ПЕРЕМИКАЧ РЕЖИМУ РОБОТИ

Кільце перемикачів режимів роботи (15) (рис. I) дозволяє вибрати функцію пристрою:

- **Символ гвинта** - гвинтове з'єднання з активною перевантажувальною муфтою.
- **Символ свердла** - свердління. Досягнуто найвищого значення крутного моменту (муфта захисту від перевантаження вимкнена).
- **Символ молотка** - свердління з ударом (деактивація муфти перевантаження).

Встановлення кільця перемикачів режимів роботи в положення дреля або ударного дреля деактивує запобіжну муфту від перевантаження.

Не намагайтеся змінити положення перемикача режимів під час обертання шпинделя машини. Це може призвести до серйозного пошкодження електроінструменту.

РУКОЯТКА

Дріль-шурупверт має практичну ручку (6), яка використовується для підйомування, наприклад, на поясі монтажника під час роботи на висоті.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вийміть батарею з пристрою перед будь-яким встановленням, налаштуванням, ремонтом або експлуатацією.

ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

- Рекомендуються чистити пристрій одразу після кожного використання.
- Не використовуйте для чищення воду або інші рідини.
- Пристрій слід чистити сухою ганчіркою або продувати стисненим повітрям низького тиску.
- Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі.
- Регулярно очищайте вентиляційні отвори в корпусі двигуна, щоб запобігти перегріванню пристрою.
- Завжди зберігайте пристрій у сухому та недоступному для дітей місці.
- Зберігайте пристрій з вийнятим акумулятором.

ЗАМІНА ШВИДКОЗАЖИМНОГО ПАТРОНА

Швидкозатискний патрон нагинчується на різьбу шпинделя дреля/шурупверта і додатково фіксується гвинтом.

- Встановіть перемикач напрямку обертання (5) в середнє положення.
- Розтисніть губки швидкозатискного патрона (1) і відкрутіть затискний гвинт (ліва різьба) (мал. H).
- Вставте шестигранний ключ у швидкозатискний патрон і злегка вдарте по іншому кінцю шестигранного ключа.
- Відкрутіть швидкозатискний патрон.
- Встановлення швидкозатискного патрона здійснюється в порядку, зворотному його зняттю.

Будь-які несправності слід усувати в авторизованому сервісному центрі виробника.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

РЕЙТИНГОВІ ДАНІ

Акумуляторний ударний дріль-шурупверт 58G020	
Параметр	Значення
Напряга акумулятора	18 В ПОСТІЙНОГО СТРУМУ

Діапазон обертів холостого ходу	передача I	0-500 хв - 0-500 хв ¹
	передача II	0-1700 хв ¹
Частота ударів на холостому ходу	передача I	0-7500 хв ¹
	передача II	0-25500 хв ¹
Область застосування швидкозажигного патрона	2-13 мм	
Діапазон регулювання крутного моменту	1 - 16 плус свердління, свердління з ударом	
Максимальний крутний момент (м'яке загвинчування)	38 Нм	
Максимальний крутний момент (жорстке загвинчування)	58 Нм	
Клас захисту	III	
Меса	1,2 кг	
Рік випуску	2023	
58G020 вказує як на тип, так і на позначення машини		

СЗ
ПŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY
AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA S PŘÍKLEPOVÝM VRTÁKEM

58G020

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM SPOTŘEBIČE SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ USTANOVENÍ
ZVLÁŠTNÍ PŘEDPISY PRO BEZPEČNOU PRÁCI S VRTAČKOU/ŠROUBOVÁKEM

- Při práci s vrtačkou/šroubovákem používejte ochranu sluchu a ochranné brýle. Vystavení hluku může způsobit ztrátu sluchu. Kovové piliny a jiné odletující částice mohou způsobit trvalé poškození očí.
- Při práci, při níž by se pracovní nástroj mohl setkat se skrytými elektrickými vodiči, držte nářadí za izolované plochy rukojeti. Kontakt s napájecím kabelem může způsobit přenos napětí na kovové části nářadí, což může mít za následek úraz elektrickým proudem.

DALŠÍ PRAVIDLA PRO BEZPEČNOU PRÁCI S VRTAČKOU/ŠROUBOVÁKEM

- Používejte pouze doporučené baterie a nabíječky. Baterie a nabíječky se nesmí používat k jiným účelům.
- Neměňte směr otáčení vřeten nástroje za chodu. V opačném případě může dojít k poškození vrtačky/šroubováku.

ДАНИ ЩОДО ШУМУ ТА ВІБРАЦІЙ

Інформація про шум і вібрацію

Рівень шуму, що випромінюється обладнанням, описується: рівнем звукового тиску L_{pA} та рівнем звукової потужності L_{WA} (де К позначає невизначеність вимірювання). Вібрації, що випромінюються обладнанням, описуються значенням віброприскорення a_n (де К - невизначеність вимірювання).

Рівень звукового тиску L_{pA} , рівень звукової потужності L_{WA} і значення віброприскорення a_n , наведені в цій інструкції, були виміряні відповідно до EN 60745-1. Наведений рівень вібрації a_n можна використовувати для порівняння обладнання та для попередньої оцінки впливу вібрації.

Зазначений рівень вібрації є репрезентативним лише для основного використання пристрою. Якщо пристрій використовується для інших цілей або з іншими робочими інструментами, рівень вібрації може змінитися. На підвищення рівня вібрації впливає недостатнє або надто рідкісне технічне обслуговування пристрою. Наведені вище причини можуть призвести до підвищеного впливу вібрації протягом усього робочого періоду.

Щоб точно оцінити вплив вібрації, необхідно враховувати періоди, коли пристрій вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи. Після точної оцінки всіх факторів загальний рівень впливу вібрації може виявитися набагато нижчим.

Щоб захистити користувача від впливу вібрації, слід вжити додаткових заходів безпеки, таких як циклічне технічне обслуговування верстата і робочих інструментів, забезпечення належної температури рук і правильна організація праці.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (далі - "Grupa Torhex") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Torhex. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupie Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. "Про авторське право і суміжні права" (Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Роз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupy Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

Рівень звукового тиску (свердління)	$L_{pA} = 77,5 \text{ дБ(A)} K = 3$
Рівень звукового тиску (ударне свердління)	$L_{pA} = 85,5 \text{ дБ(A)} K = 3$
Рівень звукової потужності (свердління)	$L_{WA} = 88,5 \text{ дБ(A)} K = 3$
Рівень звукової потужності (ударне свердління)	$L_{WA} = 96,5 \text{ дБ(A)} K = 3$
Значення віброприскорення (свердління)	$a_n = 2,04 \text{ м/с}^2 K = 1,5$
Значення віброприскорення (ударне свердління)	$a_n = 11,72 \text{ м/с}^2 K = 1,5$

- K čištění vrtačky/šroubováku použijte měkký suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte žádné čisticí prostředky nebo alkohol.
- Vadnou jednotku neopravuje. Opravy smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaní servisní středisko.

SPRÁVNÁ MANIPULACE S BATERÍ A JEJÍ PROVOZ

- Proces nabíjení baterie by měl být pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjejte baterii při teplotách pod 0 C. °
- **Baterie nabíjete pouze nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití nabíječky určené k nabíjení jiného typu baterií představuje riziko požáru.**
- **Pokud baterii nepoužíváte, nepřibližujte ji ke kovovým předmětům, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné drobné kovové předměty, které mohou zkratovat póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.**
- **V případě poškození a/nebo nesprávného použití baterie může dojít k uvolnění plynu. Vyvětrejte místnost, v případě potíží vylhedejte lékaře. Plyn mohou poškodit dýchací cesty.**
- **V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z baterie. Kapalina vytékající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. V případě zjištění úniku postupujte následujícím způsobem:**
 - Kapalinu opatrně setřete hadříkem. Zabráňte kontaktu kapaliny s kůží nebo očima.
 - pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, je třeba příslušné místo na těle okamžitě omýt velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizovat mírnou kyselinou, například citronovou šťávou nebo octem.
 - pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vylhedejte lékařskou pomoc.
- **Nepoužívejte poškozenou nebo upravenou baterii. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat**

nepředvídatelně, což může vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.

- Baterie nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě.
- Akumulátor vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte jej dlouhodobě v prostředí s vysokou teplotou (na přímém slunci, v blízkosti radiátorů nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 50 °C).
- Nevystavujte baterii ohni ani nadměrným teplotám. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C může být specifikována jako 265 °F.

- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

OPRAVA BATERIE:

- Poškozené baterie se nesmí opravovat. Opravy baterie smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou baterii odevzdejte do střediska pro likvidaci tohoto typu nebezpečného odpadu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NABÍJEČKU

- Nabíječka nesmí být vystavena vlhkosti nebo vodě. Vniknutí vody do nabíječky zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze v suchých vnitřních prostorech.
- Před jakoukoli údržbou nebo čistěním odpojte nabíječku od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku umístěnou na hořlavém povrchu (např. papír, textil) nebo v blízkosti hořlavých látek. V důsledku zvýšení teploty nabíječky během nabíjení hrozí nebezpečí požáru.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčky. Pokud zjistíte poškození - nabíječku nepoužívejte. Nepokoušejte se nabíječku rozebrat. Veškeré opravy svěďte autorizovanému servisu. Nesprávná instalace nabíječky může mít za následek riziko úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
- Děti a osoby s tělesným, duševním nebo mentálním postižením, jakož i jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostatečné pro obsluhu nabíječky při dodržení všech bezpečnostních opatření, by neměly nabíječku obsluhovat bez dozoru odpovědné osoby. V opačném případě hrozí nebezpečí, že dojde k nesprávné manipulaci se zařízením, která může mít za následek zranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, měla by být odpojena od elektrické sítě.
- Je třeba dodržovat všechny pokyny pro nabíjení a akumulátor nesmí být nabíjen při teplotě mimo rozsah uvedený v tabulce jmenovitých hodnot v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo uvedený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru.

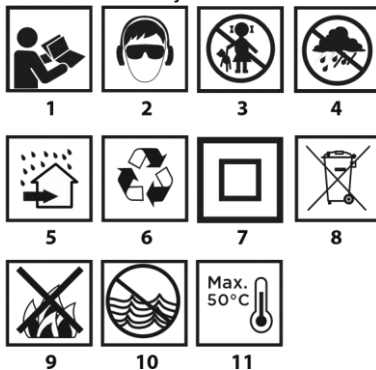
OPRAVA NABÍJEČKY

- Vadná nabíječka se nesmí opravovat. Opravy nabíječky smí provádět pouze výrobce nebo autorizované servisní středisko.
- Použitou nabíječku je třeba odevzdat do střediska pro likvidaci tohoto typu odpadu.

UPOZORNĚNÍ: Zařízení je určeno pro provoz v interiéru.

Navzdory použití přirozeně bezpečné konstrukce, bezpečnostních opatření a dalších ochranných opatření vždy existuje zbytkové riziko úrazu při práci.

Li-Ion baterie mohou při zahájení na vysokou teplotu nebo zkratu vytéct, vzplanout nebo explodovat. Neskladujte je ve vozidle během horkých a slunečných dnů. Neotevírejte akumulátory. Li-Ion akumulátory obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která mohou v případě poškození způsobit vznícení nebo výbuch akumulátoru.



Vysvětlení použitých piktogramů

1. Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky.
2. Používejte ochranné brýle a ochranu sluchu.
3. Udržujte děti mimo dosah spotřebiče.
4. Chraňte před deštěm.
5. Použití v interiéru, chráněno před vodou a vlhkostí.
6. Recyklace.
7. Druhá třída ochrany.
8. Selektivní sběr.
9. Neházejte články do ohně.
10. Představuje nízkou pro vodní prostředí.
11. Nedovolte, aby teplota překročila 50 °C.

KONSTRUKCE A ÚČEL

Vrtačka/šroubovák je akumulátorové elektrické nářadí. Je poháněn bezkartáčovým stejnosměrným motorem spolu s planetovou převodovkou. Vrtačku/šroubovák lze používat v bezpříklepovém nebo příklepovém režimu. Je určena k šroubování a vyšroubování šroubů a vrutů do dřeva, kovu, plastu a keramiky a k vrtání otvorů do těchto materiálů v bezpřírazovém režimu. V příklepovém režimu se používá k vrtání do betonu, kamene, cihel atd. Akumulátorové, bezšňůrové elektrické nářadí je vhodné zejména pro renovační a stavební práce, truhlářské práce a zařizování interiéru, úpravy místností a veškeré práce v oblasti kutilství (kutilství). Elektrické nářadí nepoužívejte nesprávně.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

Niže uvedené číslování se vztahuje na součásti jednotky zobrazené na grafických stránkách této příručky.

1. Rychloupínací sklíčidlo
2. Rychloupínací sklíčidlo
3. Regulační kroužek kroučícího momentu
4. Spínač řazení
5. Přepínač směru otáčení
6. Rukojeť
7. Dobíjecí baterie (není součástí dodávky)
8. Tlačítko pro připojení baterie
9. Přepínač
10. Osvětlení
11. LED diody
12. Nabíječka (není součástí dodávky)
13. Tlačítko indikátoru stavu nabití baterie
14. Indikace stavu nabití baterie (LED).
15. přepínač provozního režimu.

* Mezi vykresem a výrobkem mohou být rozdíly.

PŘÍPRAVA NA PRÁCI

VYJMUTÍ / VLOŽENÍ BATERIE

- Nastavte přepínač směru otáčení (5) do střední polohy.

- Stisknete tlačítko pro upevnění baterie (8) a vysuňte baterii (7) (obr. A).
- Vložte nabitou baterii (7) do držáku rukojeti, dokud nezapadne aretační tlačítko baterie (8).

NABÍJENÍ BATERIE

Zařízení se dodává bez baterie. Baterie by se měla nabíjet v podmínkách, kde je okolní teplota 4° C - 40° C. Nová baterie nebo baterie, která nebyla delší dobu používána, dosáhne plné výkonové kapacity přibližně po 3 - 5 cyklech nabíjení a vybití.

- Vyměňte baterii (7) z přístroje (obr. A).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor (7) do nabíječky (12) (obr. B). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně zasunutý (až na doraz). Po zapojení nabíječky do síťové zásuvky (230 V AC) se na nabíječce rozsvítí zelená kontrolka (11), která signalizuje, že je připojeno napětí.

Po vložení akumulátoru (7) do nabíječky (12) se na nabíječce rozsvítí červená LED dioda (11), která signalizuje, že probíhá nabíjení akumulátoru.

Současně se pulzujícím způsobem rozsvítí zelené LED diody (14) stavu nabití baterie (viz popis níže).

- **Pulzní rozsvícení všech LED diod** - signalizuje vybití baterie a potřebu dobití.
- **Pulzující svícení 2 LED diod** - indikuje částečné vybití.
- **Pulzující 1 LED dioda** - indikuje vysoké nabití baterie.

Když je baterie nabitá, kontrolka LED (11) na nabíječce svítí zeleně a všechny kontrolky stavu nabití baterie (14) svítí nepřetržitě. Po určité době (cca 15 s) LED diody stavu nabití akumulátoru (14) zhasnou.

Baterie by se neměla nabíjet déle než 8 hodin. Překročení této doby může vést k poškození článků baterie. Nabíječka se po úplném nabití akumulátoru automaticky nevypne. Zelená kontrolka LED na nabíječce zůstane svítit. Kontrolka stavu nabití baterie po určité době zhasne. Před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky odpojte napájení. Vyvarujte se po sobě jdoucích krátkých nabíjení. Nenabíjejte baterii po krátkém používání. Výrazný pokles doby mezi nutnými dobíjeními znamená, že je baterie opotřebovaná a měla by být vyměněna. Baterie se během nabíjení zahřívají. Neprovádějte práce ihned po nabití - počkejte, až baterie dosáhne pokojové teploty. Předjedete tak poškození baterie.

SIGNÁL STAVU NABÍJENÍ BATERIE Baterie je vybavena indikátorem stavu nabití baterie (3 LED diody) (14). Chcete-li zkontrolovat stav nabití akumulátoru, stiskněte tlačítko indikátoru stavu nabití akumulátoru (13) (obr. C). Rozsvícení všech LED indikuje vysoký stav nabití akumulátoru. Rozsvícení 2 diod signalizuje částečné vybití. Rozsvícení pouze 1 diody signalizuje, že baterie je vybitá a je třeba ji dobit.

BRZDA VŘETENE (SPINDLE BRAKE)

Vrtáčka/šroubovák má elektronickou brzdou, která zastaví vřetenou, jakmile uvolníte tlak na spínací tlačítko (9). Brzda zajišťuje přesné šroubování a vrtání tím, že po vypnutí nedovolí vřetenou volně se otáčet.

PROVOZ / NASTAVENÍ

ZAPNUTO/VYPNUTO

Zapnutí - stisknete spínací tlačítko (9).

Vypnutí - uvolníte tlak na spínací tlačítko (9).

Při každém stisknutí spínacího tlačítka (9) se pracovní plocha osvětlí LED diodou (10).

ŘÍZENÍ RYCHLOSTI

Rychlost šroubování nebo vrtání lze během provozu nastavit zvýšením nebo snížením tlaku na spínací tlačítko (9). Nastavení otáček umožňuje pomalý rozběh, který při vrtání otvorů do omítky nebo obkladů zabraňuje prokluzování vrtáku, zatímco při šroubování a vyšroubování pomáhá udržet kontrolu nad prací.

PŘETĚŽOVACÍ SPOJKA

Nastavením kroužku pro nastavení kroučícího momentu (3) do zvolené polohy se spojka trvale nastaví na zadanou hodnotu kroučícího momentu. Po dosažení nastavené velikosti kroučícího momentu se přetěžovací spojka automaticky vypne. Tím se zabrání příliš hlubokému zatlačení šroubováku nebo poškození vrtáčky.

KONTROLA TOČIVÉHO MOMENTU

- Pro různé šrouby a různé materiály se používají různé velikosti kroučícího momentu.
- Točivý moment je tím větší, čím větší číslo odpovídá dané poloze (obrázek D).
- Nastavte kroužek pro nastavení kroučícího momentu (3) na zadanou hodnotu kroučícího momentu.
- Vždy začněte s menším kroučícím momentem.
- Postupně zvyšujte točivý moment, dokud nedosáhnete uspokojivého výsledku.
- Při odstraňování šroubů je třeba zvolit vyšší nastavení.
- Pro vrtání zvolte nastavení označené symbolem vrtání. Při tomto nastavení je dosaženo nejvyšší hodnoty kroučícího momentu.
- Schopnost zvolit správné nastavení kroučícího momentu získáte praxí.

- Nastavením kroužku ovládání točivého momentu do polohy vrtání se deaktivuje přetěžovací spojka.**

INSTALACE PRACOVNÍHO NÁSTROJE

- Nastavte přepínač směru otáčení (5) do střední polohy.
- Otáčením kroužku rychloupínacího sklíčidla (2) proti směru hodinových ručiček (viz značka na kroužku) dosáhnete požadovaného rozevření čelistí, což umožní vložení vrtáku nebo šroubovacího bitu (obr. E).
- Chcete-li nářadí upevnit, otočte rychloupínacím kroužkem (2) ve směru hodinových ručiček a pevně jej utáhněte.

Demontáž pracovního nástroje se provádí v opačném pořadí než jeho montáž.

Při upevňování vrtáku nebo šroubovacího bitu v rychloupínacím sklíčidle dbejte na správnou polohu nástroje. Při použití krátkých šroubovacích bitů nebo vrtáků použijte přídatný magnetický držák jako prodloužení.

SMĚR OTÁČENÍ VE SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK - PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČIČEK

Směr otáčení vřeten a volí přepínačem otáčení (5) (obr. F).

Otočte ve směru hodinových ručiček - přepínač (5) nastavte do krajní levé polohy. Otáčení doleva - nastavte přepínač (5) do krajní pravé polohy.

* Je třeba poznamenat, že v některých případech může být poloha spínače vzhledem k otáčení jiná, než je popsáno. Je třeba se řídit grafickými značkami na spínači nebo na krytu jednotky.

Bezpečnostní poloha je střední poloha přepínače směru otáčení (5), která zabraňuje náhodnému spuštění elektrického nářadí.

- V této poloze nelze vrtáčku/šroubovák spustit.
- Tato pozice slouží k výměně vrtáků nebo bitů.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je přepínač směru otáčení (5) ve správné poloze.

Během otáčení vřeten a vrtáku/šroubováku nemějte směr otáčení.

ZMĚNA PŘEVODOVKY

Spínač řazení (4) (obr. G) pro zvýšení rozsahu rychlostí.

Převodový stupeň I: nižší rozsah otáček, vysoká síla točivého momentu.

Převodový stupeň II: větší rozsah otáček, menší síla točivého momentu.

V závislosti na prováděné práci nastavte přepínač řazení do správné polohy. Pokud přepínač nelze přesunout, mírně otočte vřetenem.

Nikdy nemějte volič převodových stupňů, pokud je vrtáčka/šroubovák v chodu. Mohlo by dojít k poškození elektrického nářadí.

Při dlouhodobém vrtání s nízkými otáčkami vřetená hrozí přehřátí motoru. Dělejte pravidelné přestávky nebo nechte stroj běžet při maximálních otáčkách bez zátěže po dobu asi 3 minut.

PŘEPÍNAČ PROVOZNÍCH REŽIMŮ

Kroužek pro změnu provozního režimu (15) (obr. I) umožňuje zvolit funkci přístroje:

- **Symbol šroubu** - šroubování s aktivní přetěžovací spojkou.
- **Symbol vrtáku** - vrtání. Je dosaženo nejvyšší hodnoty kroučícího momentu (přetěžovací spojka deaktivována).
- **Symbol příklepu** - vrtání s příklepem (deaktivace spojky proti přetížení).

Hladina akustického tlaku (vrtání)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A) K= 3 dB(A)}$
Hladina akustického tlaku (přiklepové vrtání)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A) K= 3 dB(A)}$
Hladina akustického výkonu (vrtání)	$L_{wA} = 88,5 \text{ dB(A) K= 3 dB(A)}$
Hladina akustického výkonu (přiklepové vrtání)	$L_{wA} = 96,5 \text{ dB(A) K= 3 dB(A)}$
Hodnoty zrychlení vibrací (vrtání)	$a_h = 2,04 \text{ m/s}^2 \text{ K= 1,5 m/s}^2$
Hodnota zrychlení vibrací (přiklepové vrtání)	$a_h = 11,72 \text{ m/s}^2 \text{ K= 1,5 m/s}^2$

Nastavením kroužku změny provozního režimu do polohy vrtání nebo vrtání s přiklepem se deaktivuje spojka proti přetížení.

Nepokoušejte se měnit polohu kroužku režimu, pokud se včetně stroje otáčí. Mohlo by to vést k vážnému poškození elektrického nářadí.

RUKOJEŤ

Vrtáčka/šroubovák má praktickou rukojeť (6), která se používá k zavěšení např. na opasek montéra při práci ve výškách.

PROVOZ A ÚDRŽBA

Před jakoukoli instalací, seřizováním, opravou nebo obsluhou vyjměte z přístroje baterii.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Doporučujeme přístroj po každém použití ihned vyčistit.
- K čištění nepoužívejte vodu ani jiné kapaliny.
- Jednotku je třeba čistit suchým hadříkem nebo profouknout nízkotlakým stlačeným vzduchem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože by mohly poškodit plastové díly.
- Pravidelně čistěte větrací otvory v krytu motoru, abyste zabránili přehřátí jednotky.
- Přístroj vždy skladujte na suchém místě mimo dosah dětí.
- Zařízení skladujte s vyjmutou baterií.

VÝMĚNA RYCHLOUPÍNAČÍHO SKLÍČIDLA

Rychloupínací sklíčidlo se našroubuje na závit včetně vrtáčky/šroubováku a dodatečně se zajistí šroubem.

- Nastavte přepínač směru otáčení (5) do střední polohy.
- Uvolněte čelisti rychloupínacího sklíčidla (1) a vyšroubujte upínací šroub (levý závit) (obr. H).
- Nasadte šestihřanný klíč do rychloupínacího sklíčidla a lehce udeřte do druhého konce šestihřanného klíče.
- Odšroubujte rychloupínací sklíčidlo.
- Montáž rychloupínacího sklíčidla se provádí v opačném pořadí než jeho demontáž.

Případné závady by měl odstranit autorizovaný servis výrobce.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

ÚDAJE O HODNOCENÍ

Akumulátorová vrtáčka s přiklepem 58G020		
Parametr	Hodnota	
Napětí baterie	18 V DC	
Rozsah volnoběžných otáček	zařízení I	0-500 min ⁻¹
	převodovka II	0-1700 min ⁻¹
Frekvence nárazů při volnoběžných otáčkách	zařízení I	0-7500 min ⁻¹
	převodovka II	0-25500 min ⁻¹
Rozsah rychloupínacího sklíčidla	2-13 mm	
Rozsah nastavení točivého momentu	1 - 16 plus vrtání s přiklepem	
Maximální krouticí moment (měkké šroubování)	38 Nm	
Maximální krouticí moment (tvrdé šroubování)	58 Nm	
Třída ochrany	III	
Hromadné	1,2 kg	
Rok výroby	2023	

58G020 uvádí typ i označení stroje

ÚDAJE O HLUKU A VIBRACÍCH

Informace o hluku a vibracích

Hladinu emisí hluku zařízení popisují: hladina vyzářovaného akustického tlaku L_{pA} a hladina akustického výkonu L_{wA} (kde K označuje nejistotu měření). Vibrace vyzářované zařízením jsou popsány hodnotou zrychlení vibrací a_h (kde K znamená nejistotu měření).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{wA} a hodnota zrychlení vibrací a_h uvedené v tomto návodu byly změřeny podle normy EN 60745-1. Uvedené hladiny vibrací a_h lze použít pro porovnání zařízení a pro předběžné posouzení expozice vibracím.

Uvedená úroveň vibrací je reprezentativní pouze pro základní použití jednotky. Pokud se jednotka používá pro jiné aplikace nebo s jinými pracovními nástroji, může se úroveň vibrací změnit. Vyšší úroveň vibrací bude ovlivněna nedostatečnou nebo příliš řídkou údržbou jednotky. Výše uvedené důvody mohou mít za následek zvýšenou expozici vibracím po celou dobu práce.

Abyste bylo možné přesně odhadnout expozici vibracím, je nutné vzít v úvahu období, kdy je zařízení vypnuté nebo kdy je zapnuté, ale nepoužívá se k práci. Pro přesnější odhad všech faktorů se může ukázat, že celková expozice vibracím je mnohem nižší.

Pro ochranu uživatele před úrazy vibrací je třeba zavést další bezpečnostní opatření, jako je cyklická údržba stroje a pracovních nástrojů, zajištění odpovídající teploty rukou a správná organizace práce.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa TopeX") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, náleží výhradně společnosti Grupa TopeX a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (Sb. zákonů 2006 č. 90 poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, upravování pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa TopeX je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

ES prohlášení o shodě

Výrobce: z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobek: Bezkartáčová akumulátorová vrtáčka/šroubovák s

Model

nárazového tělesa: 58G020

Obchodní název: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU

Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU A

splňuje požadavky norem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto prohlášení se vztahuje výhradně na stroj ve stavu, v jakém byl uveden na trh, a nevztahuje se na současně přidané konečný uživatel nebo na následné operace, které provedl.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4



Paweł Kowalski

Referent kvality spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2020-06-18

SK
PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY
AKUMULÁTOROVÁ VRTAČKA S PRÍKLEPOVÝM OVLÁDAČOM
58G020

POZNÁMKA: PRED POUŽÍTIEM SPOTREBIČA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA**OSOBITNÉ PREDPISY PRE BEZPEČNÚ PRÁCU S VRTAČKOU/SKRUTKOVÁČOM**

- Pri práci s vrtáčkou/vrtáčkou používajte ochranu sluchu a ochranné okuliare. Vystavenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu. Kovové piliny a iné lietajúce častice môžu spôsobiť trvalé poškodenie očí.
- Pri prácach, pri ktorých by sa pracovný nástroj mohol stretnúť so skrytými elektrickými vodičmi, držte nástroj za izolované plochy rúkovače. Kontakt so sieťovým káblom môže spôsobiť prenos napätia na kovové časti náradia, čo môže mať za následok úraz elektrickým prúdom.

ĎALŠIE PRAVIDLÁ PRE BEZPEČNÚ PRÁCU S VRTAČKOU/VRTAČKOU

- Používajte len odporúčané batérie a nabíjačky. Batérie a nabíjačky sa nesmú používať na iné účely.
- Počas chodu nástroja nemeňte smer jeho otáčania. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu vrtáčky/prístroja.
- Na čistenie vrtáčky/vrtáčky použite mäkkú, suchú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani alkohol.
- Chybnú jednotku neopravujte. Opravy môže vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

SPRÁVNE ZAOBCHÁDZANIE S BATÉRIOU A JEJ POUŽÍVANIE

- Proces nabíjania batérie by mal byť pod kontrolou používateľa.
- Nenabíjajte batériu pri teplotách nižších ako 0 °C.
- Batérie nabíjajte iba nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitie nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu batérie predstavuje riziko požiaru.
- Ak batériu nepoužívate, uchovávajte ju mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske spinky, mince, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skrat na póloch batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho použitia batérie sa môžu uvoľňovať plyny. Vytvetrajte miestnosť, v prípade ťažkosti vyhľadajte lekára. Plyny môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z batérie. Kvapalina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. V prípade zistenia úniku postupujte nasledovne:
 - Opatrne zotrite tekutinu kúskom látky. Zabráňte kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.

- ak sa kvapalina dostane do kontaktu s pokožkou, príslušné miesto na tele by sa malo okamžite umyť veľkým množstvom čistej vody alebo neutralizovať kvapalinu miernou kyselinou, ako je citrónová šťava alebo ocot.

- ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vyplachujte veľkým množstvom čistej vody aspoň 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.

- **Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu.** Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- **Batéria nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.**

- Batériu vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhodobo v prostredí s vysokou teplotou (na priamom slnečnom svetle, v blízkosti radiátorov alebo kdekolvek, kde teplota presahuje 50 °C).
- **Nevystavujte batériu ohňu ani nadmerným teplotám.** Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

POZNÁMKA: Teplota 130 °C môže byť špecifikovaná ako 265 °F.

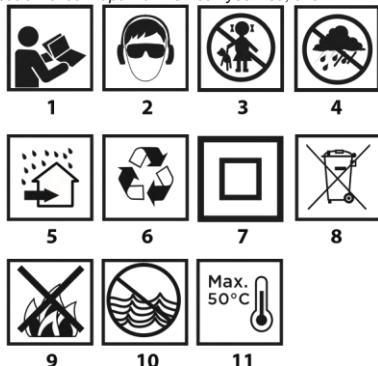
- **Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA BATÉRIE:

- **Poškodené batérie sa nesmú opravovať.** Opravy batérie smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- **Použitú batériu je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu nebezpečného odpadu.**

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE NABÍJAČKU

- **Nabíjačka nesmie byť vystavená vlhkosti alebo vode.** Vniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom. Nabíjačka sa môže používať len v interiéri v suchých miestnostiach.
- Pred vykonávaním akejkoľvek údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej siete.
- **Nabíjačku nepoužívajte umiestnenú na horľavom povrchu** (napr. papier, textilie) alebo v blízkosti horľavých látok. V dôsledku zvýšenia teploty nabíjačky počas procesu nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- **Pred každým použitím skontrolujte stav nabíjačky, kábla a zástrčky. Ak zistíte poškodenie - nabíjačku nepoužívajte. Nepokúšajte sa nabíjačku rozbierať.** Všetky opravy zverte autorizovanému servisu. Nesprávna inštalácia nabíjačky môže mať za následok riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- **Deti a osoby s fyzickými, emocionálnymi alebo mentálnymi problémami, ako aj iné osoby, ktorých skúsenosti alebo znalosti nie sú dostatočné na obsluhu nabíjačky so všetkými bezpečnostnými opatreniami, by nemali obsluhovať nabíjačku bez dozoru zodpovednej osoby.** V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k nesprávnej manipulácii so zariadením s následkom poranenia.
- **Ak sa nabíjačka nepoužíva, mala by byť odpojená od elektrickej siete.**
- **Musia sa dodržiavať všetky pokyny na nabíjanie a batéria sa nesmie nabíjať pri teplote mimo rozsahu uvedeného v tabuľke s hodnotami v návode na obsluhu.** Nesprávne



nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo uvedeného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru.

OPRAVA NABÍJAČKY

- Poškodená nabíjačka sa nesmie opravovať. Opravy nabíjačky smie vykonávať len výrobca alebo autorizované servisné stredisko.
- Použitú nabíjačku je potrebné odovzdať do strediska na likvidáciu tohto typu odpadu.

UPOZORNENIE: Zariadenie je určené na prevádzku v interiéri.

Napriek použitiu prirodzene bezpečnej konštrukcie, bezpečnostných opatrení a ďalších ochranných opatrení vždy existuje zvyškové riziko úrazu počas práce.

Li-Ion batérie môžu vytekať, vznietiť sa alebo explodovať, ak sa zahrejú na vysokú teplotu alebo skratujú. Neskladujte ich v aute počas horúcich a snežných dní. Neotvárajte akumulátor. Li-Ion batérie obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v prípade poškodenia môžu spôsobiť vznietenie alebo výbuch batérie.

Vysvetlenie použitých piktogramov

1. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky.
2. Používajte ochranné okuliare a ochranu sluchu.
3. Udržujte deti mimo dosahu spotrebiča.
4. Chráňte pred dažďom.
5. Použitie v interiéri, chránené pred vodou a vlhkosťou.
6. Recyklácia.
7. Druhá trieda ochrany.
8. Selektívny zber.
9. Nehádzte články do ohňa.
10. Predstavuje riziko pre vodné prostredie.
11. Nedovoľte, aby teplota prekročila 50 °C.

KONŠTRUKCIA A ÚČEL

Vítačka/strúhadlo je akumulátorové elektrické náradie. Poháňa ho bezkartáčový jednosmerný motor spolu s planétovou prevodovkou. Vítačku/príkľepový vrtáčik skrutkovač možno používať v bezpríkľepovom alebo príkľepovom režime. Je určená na skrútkovanie a odskrútkovanie skrutiek a skrutiek do dreva, kovu, plastu a keramiky a na vŕtanie otvorov do týchto materiálov v bezprízovom režime. V príkľepovom režime sa používa na vŕtanie do betónu, kameňa, tehál atď. Akumulátorové, bezšnúrové elektrické náradie je vhodné najmä na renováciu a stavebné práce, stolárske práce a zariadenie interiérov, úpravy miestností a všetky práce v oblasti DIY (urob si sám).

Elektrické náradie nepoužívajte nesprávne.

POPIS GRAFICKÝCH STRÁŇOK

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty jednotky zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

1. Rýchlopínacie skľučovadlo
2. Rýchlopínacie krúžok
3. Krúžok na reguláciu krútiaceho momentu
4. Spínač radenia prevodových stupňov
5. Prepínač smeru otáčania
6. Rukoväť
7. Nabíjateľná batéria (nie je súčasťou balenia)
8. Tlačidlo na pripavenie batérie
9. Prepínač
10. Osvetlenie
11. LED diódy
12. Nabíjačka (nie je súčasťou dodávky)
13. Tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie
14. Indikácia stavu nabitia batérie (LED).
15. prepínač prevádzkového režimu.

* Medzi výkresom a výrobkom môžu byť rozdiely.

PRÍPRAVA NA PRÁCU

VYBERANIE/VKLADANIE BATÉRIE

- Prepínač smeru otáčania (5) nastavte do strednej polohy.
- Stlačte tlačidlo na upevnenie batérie (8) a vysuňte batériu (7) (obr. A).
- Vložte nabitú batériu (7) do držiaka rukoväte, až kým nezapadne aretačné tlačidlo batérie (8).

NABÍJANIE BATÉRIE

Zariadenie sa dodáva bez batérie. Batéria by sa mala nabíjať v podmienkach, kde je teplota okolia 4^o C - 40^o C. Nová batéria alebo batéria, ktorá sa dlhší čas nepoužívala, dosiahne plnú výkonovú kapacitu približne po 3 - 5 cykloch nabíjania a vybíjania.

- Vyberte batériu (7) z prístroja (obr. A).
- Zapojte nabíjačku do sieťovej zásuvky (230 V AC).
- Vložte akumulátor (7) do nabíjačky (12) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne zasunutý (úplne zasunutý). Keď je nabíjačka zapojená do sieťovej zásuvky (230 V AC), na nabíjačke sa rozsvieti zelená LED dióda (11), ktorá signalizuje, že je pripojené napätie. Po vložení akumulátora (7) do nabíjačky (12) sa na nabíjačke rozsvieti červená LED dióda (11), ktorá signalizuje, že sa akumulátor nabíja.

Zároveň sa pulzujúcim spôsobom rozsvieti zelená LED dióda (14) stavu nabitia batérie (pozri popis nižšie).

- Pulzné rozsvietenie všetkých LED diód - signalizuje vybitie batérie a potrebu dobitia.
- Pulzujúce svietenie 2 LED diód - indikuje čiastočné vybitie.
- Pulzujúca 1 LED dióda - indikuje vysoké nabitie batérie.

Keď je batéria nabitá, kontrolka (11) na nabíjačke svieti na zeleno a všetky kontroly stavu nabitia batérie (14) svietia nepretržite. Po určitom čase (približne 15 s) LED diódy stavu nabitia batérie (14) zhasnú.

Batéria by sa nemala nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže poškodiť články batérie. Nabíjačka sa po úplnom nabití batérie automaticky vypne. Zelená kontrolka na nabíjačke zostane svietiť. Kontrolka stavu nabitia batérie sa po určitom čase vypne. Pred vybratím batérie zo zásuvky nabíjačky odpojte napájanie. Vyhnite sa po sebe nasledujúcim krátkym nabíjaním. Nenabíjajte batériu po jej krátkodobom používaní. Výrazný pokles času medzi potrebnými dobíjaniami znamená, že batéria je opotrebovaná a mala by sa vymeniť.

Batérie sa počas nabíjania zahrievajú. Nevykonávajte prácu ihneď po nabití - počkajte, kým batéria nedosiahne izbovú teplotu. Zabráňte tak poškodeniu batérie.

SIGNÁL STAVU NABITIA BATÉRIE Batéria je vybavená indikátorom stavu nabitia batérie (3 LED diódy) (14). Ak chcete skontrolovať stav nabitia batérie, stlačte tlačidlo indikátora stavu nabitia batérie (13) (obr. C). Rozsvietenie všetkých LED indikuje vysokú úroveň nabitia batérie. Rozsvietenie 2 diód indikuje čiastočné vybitie. Rozsvietenie iba 1 diódy znamená, že batéria je vybitá a je potrebné ju dobiť.

BRZDA TOČIVÉHO HRIADELA

Vítačka/vrtáčik skrutkovač má elektronickú brzdu, ktorá zastaví vreteno hneď po uvoľnení tlaku na spínacie tlačidlo (9). Brzda zabezpečuje presné skrútkovanie a vŕtanie tým, že po vypnutí nedovolí vreteno voľne sa otáčať.

PREVÁDZKA / NASTAVENIA

ZAPNUTIE/VYPNUTIE

Zapnutie - stlačte spínacie tlačidlo (9).

Vypnutie - uvoľnite tlak na spínacie tlačidlo (9).

Pri každom stlačení spínacieho tlačidla (9) sa na pracovnej ploche rozsvieti LED dióda (10).

RÝCHLOSTNÁ KONTROLA

Rýchlosť skrútkovania alebo vŕtania možno počas prevádzky nastaviť zvýšením alebo znížením tlaku na spínacie tlačidlo (9). Nastavenie otáčok umožňuje pomalý rozbeh, ktorý pri vŕtaní otvorov do ometky alebo obkladu zabraňuje skĺznutiu vrtáka, zatiaľ čo pri skrútkovaní a odskrútkovaní pomáha udržať kontrolu nad prúcom.

SPOJKA PROTI PREŤAŽENIU

Nastavením krúžku nastavenia krútiaceho momentu (3) do zvolenej polohy sa spojka natrvalo nastaví na zadanú veľkosť krútiaceho momentu. Po dosiahnutí nastavenej veľkosti krútiaceho momentu sa preťažovacia spojka automaticky vypne. Tým sa zabráni tomu, aby sa skrutkovač zaboril príliš hlboko alebo aby sa poškodil vrták.

KONTROLA KRÚTIACEHO MOMENTU

- Pre rôzne skrutky a rôzne materiály sa používajú rôzne veľkosti krútiaceho momentu.
- Krútiaci moment je tým väčší, čím väčšie číslo zodpovedá danej polohe (obrázok D).
- Nastavte krúžok na nastavenie krútiaceho momentu (3) na zadanú hodnotu krútiaceho momentu.

- Vždy začnite s menším krútiacim momentom.
- Postupne zvyšujte krútiaci moment, kým nedosiahnete uspokojivý výsledok.
- Na odstránenie skrutiek by sa mali zvoliť vyššie nastavenia.
- Na vrtanie vyberte nastavenie označené symbolom vrtania. Pri tomto nastavení sa dosiahne najvyššia hodnota krútiaceho momentu.
- Schopnosť zvoliť správne nastavenie krútiaceho momentu sa získava praxou.

Nastavením krúžku regulácie krútiaceho momentu do polohy vrtania sa deaktivuje preťažovacia spojka.

INŠTALÁCIA PRACOVNÉHO NÁSTROJA

- Prepínač smeru otáčania (5) nastavte do strednej polohy.
- Otáčaním krúžku rýchloupínacieho skľučovadla (2) proti smeru hodinových ručičiek (pozri značku na krúžku) sa dosiahne požadované otvorenie čeľustí, ktoré umožní vloženie vrtáka alebo skrutkovača (obr. E).
- Ak chcete náradie upevniť, otočte rýchloupínacím krúžkom (2) v smere hodinových ručičiek a pevne ho utiahnite.

Demontáž pracovného nástroja sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho montáž.

Pri upevňovaní vrtáka alebo skrutkovača do rýchloupínacieho skľučovadla dbajte na správnu polohu nástroja. Pri používaní krátkych skrutkovacích bitov alebo vrtákov použite prídavný magnetický držiak ako predĺženie.

SMER OTÁČANIA V SMERE HODINOVÝCH RUČIČIEK - PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČIČIEK

Smer otáčania vretena sa volí pomocou prepínača otáčania (5) (obr. F).

Otočte v smere hodinových ručičiek - nastavte prepínač (5) do krajnej ľavej polohy. Otáčanie doľava - nastavte prepínač (5) do krajnej pravej polohy.

* Treba poznamenať, že v niektorých prípadoch sa poloha spínača vzhľadom na otáčanie môže líšiť od opisanej polohy. Treba sa odvolávať na grafické značky na spínači alebo na kryte jednotky.

Bezpečnostná poloha je stredná poloha prepínača smeru otáčania (5), ktorá zabráňuje náhodnému spusteniu elektrického náradia.

- V tejto polohe nie je možné vrtáčku/vrtáčku spustiť.
- Táto pozícia sa používa na výmenu vrtákov alebo bitov.
- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či je prepínač smeru otáčania (5) v správnej polohe.

Počas otáčania vretena vrtáčky/skrutkovača nemeňte smer otáčania.

ZMENA PREVODOVKY

Prepínač prevodových stupňov (4) (obr. G) na zvýšenie rozsahu otáčok.

Prevodový stupeň I: nižší rozsah otáčok, vysoká sila krútiaceho momentu.

Prevodový stupeň II: väčší rozsah otáčok, menšia sila krútiaceho momentu.

V závislosti od vykonávanej práce presuňte prepínač radenia do správnej polohy. Ak sa prepínač nedá posunúť, mierne pootočte vreteno.

Nikdy nemeňte volič prevodových stupňov, keď je vrtáčka/skrutkovač v chode. Mohlo by dôjsť k poškodeniu elektrického náradia.

Pri dlhodobom vrtaní s nízkymi otáčkami vretena hrozí prehriatie motora. Pravidelne robte prestávky alebo nechajte stroj bežať pri maximálnych otáčkach bez zaťaženia po dobu približne 3 minút.

PREPÍNAČ PREVÁDZKOVÉHO REŽIMU

Krúžok zmeny prevádzkového režimu (15) (obr. I) umožňuje zvoliť funkciu prístroja:

- **Symbol skrutky** - skrutkovanie s aktívnou spojkou proti preťaženiu.
- **Symbol vrtáka** - vrtanie. Dosiahnutá najvyššia hodnota krútiaceho momentu (deaktivovaná spojka proti preťaženiu).
- **Symbol kladiva** - vrtanie s príklepom (deaktivácia spojky proti preťaženiu).

Nastavením krúžku zmeny pracovného režimu do polohy vrtania alebo vrtania s príklepom sa deaktivuje spojka preťaženia.

Nepokúšajte sa meniť polohu režimového krúžku, kým sa vreteno stroja otáča. Mohlo by to mať za následok vážne poškodenie elektrického nástroja.

RUKOJEŤ

Vrtáčka/skrutkovač má praktickú rukoväť (6), ktorá sa používa na zavesenie napr. na opasok montéra pri práci vo výške.

PREVÁDZKA A ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek inštaláciou, nastavením, opravou alebo prevádzkou vyberte z prístroja batériu.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Prístroj sa odporúča čistiť ihneď po každom použití.
- Na čistenie nepoužívajte vodu ani iné kvapaliny.
- Prístroj by sa mal čistiť suchou handričkou alebo vyfúkať nízkotlakým stlačeným vzduchom.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, pretože môžu poškodiť plastové časti.
- Pravidelne čistite vetracie otvory v kryte motora, aby ste zabránili prehriatiu jednotky.
- Zariadenie vždy skladujte na suchom mieste mimo dosahu detí.
- Zariadenie skladujte s vybraťou batériou.

VÝMENA RÝCHLOUPÍNACIEHO SKĽUČOVADLA

Rýchloupínacie skľučovadlo sa naskrutkuje na závit vretena vrtáčky/skrutkovača a dodatočne sa zaisť skrutkou.

- Prepínač smeru otáčania (5) nastavte do strednej polohy.
- Uvoľnite čeľuste rýchloupínacieho skľučovadla (1) a odskrutkujte upínaciu skrutku (ľavý závit) (obr. H).
- Nasadte šesťhranný kľúč do rýchloupínacieho skľučovadla a zľahka udrte na druhý koniec šesťhranného kľúča.
- Odskrutkujte rýchloupínacie skľučovadlo.
- Montáž rýchloupínacieho skľučovadla sa vykonáva v opačnom poradí ako jeho demontáž.

Akokoľvek poruchy by mal odstrániť autorizovaný servis výrobcu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

ÚDAJE O HODNOTENÍ

Akumulátorová vrtáčka s príklepom 58G020		
Parameter	Hodnota	
Napätie batérie	18 V DC	
Rozsah voľnobežných otáčok	výstroj I	0-500 min ⁻¹
	výbava II	0-1700 min ⁻¹
Frekvencia nárazov pri voľnobežných otáčkach	výstroj I	0-7500 min ⁻¹
	výbava II	0-25500 min ⁻¹
Rozsah použitia rýchloupínacieho skľučovadla	2-13 mm	
Rozsah nastavenia krútiaceho momentu	1 - 16 plus vrtanie, vrtanie s príklepom	
Maximálny krútiaci moment (mäkké skrutkovanie)	38 Nm	
Maximálny krútiaci moment (tvrdé skrutkovanie)	58 Nm	
Trieda ochrany	III	
Hmotnosť	1,2 kg	
Rok výroby	2023	
58G020 uvádza typ aj označenie stroja		

ÚDAJE O HLUKU A VIBRÁCIÁCH

Informácie o hluku a vibráciách

Hladina emisie hluku zariadenia je opísaná: hladinou vyžarovaného akustického tlaku L_{pA} a hladinou akustického výkonu L_{WA} (kde K znamená neistotu merania). Vibrácie emitované zariadením sú opísané hodnotou zrýchlenia vibrácií a_h (kde K znamená neistotu merania).

Hladina akustického tlaku L_{pA} , hladina akustického výkonu L_{WA} a hodnota zrýchlenia vibrácií a_h uvedené v tomto návode boli namerané v súlade s normou EN 60745-1. Uvedená hladina vibrácií a_h sa môže použiť na porovnanie zariadení a na predbežné posúdenie vystavenia vibráciám.

Uvedená úroveň vibrácií je reprezentatívna len pre základné použitie jednotky. Ak sa jednotka používa na iné účely alebo s inými pracovnými nástrojmi, úroveň vibrácií sa môže zmeniť. Vyššiu úroveň vibrácií ovplyvní nedostatočná alebo príliš zriedkavá údržba jednotky. Uvedené dôvody môžu mať za následok zvýšenú expozíciu vibráciám počas celého pracovného obdobia.

Na presný odhad vystavenia vibráciám je potrebné zohľadniť obdobia, keď je zariadenie vypnuté alebo keď je zapnuté, ale nepoužíva sa na prácu. Po presnom odhade všetkých faktorov sa môže ukázať, že celková expozícia vibráciám je oveľa nižšia. Na ochranu používateľa pred účinkami vibrácií by sa mali zaviesť ďalšie bezpečnostné opatrenia, ako je cyklická údržba stroja a pracovných nástrojov, zabezpečenie primeranej teploty rúk a správna organizácia práce.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného. Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorskom práve a súvisiacich právach (Zákon zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravenie na komerčné účely alebo manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

ES vyhlásenie o zhode

Výrobca: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Výrobok: Akumulátorový vrtáci skrutkovač s

Model nárazovej

hlavice: 58G020

Obchodný názov: GRAPHITE

Sériové číslo: 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

Smernica o strojových zariadeniach 2006/42/ES

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2014/30/EÚ

Smernica o obmedzení používania nebezpečných látok

2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ A spĺňa požiadavky noriem:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Toto vyhlásenie sa vzťahuje výlučne na stroj, ako bol uvedený na trh, a nevzťahuje sa na súčasti pridané konečným používateľom alebo na následné operácie, ktoré vykoná.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Hladina akustického tlaku (vrtanie)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)} K=3$
Hladina akustického tlaku (nárazové vrtanie)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A)} K=3$
Hladina akustického výkonu (vrtanie)	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB(A)} K=3$
Hladina akustického výkonu (nárazové vrtanie)	$L_{WA} = 96,5 \text{ dB(A)} K=3$
Hodnoty zrýchlenia vibrácií (vrtanie)	$a_h = 2,04 \text{ m/s}^2 K=1,5$
Hodnota zrýchlenia vibrácií (príklepové vrtanie)	$a_h = 11,72 \text{ m/s}^2 K=1,5$

Pracovník pre kvalitu spoločnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2020-06-18

SL PREVOD (UPORABNÍKI) PRIROČNIK AKUMULATORSKI VRTALNIK Z UDARNIM GONILNIKOM 58G020

OPOMBA: PRED UPORABO NAPRAVE NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.

POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

POSEBNI PREDPISI ZA VARNO DELO Z VRTALNIKOM/IZVIJAČEM

- Pri delu z vrtalnikom/vijačnikom nosite zaščito za ušesa in zaščitna očala. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha. Kovinski opilki in drugi leteči delci lahko povzročijo trajne poškodbe oči.
- Pri opravljanju del, pri katerih lahko orodje naleti na skrite električne žice, držite orodje za izolirane površine ročaja. Stik z omezenim kablom lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele orodja, kar lahko povzroči električni udar.

DODATNA PRAVILA ZA VARNO DELO Z VRTALNIKOM/VIJAČNIKOM

- Uporabljajte samo priporočene baterije in polnilce. Baterije in polnilci se ne smejo uporabljati za druge namene.
- Ne spreminjajte smeri vrtenja vretena orodja med delovanjem. Če tega ne storite, se lahko vrtalnik/vijačnik poškoduje.
- Vrtalnik/vijačnik očistite z mehko in suho krpo. Nikoli ne uporabljajte čistil ali alkohola.
- Okvarjene enote ne popravljajte. Popravila lahko izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.

PRAVILNO RAVNANJE Z BATERIJO IN NJENO DELOVANJE

- Postopek polnjenja baterije mora biti pod nadzorom uporabnika.
- Baterije ne polnite pri temperaturah pod 0 °C.
- Baterije polnite samo s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega polnjenju druge vrste baterij, predstavlja nevarnost požara.
- Ko baterije ne uporabljate, jo hranite stran od kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji žebli, vijaki ali drugi majhni kovinski predmeti, ki lahko povzročijo kratek stik na sponkah baterije. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V primeru poškodbe in/ali napačne uporabe baterije se lahko sproščajo plini. Prezračite prostor, v primeru neprijetnih občutkov se posvetujte z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih razmerah lahko pride do iztekanja tekočine iz baterije. Iztekanje tekočine iz baterije lahko povzroči draženje ali opekline. Če odkrijete uhajanje, ravnajte, kot sledi:
 - Tekočino previdno obrišite s krpo. Izogibajte se stiku tekočine s kožo ali očmi.
 - če tekočina pride v stik s kožo, je treba zavedni del telesa takoj umiti z veliko količino čiste vode ali nevtralizirati tekočino z blago kislino, na primer z limoninim sokom ali kisom.
 - če tekočina pride v oči, jih takoj izpirate z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč.
- Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali modificirane baterije lahko delujejo

nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.

- Baterija ne sme biti izpostavljena vlagi ali vodi.
- Baterijo vedno hranite stran od vira toplote. Ne puščajte je dlje časa v okolju z visoko temperaturo (na neposredni sončni svetlobi, v bližini radiatorjev ali kjer koli, kjer temperatura presega 50 °C).
- Baterije ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Izpostavljenost ognju ali temperaturam nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.

OPOMBA: Temperatura 130 °C se lahko določi kot 265 °F.

- Upoštevatelj je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO BATERIJE:

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravila baterije lahko izvaja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljeno baterijo je treba odpeljati v center za odstranjevanje tovrstnih nevarnih odpadkov.

VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- Polnillec ne sme biti izpostavljen vlagi ali vodi. Vdor vode v polnilnik poveča nevarnost električnega udara. Polnillec lahko uporabljate le v zaprtih prostorih v suhih prostorih.
- Pred kakršnim koli vzdrževanjem ali čiščenjem izključite polnilnik iz električnega omrežja.
- Polnilnika ne uporabljajte na vnetljivih površinah (npr. papir, tekstil) ali v bližini vnetljivih snovi. Zaradi povišanja temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- Pred vsako uporabo preverite stanje polnilnika, kabla in vtiča. Če odkrirete poškodbe, polnilnika ne uporabljajte. Polnilnika ne poskušajte razstaviti. Vsa popravila zaupajte pooblaščenim servisnim delavnicam. Nepravilna namestitvev polnilnika lahko povzročijo nevarnost električnega udara ali požara.
- Otroci in fizično, čustveno ali duševno prizadete osebe ter druge osebe, katerih izkušnje ali znanje ne zadostujejo za upravljanje polnilnika z vsemi varnostnimi ukrepi, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava napačno upravlja in povzroči poškodbe.
- Kadar polnilnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.
- Upoštevatelj je treba vsa navodila za polnjenje in baterije ne smete polniti pri temperaturi, ki je izven območja, določenega v tabeli z nazivnimi vrednostmi v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah zunaj navedenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

POPRAVILO POLNILNIKA

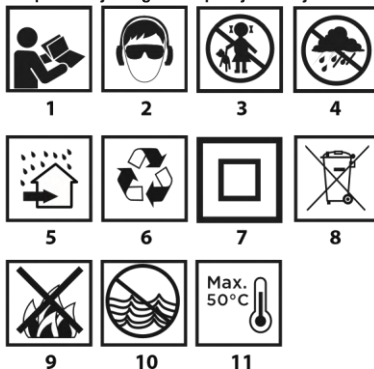
- Pokvarjenega polnilnika ne smete popravljati. Popravila polnilnika lahko opravlja le proizvajalec ali pooblaščen servisni center.
- Izrabljen polnilnik je treba oddati v center za odstranjevanje tovrstnih odpadkov.

POZOR: Naprava je zasnovana za delovanje v zaprtih prostorih.

Kljub uporabi varne zasnove, varnostnih ukrepov in dodatnih zaščitnih ukrepov med delom vedno obstaja preostala nevarnost poškodb.

Li-Ion baterije lahko puščajo, se vžgejo ali eksplodirajo, če se segrejejo na visoke temperature ali če pride do kratkega stika. V vročih in sončnih dneh jih ne shranjujte v avtomobilu. Ne odpirajte baterijskega paketa. Li-Ion baterije

vsebujejo elektronske varnostne naprave, ki lahko ob poškodbi povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.



Razlaga uporabljenih piktogramov

1. Preberite navodila za uporabo ter upoštevajte opozorila in varnostne pogoje iz njih.
2. Nosite zaščitna očala in zaščito za ušesa.
3. Otrokom preprečite dostop do naprave.
4. Zaščitite pred dežjem.
5. Uporaba v zaprtih prostorih, zaščiteno pred vodo in vlago.
6. Recikliranje.
7. Drugi razred zaščite.
8. Selektivno zbiranje.
9. Ne mečite celic v ogenj.
10. Predstavlja tveganje za vodno okolje.
11. Ne dovolite, da bi temperatura preseгла 50 °C.

KONSTRUKCIJA IN NAMEN

Vrtalniki/vijačniki je električno orodje na baterijski pogon. Poganja ga brezkrtačni motor na enosmerni tok skupaj s planetnim menjalnikom. Vrtalniki/vijačniki se lahko uporabljata v brezudarnem ali udarnem načinu. Namenjen je vijačenju in odvijanju vijakov in sornikov v les, kovino, plastiko in keramiko ter vrtnanju lukenj v te materiale v načinu brez udara. V udarnem načinu se uporablja za vrtnanje v beton, kamen, opeko itd. Akumulatorsko, akumulatorsko električno orodje je še posebej primerno za obnovenitvena in gradbena dela, mizarska dela in notranjo opremo, adaptacije prostorov in vsa dela na področju naredi sam (DIY - do-it-yourself).

Električnega orodja ne uporabljajte napačno.

OPIS GRAFIČNIH STRANI

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele enote, prikazane na grafičnih straneh tega priročnika.

1. Hitro delujoče vpenjalno držalo
 2. Hitro delujoči vpenjalni obroč
 3. Obroč za uravnavanje navora
 4. Stikalo za prestavljanje menjalnika
 5. Stikalo smeri vrtenja
 6. Ročaj
 7. Baterija za polnjenje (ni vključena)
 8. Gumb za pritrditev baterije
 9. Stikalo
 10. Razsvetljava
 11. LED diode
 12. Polnillec (ni vključen)
 13. Gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije
 14. Indikacija stanja napoljenosti baterije (LED diode).
 15. stikalo za način delovanja.
- * Med risbo in izdelkom so lahko razlike.

PRIPRAVA NA DELO

ODSTRANJEVANJE / VSTAVLJANJE BATERIJE

- Stikalo za smer vrtenja (5) nastavite v sredinski položaj.
- Pritisnite gumb za pritrditev baterije (8) in izvlecite baterijo (7) (slika A).
- Polnjeno baterijo (7) vstavite v držalo ročaja, dokler se gumb za pritrditev baterije (8) slišno ne zaskoči.

POLNJENJE BATERIJE

Naprava je dobavljena brez baterije. Baterijo je treba polniti v pogojih, kjer je temperatura okolice od 4^o C do 40^o C. Nova baterija ali baterija, ki se dlje časa ni uporabljala, bo dosegla polno zmogljivost po približno 3 do 5 cikih polnjenja in praznjenja.

- Iz enote odstranite baterijo (7) (slika A).
- Polnillec priključite v omrežno vtičnico (230 V AC).
- Vstavite paket baterij (7) v polnilnik (12) (slika B). Preverite, ali je paket baterij pravilno nameščen (potisnjen do konca). Ko je polnillec priključen v omrežno vtičnico (230 V AC), se na polnilcu prižge zelena LED dioda (11), ki označuje, da je napetost priključena.

Ko je paket baterij (7) vstavljen v polnilnik (12), se na polnilniku prižge rdeča dioda (11), kar pomeni, da se baterija polni.

Hkrati se v različnih vzorcih utripajoče prižgejo zelene LED diode (14), ki označujejo stanje napoljenosti baterije (glejte opis spodaj).

- **Impulzna osvetlitev vseh LED diod** - kaže na izčrpanost baterije in potrebo po polnjenju.
- **Pulzirajoča osvetlitev 2 LED diod** - kaže na delno izpraznitev.
- **Pulzirajoča 1 LED** - označuje visoko napoljenost baterije.

Ko je baterija napolnjena, sveti LED dioda (11) na polnilniku zeleno, vse LED diode stanja napoljenosti baterije (14) pa svetijo neprekinjeno. Po določenem času (približno 15 s) LED diode stanja polnjenja baterije (14) ugasnejo.

Baterije ne smete polniti več kot 8 ur. Če ta čas prekoračite, lahko poškodujete celice baterije. Polnillec se ne izklopi samodejno, ko je baterija popolnoma napolnjena. Zelena LED dioda na polnilniku bo ostala prižgana. Svetlobna dioda stanja napoljenosti baterije se bo po določenem času ugasnila. Preden odstranite baterijo iz vtičnice polnilnika, odklopite napajanje. Izogibajte se zaporednim kratkim polnjenjem. Ne polnite baterije, potem ko ste jo uporabljali le kratek čas. Znatno skrajšanje časa med potrebnimi polnjenji pomeni, da je baterija obrabljena in jo je treba zamenjati.

Med polnjenjem se baterije segrejejo. Ne delajte takoj po polnjenju - počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem preprečite poškodbe baterije.

SIGNAL STANJA POLNJENJA BATERIJE Baterija je opremljena z indikatorjem stanja polnjenja baterije (3 LED diode) (14). Če želite preveriti stanje napoljenosti baterije, pritisnite gumb indikatorja stanja napoljenosti baterije (13) (slika C). Prižiganje vseh diod LED kaže na visoko stopnjo napoljenosti baterije. Prižiganje 2 diod kaže na delno izpraznitev. Prižiganje samo 1 diode pomeni, da je baterija izpraznjena in jo je treba ponovno napolniti.

ZAVORA VIJAKA

Vrtalnik/vijačnik ima elektronsko zavoro, ki ustavi vreteno takoj, ko sprostite pritisnik na stikalno gumb (9). Zavora zagotavlja natančno vijačenje in vrtnje, saj ob izklopljenem vretenu ne dopušča prostega vrtenja.

DELOVANJE / NASTAVITVE

VKLOP/IZKLOP

Vklop - pritisnite gumb za vklop (9).

Izklop - sprostite pritisnik na stikalni gumb (9).

Ob vsakem pritisku na gumb za preklon (9) LED (svetleča dioda) (10) osvetli delovno območje.

NADZOR HITROSTI

Hitrost vijačenja ali vrtnja lahko med delovanjem nastavite tako, da povečate ali zmanjšate pritisnik na stikalni gumb (9). Nastavitev hitrosti omogoča počasen zagon, ki pri vrtnju lukenj v omet ali ploščice preprečuje zdrs svedra, pri vijačenju in odvijanju pa pomaga ohranjati nadzor nad delom.

PREOBREMENITVENA SKLOPKA

Ko nastavite obroč za nastavitve navora (3) v izbrani položaj, trajno nastavite sklopko na določeno vrednost navora. Ko je dosežena nastavljena vrednost navora, se preobremenitvena sklopka samodejno izklopi. S tem preprečite, da bi izvijač započil pregloboko ali poškodovali vrtalnik.

NADZOR NAVORA

- Za različne vijake in materiale se uporabljajo različne velikosti navora.
- Navor je tem večji, čim večje je število, ki ustreza določenemu položaju (slika D).
- Nastavite obroček za nastavitve navora (3) na določeno vrednost navora.

- Vedno začnite z manjšim navorom.
- Navor postopoma povečujte, dokler ne dosežete zadovoljivega rezultata.
- Za odstranjevanje vijakov je treba izbrati višje nastavitve.
- Za vrtnje izberite nastavitve, označeno s simbolom vrtnja. Pri tej nastavitvi je dosežena najvišja vrednost navora.
- Sposobnost izbire prave nastavitve navora se pridobi z vajo.

Z nastavitvijo obroča za uravnavanje navora v položaj za vrtnje deaktivirate preobremenitveno sklopko.

NAMESTITEV DELOVNEGA ORODJA

- Stikalo za smer vrtnja (5) nastavite v sredinski položaj.
- Z obračanjem obroča hitrega vpenjala (2) v nasprotni smeri urinega kazalca (glejte oznako na obroču) dosežete Zeleno odprtost čeljusti, kar omogoča vstavitve svedra ali izvijača (slika E).
- Če želite pritrčiti orodje, zavrtite obroč za hitro sprostitev vpenjalne glave (2) v smeri urinega kazalca in ga trdno zategnite.

Demontaža delovnega orodja poteka v obratnem vrstnem redu kot njegova montaža.

Pri pritrjevanju svedra ali izvijača v hitro vpenjalno držalo poskrbite, da je orodje pravilno nameščeno. Kadar uporabljate kratke izvijačne nastavke ali nastavke, uporabite dodatno magnetno držalo kot podaljšek.

SMER VRTENJA V SMERI URINEGA KAZALCA - V NASPROTNI SMERI URINEGA KAZALCA

Smer vrtnja vretena izberete s stikalom za vrtnje (5) (slika F).

Obračajte v smeri urinega kazalca - nastavite stikalo (5) v skrajni levi položaj. Obračanje v levo - nastavite stikalo (5) v skrajni desni položaj.

* Opozoriti je treba, da je v nekaterih primerih položaj stikala glede na vrtnje lahko drugačen od opisanega. Pri tem je treba upoštevati grafične oznake na stikalu ali ohišju enote.

Varnostni položaj je srednji položaj stikala za smer vrtnja (5), ki preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

- V tem položaju vrtalnika/vijačnika ni mogoče zagnati.
- Ta položaj se uporablja za zamenjavo svedrov ali bitov.
- Pred zagonom preverite, ali je stikalo za smer vrtnja (5) v pravilnem položaju.

Ne spreminjajte smeri vrtnja, ko se vreteno vrtalnika/vijačnika vrti.

MENJAVA PRESTAVNEGA MEHANIZMA

Stikalo za prestavljanje (4) (slika G) za povečanje območja hitrosti.

Prva prestava: nižje območje vrtljajev, visok navor.

Druga prestava: večji razpon vrtljajev, manjša sila navora.

Glede na opravljeno delo prestavite stikalo za prestavljanje v ustrezen položaj. Če stikala ni mogoče premakniti, rahlo obrnite vreteno.

Nikoli ne spreminjajte prestavne ročice, ko vrtalnik/vijačnik deluje. To lahko poškoduje električno orodje.

Dolgotrajno vrtnje pri nizki hitrosti vretena lahko povzroči pregrevanje motorja. Redno delajte odmore ali pustite, da stroj deluje pri največji hitrosti brez obremenitve približno 3 minute.

STIKALO ZA NAČIN DELOVANJA

Z obročem za spremembo načina delovanja (15) (slika I) lahko izberete funkcijo enote:

- **Simbol vijaka** - vijačenje z aktivno preobremenitveno sklopko.
- **Simbol vrtalnika** - vrtnje. Najvišja vrednost navora je dosežena (preobremenitvena sklopka je deaktivirana).
- **Simbol kladiva** - vrtnje z udarcem (izklop preobremenitvene sklopke).

Če obroček za spremembo načina delovanja nastavite v položaj za vrtnje ali vrtalno kladivo, se deaktivira preobremenitvena sklopka.

Med vrtnjem vretena stroja ne poskušajte spremeniti položaja obroča za način delovanja. To lahko povzroči resne poškodbe električnega orodja.

ROČICA

Vrtalnik/vijačnik ima praktičen ročaj (6), ki se uporablja za obešanje npr. na pas monterja pri delu na višini.

DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

Pred kakršnim koli nameščanjem, nastavljanjem, popravilom ali delovanjem odstranite baterijo iz enote.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Priporočljivo je, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Za čiščenje ne uporabljajte vode ali drugih tekočin.
- Enoto očistite s suho krpo ali izpihnajte z nizkotlačnim stisnjenim zrakom.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele.
- Redno čistite prezračevalne reže v ohišju motorja, da preprečite pregrevanje enote.
- Napravo vedno shranjujte na suhem mestu, nedosegljivem otrokom.
- Napravo shranjujte z odstranjeno baterijo.

ZAMENJAVA HITREGA VPENJALA

Hitro vpenjalno držalo se privije na navoj vretena vrtalnika/vijačnika in dodatno pritrdi z vijakom.

- Stikalo za smer vrtenja (5) nastavite v sredinski položaj.
- Sprežite čeljusti hitrega vpenjala (1) in izvijajte vpenjalni vijak (levi navoj) (slika H).
- Šestilozni ključ vstavite v hitro vpenjalno držalo in rahlo udarite po drugem koncu šestiloznega ključa.
- Odvijte hitroprostorsko vpenjalno držalo.
- Namestitev hitrovpenjalnega držala se izvede v obratnem vrstnem redu kot njegova odstranitev.

Morebitne napake mora odpraviti pooblašeni servis proizvajalca.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

PODATKI O OCENJEVANJU

Akumulatorski vrtalnik z udarcem 58G020		
Parameter		Vrednost
Napetost baterije		18 V DC
Območje števila vrtajev v prostem teku	orodje I oprema	0-500 min ⁻¹
	II	0-1700 min ⁻¹
Frekvenca udarcev pri prostem teku	orodje I oprema	0-7500 min ⁻¹
	II	0-25500 min ⁻¹
Področje uporabe hitrega vpenjala		2-13 mm
Območje nastavitve navora		1 - 16 in vrtanje, vrtanje z udarci
Največji navor (mehko vijačenje)		38 Nm
Največji navor (trdo vijačenje)		58 Nm
Zaščitni razred		III
Masa		1,2 kg
Leto izdelave		2023
58G020 označuje tip in oznako stroja		

Za zaščito uporabnika pred učinki vibracij je treba izvajati dodatne varnostne ukrepe, kot so ciklično vzdrževanje stroja in delovnih orodij, zagotavljanje ustrezne temperature rok in ustrezna organizacija dela.

VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okolju prijazne. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa TopeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa TopeX") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi, njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno skupini TopeX in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (Ur. L 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pisnega soglasja družbe Grupa TopeX je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

Izjava ES o skladnosti

Proizvajalec: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Izdelek: Brezkrtačni akumulatorski vrtalnik/vijačnik z

Model udarne glave: 58G020

Trgovsko ime: GRAPHITE

Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

Direktiva o strojih 2006/42/ES

Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU Direktiva

RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo

2015/863/EU, in izpolnjuje zahteve standardov:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ta izjava se nanaša izključno na stroj, kot je bil dan na trg, in ne zajema sestavnih delov, ki jih je izdal končni uporabnik, ali naknadnih postopkov, ki jih je izvedel.

Ime in naslov osebe s sedežem v EU, ki je pooblaščen za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

PODATKI O HRUPU IN VIBRACIJAH

Informacije o hrupu in vibracijah

Raven emisije hrupa opreme je opisana z: ravnijo emitiranega zvočnega tlaka L_{pA} in ravnijo zvočne moči L_{WA} (kjer K označuje merilno negotovost). Vibracije, ki jih oddaja oprema, so opisane z vrednostjo pospeška vibracij a_h (kjer K pomeni merilno negotovost). Raven zvočnega tlaka L_{pA} , raven zvočne moči L_{WA} in vrednost pospeška vibracij a_h , ki so navedeni v teh navodilih, so bili izmerjeni v skladu s standardom EN 60745-1. Navedena raven vibracij a_h se lahko uporabi za primerjavo opreme in za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam.

Navedena raven vibracij je reprezentativna le za osnovno uporabo enote. Če se enota uporablja za druge namene ali z drugimi delovnimi orodji, se lahko raven vibracij spremeni. Na višjo raven vibracij vpliva nezadostno ali prebogosto vzdrževanje enote. Zgoraj navedeni razlogi lahko povzročijo povečano izpostavljenost vibracijam v celotnem delovnem obdobju.

Za natančno oceno izpostavljenosti vibracijam je treba upoštevati obdobja, ko je naprava izklopljena ali ko je vklopljena, vendar se ne uporablja za delo. Po natančni oceni vseh dejavnikov se lahko izkaže, da je skupna izpostavljenost vibracijam veliko manjša.

Raven zvočnega tlaka (vrtanje)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ K= 3
Raven zvočnega tlaka (udarno vrtanje)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A)}$ K= 3
Raven zvočne moči (vrtanje)	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB(A)}$ K= 3
Raven zvočne moči (udarno vrtanje)	$L_{WA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ K= 3
Vrednosti pospeška vibracij (vrtanje)	$a_h = 2,04 \text{ m/s}^2$ K= 1,5
Vrednosti pospeška vibracij (udarno vrtanje)	$a_h = 11,72 \text{ m/s}^2$ K= 1,5

Varšava, 2020-06-18

LT
VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS
AKUMULIATORINIS GRĘŽTUVAS SU SMŪGINIU GRĘŽTUVU

58G020

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI PRIETAISĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE.

KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS

SPECIALIOS SAUGAUS DARBO SU GRAŽTU IR (ARBA) ATSUKTUVU TAISYKLĖS

- Dirbdami su gręžtuvu / gręžtuvu dėvėkite ausų apsaugos priemones ir apsauginius akinius. Triukšmas poveikis gali sukelti klausos praradimą. Metalo drožlės ir kitos skraidančios dalelės gali sukelti ilgalaikį akių pažeidimą.
- Atlikdami darbus, kai darbo įrankis gali susidurti su paslėptais elektros laidais, laikykite įrankį už izoliuotų rankenos paviršių. Dėl sąlyčio su elektros tinklo laidu įtampa gali būti perduota į metalines įrankio dalis, o tai gali sukelti elektros smūgį.

PAPILDOMOS SAUGAUS DARBO SU GRAŽTU IR (ARBA) GRĘŽTUVU TAISYKLĖS

- Naudokite tik rekomenduojamus akumulatorius ir įkroviklius. Akumuliatorių ir įkroviklių negalima naudoti kitiems tikslams.
- Nekeiskite įrankio sukimo krypties jam dirbant. Tuo nepadarę, galite sugadinti gręžtuvą / gręžtuvą.
- Gręžtuvą ir (arba) gręžtuvą valykite minkšta, sausa šluoste. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar alkoholio.
- Neremontuokite sugedusio įrenginio. Remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba įgaliotasis techninės priežiūros centras.

TINKAMAS AKUMULIATORIAUS TVARKYMAS IR EKSPLOATAVIMAS

- Akumuliatoriaus įkrovimo procesą turėtų kontroliuoti naudotojas.
- Venkite įkrauti akumuliatorių esant žemesnei nei 0 C temperatūrai.
- Akumuliatorių įkraukite tik gamintojo rekomenduojamą įkrovikliu. Naudojant įkroviklį, skirtą kito tipo akumuliatoriams įkrauti, kyla gaisro pavojus.
- Kai akumuliatorių nenaudojamas, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, segtukų, monetų, raktų vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali trumpai sujungti akumuliatorių gnybtus. Dėl trumpojo jungimo akumuliatoriaus gnybtai gali nudegti arba užsidegti.
- Pažeidus ir (arba) netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti dujų. Išvėdinkite patalpą, atsiradus nemaloniems pojūčiams, kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pažeisti kvėpavimo takus.
- Ekstremaliomis sąlygomis iš akumuliatoriaus gali ištėkėti skysčiai. Iš akumuliatoriaus ištėkęs skystis gali sukelti dirginimą arba nudegimus. Aptikę nuotėkį, elkitės taip:

- Atsargiai nuvalykite skystį šluoste. Venkite skysčio patekimo ant odos ar į akis.

- jei skystis pateko ant odos, atitinkamą kūno vietą reikia nedelsiant nuplauti dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuoti skystį švelnia rūgštimi, pavyzdžiui, citrinos sultimis arba actu.

- jei skysčio pateko į akis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens bent 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją.

- Nenaudokite pažeisto ar modifikuoto akumuliatoriaus. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusėjamai, todėl gali kilti gaisras, sproginimas arba pavojus susižeisti.
- Akumuliatorių negali būti veikiamas drėgmės ar vandens.
- Akumuliatorių visada laikykite atokiau nuo šilumos šaltinio. Nepalikite jo ilgai aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šalia radiatorių arba bet kur, kur temperatūra viršija 50 °C).
- Nelaikykite akumuliatoriaus ugnyje ar aukštoje temperatūroje. Dėl ugnies arba aukštesnės nei 130 °C temperatūros gali įvykti sproginimas.

PASTABA: 130°C temperatūrą galima nurodyti kaip 265°F.

- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardiniiu parametru lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

AKUMULIATORIAUS REMONTAS:

- Pažeistų baterijų negalima taisyti. Akumuliatorių leidžiama remontuoti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą akumuliatorių reikia nuvežti į tokio tipo pavojingų atliekų šalinimo centrą.

ĮKROVIKLIO SAUGOS INSTRUKCIJOS

- Įkroviklis negali būti veikiamas drėgmės ar vandens. Vandens patekimas į įkroviklį padidina elektros smūgio pavojų. Įkroviklį galima naudoti tik patalpoje, sausoje patalpoje.
- Prieš atlikdami bet kokią techninę priežiūrą ar valymą, atjunkite įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Nenaudokite įkroviklio ant degių paviršių (pvz., popieriaus, tekstilės) arba šalia degių medžiagų. Dėl įkrovimo metu pakilusios įkroviklio temperatūros kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą prieš naudojant patikrinkite įkroviklio, kabelio ir kištuko būklę. Jei randama pažeidimų, įkroviklio nenaudokite. Nebandykite išardyti įkroviklio. Visus remonto darbus patikėkite įgaliotoms techninės priežiūros dirbtuvoms. Netinkamai sumontavus įkroviklį, gali kilti elektros smūgio arba gaisro pavojus.
- Vaikai ir fiziškai, emociškai ar protiškaiki neįgalūs asmenys, taip pat kiti asmenys, kurių patirties ar žinių nepakanka, kad galėtų naudotis įkrovikliu laikantis visų saugos priemonių, neturėtų naudotis įkrovikliu bei atsakingo asmens priežiūros. Priešingu atveju kyla pavojus, kad netinkamai elgiantis su prietaisu bus sužalotas žmogus.
- Kai įkroviklis nenaudojamas, jis turi būti atjungtas nuo elektros tinklo.
- Būtina laikytis visų įkrovimo instrukcijų, o akumuliatoriaus negalima įkrauti temperatūroje, kuri neatitinka eksploataavimo instrukcijoje esančioje vardiniiu parametru lentelėje nurodytos temperatūros. Netinkamai įkraunant arba naudojant temperatūrą, viršijančią nurodytą diapazoną, galima sugadinti akumuliatorių ir padidinti gaisro pavojų.

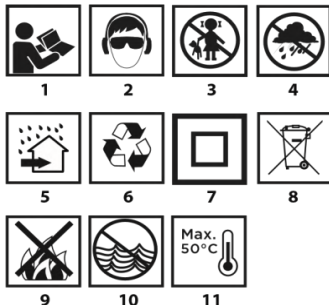
ĮKROVIKLIŲ REMONTAS

- Sugedusio įkroviklio taisyti negalima. Įkroviklį leidžiama taisyti tik gamintojui arba įgaliotam aptarnavimo centrui.
- Panaudotą įkroviklį reikia nuvežti į tokio tipo atliekų šalinimo centrą.

DĖMESIO: prietaisas skirtas naudoti patalpoje.

Nepaisant iš esmės saugios konstrukcijos, saugos priemonių ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, visada išlieka rizika susižeisti darbo metu.

Li-Ion akumuliatoriai gali ištėkėti, užsidegti arba sprogti, jei jie įkaista iki aukštos temperatūros arba įvyko trumpasis jungimas. Nelaikykite jų automobilyje karštomis ir saulėtomis dienomis. Neatidarykite akumuliatoriaus pakuotės. Li-Ion akumuliatoriuose yra elektroninių saugos įtaisų, kuriuos pažeidus akumuliatorių gali užsidegti arba sprogti.



Naudojamų piktogramų paaiškinimas

1. Perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų įspėjimų bei saugos reikalavimų.
2. Dėvėkite apsauginius akinius ir ausų apsaugos priemones.
3. Laikykite vaikus atokiau nuo prietaiso.
4. Apsaugokite nuo lietaus.
5. Naudokite patalpoje, saugoti nuo vandens ir drėgmės.

6. Perdirbimas.
7. Antroji apsaugos klasė.
8. Atrankinis rinkimas.
9. Nemeskite elementų į ugnį.
10. Kelia pavojų vandens aplinkai.
11. Neleiskite, kad karštis viršytų 50 °C.

KONSTRUKCIJA IR PASKIRTIS

Grąžtas ir (arba) gręžtuvas yra akumuliatorinis elektrinis įrankis. Jį suka bešepetėlinis nuolatinės srovės variklis ir planetinė pavarų dėžė. Gręžtuvą / gręžtuvą galima naudoti ne smūginiu arba smūginiu režimu. Jis skirtas medžio, metalo, plastiko ir keramikos varžtams bei varžtams atsukti ir išsukti, taip pat skyelms šiose medžiagose gręžti ne smūginiu režimu. Smūginiu režimu jis naudojamas gręžti betone, akmenyje, plytose ir kt. Akumuliatoriniai, belaidžiai elektriniai įrankiai ypač tinka renovacijos ir statybos darbams, staliaus ir vidaus apdailos darbams, patalpų pritaikymui ir visiems darbams, susijusiems su "pasidaryk pats" (angl. "Do-it-yourself") sritimi.

Nenaudokite elektrinio įrankio netinkamai.

GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRĄŠYMAS

Toliau pateikta numeracija nurodo įrenginio sudedamąsias dalis, pavaizduotas šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

1. Greito veikimo griebtuvas
 2. Greito veikimo griebtuvo žiedas
 3. Sukimo momento valdymo žiedas
 4. Pavarų perjungimo jungiklis
 5. Sukimosi krypties jungiklis
 6. Rankena
 7. Įkraunamas akumuliatorius (neįtrauktas į komplektą)
 8. Akumuliatoriaus tvirtinimo mygtukas
 9. Perjungti
 10. Apšvietimas
 11. Šviesos diodai
 12. Įkroviklis (neįtrauktas į komplektą)
 13. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius mygtukas
 14. Akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikacija (šviesos diodai).
 15. darbo režimo jungiklis.
- * Brėžinys ir gaminyje gali skirtis.

PASIRUOŠIMAS DARBUI

AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS / ĮDĖJIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (5) į vidurinę padėtį.
- Paspauskite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuką (8) ir ištraukite akumuliatorių (7) (A pav.).
- Įdėkite įkrautą akumuliatorių (7) į rankenos laikiklį, kol akumuliatoriaus fiksavimo mygtukas (8) garsiai užsifiksuos.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

Prietaisas tiekiamas be akumuliatoriaus. Akumuliatorių reikia įkrauti tokiomis sąlygomis, kai aplinkos temperatūra yra 4^o C - 40^o C. Naujas arba ilgą laiką nenaudotas akumuliatorius pasieks pilną galingumą maždaug po 3-5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.

- Iš prietaiso išimkite akumuliatorių (7) (A pav.).
- Įjunkite įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V AC).
- Įdėkite akumuliatorių (7) į įkroviklį (12) (B pav.). Patikrinkite, ar akumuliatorius tinkamai įdėtas (iki galo įstumtas). Įjungus įkroviklį į elektros tinklo lizdą (230 V kintamosios srovės), ant įkroviklio užsidegs žalias šviesos diodas (11), rodantis, kad įtampa prijungta. Kai akumuliatorius (7) įdedamas į įkroviklį (12), ant įkroviklio įsižiebia raudonas šviesos diodas (11), rodantis, kad akumuliatorius įkraunamas.
- Tuo pat metu žalią akumuliatoriaus įkrovos būsenos šviesos diodą (14) pulsuojančiais šviečia skirtingais raštais (žr. aprašymą toliau).
- **Impulsinis visų šviesos diodų įsižiebimas** - rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.
- **Pulsuojantis 2 šviesos diodų apšvietimas** - rodo dalinį išsikrovimą.
- **Pulsuojantis 1 šviesos diodas** - rodo, kad akumuliatorius įkrautas.

Kai akumuliatorius įkraunamas, įkroviklio šviesos diodas (11) šviečia žaliai, o visi akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai (14) šviečia nepertraukiamai. Praėjus tam tikram laikui (maždaug 15 s), akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodai (14) užgęsta.

Akumuliatorius neturėtų būti įkraunamas ilgiau nei 8 valandas. Viršijus šį laiką gali būti pažeisti akumuliatoriaus elementai. Įkroviklis neišsijungia automatiškai, kai akumuliatorius visiškai įkrautas. Ant įkroviklio liks šviesti žalias šviesos diodas. Akumuliatoriaus įkrovimo būsenos šviesos diodas po kurio laiko išsijungs. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio lizdo, atjunkite maitinimo šaltinį. Venkite trumpalaikių įkrovimų iš eilės. Neįkraukite akumuliatoriaus po trumpo naudojimo. Ženkus laiko tarp būtinų įkrovimų sumažėjimas rodo, kad akumuliatorius susidėvėjęs ir jį reikia pakeisti.

Įkrovimo metu baterijos įkaista. Nesimikite darbo iš karto po įkrovimo - palaukite, kol akumuliatoriaus pasieks kambario temperatūrą. Taip išvengsite akumuliatoriaus pažeidimų.

AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO BŪKLĖS SIGNALAS

Akumuliatoriuje yra akumuliatoriaus įkrovimo būsenos indikatorius (3 šviesos diodai) (14). Norėdami patikrinti akumuliatoriaus įkrovos būseną, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos būsenos indikatorius mygtuką (13) (C pav.). Visų šviesos diodų įsižiebimas rodo, kad akumuliatoriaus įkrovos lygis yra aukštas. 2 diodų įsižiebimas rodo dalinį išsikrovimą. Tik 1 diodo įsižiebimas rodo, kad akumuliatorius išsikrovė ir jį reikia įkrauti.

SUKLIO STABDYS

Gręžtuvas ir (arba) gręžtuvas turi elektroninį stabdį, kuris sustabdo verpstę, kai tik atleidžiamas jungiklio mygtuko (9) spaudimas. Stabdys užtikrina tikslų atsukimą ir gręžimą, nes išjungtas neleidžia verpstei laisvai suktsi.

VEIKIMAS / NUSTATYMAI

ĮJUNGTA / IŠJUNGTA

Įjungimas - paspauskite jungiklio mygtuką (9).
Išjungimas - atleiskite jungiklio mygtuko (9) spaudimą.
Kiekvieną kartą paspaudus jungiklio mygtuką (9), LED (šviesos diodas) (10) apšviečia darbo zoną.

GREIČIO KONTROLĖ

Atsikimo arba gręžimo greitį galima reguliuoti darbo metu didinant arba mažinant jungiklio mygtuko (9) spaudimą. Greičio reguliavimas leidžia lėtai pradėti darbą, todėl gręžiant skyles tinke ar plytelėse grąžtas neslysta, o įsukant ir atsukant varžtus padeda išlaikyti darbo kontrolę.

PERKROVOS SANKABA

Nustatę sukimo momento reguliavimo žiedą (3) į pasirinktą padėtį, visam laikui nustatysite sankabą į nurodytą sukimo momento dydį. Pasiekus nustatytą sukimo momento dydį, perkrovos sankaba automatiškai išsijungia. Tai apsaugo nuo per gilaus atsukto įsukimo ir gręžtuvo sugadinimo.

SUKIMO MOMENTO KONTROLĖ

- Skirtingiems varžtams ir skirtingoms medžiagoms naudojami skirtingi sukimo momento dydžiai.
- Sukimo momentas tuo didesnis, kuo didesnis skaičius atitinka tam tikrą padėtį (D pav.).
- Nustatykite sukimo momento reguliavimo žiedą (3) į nurodytą sukimo momento dydį.
- Visada pradėkite nuo mažesnio sukimo momento.
- Sukimo momentą didinkite palaipsniui, kol pasieksite patenkinamą rezultata.
- Norint išimti varžtus, reikia pasirinkti aukštesnius nustatymus.
- Norėdami gręžti, pasirinkite gręžimo simboliu pažymėtą nustatymą. Naudojant šį nustatymą pasiekiami didžiausio sukimo momento vertė.
- Gebėjimas pasirinkti tinkamą sukimo momento nustatymą įgyjamas praktiškai.

Nustatę sukimo momento valdymo žiedą į gręžimo padėtį, išjungsite perkrovos sankabą.

DARBO ĮRANKIO MONTAVIMAS

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (5) į vidurinę padėtį.
- Pasukdami greitpuodžio griebtuvo žiedą (2) prieš laikrodžio rodyklę (žr. ženklinimą ant žiedo), pasieksite norimą žandikaulio angą, kad būtų galima įstatyti grąžto ar atsukto antgalį (E pav.).
- Norėdami pritvirtinti įrankį, pasukite greito atlaisvinimo griebtuvo žiedą (2) pagal laikrodžio rodyklę ir tvirtai priveržkite.

Darbo įrankis išardomas atvirktine tvarka nei surinkamas.

Kai gręžtuvo ar atsuktuvo antgalį tvirtinate greito veikimo griebtuve, įsitikinkite, kad įrankis yra tinkamai padėtas. Naudojami trumpus atsuktuvo antgalius arba antgalius, kaip prailginimą naudokite papildomą magnetinį laikiklį.

SUKIMOSI KRYPTIS PAGAL LAIKRODŽIO RODYKLĘ - PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ

Suklio sukimosi kryptis pasirenkama sukimo jungikliu (5) (F pav.). Pasukite pagal laikrodžio rodyklę - nustatykite jungiklį (5) į kraštinę kairiąją padėtį. Sukimas į kairę - nustatykite jungiklį (5) į kraštinę dešinę padėtį.

* Pažymėtina, kad kai kuriais atvejais jungiklio padėtis sukimosi atžvilgiu gali skirtis nuo aprašytosios. Reikėtų vadovautis grafiniiais ženklais ant jungiklio arba įrenginio korpuso.

Saugos padėtis yra vidurinė sukimosi krypties jungiklio (5) padėtis, apsauganti nuo atsitiktinio elektrinio įrankio paleidimo.

- Tokioje padėtyje gręžtuvo / gręžtuvo paleisti negalima.
- Šioje pozicijoje keičiami gražtai arba antgaliai.
- Prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite, ar sukimosi krypties jungiklis (5) yra tinkamoje padėtyje.

Nekeiskite sukimosi krypties, kol sukasi gražto/suktuvo velenas.

PAVAROS KEITIMAS

Pavarų perjungimo jungiklis (4) (G pav.), skirtas greičio diapazonui padidinti.

I pavara: mažesnės apsukos, didelis sukimo momentas.

II pavara: sūkių diapazonas didesnis, sukimo momento jėga mažesnė.

Priklausomai nuo atliekamo darbo, perjunkite perjungimo jungiklį į reikiama padėtį. Jei jungiklio negalima perstumti, šiek tiek pasukite veleną.

Niekada nekeiskite pavarų perjungimo svirties, kai gręžtuvas / atsuktuvo veikia. Tai gali sugadinti elektrinį įrankį.

Ilgai gręžiant mažu sukimosi greičiu kyla pavojus, kad variklis perkais. Periodiškai darykite pertraukas arba leiskite staklėms veikti didžiausiu greičiu be apkrovos maždaug 3 minutes.

DARBO REŽIMO JUNGIKLIŠ

Garso slėgio lygis (gręžimas)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A) } K = 3$
Garso slėgio lygis (smūginis gręžimas)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A) } K = 3$
Garso galios lygis (gręžimas)	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB(A) } K = 3$
Garso galios lygis (smūginis gręžimas)	$L_{WA} = 96,5 \text{ dB(A) } K = 3$
Vibracijos pagreičio vertės (gręžimas)	$a_h = 2,04 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5$
Vibracijos pagreičio vertė (smūginis gręžimas)	$a_h = 11,72 \text{ m/s}^2 \text{ } K = 1,5$

Veikimo režimo keitimo žiedu (15) (I pav.) galima pasirinkti įrenginio funkciją:

- **Varžto simbolis** - varžtas su aktyvia perkrovos sankaba.
- **Gręžimo simbolis** - gręžimas. Pasielkta didžiausia sukimo momento vertė (išjungta perkrovos sankaba).
- **Plaktuko simbolis** - gręžimas smūginiu būdu (išjungta perkrovos sankaba).

Nustatę darbo režimo perjungimo žiedą į gręžimo arba smūginio gręžimo padėtį, išjungsitė perkrovos sankabą.

Nebandykite keisti režimo žiedo padėties, kol sukasi mašinos suklys. Taip elgdamiesi galite rimtai sugadinti elektrinį įrankį.

RANKENĖLĒ

Gražtas ir (arba) atsuktuvus turi praktišką rankeną (6), kuri naudojama pakabinti, pvz., ant montuotojo diržo dirbant aukštyje.

EKSPLOATACIJA IR PRIEŽŪRA

Prieš atlikdami bet kokius įrenginio montavimo, reguliavimo, taisyimo ar eksploatavimo darbus, išimkite iš jo akumuliatorių.

PIEŽŪRA IR SAUGOJIMAS

- Rekomenduojama prietaisą valyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Valymui nenaudokite vandens ar kitų skysčių.
- Įrenginį reikia valyti sausu audiniu arba pūsti mažo slėgio suslėgtu oru.
- Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastikinę dalis.
- Kad įrenginys neperkaistų, reguliariai valykite variklio korpuse esančias ventiliacijos angas.
- Visada laikykite prietaisą sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite prietaisą su išimtu akumuliatoriumi.

GREITO VEIKIMO GRIEBTUVO KEITIMAS

Greito veikimo griebtuvas prisukamas prie gražto ir (arba) atsuktuvo veleno sriegio ir papildomai pritvirtinamas varžtu.

- Nustatykite sukimosi krypties jungiklį (5) į vidurinę padėtį.
- Atlaisvinkite greitpuodžio griebtuvo žandikaulius (1) ir atsukite prispaudimo varžtą (kairysis sriegis) (H pav.).
- Įstatykite šešiakampį varžliaraktį į greitpuodžio griebtuvą ir lengvai smogkite į kitą šešiakampio varžliaraktį galą.
- Atsukite greito atlaisvinimo griebtuvą.
- Greito veikimo griebtuvas montuojamas atvirktinė tvarka nei nuimamas.

Bet kokius gedimus turėtų šalinti įgaliotasis gamintojo servisas.

TECHNINĒS SPECIFIKACIJOS

IVERTINIMO DUOMENYS

Akumuliatorinis gręžtuvas su smūgiu 58G020		Parametras	Vertė
Akumuliatoriaus įtampa			18 V NUOLATINĒ SROVĒ
Tuščiosios eigos greičio diapazonas	pavara I		0-500 min. ⁻¹
	pavara II		0-1700 min. ⁻¹
Smūgio dažnis esant tuščiosios eigos greičiui	pavara I		0-7500 min. ⁻¹
	pavara II		0-25500 min. ⁻¹
Greito veikimo griebtuvo taikymo sritis			2-13 mm
Sukimo momento reguliavimo diapazonas			1 - 16 plius gręžimas, gręžimas smūginiu būdu
Maksimalus sukimo momentas (minkštas atsukimas)			38 Nm
Didžiausias sukimo momentas (sunkus atsukimas)			58 Nm
Apsaugos klasė			III
Masė			1,2 kg
Gamybos metai			2023
58G020 nurodo ir tipą, ir mašinos pavadinimą			

TRIUKŠMO IR VIBRACIJOS DUOMENYS

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Įrangos skleidžiamo triukšmo lygį apibūdina: skleidžiamo garso slėgio lygis L_{pA} ir garso galios lygis L_{WA} (kur K reiškia matavimo neapibrėžtį). Įrangos skleidžiamą vibraciją apibūdina vibracijos pagreičio vertė a_h (kur K - matavimo neapibrėžtis).

Šiose instrukcijose nurodytas garso slėgio lygis L_{pA} , garso galios lygis L_{WA} ir vibracijos pagreičio vertė a_h buvo išmatuoti pagal standartą EN 60745-1. Pateiktas vibracijos lygis ab gali būti naudojamas įrangai palyginti ir preliminariai įvertinti vibracijos poveikį. Nurodytas vibracijos lygis atspindi tik pagrindinį įrenginio naudojimą. Jei įrenginys naudojamas kitais tikslais arba su kitais darbo įrankiais, vibracijos lygis gali pasikeisti. Didesniam vibracijos lygiui įtakos turės nepakankama arba per retai atliekama įrenginio techninė priežiūra. Dėl pirmiau nurodytų priežasčių per visą darbo laikotarpį gali padidėti vibracijos poveikis.

Norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį, būtina atsižvelgti į laikotarpius, kai prietaisas yra išjungtas arba jungtas, bet nenaudojamas darbu. Tiksliai įvertinus visus veiksnius, gali paaiškėti, kad bendras vibracijos poveikis yra daug mažesnis. Siekiant apsaugoti naudotoją nuo vibracijos poveikio, reikėtų imtis papildomų saugos priemonių, pavyzdžiui, atlikti ciklinę mašinos ir darbo įrankių priežiūrą, užtikrinti tinkamą rankų temperatūrą ir tinkamai organizuoti darbą.

APLINKOS APSAUGA



Elektra varomųjų gaminiių negalima išmesti kartu su buitiniams atliekoms, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreiptis į gaminio pardavėją arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra medžiagų, kurios nėra nekenksmingos aplinkai. Neperdirbta įranga kelia galimą pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, bet ne tik, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinis apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretintinių teisių įstatymą (Žin., 2006, Nr. 90 Poz. 631, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti, keisti visą vadovą ir atskirus jo elementus komerciniais tikslais be raštiško "Grupa Topex" sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

EB atitikties deklaracija

Gaminiojas: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšuva

Produktas: Bešepetėlinis akumuliatorinis gręžtuvas su

Smogtuvo

modelis:

58G020

Prekybos pavadinimas: GRAPHITE

Serijos numeris: 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gaminiojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

Mašinų direktyva 2006/42/EB

Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva

2015/863/ES, ir atitinka standartų reikalavimus:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ši deklaracija taikoma tik tokiai mašinai, kokia ji pateikta rinkai, ir neapima galutinio naudotojo pridėtų sudedamųjų dalių ar vėliau jo atliktų operacijų.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatvė 2/4

02-285 Varšuva

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2020-06-18

LV

TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA

AKUMULATORA URBJMAŠĪNA AR TRIECIENA DRAIVERI

58G020

PIEZĪME: PIRMS IERĪCES LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

ĪPAŠI NOTEIKUMI DROŠAI DARBĪBAI AR

URBJMAŠĪNU/SKRŪVGRIEZI

• Strādājot ar urbjmašīnu/vērtuvi, lietojiet ausu aizsarglīdzekļus un aizsargbrilles. *Trokšņa iedarbība var izraisīt dzirdes zudumu. Metāla skaidas un citas lidojošas daļiņas var izraisīt paliekošus acu bojājumus.*

• Veicot darbus, kuros darba rīks var saskarties ar slēptiem elektrības vadiem, turiet rīku par roktura izolētajām virsmām. *Saskaroties ar elektrotīkla kabeli, spriegums var tikt pārnests uz instrumenta metāla daļām, kas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.*

PAPILDU NOTEIKUMI DROŠAI DARBĪBAI AR URBJMAŠĪNU/VĒRTUVI

- Izmantojiet tikai ieteiktās baterijas un lādētājus. Akumulatorus un lādētājus nedrīkst izmantot citiem mērķiem.
- Darbgriešanas laikā nemainiet instrumenta vārpstas rotācijas virzienu. Pretējā gadījumā urbjmašīna var tikt bojāta.
- Urbjmašīnas/dzimumašīnas tīrīšanai izmantojiet mikstu, sausu drānu. Nekad nelietojiet mazgāšanas līdzekļus vai spirtu.
- Bojātu ierīci nemontējiet. Remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.

PAREIZA AKUMULATORU LIETOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora uzlādes procesam jābūt lietotāja kontrolē.
- Izvairieties no akumulatora uzlādes temperatūrā, kas zemāka par 0 C. °

• Uzlādējiet akumulatorus tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. *Izmantojot lādētāju, kas paredzēts cita tipa akumulatoru uzlādei, pastāv ugunsgrēka risks.*

- Kad akumulators netiek lietots, turiet to tālāk no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspaudzēm, monētām, atslēgu nagiem, skrūvēm vai citiem naziem metāla priekšmetiem, kas var radīt īssavienojumu akumulatora termināļos. *Akumulatora spaiļu īssavienojums var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.*

- Akumulatora bojājumu un/vai nepareizas lietošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Izvairieties telpu, diskomforta gadījumā konsultējieties ar ārstu. *Gāzes var bojāt elpošanas ceļus.*

- Ekstrēmos apstākļos var rasties šķidrums noplūde no akumulatora. Šķidrums noplūde no akumulatora var izraisīt kairinājumu vai apdegumus. *Ja tiek konstatēta noplūde, rīkojieties šādi:*

- Rūpīgi noslaukiet šķidrumu ar drānu. Izvairieties no šķidruma saskares ar ādu vai acīm.

- ja šķidrums nonāk saskarē ar ādu, attiecīgā ķermeņa vieta nekavējoties jānomazgā ar lielu daudzumu tīra ūdens vai jāneitralizē šķidrums ar vieglu skābi, piemēram, citronu sulu vai etiķi.

- ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties vismaz 10 minūtes skalot acis ar lielu daudzumu tīra ūdens un meklēt medicīnisku palīdzību.



1

2

3

4



5

6

7

8



9

10

11

- Neizmantojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru. *Bojātas vai pārveidotas baterijas var daboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai traumu gūšanai.*

- Akumulatoru nedrīkst pakļaut mitrumam vai ūdens iedarbībai.

- Akumulatoru vienmēr turiet tālu no karstuma avota. Neatstājiet to ilgstoši augstā temperatūrā (tiešos saules staros, radiatoru tuvumā vai vietās, kur temperatūra pārsniedz 50°C).

- Akumulatoru nepakļaujiet uguns iedarbībai vai pārmērīgai temperatūrai. *Uguns vai temperatūras virs 130°C iedarbība var izraisīt sprādzienu.*

PIEZĪME: 130°C temperatūru var norādīt kā 265°F.

- Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona. *Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*

AKUMULATORU REMONTS:

- Bojātas baterijas nedrīkst remontēt. *Akumulatoru drīkst remontēt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.*
- Izlietotā baterija jānogādā šāda veida bīstamo atkritumu iznīcināšanas centrā.

LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- **Lādētājs nedrīkst būt pakļauts mitruma vai ūdens iedarbībai.** *Ūdens iekļūšana lādētājā palielina triecienu risku. Lādētāju drīkst lietot tikai telpās, sausās telpās.*
- Pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet lādētāju no elektrotīkla.
- **Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas** (piemēram, papīra, tekstīla) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. *Lādētāja temperatūras paaugstināšanās lādēšanas procesa laikā rada aizdegšanās risku.*
- **Katru reizi pirms lietošanas pārbaudiet lādētāja, kabeļa un kontaktdakšas stāvokli.** Ja tiek konstatēti bojājumi, lādētāju nelietojiet. *Nemēģiniet izjaukt lādētāju. Visus remontdarbus nododiet autorizētai servisa darbnīcai. Nepareiza lādētāja uzstādīšana var radīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēka risku.*
- Bērni un fiziski, emocionāli vai garīgi atpalikušas personas, kā arī citas personas, kuru pieredze vai zināšanas nav pietiekamas, lai darbinātu lādētāju, ievērojot visus drošības pasākumus, nedrīkst lietot lādētāju bez atbildīgas personas uzraudzības. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks nepareizi lietota, kā rezultātā var tikt gūti ievainojumi.
- **Ja lādētājs netiek lietots, tas jāatvieno no elektrotīkla.**
- **Jāievēro visi uzlādes norādījumi, un akumulatoru nedrīkst uzlādēt temperatūrā, kas ir ārpus ekspluatācijas instrukcijas tabulā norādītā diapazona.** *Nepareiza uzlāde vai uzlāde temperatūrā, kas ir ārpus norādītā diapazona, var sabojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.*

LĀDĒTĀJA REMONTS

- **Bojātu lādētāju nedrīkst remontēt.** *Lādētāja remontu drīkst veikt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa centrs.*
- **Izlietotais lādētājs jānogādā šāda veida atkritumu izcīnīšanas centrā.**

UZMANĪBU: Ierīce ir paredzēta darbam telpās.

Neraugoties uz to, ka tiek izmantota pēc būfības droša konstrukcija, drošības pasākumi un papildu aizsardzības pasākumi, darba laikā vienmēr pastāv atlikušais traumu risks.

Li-Ion akumulatori var noplūst, aizdegties vai eksplodēt, ja tie tiek sasildīti līdz augstai temperatūrai vai notiek īssavienojums. Neglabājiet tās automašīnā karstās un saulainās dienās. Neatveriet akumulatoru komplektu. Li-Ion akumulatori satur elektroniskās drošības ierīces, kuru bojājuma gadījumā akumulators var aizdegties vai eksplodēt.

Izmantoto piktogrammu skaidrojums

1. Izlasiet lietošanas instrukciju un ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus.
2. Lietojiet aizsargbrilles un ausu aizsarglīdzekļus.
3. Sargājiet bērnus no ierīces.
4. Aizsargājiet no lietus.
5. Lietošana iekštelpās, aizsargājot no ūdens un mitruma.
6. Pārstrāde.
7. Otrā aizsardzības klase.
8. Selektīvā vākšana.
9. Neiemietiet šūnas ugunī.
10. rada apdraudējumu ūdens videi.
11. Nepieļaujiet, ka karstums pārsniedz 50°C.

KONSTRUKCIJA UN MĒRĀJS

Urbs/dzinējs ir ar akumulatoru darbināms elektroinstruments. To darbina bezsuku līdzstrāvas motors kopā ar planetāro pāresumkārību. Urbjmašīnu/durbtmašīnu var izmantot bez triecienu vai triecienu režīmā. Tas ir paredzēts skrūvju un skrūvju un bulskrūvju skrūvēšanai un atskrūvēšanai kokā, metālā, plastmasā un keramikā, kā arī caurumu uršanai šajos materiālos bez triecienu režīmā. Triecienu režīmā to izmanto uršanai betonā, akmenī, ķieģeļos u. c. Akumulatora, bezvadu elektroinstrumenti ir īpaši piemēroti remontdarbiem un celtniecības darbiem, galdniecības un interjera iekārtošanas darbiem, telpu pielāgošanai un visiem darbiem DIY (do-it-yourself) jomā.

Neizmantojiet elektroinstrumentu nepareizi.

GRAFISKO LAPU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām, kas parādītas šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

1. Ātrās darbības skavotājs
 2. Ātrās darbības skavas gredzens
 3. Griezes momenta vadības gredzens
 4. Pāresumu pārslēgšanas slēdzis
 5. Rotācijas virzienu slēdzis
 6. Rokturis
 7. Uzlādējams akumulators (nav iekļauts)
 8. Akumulatora pievienošanas poga
 9. Pārslēdziet
 10. Apgaismojums
 11. LED diodes
 12. lādētājs (nav iekļauts)
 13. Akumulatora uzlādes statusa indikatora poga
 14. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija (LED).
 15. darbības režīma slēdzis.
- * Starp rasējuma un izstrādājuma var būt atšķirības.

SAGATAVOŠANĀS DARBAM

AKUMULATORA IZŅEMŠANA / IEVIETOŠANA

- Iestatiet rotācijas virzienu slēdzi (5) centrālajā pozīcijā.
- Nospiediet akumulatora fiksācijas pogu (8) un izvelciet akumulatoru (7) (A attēls).
- Ievietojiet uzlādēto akumulatoru (7) roktura turētājā, līdz akumulatora fiksācijas poga (8) dzirdami ieslēdzas.

AKUMULATORA UZLĀDE

Ierīce tiek piegādāta bez akumulatora. Akumulatoru jāuzlādē apstākļos, kad apkārtējās vides temperatūra ir 4° C - 40° C. Jauns akumulators vai akumulators, kas nav lietots ilgu laiku, sasniegs pilnu jaudu pēc aptuveni 3 - 5 uzlādes un izlādes cikliem.

- Izņemiet akumulatoru (7) no ierīces (A attēls).
- Iespraudiet lādētāju elektrotīkla kontaktlīdžvadī (230 V maiņstrāvas).
- Ievietojiet akumulatoru (7) lādētājā (12) (B attēls). Pārbaudiet, vai akumulators ir pareizi ievietots (ievietots līdz galam). Kad lādētājs ir pievienots elektrotīkla kontaktlīdžvadī (230 V maiņstrāvas), uz lādētāja iedegas zaļš LED (11), kas norāda, ka spriegums ir pievienots.

Kad akumulators (7) ir ievietots lādētājā (12), uz lādētāja iedegas sarkanais LED (11), kas norāda, ka notiek akumulatora uzlādes process.

Tajā pašā laikā akumulatora uzlādes stāvokļa zaļie LED (14) pulsējoši iedegas dažādos rakstos (sk. aprakstu tālāk).

- **Impulsa apgaismojums visos LED indikatoros** - norāda, ka akumulators ir izsmelts un ir nepieciešams to uzlādēt.
- **2 LED pulsējošs iedegums** - norāda uz daļēju izlādi.
- **Pulsējošs 1 LED** - norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Kad akumulators ir uzlādēts, lādētāja indikatora (11) iedegas zaļā krāsā ir visi akumulatora uzlādes statusa indikatori (14) nepārtraukti iedegas. Pēc noteikta laika (aptuveni 15 s) akumulatora uzlādes stāvokļa indikatori (14) nodziest.

Akumulatoru nedrīkst uzlādēt ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojātas akumulatora šūnas. Lādētājs neizslēdzas automātiski, kad akumulators ir pilnībā uzlādēts. Uz lādētāja joprojām degs zaļais LED indikators. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikators pēc kāda laika izslēgsies. Pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja kontaktlīdžvada atvienojiet strāvas padevi. Izvairieties no secīgas īslaicīgas uzlādes. Neuzlādējiet akumulatoru pēc īslaicīgas lietošanas. Ievērojams laika samazinājums starp nepieciešamajām uzlādēm norāda, ka akumulators ir nolietojies un ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulatori sasilst. Neuzsāciet darbu uzreiz pēc uzlādes - pagaidiet, līdz akumulators ir sasniedzis istabas temperatūru. Tas novērsīs akumulatora bojājumus.

ATBŪVU Lādēšanas stāvokļa indikators Akumulators ir aprīkots ar akumulatora uzlādes stāvokļa indikatoru (3 gaismas diodes) (14). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa indikatora pogu (13) (C attēls). Visu LED indikatoru iedegšanās norāda uz augstu akumulatora uzlādes līmeni. Divu diodu iedegšanās norāda uz daļēju izlādi. Tikai 1 diodes iedegšanās norāda, ka akumulators ir izlādējies un tas ir jāuzlādē.

SPINDLE BRAKE

Urbjmašīnai/mašīnurbim ir elektroniskā bremze, kas aptur vārpstu, tiklīdz spiediens uz slēdža pogu (9) ir atlaists. Bremze nodrošina precīzu skrūvēšanu un urbšanu, neļaujot vārpstai brīvi griezties, kad tā ir izslēgta.

DARBĪBA / IESTĀTĪJUMI

IESLĒGŠANA/IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana - nospiediet slēdža pogu (9).

Izslēgšana - atlaižiet spiedienu uz slēdža pogu (9).

Katru reizi, kad tiek nospiesta slēdža poga (9), LED (gaismas diode) (10) izgaismo darba zonu.

ĀTRUMA KONTROLE

Skrūvēšanas vai urbšanas ātrumu var regulēt darbības laikā, palielinot vai samazinot spiedienu uz slēdža pogu (9). Ātruma regulēšana ļauj lēni sākt darbu, kas, urbjot caurumus apmetumā vai filzēs, novērš urbja izslīdēšanu, bet, skrūvējot un atskrūvējot, palīdz saglabāt darba kontroli.

PĀRSLODZES SAJŪGS

Iestatot griezes momenta regulēšanas gredzenu (3) izvēlētajā pozīcijā, sajūgs tiek pastāvīgi iestatīts uz noteikto griezes momenta lielumu. Kad iestatītais griezes moments ir sasniegts, pārslodzes sajūgs tiek automātiski izslēgts. Tas novērš skrūvgrieža iedzišanu pārāk dziļi vai urbja bojāšanu.

GRIEZES MOMENTA KONTROLE

- Dažādām skrūvēm un dažādiem materiāliem tiek izmantoti dažādi griezes momenta lielumi.
- Griezes moments ir jo lielāks, jo lielāks skaitlis atbilst attiecīgajai pozīcijai (D attēls).
- Iestatiet griezes momenta regulēšanas gredzenu (3) uz norādīto griezes momenta lielumu.
- Vienmēr sāciet ar mazāku griezes momentu.
- Pakāpeniski palieliniet griezes momentu, līdz tiek sasniegts apmierinošs rezultāts.
- Skrūvju noņemšanai jāizvēlas augstākā iestatījumi.
- Urbšanai izvēlieties iestatījumu, kas apzīmēts ar urbja simbolu. Ar šo iestatījumu tiek sasniegta vislielākā griezes momenta vērtība.
- Spēja izvēlēties pareizo griezes momenta iestatījumu tiek apgūta ar praksi.

Griezes momenta regulēšanas gredzena iestatīšana urbšanas pozīcijā deaktivizē pārslodzes sajūgu.

DARBA RĪKA UZSTĀDĪŠANA

- Iestatiet rotācijas virzienu slēdži (5) centrālajā pozīcijā.
- Pagriežot ātrās darbības skavas gredzenu (2) pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam (skat. marķējumu uz gredzena), tiek sasniegts vēlamais spailas atvērums, kas ļauj ievietot urbi vai skrūvgriezi (E attēls).
- Lai nostiprinātu darbarīku, pagriežiet ātras atbrīvošanas skavas gredzenu (2) pulksteņrādītāja kustības virzienā un stingri pievelciet.

Darbarīka demontāža tiek veikta pretējā secībā, nekā tā montāža.

Nostiprinot urbja vai skrūvgrieža uzgalīti ātrdarbīgajā skavā, pārlecieties, vai instruments ir pareizi novietots. Ja izmantojat īsus skrūvgriežus uzgalus vai uzgalus, izmantojiet papildu magnētisko turētāju kā pagarinājumu.

ROTĀCIJAS VIRZIENS PULKSTENRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENĀ - PRETĒJI PULKSTENRĀDĪTĀJA KUSTĪBAS VIRZIENAM

Vārpstas rotācijas virzienu izvēlas, izmantojot rotācijas slēdži (5) (F attēls).

Pagriežiet pulksteņrādītāja kustības virzienā - iestatiet slēdži (5) galējā kreisajā pozīcijā. Pagriešanās pa kreisi - iestatiet slēdži (5) galējā labajā pozīcijā.

* Jāņem vērā, ka dažos gadījumos slēdža stāvoklis attiecībā pret rotāciju var atšķirties no aprakstītā. Jāņem vērā grafiskās zīmes uz slēdža vai ierīces korpusa.

Drošības pozīcija ir rotācijas virzienu slēdža (5) vidējā pozīcija, kas novērš nejaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.

- Šajā pozīcijā urbjmašīnu/mašīnurbim nevar iedarbināt.
- Šo pozīciju izmanto, lai nomainītu urbju vai uzgalus.
- Pirms nodošanas ekspluatācijā pārbaudiet, vai rotācijas virzienu slēdži (5) ir pareizā pozīcijā.

Nemainiet rotācijas virzienu, kamēr urbjmašīnas/skrūvgrieža vārpsta griežas.

PĀRNESUMU PĀRSLĒGŠANA

Pārnesumu pārslēgšanas slēdžis (4) (G attēls) ātruma diapazona palielināšanai.

I pārnesums: zemāks apgriezīgu diapazons, liels griezes moments.

II pārnesums: apgriezīgu diapazons lielāks, griezes momenta spēks mazāks.

Atkarībā no veicamajiem darbiem pārslēdziet pārslēgšanas slēdzi uz pareizo pozīciju. Ja slēdzi nav iespējams pārvietot, nedaudz pagriežiet vārpstu.

Nekad nemainiet pārnesumu slēdži, kamēr urbjmašīna/skrūvgriezis darbojas. Tas var sabojāt elektroinstrumentu.

Ilgstoša urbšana ar mazu vārpstas apgriezīgu rada motora pārkaršanas risku. Periodiski veiciet pārtraukumus vai ļaujiet darbgaldam darboties ar maksimālo ātrumu bez slodzes aptuveni 3 minūtes.

DARBĪBAS REŽĪMA SLĒDŽIS

Darbības režīma maiņas gredzens (15) (I attēls) ļauj izvēlēties ierīces funkciju:

- **Skrūves simbols** - skrūvēšana ar aktīvu pārslodzes sajūgu.
- **Urbis simbols** - urbšana. Ir sasniegta augstākā griezes momenta vērtība (pārslodzes sajūgs deaktivizēts).
- **Āmura simbols** - urbšana ar triecienu (pārslodzes sajūga deaktivizācija).

Darba režīma pārslēgšanas gredzena iestatīšana urbšanas vai urbšanas ar āmuru pozīcijā deaktivizē pārslodzes sajūgu.

Nemēģiniet mainīt režīma gredzena pozīciju, kamēr mašīnas vārpsta griežas. Šāda rīcība var izraisīt nopietnus elektroinstrumenta bojājumus.

ROKASES

Urbim/skrūvgriežim ir praktisks rokturis (6), ko izmanto, lai piekarinātu, piemēram, pie montiera jostas, strādājot augstumā.

EKSPLUATĀCIJA UN APKOPE

Pirms instalēšanas, regulēšanas, remonta vai darbības veikšanas izņemiet akumulatoru no ierīces.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

- Ierīci ieteicams tīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Tīrīšanai neizmantojiet ūdeni vai citus šķīdumus.
- Ierīce jānotīra ar sausu drānu vai jāizpūš ar zema spiediena saspīestu gaisu.
- Nelietojiet nekādas tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var sabojāt plastmasas detaļas.
- Regulāri tīriet ventilācijas atveres motora korpusā, lai novērstu ierīces pārkaršanu.
- Vienmēr uzglabājiet ierīci sausā, bērniem nepieejamā vietā.
- Ierīci uzglabājiet ar izņemtu akumulatoru.

ĀTRAS DARBĪBAS SKAVAS NOMAIŅA

Ātras darbības skava tiek uzskrūvēta uz urbja/skrūvgrieža vārpstas vītnes un papildus nostiprināta ar skrūvi.

- Iestatiet rotācijas virzienu slēdži (5) centrālajā pozīcijā.
- Atvākojiet ātras darbības skavas (1) spaili un atskrūvējiet fiksācijas skrūvi (kreisā vītne) (H attēls).
- Ievietojiet sešstūra uzgriežņu atslēgu ātras darbības skavotājā un viegli uzspiediet uz sešstūra atslēgas otro galu.
- Atskrūvējiet ātras atbrīvošanas skavu.
- Ātras darbības skavas uzstādīšana tiek veikta pretējā secībā kā tās noņemšana.

Jebkurus defektus jānovērš autorizētajā ražotāja servisā.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

RITINGA DATI

Akumulatora urbjmašīna ar triecienu 58G020	
Parametrs	Vērtība
Akumulatora spriegums	18 V LĪDZSTRĀVAS SPRIEGUMS
	I rīks 0-500 min ⁻¹

Tukšas darbības ātruma diapazons	pārnesums II	0-1700 min ⁻¹
Trieciēna biežums tukšgaitā	I rīks	0-7500 min ⁻¹
	pārnesums II	0-25500 min ⁻¹
Ātrās darbības skavas darbības joma	2-13 mm	
Griezes momenta regulēšanas diapazons	1 - 16 plus urbšana, urbšana ar triecienu	
Maksimālais griezes moments (miksta skrūvēšana)	38 Nm	
Maksimālais griezes moments (skrūvējot ar grūti skrūvējamu skrūvi)	58 Nm	
Aizsardzības klase	III	
Masu	1,2 kg	
Ražošanas gads	2023	
58G020 norāda gan tipu, gan mašīnas apzīmējumu.		

Mašīnu direktīva 2006/42/EK

Elektromagnētiskās sadarbības direktīva 2014/30/ES RoHS direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES, un atbilst standartu prasībām:
EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;
EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;
EN IEC 63000:2018

Šī deklarācija attiecas tikai uz mašīnu, kāda tā ir laista tirgū, un neattiecas uz gala lietotāja pievienotajām sastāvdaļām vai vēlāk veiktajām darbībām.

Tās ES rezidējošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstītis uzņēmuma vārdā:
 Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
 Pogranicznia iela 2/4
 02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

TROKŠŅA UN VIBRĀCIJAS DATI

Informācija par troksni un vibrāciju

Iekārtas trokšņa emisijas līmeni raksturo: emitētais skaņas spiediena līmenis L_{pA} un skaņas jaudas līmenis L_{WA} (kur K apzīmē mērījumu nenoteiktību), iekārtas emitēto vibrāciju raksturo vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h (kur K ir mērījumu nenoteiktība).

Skaņas spiediena līmenis L_{pA} , skaņas jaudas līmenis L_{WA} un vibrācijas paātrinājuma vērtība a_h , kas norādīti šajos norādījumos, ir izmērīti saskaņā ar EN 60745-1. Norādīto vibrācijas līmeni arī var izmantot iekārtu salīdzināšanai un vibrācijas iedarbības sākotnējam novērtējumam.

Norādītais vibrāciju līmenis ir reprezentatīvs tikai ierīces pamatlietošanas gadījumā. Ja ierīce tiek izmantota citiem mērķiem vai ar citiem darba rīkiem, vibrācijas līmenis var mainīties. Augstāku vibrācijas līmeni ietekmēs nepietiekama vai pārāk reta ierīces apkope. Iepriekš minētie iemesli var izraisīt paaugstinātu vibrācijas iedarbību visā darba laikā.

Lai precīzi novērtētu vibrācijas iedarbību, ir jāņem vērā periodi, kad ierīce ir izslēgta vai kad tā ir ieslēgta, bet netiek izmantota darbam. Kad visi faktori ir precīzi novērtēti, kopējā vibrācijas iedarbība var izrādīties daudz mazāka.

Lai aizsargātu lietotāju no vibrācijas iedarbības, jāievieš papildu drošības pasākumi, piemēram, cikliski jāveic mašīnas un darba rīku apkope, jānodrošina atbilstoša rokas temperatūra un pareiza darba organizācija.

VIDES AIZSARDZĪBA



Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu sāturs vielas, kas nav videi draudzīgas, iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

"Grupa TopeX Spółka z ierobežoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pogranicznia 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa TopeX") informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokasgrāmata") saturu, tostarp, cita starpā, tās tekstu, fotogrāfijām, diagrammām, zīmējumiem, kā arī tās sastāvā, pieder tikai grupai Grupa TopeX un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakus tiesībām (OV 2006, Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokasgrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos noliktos bez Grupa TopeX rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un krimināltbildības.

EK atbilstības deklarācija

Ražotājs: z o.o. Sp.k., ul. Pogranicznia 2/4 02-285 Varšava

Zbūvētājs: Bezvada urbjmašīna/dzīrvgrīzis ar

Triecienelementa

models:

58G020

Tirdzniecības nosaukums: GRAPHITE

Sērijas numurs: 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

Skaņas spiediena līmenis (urbšana)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas spiediena līmenis (triecienuurbšana)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis (urbšana)	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Skaņas jaudas līmenis (triecienuurbšana)	$L_{WA} = 96,5 \text{ dB(A)}$ $K = 3 \text{ dB(A)}$
Vibrācijas paātrinājuma vērtības (urbšana)	$a_h = 2,04 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Vibrācijas paātrinājuma vērtība (triecienuurbšana)	$a_h = 11,72 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Varšava, 2020-06-18

ET
TŪLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT
AKUTRELL KOOS LÖÖKMEHANISMIGA

58G020

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.

KONKRETESED OHUTUSŪDEED

ERIEESKIRJAD PUURIGA/KRUVIKEERAJAGA OHUTU TŪOTAMISE KOHTA

- **Kandke puuriga/puuriga tŷotamisel kŷrvakaitsevahendeid ja kaitseprille.** *Kokkupuude mŷraga vŷib pŷhjustada kuulmislangust. Metallijäätmel ja muud lendavad osakesed vŷivad pŷhjustada pŷsivaid silmakahjustusi.*
- **Hoidke tŷŷriista kääpideme isoleeritud pindadest, kui teete tŷŷd, kus tŷŷvahend vŷib puutada kokku varjatud elektrijuhmetega.** *Kokkupuude vooluvŷrgukaabliga vŷib pŷhjustada pinge ŷlekanumist tŷŷriista metallosadele, mis vŷib pŷhjustada elektrilŷbŷgi.*

TÄIENDAVID EESKIRJAD PUURIGA/PUURIGA OHUTU TŷŷOTAMISE KOHTA

- Kasutage ainult soovitatud akusid ja laadimisseadmeid. Akusid ja laadjaid ei tohi kasutada muudel eesmärkidel.
- Ärge muutke tŷŷi ajŷl tŷŷriista spindli pŷŷoremissuunda. Vastasel juhul vŷib puur/kruvikeeraja kahjustada.
- Kasutage puuni/puuri puhastamiseks pehmet ja kuiva lappi. Ärge kunagi kasutage mingeid puhastusvahendeid ega alkoholi.
- Ärge parandage defektset seadet. Remonti vŷib teostada ainult tootja vŷi volitatud teeninduskeskus.

AKU NŷUETEKOHA NE KÄITLEMINE JA KASUTAMINE

- Aku laadimisprotsess peaks olema kasutaja kontrolli all.
- Vältige aku laadimist temperatuuril alla 0 C. °

- Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijaga. Teistsuguse akutüübi laadimiseks mõeldud laadija kasutamine kujutab endast tuleohtu.
- Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest, nagu näiteks kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muud väikesed metallesemed, mis võivad aku klemmid lühistada. Akuklemmide lühistamine võib põhjustada põletusi või tulekahju.
- Aku kahjustamise ja/või väärkasutuse korral võivad eralduda gaasid. Ventileerige ruumi, ebamugavuste korral pöörduge arsti poole. Gaasid võivad kahjustada hingamisteed.
- Ekstreemsetes tingimustes võib tekkida vedeliku leke akust. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust või põletusi. Kui leke avastatakse, toimige järgmiselt:
 - Pühkige vedelik ettevaatlikult lapiga ära. Vältige vedeliku kokkupuudet naha või silmadega.
 - kui vedelik satub nahale, tuleb asjaomane kehapiirkond viivitamatult pesta rohke puhta veega või neutraliseerida vedelik kerge happega, näiteks sidrunimahla või äädikaga.
 - kui vedelik satub silmadesse, loputage neid kohe vähemalt 10 minuti jooksul rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut. Kahjustatud või modifitseeritud akud võivad toimida ettearvamatu, põhjustades tulekahju, plahvatuse või vigastuse ohtu.
- Aku ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega.
- Hoidke akut alati eemal soojusallikast. Ärge jätke seda pikemaks ajaks kõrge temperatuuriga keskkonda (otsese päikesevalguse kätte, radiaatorite lähedusse või kuhugi, kus temperatuur ületab 50 °C).
- Ärge puutuge akut kokku tuloga ega liigse temperatuuriga. Kokkupuute tulega või temperatuuriga üle 130 °C võib põhjustada plahvatuse.

MÄRKUS: temperatuuri 130 °C võib täpsustada kui 265 °F.

- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimetabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

AKU REMONT:

- Kahjustatud patareid ei tohi parandada. Aku parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud hoolduskeskuse poolt.
- Kasutatud aku tuleb viia seda tüüpi ohtlike jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

OHUTUSJUHISED LAADIJA JAOKS

- Laadija ei tohi puutuda kokku niiskuse või veega. Vee sattumine laadija sisse suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat tohib kasutada ainult siseruumides kuivades ruumides.
- Enne hooldust või puhastamist ühendage laadija vooluvõrgust lahti.
- Ärge kasutage laadijat süttimisohitlikul pinnal (nt paber, tekstiil) või süttimisohitlike ainetel läheduses. Laadija temperatuuri tõusu tõttu laadimisprotsessi ajal on tulekahju oht.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist laadija, kaabli ja pistiku seisukorda. Kui leiate kahjustusi - ärge kasutage laadijat. Ärge püüdke laadijat lahti võtta. Viige kõik remonditööd volitatud hooldustöökotta. Laadija ebaõige paigaldamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Lapsed ja füüsiliselt, emotsionaalselt või vaimselt puudega isikud, samuti muud isikud, kelle kogemused või teadmised ei ole piisavad, et kasutada laadijat kõiki ohutusabinõusid järgides, ei tohiks kasutada laadijat ilma vastutava isiku järelevalveta. Vastasel juhul on oht, et seadme valesti käsitsemine võib põhjustada vigastusi.
- Kui laadijat ei kasutata, tuleb see vooluvõrgust lahti ühendada.
- Tuleb järgida kõiki laadimisjuhiseid ning akut ei tohi laadida temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendis esitatud nimetabelis määratud vahemikku. Vale laadimine või laadimine väljaspool ettenähtud vahemikku võib akut kahjustada ja suurendada tulekahjuohtu.

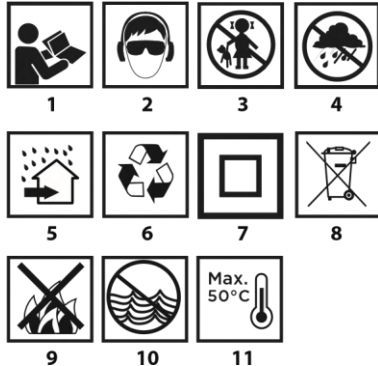
LAADIMISE PARANDAMINE

- Defektset laadija ei tohi parandada. Laadija parandamine on lubatud ainult tootja või volitatud teeninduskeskuse poolt.
- Kasutatud laadija tuleb viia seda tüüpi jäätmete kõrvaldamiskeskusesse.

TÄHELEPANU: Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata ohutu konstruktsiooni, ohutusmeetmete ja täiendavate kaitsemeetmete kasutamisele, on töö käigus alati olemas vigastuste jääkoht.

Li-ioonakud võivad lekkida, süttida või plahvatada, kui neid kuumutatakse kõrge temperatuuril või kui neid lühistatakse. Ärge hoidke neid kuumadel ja päikesepaistelistel päevadel autos. Ärge avage akupakki. Li-ioonakud sisaldavad elektroonilisi ohutusseadmeid, mis võivad kahjustuse korral põhjustada aku süttimist või plahvatamist.



Kasutatud piktogrammide selgitus

1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi.
2. Kandke kaitseprille ja kõrvakaitseid.
3. Hoidke lapsed seadmest eemal.
4. Kaitske vihma eest.
5. Kasutamise siseruumides, kaitstud vee ja niiskuse eest.
6. Taaskasutamine.
7. Teine kaitseklass.
8. Valikuline kogumine.
9. Ärge visake rakke tulle.
10. ohustab veekeskonda.
11. Ärge laske kuumust ületada 50 °C.

KONSTRUKTSIOON JA EESMÄRK

Puur/driver on akutoitel töötav elektriline tööriist. Seda ajab harjadeta alalisvoolumootor koos planeetarajamiga. Puuri/kruvikeerajat saab kasutada löögita või löögirežiimil. See on ette nähtud kruvide ja poltide kruvimiseks ja lahti kruvimiseks puidu, metallis, plastis ja keraamikas ning nende materjalide aukude puurimiseks mitte-löögirežiimil. Löögirežiimil kasutatakse seda betooni, kivisse, telliskivisse jne puurimiseks. Juhtmeta akutooristat sobivad eriti hästi renoveerimis- ja ehitustöödeks, tiseri- ja sisustustöödeks, ruumide kohandamiseks ja kõikideks töödeks DIY (do-it-yourself) valdkonnas.

Ärge kasutage elektrilist tööriista vääralt.

GRAAFILISTE LEHEKÜLGED E KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab käesoleva kasutusjuhendi graafilistele lehekülgedele näidatud seadme komponentidele.

1. Kiiretoimingupingi
2. Kiiretoiminguga kinnitusrõngas
3. Pöördemomendi kontrollrõngas
4. Käiguvahetuslülit
5. Pöörlemisruuna lülit
6. Käepide
7. Laetav aku (ei kuulu nimikleti)
8. Aku kinnitamise nupp
9. Lülit
10. Valgustus

11. LEDid
12. Laadija (ei kuulu komplekti)
13. Aku laetuse oleku näidikunupp
14. Aku laetuse oleku märguanne (LEDid).
15. Tõörežiimi lüliti.

* Joonise ja toote vahel võib olla erinevusi.

TÖÖKS ETTEVALMISTAMINE

AKU EEMALDAMINE / SISESTAMINE

- Seadke pöörlemisruuna lüliti (5) keskasendis.
- Vajutage patarei kinnitamisnuppu (8) ja libistage patarei (7) välja (joonis A).
- Sisestage laetud aku (7) käepideme hoidikusse, kuni aku hoidmise nupp (8) kuuldavalt sisse lülitub.

AKU LAADIMINE

Seade tamitakse ilma patareita. Akut tuleb laadida tingimustes, kus ümbritsev temperatuur on 4° C - 40° C. Uus või pikka aega kasutamata aku saavutab täieliku võimsuse umbes 3-5 laadimis- ja tühjendustsüklil järele.

- Eemaldage patarei (7) seadmest (joonis A).
- Ühendage laadija vooluvõrk (230 V AC).
- Sisestage akupakett (7) laadijasse (12) (joonis B). Kontrollige, et akupakett oleks korralikult paigas (lõukatud lõpuni sisse). Kui laadija on ühendatud pistikupessa (230 V AC), süttib laadija roheline LED (11), mis näitab, et pinge on ühendatud.

Kui akupakett (7) asetatakse laadijasse (12), süttib laadijal asuv punane LED (11), mis näitab, et aku on laadimisprotsessis.

Samal ajal põlevad rohelised LED-id (14), mis näitavad aku laetuse seisukorda, pulseerivalt eri mustriks (vt kirjeldus alloolul).

- **Kõikide LED-ide impulssvalgustus** - näitab aku tühjenemist ja laadimisvajadust.
- **2 LED-i pulseeriv valgustus** - näitab osalist tühjenemist.
- **Pulseeriv 1 LED** - näitab aku kõrget laetuse taset.

Kui aku on laetud, süttib laadija LED (11) roheliselt ja kõik aku laadimise oleku LED-id (14) põlevad pidevalt. Teatud aja möödudes (umbes 15s) kustuvad aku laadimiseoleku LED-id (14).

Akut ei tohiks laadida kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib kahjustada aku elemente. Laadija ei lülitu automaatselt välja, kui aku on täielikult laetud. Laadija roheline LED jääb põlema. Aku laadimise oleku LED lülitub mõne aja möödudes välja. Enne aku laadimiseadme pistikupesast eemaldamist ühendage vooluvõrk lahti. Vältige järjestikuseid lühikesi laadimisi. Ärge laadige akut pärast lühiajalist kasutamist. Vajalike laadimisegaegade märkimisväärtene vähenemine näitab, et aku on kulunud ja tuleks välja vahetada.

Akut muutuvad laadimise ajal soojaks. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist - oodake, kuni aku on saavutanud toatemperatuuri. See hoiab ära aku kahjustumise.

AKU LAADIMISE SEISUNDI MÄRKUS Aku on varustatud aku laetuse seisundi märguandega (3 valgusdiodi) (14). Aku laadimiseoleku kontrollimiseks vajutage aku laadimiseoleku näidiku nuppu (13) (joonis C). Kõigi valgusdiodide süttimine näitab aku kõrget laetuse taset. 2 diodi põlemine näitab osalist tühjenemist. Ainult 1 diodi põlemine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

SPINDLE BRAKE

Puur/puurimispiinkli on elektrooniline pidur, mis peatab spindli niipea, kui lülitisnupule (9) vajutatakse. Pidur tagab täpse kruvikeeramise ja puurimise, kuna see ei lase spindlil vabalt pöörelda, kui see on välja lülitatud.

TÖÖ / SEADED

ON/OFF

Sisselülitamine - vajutage lülitisnuppu (9).

Väljalülitamine - vabastage surve lülitisnupule (9).

Iga kord, kui lülitisnuppu (9) vajutatakse, valgustab LED (valgusdiod) (10) tööala.

KIIRUSE KONTROLL

Kruvikeeramise või puurimise kiirust saab töö ajal reguleerida, suurendades või vähendades survet lülitisnupule (9). Kiiruse reguleerimine võimaldab aeglast käivitamist, mis krohvi või plaadisesse aukude puurimisel takistab puurimispuuri libisemist, samas kui kruvikeeramisel ja lahti kruvimisel aitab säilitada kontrolli töö üle.

ÜLEKOORMUSE SIDUR

Pöördemomendi reguleerimise rõnga (3) seadistamine valitud asendisse seab siduri püsivalt määratud pöördemomendi. Kui määratud pöördemomendi suurus on saavutatud, lülitub ülekoormuslüliti automaatselt välja. See takistab kruvikeeraja liiga sügavale ajamist või puurimispuuri kahjustamist.

PÖÖRDEMOMENDI KONTROLL

- Erinevate kruvide ja erinevate materjalide puhul kasutatakse erinevaid pöördemomendi suurus.
 - Pöördemoment on seda suurem, mida suurem on antud asendile vastav number (joonis D).
 - Seadke pöördemomendi reguleerimise rõngas (3) ettenähtud pöördemomendi suurusele.
 - Alustage alati väiksema pöördemomendiga.
 - Suurendage pöördemomenti järk-järgult, kuni saavutate rahuldava tulemuse.
 - Kruvide eemaldamiseks tuleks valida kõrgemad seaded.
 - Puurimiseks valige puuri sümboliga tähistatud seade. Selle seadistuse puhul saavutatakse suurim pöördemomendi väärtus.
 - Õige pöördemomendi valimise oskus saavutatakse harjutamisega.
- Pöördemomendi kontrollrõnga seadmine puurimisasendis deaktiveerib ülekoormuslüliti.**

TÖÖVAHENDI PAIGALDAMINE

- Seadke pöörlemisruuna lüliti (5) keskasendis.
- Pikapuuri (2) rõngast vastupäeva keerates (vt märgistus rõngal) saavutatakse soovitud lõugade akenemine, mis võimaldab puuri- või kruvikeeraja otsa sisestada (joonis E).
- Tööriista kinnitamiseks keerake kiir rõngast (2) päripäeva ja pingutage kindlalt.

Tööriista lahtivõtmine toimub vastupidises järjekorras kui selle kokkupanek.

Puuri- või kruvikeeraja otsiku kinnitamisel kiirkeermestikusse veenduge, et tööriist oleks õigesti paigutatud. Kui kasutate lühikesi kruvikeeraja otsikuid või otsikuid, kasutage pikenduseks täiendavat magnetilist hoidikut.

PÖÖRLEMISRUUND PÄRIPÄEVA - VASTUPÄEVA

Spindli pöörlemisruund valitakse pöörlemislülitiga (5) (joonis F).

Keerake päripäeva - seadke lüliti (5) vasakpoolsesse asendisse. Vasakpoolsel pööramine - seadke lüliti (5) paremale äärmisele asendile.

* Märgitakse, et mõnel juhul võib lüliti asend seoses pöörlemisega erineva kirjeldatud asendist. Viidata tuleb lülilil või seadme korpusel olevatele graafilistele märkidele.

Ohutusasend on pöörlemisruuna lüliti (5) keskmises asendis, mis takistab elektrilise tööriista juhuslikku käivitamist.

- Selles asendis ei saa puur/kruvikeeraja käivitada.
- Seda positsiooni kasutatakse puuride või piitide vahetamiseks.
- Enne kasutuselevõtmist kontrollige, et pöörlemisruuna lüliti (5) oleks õiges asendis.

Ärge muutke pöörlemisruunda, kui puuri/kruvikeeraja spindel pöörleb.

VAHETUSE VAHETAMINE

Käigu vahetuslüliti (4) (joonis G) kiirusvahemiku suurendamiseks.

I käik: madalam pöörlemisagedus, suur pöördemoment.

II käik: pöörlemisagedus suurem, pöördemomendi jõud väiksem.

Sõltuvalt teostatavast tööst viige nihklüliti õigesse asendisse. Kui lüliti ei saa liigutada, keerake spindlit veidi.

Ärge kunagi vahetage käiguvalikut, kui puur/kruvikeeraja töötab. See võib elektrilist tööriista kahjustada.

Pikkade perioodide puurimine madalal spindli pöörlemiskiirusel võib põhjustada mootori ülekuumenemist. Tehke aeg-ajalt pausid või laske masinal töötada maksimaalsel kiirusel ilma koormuseta umbes 3 minutit.

TÕÖREŽIIMI LÜLITI

Tõörežiimi muutmise rõngaga (15) (joonis I) saab valida seadme funktsiooni:

- **Kruvisümbol** - aktiivse ülekoormuslülitiga kruvimine.

• **Puurisümbol** - puurimine. Suurim pöördemomendi väärtus on saavutatud (ülekoormuslüüti deaktiveeritud).

• **Vasara sümbol** - puurimine löökidega (ülekoormuslüüti deaktiveerimine).

Töörežiimi vahetusrõnga seadmine puurimis- või puurvasara asendisse deaktiveerib ülekoormuslüüti.

Ärge püüdke muuta režiimirõnga asendit, kui masina spindel pöörleb. See võib põhjustada elektritööriista tõsiseid kahjustusi.

HANDLE

Puuri-/krivikeerajal on praktiline käepide (6), mida kasutatakse näiteks paigaldajate tööriistade rütmiseks, kui töötatakse kõrgusel.

KÄITAMINE JA HOOLDUS

Enne paigaldamist, reguleerimist, parandamist või kasutamist eemaldage aku seadest.

HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Seadet on soovitatav puhastada kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kasutage puhastamiseks vett ega muid vedelikke.
- Seadet tuleks puhastada kuiva lapiga või puhuda madala rõhuga suruõhuga.
- Ärge kasutage mingeid puhastusvahendeid ega lahusteid, sest need võivad kahjustada plastosasisid.
- Puhastage regulaarselt mootori korpuse ventilatsiooniavad, et vältida seadme ülekuumenemist.
- Hoidke seadet alati kuivas ja lastele kättesaamatus kohas.
- Hoidke seadet aku eemaldatud akuga.

KIIRKINNITUSKEERME VAHETUS

- Pikakinnituspessa on kruvitud puuri-/krivikeeraja spindli keermele ja täiendavalt kinnitatud kruvigas.
- Seadke pöörlemissuuna lüüti (5) keskasendisse.
 - Keerake kiirpingi (1) löud lahti ja keerake kinnituskruvi välja (vasakpoolne keermestus) (joonis H).
 - Paigaldage kuuskantvõti kiirkinnituspessa ja lööge kergelt kuuskantvõtme teise otsa.
 - Keerake kiirvõlli lahti.
 - Kiirselge paigaldamine toimub vastupidises järjekorras kui selle eemaldamine.

Kõik vead tuleb kõrvaldada tootja volitatud tehnikud.

TEHNISED NÄITAJAD

RATING ANDMED

Akutrell koos löökidega 58G020		
Parameeter		Väärtus
Aku pingeline		18 V DC
Tühikäigu kiirusvahemik	käik I	0-500 min ⁻¹
	käik II	0-1700 min ⁻¹
Löögisagedus tühikäigul	käik I	0-7500 min ⁻¹
	käik II	0-25500 min ⁻¹
Kiirsulami reguleerimisala	2-13 mm	
Pöördemomendi reguleerimisvahemik	1 - 16 pluss puurimine, puurimine löökidega	
Maksimaalne pöördemoment (pehme krivikeeramine)	38 Nm	
Maksimaalne pöördemoment (raske krivikeeramine)	58 Nm	
Kaitseklass	III	
Mass	1,2 kg	
Tootmisaasta	2023	
58G020 näitab nii tüüpi kui ka masina nimetust.		

MÜRA JA VIBRATSIOONI ANDMED

Helirõhu tase (puurimine)	L _{PA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Helirõhu tase (löögi puurimine)	L _{PA} = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase (puurimine)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Helivõimsuse tase (löögi puurimine)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vibratsioonikiirenduse väärtused (puurimine)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vibratsioonikiirenduse väärtus (löögi puurimine)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Teave müra ja vibratsiooni kohta

Seadme määratset kirjeldavad: kiiratud helirõhutase L_{PA} ja helivõimsuse tase L_{WA} (kus K tähistab mõõtemääramatust). Seadme tekitatud vibratsiooni kirjeldatakse vibratsioonikiirenduse väärtusega a_h (kus K on mõõtemääramatust).

Käesolevas juhendis esitatud helirõhu tase L_{PA}, helivõimsuse tase L_{WA} ja vibratsioonikiirenduse väärtus a_h on mõeldud vastavalt standardile EN 60745-1. Esitatud vibratsioonitaset a_h võib kasutada seadmete võrdlemiseks ja vibratsiooniga kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Esitatud vibratsioonitase iseloomustab ainult seadme põhikasutust. Kui seadet kasutatakse muudes rakendustes või koos teiste töövahenditega, võib vibratsioonitase muutuda. Kõrgemat vibratsioonitaset mõjutab seadme ebapiisav või liiga harv hooldus. Eespool nimetatud põhjused võivad põhjustada suuremat vibratsioonikoormust kogu tööperioodi jooksul.

Vibratsiooniga kokkupuute täpseks hindamiseks tuleb arvesse võtta ajavahemikke, mil seade on välja lülitatud või kui see on sisse lülitatud, kuid ei kasutata tööks. Kui kõik tegurid on täpselt hinnatud, võib kogu vibratsioonikiiritsust osutada palju väiksemaks.

Selleks, et kaitsta kasutajat vibratsiooni mõju eest, tuleks rakendada täiendavaid ohutusmeetmeid, näiteks masina ja töövahendite tsükliilist hooldust, piisava käetemperatuuri tagamist ja nõuetekohast töökorraldust.

KESKKONNAKAITSE



Elektriliste toodete ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohasesse jäätmeärrituskohadesse. Teabe saamiseks kõrvaldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmel sisalduvad ained, mis ei ole keskkonnanõuabralikud. Seadmed, mida ei taaskasutata, kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Varssavi, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autoriõigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitses all vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (Teataja 2006 nr 90 Poz. 631. muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muudmine ärilistel eesmärkidel ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Tootja: Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varssavi

Toode: Harjadeta akupuur/akutrell koos Impaktori mudel: 58G020

Kaubanimi: GRAPHITE

Seerianumber: 00001 + 99999

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutuseel. Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

Masinadirektiiv 2006/42/EÜ

Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL RoHS direktiiv 2011/65/EL, mida on muudetud direktiiviga 2015/863/EL Ja vastab standardite nõuetele:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb üksnes masinat sellisena, nagu see on turule viidud, ja ei hõlma lõppkasutaja poolt lisatud komponente ega tema poolt teostatud hilisemaid toiminguid.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentidist isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pogranična tanjav

02-285 Varssavi

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2020-06-18

ВG

ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

АКУМУЛАТОРНА БОРМАШИНА С УДАРНА ГЛАВА

58G020

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

СПЕЦИАЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНА/ОТВЕРТКА

- Носете предпазни очила и защита на ушите, когато работите с бормашината/пробивния винтоверт. Излагането на шум може да доведе до загуба на слуха. Металните стърготини и други летящи частици могат да причинят трайно увреждане на очите.
- Дръжте инструментта за изолираните повърхности на дръжката, когато извършвате работа, при която инструментът може да се сблъска със скрити електрически проводници. Контактът с мрежовия захранващ кабел може да доведе до предаване на напрежение към металните части на инструментта, което може да доведе до токов удар.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНА/ВЕРТОКОПАЧ

- Използвайте само препоръчаните батерии и зарядни устройства. Батериите и зарядните устройства не трябва да се използват за други цели.
- Не променяйте посоката на въртене на шпиндела на инструментта, докато той работи. В противен случай може да повредите бормашината/вертолета.
- Използвайте мека, суха кърпа, за да почистите бормашината/вертолета. Никога не използвайте почистващи препарати или алкохол.
- Не ремонтирайте дефектно устройство. Поправките могат да се извършват само от производителя или от оторизиран сервизен център.

ПРАВИЛНО БОРАВЕНЕ С БАТЕРИЯТА И РАБОТА С НЕЯ

- Процесът на зареждане на батерията трябва да се контролира от потребителя.
- Избягвайте да зареждате батерията при температури под 0 C.
- Зареждайте батериите само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използването на зарядно устройство, предназначено за зареждане на различен тип батерии, крие риск от пожар.
- Когато батерията не се използва, я дръжте далеч от метални предмети, като например щипки за хартия, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да свържат клемите на батерията. Късото съединение на клемите на батерията може да причини изгаряния или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилна употреба на батерията може да се отделят газове. Проветрете помещението, консултирайте се с лекар в случай на дискомфорт. Газовете могат да увредят дихателните пътища.
- При екстремни условия може да се получи изтичане на течност от батерията. Изтичането на течност от батерията може да причини дразнене или изгаряния. Ако бъде открито изтичане, процедурийте по следния начин:

- Внимателно избършете течността с парче плат. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
- ако течността попадне върху кожата, съответната част от тялото трябва незабавно да се измие с голямо количество чиста вода или да се неутрализира течността с лека киселина, например лимонен сок или оцет.
- ако течността попадне в очите, незабавно ги изплакнете с обилно количество чиста вода в продължение на поне 10 минути и потърсете лекарска помощ.

- Не използвайте батерия, която е повредена или модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да действат непредказуемо, което да доведе до пожар, експлозия или опасност от нараняване.
- Батерията не трябва да бъде излагана на влага или вода.
- Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте в среда с висока температура за дълъг период от време (на пряка слънчева светлина, в близост до радиатори или навсякъде, където температурата надвишава 50°C).
- Не излагайте батерията на огън или прекомерни температури. Излагането на огън или на температури над 130°C може да доведе до експлозия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Температура от 130°C може да бъде посочена като 265°F.

- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.



РЕМОНТ НА БАТЕРИИ:

- Повредените батерии не трябва да се ремонтират. Ремонтът на батерията се разрешава само от производителя или от оторизиран сервизен център.
- Използваната батерия трябва да се предаде в център за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не трябва да бъде излагано на влага или вода. Навлизането на вода в зарядното устройство увеличава риска от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Изключете зарядното устройство от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е поддръжка или почистване.
- Не използвайте зарядното устройство, поставено върху запалима повърхност (напр. хартия, текстил) или в близост до запалими вещества. Поради повишаването на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане съществува опасност от пожар.
- Проверявайте състоянието на зарядното устройство, кабела и щепсела всеки път преди употреба. Ако откриете повреда - не използвайте зарядното устройство. Не се опитвайте да разглобявате зарядното устройство. Отнасяйте се за всички

ремонти в оторизирван сервис. *Неправилният монтаж на зарядното устройство може да доведе до риск от токов удар или пожар.*

- Деца и лица с физически, емоционални или умствени увреждания, както и други лица, чийто опит или познания не са достатъчни, за да работят със зарядното устройство при спазване на всички мерки за безопасност, не трябва да работят със зарядното устройство без надзора на отговорно лице. В противен случай съществува опасност от неправилно боравене с устройството, което може да доведе до нараняване.
- Когато зарядното устройство не се използва, то трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Трябва да се спазват всички инструкции за зареждане и батерията не трябва да се зарежда при температура извън диапазона, посочен в таблицата с номиналните стойности в инструкциите за експлоатация. *Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.*

РЕМОНТ НА ЗАРЯДНО

- Дефектно зарядно устройство не трябва да се ремонтира. Ремонт на зарядното устройство се разрешава само от производителя или от оторизирван сервисен център.
- Използваното зарядно устройство трябва да се предаде в център за изхвърляне на такъв тип отпадъци.

ВНИМАНИЕ: Устройството е предназначено за работа на закрито.

Въпреки използването на безопасен по своята същност дизайн, използването на мерки за безопасност и допълнителни защитни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Литиево-йонните батерии могат да протекат, да се запалят или да експлодират, ако се нагряват до високи температури или се съвзржат на късо. Не ги съхранявайте в автомобила през горещи и слънчеви дни. Не отваряйте акумулаторния блок. Li-Ion батериите съдържат електронни предпазни устройства, които при повреда могат да предизвикат запалване или експлозия на батерията.

Обяснение на използваните пиктограми

1. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте съдържанието се в тях предупреждения и условия за безопасност.
2. Носете предпазни очила и защита на ушите.
3. Пазете децата далеч от уреда.
4. Защитете от дъжд.
5. Използване на закрито, защитено от вода и влага.
6. Ресиклиране.
7. Втори клас защита.
8. Селективно събиране.
9. Не хвърляйте клетките в огъня.
10. Представява риск за водната среда.
11. Не позволявайте топлината да надвишава 50°C.

КОНСТРУКЦИЯ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Бормашината/пробивният винтоверт е електроинструмент, захранван от батерия. Задвижва се от безчетков двигател за постоянен ток заедно с планетарна скоростна кутия. Бормашината/пробивният винтоверт може да се използва в режим без удар или с удар. Тя е предназначена за завинтване и отвинтване на винтове и болтове в дърво, метал, пластмаса и керамика, както и за пробиване на отвори в тези материали в неударен режим. В ударен режим се използва за пробиване в бетон, камък, тухла и др. Акумулаторните, безжични електроинструменти са особено подходящи за ремонтни и строителни работи, дърводелство и вътрешно обзавеждане, адаптиране на помещения и всички работи в областта на "Направи си сам" (DIY).

Не използвайте неправилно електроинструмента.

ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Номерацията по-долу се отнася до компонентите на устройството, показани на графичните страници на това ръководство.

1. Бързодействащ патронник
 2. Пръстен с бързо действие на патронника
 3. Пръстен за регулиране на въртящия момент
 4. Превключвател за смяна на предавките
 5. Превключвател за посоката на въртене
 6. Дръжка
 7. Акумулаторна батерия (не е включена)
 8. Бутон за закрепване на батерията
 9. Превключвател
 10. Осветление
 11. Светодиоди
 12. Зарядно устройство (не е включено)
 13. Бутон за индикация на състоянието на зареждане на батерията
 14. Индикация за състоянието на заряда на батерията (светодиоди).
 15. Превключвател на режима на работа.
- * Възможно е да има разлики между чертежа и продукта.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ИЗВАЖДАНЕ/ПОСТАВЯНЕ НА БАТЕРИЯТА

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (5) в средно положение.
- Натиснете бутона за фиксиране на батерията (8) и извадете батерията (7) (фиг. А).
- Поставете заредената батерия (7) в държача на дръжката, докато бутонът за задържане на батерията (8) се задейства.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА

Устройството се доставя без батерия. Батерията трябва да се зарежда в условия, при които температурата на околната среда е 4° C - 40° C. Нова батерия или такава, която не е била използвана за дълъг период от време, ще достигне пълната си мощност след приблизително 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете батерията (7) от устройството (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакт на електрическата мрежа (230 V AC).
- Поставете акумулаторния блок (7) в зарядното устройство (12) (фиг. Б). Проверете дали акумулаторният блок е правилно поставен (избутан докрай). Когато зарядното устройство е включено в контакта на електрическата мрежа (230 V AC), зеленият светодиод (11) на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че напрежението е свързано.

Когато батерияният пакет (7) е поставен в зарядното устройство (12), червеният светодиод (11) на зарядното устройство ще светне, за да покаже, че батерията е в процес на зареждане.

В същото време зелените светодиоди (14) за състоянието на заряда на батерията светят пулсиращо в различни модели (вж. описанието по-долу).

- Импулсно светене на всички светодиоди - показва изтощаване на батерията и необходимост от презареждане.
- Пулсиращо светене на 2 светодиода - показва частичен разряд.
- Пулсиращ 1 светодиод - показва висок заряд на батерията.

Когато батерията е заредена, светодиодът (11) на зарядното устройство свети в зелено, а всички светодиоди за състоянието на зареждане на батерията (14) светят непрекъснато. След определено време (приблизително 15 сек.) светодиодите за състоянието на зареждане на батерията (14) изгасват.

Батерията не трябва да се зарежда за повече от 8 часа. Превишаването на това време може да повреди клетките на батерията. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично, когато батерията е напълно заредена. Зеленият светодиод на зарядното устройство ще остане да свети. Светодиодът за състоянието на зареждане на батерията ще се изключи след определен период от време. Преди да извадите батерията от гнездото на зарядното устройство, изключете захранването. Избягвайте последователни кратки зареждания. Не зареждайте батерията, след като сте я използвали за кратко време. Значителното намаляване на времето между необходимите

презареждания показва, че батерията е износена и трябва да се смени.

Батериите се затоплят по време на процеса на зареждане. Не предприемайте работа веднага след зареждане - изчакайте, докато батерията достигне стайна температура. Това ще предотврати повреда на батерията.

СИГНАЛ ЗА СЪСТОЯНИЕ НА ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА
Батерията е оборудвана с индикатор за състоянието на зареждане на батерията (3 светодиода) (14). За да проверите състоянието на зареждане на батерията, натиснете бутона за индикация на състоянието на зареждане на батерията (13) (фиг. В). Светването на всички светодиоди показва високо ниво на заряд на батерията. Светването на 2 диода показва частично зареждане. Светването само на 1 диод показва, че батерията е изтощена и трябва да се зареди отново.

СПИРАЧКА НА ШПИНДЕЛА

Бормашината/вертовертът има електронна спирачка, която спира шпиндела, щом се отпусне натискът върху бутон за превключване (9). Спирачката осигурява прецизно завинтване и пробиване, като не позволява на шпиндела да се върти свободно, когато е изключен.

РАБОТА / НАСТРОЙКИ

ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включване - натиснете бутона за включване (9).

Изключване - отпуснете натиска върху бутон за включване (9). При всяко натискане на бутон за превключване (9) светодиод (10) осветява работната зона.

КОНТРОЛ НА СКОРОСТТА

Скоростта на завинтване или пробиване може да се регулира по време на работа чрез увеличаване или намаляване на натиска върху бутон за превключване (9). Регулирането на скоростта позволява бавно стартиране, което при пробиване на отвори в мазилка или плочки предотвратява изпъзването на свредлото, а при завинтване и отвинтване помага да се запази контролът върху работата.

СЪЕДИНИТЕЛ ЗА ПРЕТОВАРВАНЕ

При поставяне на пръстена за регулиране на въртящия момент (3) в избраната позиция съединителят се настройва трайно на определената стойност на въртящия момент. При достигане на зададената стойност на въртящия момент съединителят за претоварване се изключва автоматично. Това предотвратява прекалено дълбокото забиване на отвертката или повреждането на свредлото.

КОНТРОЛ НА ВЪРТЯЩИЯ МОМЕНТ

- За различните винтове и материали се използват различни стойности на въртящия момент.
- Въртящият момент е толкова по-голям, колкото по-голямо е числото, съответстващо на дадена позиция (фигура Г) .
- Нагласете пръстена за регулиране на въртящия момент (3) на определената стойност на въртящия момент.
- Винаги започвайте с по-малък въртящ момент.
- Постепенно увеличавайте въртящия момент, докато постигнете удовлетворителен резултат.
- За отстраняване на винтове трябва да се изберат по-високи настройки.
- За пробиване изберете настройката, обозначена със символа за пробиване. При тази настройка се постига най-високата стойност на въртящия момент.
- Умението за избор на правилната настройка на въртящия момент се придобива с практиката.

Поставянето на пръстена за регулиране на въртящия момент в позиция за пробиване деактивира съединителя за претоварване.

МОНТАЖ НА РАБОТНИЯ ИНСТРУМЕНТ

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (5) в средно положение.
- Със завъртане на пръстена на бързодействащия патронник (2) обратно на часовниковата стрелка (вж. маркировката върху пръстена) се постига желаното отваряне на челюстта, което позволява да се вкара свредлото или отвертката (фиг. Д).

- За да закрепите инструмента, завъртете пръстена за бързо освобождаване на патронника (2) по посока на часовниковата стрелка и го затегнете здраво.

Разглобяването на работния инструмент се извършва в обратен ред на неговото сглобяване.

Когато закрепвате свредлото или отвертката в бързодействащия патронник, се уверете, че инструментът е поставен правилно. Когато използвате къси накрайници за винтоверт или битове, използвайте допълнителен магнитен държач като удължение.

ПОСОКА НА ВЪРТЕНЕ ПО ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА - ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА

Посоката на въртене на шпиндела се избира с помощта на превключвателя за въртене (5) (фиг. Е).

Завъртете по посока на часовниковата стрелка - поставете превключвателя (5) в крайно ляво положение. Завъртане наляво - поставете превключвателя (5) в крайно дясно положение.

* Отбелязва се, че в някои случаи положението на превключвателя спрямо въртенето може да бъде различно от описаното. Трябва да се направи справка с графичните знаци върху превключвателя или корпуса на устройството.

Положението за безопасност е средното положение на превключвателя за посоката на въртене (5), което предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.

- В това положение бормашината/вертовертът не може да се стартира.
- Тази позиция се използва за подмяна на свредла или битове.
- Преди пускане в експлоатация проверете дали превключвателят за посоката на въртене (5) е в правилната позиция.

Не променяйте посоката на въртене, докато шпинделът на бормашината/отвертката се върти.

СМЯНА НА ПРЕДАВКАТА

Превключвател за смяна на предавките (4) (фиг. Г) за увеличаване на диапазона на скоростта.

Скорост I: по-нисък диапазон на оборотите, висока сила на въртящия момент.

Предавка II: диапазонът на оборотите е по-голям, силата на въртящия момент е по-малка.

В зависимост от работата, която трябва да се извърши, преместете превключвателя за смяна на предавките в правилната позиция. Ако превключвателят не може да бъде преместен, завъртете леко шпиндела.

Никога не сменяйте скоростния лост, докато бормашината/отвертката работи. Това може да повреди електроинструмента.

Пробиването за дълги периоди от време при ниска скорост на шпиндела крие риск от прегряване на двигателя. Правете периодични почивки или оставете машината да работи на максимална скорост без натоварване за период от около 3 минути.

ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА РЕЖИМА НА РАБОТА

Пръстеът за смяна на режима на работа (15) (фиг. I) позволява да се избере функцията на уреда:

- **Символ за завинтване** - завинтване с активен съединител за претоварване.
- **Символ за пробиване** - пробиване. Достигната е най-високата стойност на въртящия момент (деактивиран е съединителят за претоварване).
- **Символ на чук** - пробиване с удар (деактивирано на съединителя за претоварване).

При поставяне на пръстена за смяна на режима на работа в положение за пробиване или пробиване с чук се деактивира съединителят за претоварване.

Не се опитвайте да промените позицията на пръстена за режима, докато шпинделът на машината се върти. Това може да доведе до сериозни повреди на електроинструмента.

ДРЪЖКА

Бормашината/отвертката е снабдена с практична дръжка (6), която се използва за окачване, например на колана на монтьора при работа на височина.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА

Извадете батерията от устройството, преди да извършвате каквито и да било дейности по инсталиране, регулиране, ремонт или експлоатация.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

- Препоръчва се устройството да се почиства веднага след всяка употреба.
- Не използвайте вода или други течности за почистване.
- Устройството трябва да се почиства със суха кърпа или да се продухва със състен въздух с ниско налягане.
- Не използвайте никакви почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части.
- Почиствайте редовно вентилационните отвори в корпуса на двигателя, за да предотвратите прегряването на уреда.
- Винаги съхранявайте устройството на сухо място, недостъпно за деца.
- Съхранявайте устройството с извадена батерия.

ЗАМЯНА НА ПАТРОННИК С БЪРЗО ДЕЙСТВИЕ

Бързодействащият патронник се завинтва върху резбата на шиндела на бормашината/отвертката и допълнително се закрепва с винт.

- Настройте превключвателя за посоката на въртене (5) в средно положение.
- Разхлабете челюстите на бързодействащия патронник (1) и отвийте затягащия винт (лява резба) (фиг. 3).
- Поставете шестоъгълния ключ в бързодействащия патронник и ударете леко другия край на шестоъгълния ключ.
- Отвийте патронника за бързо освобождаване.
- Монтажът на бързодействащия патронник се извършва в обратен ред на демонтирането му.

Всички неизправности трябва да бъдат отстранени от оторизиран сервис на производителя.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

ДАНИИ ЗА ОЦЕНЯВАНЕ

Акумулаторна бормашина с удар 58G020		
Параметър		Стойност
Напрежение на батерията		18 V DC
Диапазон на оборотите на празен ход	I предавка	0-500 мин. ⁻¹
	II предавка	0-1700 мин. ⁻¹
Честота на удара при скорост на празен ход	I предавка	0-7500 мин. ⁻¹
	II предавка	0-25500 мин. ⁻¹
Обхват на бързодействащия патронник		2-13 мм
Диапазон на регулиране на въртящия момент		1 - 16 плус пробиване, пробиване с удар
Максимален въртящ момент (меко завинтане)		38 Nm
Максимален въртящ момент (твърдо завинтане)		58 Nm
Клас на защита		III
Маса		1,2 кг
Година на производство		2023
58G020 посочва както типа, така и обозначението на машината		

ДАНИИ ЗА ШУМА И ВИБРАЦИИТЕ

Ниво на звуково налягане (пробиване)	$L_{pA} = 77,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звуково налягане (ударно пробиване)	$L_{pA} = 85,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност (пробиване)	$L_{WA} = 88,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Ниво на звукова мощност (ударно пробиване)	$L_{WA} = 96,5 \text{ dB(A) } K = 3 \text{ dB(A)}$
Стойности на вибрационното ускорение (пробиване)	$a_h = 2,04 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Стойност на вибрационното ускорение (ударно пробиване)	$a_h = 11,72 \text{ m/s}^2 K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Информация за шума и вибрациите

Нивото на шума, излъчван от оборудването, се описва чрез: нивото на излъчваното звуково налягане L_{pA} и нивото на звуковата мощност L_{WA} (където K означава неопределеност на измерването). Вибрациите, излъчвани от оборудването, се описват от стойността на вибрационното ускорение a_h (където K означава неопределеност на измерването).

Нивото на звуковото налягане L_{pA} , нивото на звуковата мощност L_{WA} и стойността на вибрационното ускорение a_h , дадени в тези инструкции, са измерени в съответствие с EN 60745-1. Даденото ниво на вибрациите a_h може да се използва за сравнение на оборудването и за предварителна оценка на излагането на вибрации.

Посоченото ниво на вибрации е представително само за основната употреба на уреда. Ако уредът се използва за други приложения или с други работни инструменти, нивото на вибрациите може да се промени. По-високото ниво на вибрации ще бъде повлияно от недостатъчния или твърде рядка поддръжка на уреда. Посочените по-горе причини могат да доведат до повишено излагане на вибрации през целия период на работа.

За да се направи точна оценка на експозицията на вибрации, е необходимо да се вземат предвид периодите, когато устройството е изключено или когато е включено, но не се използва за работа. След като всички фактори бъдат точно оценени, общата експозиция на вибрации може да се окаже много по-ниска.

За да се предпази потребителят от въздействието на вибрациите, трябва да се прилагат допълнителни мерки за безопасност, като например циклична поддръжка на машината и работните инструменти, осигуряване на подходяща температура на ръцете и подходяща организация на работата.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранваните с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които не са благоприятни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (ДВ, бр. 90 от 2006 г., поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

ЕО декларация за съответствие

Производител: Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Варшава

Продукт: Безщетков акумулаторен винтоверт с

Модел на

удрящия

елемент:

58G020

Търговско наименование: GRAPHITE

Сериен номер: 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на пълната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

Директива за машините 2006/42/ЕО

Директива за електромагнитна съвместимост 2014/30/ЕС

Директива за ограничение на употребата на наркотични вещества 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС и отговаря на изискванията на стандартите:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Настоящата декларация се отнася единствено за машината във вида, в който е пусната на пазара, и не обхваща компонентите, добавени от крайния потребител, или последващите операции, извършени от него.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, което е упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Група TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Варшава

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2020-06-18

HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK)

BEŽIČNA BUŠILICA S UDARNIM UPRAVLJAČKIM PROGRAMOM

58G020

NAPOMENA: PRIJE UPORABE UREĐAJA PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE

POSEBNI PROPISI ZA SIGURAN RAD S BUŠILICOM/ODVIJAČEM

- Nosite zaštitu za uši i zaštitne naočale pri radu s bušilicom/vozačem. Izloženost buci može uzrokovati gubitak sluha. Metalne strugotine i ostale leteće čestice mogu uzrokovati trajno oštećenje oka.
- Držite alat za izolirane površine ručke prilikom izvođenja radova na kojima radni alat može naići na skrivene električne žice. Kontakt s mrežnim kablom za napajanje može uzrokovati prijenos napona na metalne dijelove alata, što može dovesti do strujnog udara.

DODATNA PRAVILA ZA SIGURAN RAD S BUŠILICOM/UPRAVLJAČKIM PROGRAMOM

- Koristite samo preporučene baterije i punjače. Baterije i punjači ne smiju se koristiti u druge svrhe.
- Ne mijenjajte smjer rotacije vretena alata dok radi. Ako to ne učinite, možete oštetiti bušilicu/vozača.
- Za čišćenje bušilice/vozača koristite meku i suhu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžent ili alkohol.
- Ne popravljajte neispravnu jedinicu. Popravke smije izvoditi samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.

PRAVILNO RUKOVANJE BATERIJOM I RAD

- Postupak punjenja baterije trebao bi biti pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje baterije na temperaturama ispod 0 °C.
- Baterije punite samo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača dizajniranog za punjenje druge vrste baterije predstavlja opasnost od požara.
- Kada se baterija ne koristi, držite je podalje od metalnih predmeta kao što su spajalnice, kovanice, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu kratko spojiti stezaljke baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- U slučaju oštećenja i/ili zlouporabe baterije, plinovi se mogu ispuštati. Prozračite sobu, posavjetujte se s liječnikom u slučaju nelagode. Plinovi mogu oštetiti dišne puteve.

- Istjecanje tekućine iz baterije može se pojaviti u ekstremnim uvjetima. Curenje tekućine iz baterije može uzrokovati iritaciju ili opekline. Ako se otkrije curenje, postupite na sljedeći način:

- Pažljivo obrišite tekućinu komadom tkanine. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
- Ako tekućina dođe u dodir s kožom, relevantno područje na tijelu treba odmah oprati obilnim količinama čiste vode ili neutralizirati tekućinu blagom kiselinom poput soka od limuna ili octa.
- Ako tekućina dospjeje u oči, odmah ih isperite s puno čiste vode najmanje 10 minuta i potražite savjet liječnika.

- Ne koristite bateriju koja je oštećena ili modificirana.

Oštećene ili modificirane baterije mogu djelovati nepredvidivo, što dovodi do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.

- Baterija ne smije biti izložena vlazi ili vodi.

- Bateriju uvijek držite podalje od izvora topline. Ne ostavljajte ga u okruženju visoke temperature dulje vrijeme (na izravnom sunčevom svjetlu, u blizini radijatora ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 50 °C).

- Ne izlažite bateriju vatri ili prekomjernim temperaturama.

Izloženost požaru ili temperaturama iznad 130 °C može uzrokovati eksploziju.

NAPOMENA: Temperatura od 130 °C može se odrediti kao 265 °F.

- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

POPRAVAK BATERIJE:

- Oštećene baterije ne smiju se popravljati. Popravke baterije dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Korištenu bateriju treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu opasnog otpada.

SIGURNOSNE UPUTE ZA PUNJAČ

- Punjač ne smije biti izložen vlazi ili vodi. Ulazak vode u punjač povećava rizik od udara. Punjač se smije koristiti samo u zatvorenom prostoru u suhim prostorijama.
- Isključite punjač iz mreže prije održavanja ili čišćenja.
- Ne koristite punjač postavljen na zapaljivu površinu (npr. papir, tekstil) ili u blizini zapaljivih tvari. Zbog povećanja temperature punjača tijekom postupka punjenja postoji opasnost od požara.
- Prije uporabe svaki put provjerite stanje punjača, kabela i utikača. Ako se pronađe oštećenje - ne koristite punjač. Ne pokušavajte rastaviti punjač. Sve popravke prosljedite ovlaštenoj servisnoj radionici. Nepravilna ugradnja punjača može dovesti do strujnog udara ili požara.
- Djeca i fizički, emocionalno ili mentalno ugrožene osobe, kao i druge osobe čije iskustvo ili znanje nije dovoljno za upravljanje punjačem uz sve sigurnosne mjere opreza, ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U protivnom postoji opasnost da će uređaj biti pogrešno vođen što rezultira ozljedom.
- Kada punjač nije u uporabi, treba ga odvojiti od mreže.
- Moraju se slijediti sve upute za punjenje, a baterija se ne smije puniti na temperaturi izvan raspona navedenog u tablici ocjenjivanja u uputama za uporabu. Pogrešno punjenje ili na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara.

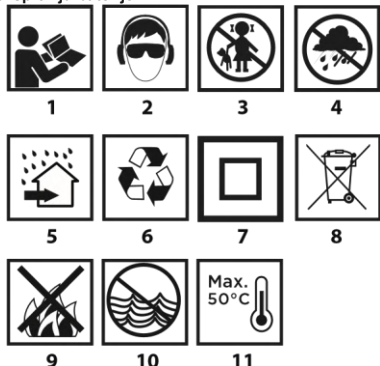
POPRAVAK PUNJAČA

- Neispravan punjač ne smije se popraviti. Popravke punjača dopušta samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar.
- Rabljeni punjač treba odnijeti u odlagalište za ovu vrstu otpada.

PAŽNJA: Uređaj je dizajniran za rad u zatvorenom prostoru.

Unatoč primjeni inherentno sigurnog dizajna, primjeni sigurnosnih mjera i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji preostali rizik od ozljeda tijekom rada.

Li-Ion baterije mogu procuriti, zapaliti se ili eksplodirati ako se zagriju na visoke temperature ili kratko spoje. Ne čuvajte ih u automobilu tijekom vrućih i sunčanih dana. Ne otvarajte bateriju. Li-Ion baterije sadrže elektroničke sigurnosne uređaje koji, ako su oštećeni, mogu uzrokovati paljenje ili eksploziju baterije.



Objašnjenje korištenih pictograma

1. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta sadržanih u njima.
2. Nosite zaštitne naočale i zaštitu za uši.
3. Držite djecu podalje od aparata.
4. Zaštitite od kiše.
5. Unutarnja uporaba, zaštićena od vode i vlage.
6. Recikliranje.
7. Druga klasa zaštite.
8. Selektivna zbirka.
9. Ne bacajte ćelije u vatra.
10. Predstavlja rizik za vodeni okoliš.
11. Ne dopustite da toplina prelazi 50 °C.

IZGRADNJA I NAMJENA

Bušilica/upravljački program je električni alat na baterije. Pokreće ga istosmjerni motor bez četkica zajedno s planetarnim mjenjačem. Bušilica/upravljački program može se koristiti u načinu rada bez udara ili udara. Dizajniran je za vrtnanje vijaka i vijaka u drvu, metalu, plastici i keramici, te za bušenje rupa u tim materijalima u načinu rada bez udara. U udarnom načinu rada koristi se za bušenje u betonu, kamenu, opeci itd. Bežični, bežični električni alati posebno su pogodni za obnovu i građevinske radove, stolarsku i unutarnju opremu, adaptacije prostorija i sve radove u području "uradi sam".
Ne zloupotrebljavajte električni alat.

OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente jedinice prikazane na grafičkim stranicama ovog priručnika.

1. Stezna glava za brzu akciju
2. Brza stezna glava prsten
3. Kontrolni prsten zakretnog momenta
4. Prekidač mjenjača
5. Smjer okretnog prekidača
6. Drška
7. Punjiva baterija (nije uključena)
8. Gumb za pričvršćivanje baterije
9. Skretnica
10. Rasvjeta
11. Leds
12. Punjač (nije uključen)
13. Gumb indikatora stanja napunjenosti baterije
14. Indikacija statusa napunjenosti baterije (LED).
15. prekidač načina rada.

* Mogu postojati razlike između crteža i proizvoda.

PRIPREMA ZA RAD

UKLANJANJE/UMETANJE BATERIJE

- Postavite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.

- Pritisnite tipku za pričvršćivanje baterije (8) i izvucite bateriju (7) (slika. A).
- Umetnite napunjenu bateriju (7) u držač ručke dok se gumb za zadržavanje baterije (8) ne čuje kako se čujno ne uključi.

PUNJENJE BATERIJE

Uređaj se isporučuje bez baterije. Bateriju treba puniti u uvjetima kada je temperatura okoline 40 C - 400 C. Nova baterija ili ona koja se ne koristi duže vrijeme dostiće će punu sposobnost napajanja nakon otprilike 3 - 5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvadite bateriju (7) iz jedinice (sl. A).
- Uključite punjač u mrežnu utičnicu (230 V AC).
- Umetnite bateriju (7) u punjač (12) (sl. B). Provjerite je li baterija pravilno postavljena (gurnuta do kraja). Kada je punjač priključen u mrežnu utičnicu (230 V AC), svijetlit će zelena LED dioda (11) na punjaču koja označava da je napon priključen.

Kada se baterija (7) stavi u punjač (12), crvena LED dioda (11) na punjaču svijetlit će kako bi naznačila da je baterija u postupku punjenja.

Istodobno, zelene LED diode (14) stanja napunjenosti baterije pulsiraju u različitim uzorcima (vidi opis u nastavku).

- **Pulsno osvjetljenje svih LED dioda** - ukazuje na iscrpljivanje baterije i potrebu za punjenjem.
- **Pulsirajuća osvjetljenje 2 LED diode** - ukazuje na djelomično pražnjenje.

• **Pulsirajuća 1 LED dioda** - označava visoku napunjenost baterije. Kada se baterija napuni, LED (11) na punjaču svijetli zeleno, a sve LED diode statusa napunjenosti baterije (14) neprekidno svijetle. Nakon određenog vremena (približno 15s), LED diode statusa napunjenosti baterije (14) se gase.

Baterija se ne smije puniti dulje od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može oštetiti baterijske ćelije. Punjač se neće automatski isključiti kada je baterija potpuno napunjena. Zelena LED dioda na punjaču ostat će upaljena. LED za status napunjenosti baterije isključit će se nakon određenog vremena. Isključite napajanje prije vađenja baterije iz utičnice punjača. Izbjegavajte uzastopne kratke troškove. Nemojte puniti bateriju nakon kratkog korištenja. Značajan pad vremena između potrebnih punjenja ukazuje na to da je baterija istrošena i da je treba zamijeniti.

Baterije postaju tople tijekom postupka punjenja. Ne poduzimajte radove odmah nakon punjenja - pričekajte dok baterija ne dosegne sobnu temperaturu. To će spriječiti oštećenje baterije.

SIGNAL STANJA PUNJENJA BATERIJE Baterija je opremljena indikacijom statusa napunjenosti baterije (3 LED diode) (14). Da biste provjerili stanje napunjenosti baterije, pritisnite tipku indikatora statusa napunjenosti baterije (13) (slika. C). Osvjetljenje svih LED dioda ukazuje na visoku razinu napunjenosti baterije. Osvjetljenje 2 diode ukazuje na djelomično pražnjenje. Osvjetljenje samo 1 diode ukazuje na to da je baterija iscrpljena i da je treba napuniti.

KOČNICA VRETENA

Bušilica/vozač ima električnu kočnicu koja zaustavlja vreteno čim se otpusti pritisak na gumb prekidača (9). Kočnica osigurava precizno vrtnanje vijaka i bušenje ne dopuštajući slobodno okretanje vretena kada je isključeno.

RAD / POSTAVKE

UKLJUČIVANJE/ISKLJUČIVANJE

Uključivanje - pritisnite tipku prekidača (9).
Isključivanje - otpustite pritisak na gumb prekidača (9).
Svaki put kada pritisnete tipku prekidača (9), LED (svjetleća dioda) (10) osvjetljava radno područje.

KONTROLA BRZINE

Brzina vrtnanja vijaka ili bušenja može se podesiti tijekom rada povećanjem ili smanjenjem pritiska na gumb prekidača (9). Podešavanje brzine omogućuje sporo pokretanje, što pri bušenju rupa u gipsu ili pločicama sprječava klizanje svrdla, dok pri zavrtanju i odvrtanju pomaže u održavanju kontrole nad radom.

SPOJKA PREOPTEREĆENJA

Postavljanjem prstena za podešavanje zakretnog momenta (3) u odabrani položaj spojka se trajno postavlja na navedenu količinu zakretnog momenta. Kada se dostigne postavljena količina zakretnog momenta.

momenta, spojka za preopterećenje automatski se isključuje. Time se sprječava predubooka vožnja odvijča ili oštećavanje bušilice.

KONTROLA ZAKRETNOG MOMENTA

- Različite veličine zakretnog momenta koriste se za različite vijke i različite materijale.
- Zakretni moment je veći što je veći broj koji odgovara zadanom položaju (slika D).
- Postavite prsten za podešavanje zakretnog momenta (3) na navedeni iznos zakretnog momenta.
- Uvijek počinite s manjim okretnim momentom.
- Postupno povećavajte okretni moment dok se ne postigne zadovoljavajući rezultat.
- Za uklanjanje vijaka treba odabrati više postavke.
- Za bušenje odaberite postavku označenu simbolom bušilice. Najveća vrijednost zakretnog momenta postiže se na ovoj postavci.
- Mogućnost odabira prave postavke zakretnog momenta dobiva se praksom.

Postavljanjem kontrolnog prstena zakretnog momenta u položaj bušilice deaktivira se spojka za preopterećenje.

INSTALACIJA RADNOG ALATA

- Postavite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.
- Okretanjem prstena stezne glave za brzo djelovanje (2) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu (vidi oznaku na prstenu) postiže se željeni otvor čeljusti, što omogućuje umetanje svrdla ili odvijča (Sl. E).
- Da biste pričvrstili uređaj, okrenite prsten stezne glave s brzim otpuštanjem (2) u smjeru kazaljke na satu i čvrsto zategnite.

Rastavljanje radnog alata vrši se obrnutim redoslijedom u odnosu na njegovu montažu.

Prilikom pričvršćivanja svrdla ili odvijča u steznu glavu za brzo djelovanje, provjerite je li alat ispravno postavljen. Kada koristite kratke odvijče ili bitove, koristite dodatni magnetski držač kao produžetak.

SMJER ROTACIJE U SMJERU KAZALJKE NA SATU - U SMJERU SUPROTNOM OD KAZALJKE NA SATU

Smjer rotacije vretena odabire se pomoću prekidača za rotaciju (5) (Sl. F).

Okrenite u smjeru kazaljke na satu - postavite prekidač (5) u krajnji lijevi položaj. Rotacija lijevom stranom - postavite prekidač (5) u krajnji desni položaj.

* Napominje se da se u nekim slučajevima položaj prekidača u odnosu na rotaciju može razlikovati od opisanog. Treba uputiti na grafičke oznake na prekidaču ili kućištu jedinice.

Sigurnosni položaj je srednji položaj prekidača smjera rotacije (5), koji sprječava slučajno pokretanje električnog alata.

- Bušilica/upravljački program ne može se pokrenuti u ovom položaju.
- Ovaj se položaj koristi za zamjenu bušilica ili bitova.
- Prije puštanja u pogon provjerite je li prekidač smjera rotacije (5) u ispravnom položaju.

Ne mijenjajte smjer rotacije dok se vreteno bušilice/odvijča okreće.

PROMJENA STUPNJA PRIJENOSA

Prekidač mjenjača (4) (sl. G) za povećanje raspona brzina.

Zupčanik I: niži raspon okretaja, velika sila zakretnog momenta.

Zupčanik II: raspon okretaja veći, sila zakretnog momenta manje.

Ovisno o radu koji treba obaviti, pomaknite prekidač pomaka u ispravan položaj. Ako se prekidač ne može pomaknuti, lagano okrenite glavno vreteno.

Nikada ne mijenjajte birač zupčanika dok bušilica/odvijča radi. To bi moglo oštetiti električni alat.

Bušenje tijekom dugih razdoblja pri maloj brzini vretena riskira pregrijavanje motora. **Napravite povremene pauze ili pustite stroj da radi maksimalnom brzinom bez opterećenja u razdoblju od oko 3 minute.**

PREKIDAČ NAČINA RADA

Prsten za promjenu načina rada (15) (Sl. I) omogućuje odabir funkcije jedinice:

- Simbol vijka** - vijak s aktivnom spojkom za preopterećenje.

- Simbol bušenja** - bušenje. Dostignuta je najveća vrijednost zakretnog momenta (spojka za preopterećenje je deaktivirana).
- Simbol čekića** - bušenje s udarcem (deaktivacija spojke za preopterećenje).

Postavljanjem prstena za promjenu načina rada na položaj bušilice ili bušilice deaktivira se spojka za preopterećenje.

Ne pokušavajte promijeniti položaj prstena načina rada dok se glavno vreteno stroja okreće. To bi moglo dovesti do ozbiljnog oštećenja električnog alata.

DRŠKA

Bušilica/odvijča ima praktičnu ručku (6) koja se koristi za vješanje, npr. na remen montera pri radu na visini.

RAD I ODRŽAVANJE

Izvadite bateriju iz jedinice prije izvođenja bilo kakve instalacije, podešavanja, popravka ili rada.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Preporučuje se čišćenje uređaja odmah nakon svake uporabe.
- Za čišćenje nemojte koristiti vodu ili druge tekućine.
- Jedinicu treba očistiti suhom komadom tkanine ili puhati niskotlačnim komprimiranim zrakom.
- Ne koristite sredstva za čišćenje ili otapala jer ona mogu oštetiti plastične dijelove.
- Redovito čistite ventilacijske otvore u kućištu motora kako biste spriječili pregrijavanje jedinice.
- Uređaj uvijek čuvajte na suhom mjestu izvan dohvata djece.
- Pohranite uređaj s uklonjenom baterijom.

RAZMJENA BRZE AKCIJE CHUCK

Stezna glava za brzo djelovanje pričvršćena je na navoj vretena bušilice / odvijča i dodatno pričvršćena vijkom.

- Postavite prekidač smjera rotacije (5) u središnji položaj.
 - Otkopčajte čeljusti stezne glave za brzo djelovanje (1) i odvrnite stezni vijak (lijevi navoj) (slika. H).
 - Postavite šesterokutni ključ u steznu glavu za brzo djelovanje i lagano udarite na drugi kraj šesterokutnog ključa.
 - Odvijte steznu glavu za brzo otpuštanje.
 - Ugradnja stezne glave za brzo djelovanje provodi se obrnutim redoslijedom od njezina uklanjanja.
- Sve kvarove treba ispraviti ovlašteni proizvođačev servis.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

• PODACI OCJENJIVANJA

Bežična bušilica s udarom 58G020		
Parametarski		Vrijednost
Napon baterije		18 V DC
Raspon brzina u praznom hodu	zupčanik I	0-500 min-1
	zupčanik II	0-1700 min-1
Učestalost udara pri brzini praznog hoda	zupčanik I	0-7500 min-1
	zupčanik II	0-25500 min-1
Opseg brze stezne glave		2-13 mm
Raspon podešavanja zakretnog momenta		1 - 16 plus bušenje, bušenje s udarom
Okretni moment (meko uvrtnje vijaka)		38 Nm
Okretni moment (tvrdno uvrtnje vijaka)		58 Nm
Klasa zaštite		III
Misa		1,2 kg
Godina proizvodnje		2023
58G020 označava i vrstu i oznaku stroja		

PODACI O BUCI I VIBRACIJAMA

Zvuk (bušenje)	razina tlaka	LpA = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučnog tlaka (udarno bušenje)		LpA = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage (bušenje)		LwA = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Razina zvučne snage (udarno bušenje)		LwA = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Vrijednosti ubrzanja vibracija (bušenje)		ah = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Vrijednost ubrzanja vibracija (udarno bušenje)		ah = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informacije o buci i vibracijama

Razina emisije buke opreme opisana je: razinom emitiranog zvučnog tlaka LpA i razinom zvučne snage LwA (gdje K označava mjernu nesigurnost). Vibracije koje emitira oprema opisane su vrijednošću ubrzanja vibracija ah (gdje je K mjerna nesigurnost).

Razina zvučnog tlaka LpA, razina zvučne snage LwA i vrijednost ubrzanja vibracija ah dane u ovim uputama izmjereni su u skladu s EN 60745-1. Dana razina vibracija ah može se koristiti za usporedbu opreme i za preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama.

Navedena razina vibracija reprezentativna je samo za osnovnu uporabu jedinice. Ako se jedinica koristi za druge primjene ili s drugim radnim alatima, razina vibracija može se promijeniti. Na višu razinu vibracija utječe to nedovoljno ili previše rijetko održavanje jedinice. Gore navedeni razlozi mogu dovesti do povećane izloženosti vibracijama tijekom cijelog radnog razdoblja.

Da bi se točno procijenila izloženost vibracijama, potrebno je uzeti u obzir razdoblja kada je uređaj isključen ili kada je uključен, ali se ne koristi za rad. Nakon što su svi čimbenici točno procijenjeni, ukupna izloženost vibracijama može se pokazati mnogo nižom.

Kako bi se korisnika zaštitilo od utjecaja vibracija, trebalo bi provesti dodatne sigurnosne mjere, kao što su cikličko održavanje stroja i radnih alata, osiguravanje odgovarajuće temperature ruku i pravilna organizacija rada.

• ZAŠTITA OKOLIŠA



Proizvod na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Varšawi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa Topex") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i sastav, pripadaju isključivo Grupi Topex i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, kako je izmijenjen). Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena cjelokupnog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe Topex izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

Izjava EZ-a o sukladnosti

Proizvođač: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varšava

Proizvod: Akumulatorska bušilica/upravljački program bez četkica s Model impaktora: 58G020

Trgovački naziv: GRAFIT

Serijski broj: 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se pod isključivom odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

Direktiva o strojevima 2006/42/EZ

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU RoHS

Direktiva 2011/65/EU kako je izmijenjena Direktivom

2015/863/EU i ispunjava zahtjeve standarda:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Ova izjava odnosi se isključivo na stroj kako je stavljen na tržište i ne obuhvaća komponente koje je dodao krajnji korisnik ili naknadne radnje koje je on izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.K.

2/4 Pograniczna ulica

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Službenik za kvalitetu TOPEX GRUPE

Varšava, 2020-06-18

SR

ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЋЕЊЕ (КОРИСНИК)

БЕЖБА БЕЗ КОРДИНАТА СА ВОЗАЧЕМ УДАРА

58 G020

НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА АПАРАТА ПРОЧИТАЈТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ПАЖЉИВО И ЗАДРЖИТЕ ГА ЗА БУДУЋЕ РЕФЕРЕНЦЕ.

СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ ПОСЕБНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО РАД СА ВЕЖБАНИМ/ШРАФЦИГЕРОМ

• Носи заштиту за уши и сигурносне наоуре када радиле са већби/возаием. Изложеност буци моће да изазове губитак слуха. Метални досијеи у остале летеже иестнице могу да изазову трајно ољтежење ока.

• Држите алат за изолиране површине регулатора приликом извођења рада на коме алат за рад може да наиђе на прикључене електричне жице. Контакт са главним каблом за напајање може довести до преноса напона на металне делове алата, што би могло довести до електричног шока.

ДЕДАТНА ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО РАД СА ВЕЖБАНЕМ/УПРАВЉАЧКИМ ПРОГРАМОМ

• Користите само препоручене батерије и пуњаче. Батерије и пуњачи се не смеју користити у друге сврхе.

• Не мењај смер ротације вртене алата док је упуљен. Ако то не урадите, може оштетити бушилицу/возана.

• Користи мекану, суву одежу да оиистиле буљилицу/возана. Никад не користите неки одозги или алкохол.

• Не поправљај неисправну јединицу. Поправке може да обавља само произвођач или овлашћени сервисни центар.

ПРАВИЛНО РУКОВАЊЕ БАТЕРИЈОМ И ОПЕРАЦИЈА

• Процес пуњења батерије би требало да буде под контролом корисника.

• Избегавајте пуњење батерије на температурама испод 0 Ц. ^{the} ne.

• Напуните само батерије пуњачем који је препоручио произвођач. Употреба пуњача дизајнираног да напуни другу врсту батерије представља ризик од ватре.

• Када батерија није у употреби, држите је даље од металних објеката као што су спајалица, новчићи, тастери за ексер, шрафове или друге мале металне предмете који могу да скрате терминале акумулатора. Кратак спој акумулатора може да изазове оепокотине или паљбу.

• У случају оштећења и/или злоупотребе батерије, гасови се могу ослободити. Проветрите собу, консултујте доктора у случају nelaгоде. Гасови могу ољтетити респираторни тракт.

• Цурење теиности из акумулатора моће да се деси у екстремним условима. Теино цурење из батерије моће да изазове иритацију или оепокотине. Ако се открије цурење, наставите на следећи корак:

• Паљиво обрливи теиност париегом тканине. Избеавајте контакт течности са кожом или очима.

- ако течност дође у контакт са кожом, релевантна област на телу треба одмах да се опере ооромним количинама чисте воде или да неутрализује течност благом киселином као што је сок од лимуна или сиђе.

- Ако тежност уре у ови, испери их одмах са довољно иисте воде најмање 10 минута и потражи медицински савет.

- Не користите батерију која је оштећена или измењена. Оштећене или измењене батерије могу да делују непредвидиво, водећи ка ватри, експлозији или опасности од повреда.

• Батерија не сме бити изложена влази или води.

• Увек држи батерију подаље од извора топлоте. Не остављај га у окружењу високе температуре дужи временски периоди (у директној сунчевој светлости, близу радијатора или било где где температура прелази 50 ° Ц).

• Не излажите батерију ватри или прекомерним температурама. Изложеност пољару или температури изнад 130 ° Ц моће изазвати експлозију.

НАПОМЕНА : Температура од 130 ° Ц може бити наведена као 265 ° ф.

• Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме бити напуњена на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у упутствима за рад. Неисправно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити акумулатор и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА БАТЕРИЈЕ:

• Оштећене батерије не смеју бити поправљена. Поправке батерије дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.

• Употребљене батерију треба однети у центар за раскладу за ову врсту опасног отпада.

СИГУРНОСНА УПУТСТВА ЗА ПУЊАЧ

• Пуњаи не сме бити изложени влази или води. Упад воде у пуњаи повежава ризик од љока. Пуњаи се моће користити само у сувим собама.

• Искљуги пуњаи из главних цеви пре него љто се одрђава или иисти.

• Не користи пуњаи који је стављен на запаљиву поврљину (на пример папир, текстил) или у близини запаљивих супстанци. Због пораста температуре пуњаиа током процеса пуњења, постоји опасност од ватре.

• Проверите стање пуњача, кабла и прикључите сваки пут пре коришћења. Ако се нађено оштећење - не користите пуњаи. Не покуљавајте да раставите пуњаи. Погледајте све поправке на ауторизовану сервисну радионицу. Неодлична инсталација пуњачева може резултирати ризиком од електричног шока или пожара.

• Деца и физички, емотивно или ментално поремећена лица, као и друге особе чије искуство или знање нису довољно да управљају пуњачима са свим безбедносним мерама, не би требало да управљају пуњачима без надзора одговорне особе. У супротном, постоји опасност да же урерај бити угроћен љто же довести до повреде.

• Када пуњаи није у употреби, треба га искљугити из главних.

• Сва упутства за пуњење морају бити праћена, а батерија не сме бити напуњена на температури изван опсега наведеног у табели за оцењивање у упутствима за рад. Неисправно пуњење или на температурама изван наведеног опсега може оштетити акумулатор и повећати ризик од пожара.

ПОПРАВКА ПУЊАИИ

• Не сме се поправити пуњаи. Поправке пуњаиа дозвољавају само произвођач или овлашћени сервисни центар.

• Коришћени пуњаи треба да се одведе у центар за расходе за ову врсту отпада.

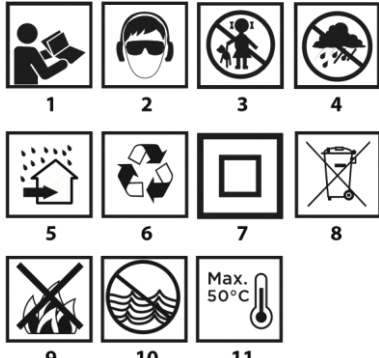
ПАЋЊА : Урерај је дизајниран за унутраљну операцију.

Упркос коришћењу нехеренцијално безбедног дизајна, употребе безбедносних мера и додатних заштитних уреба, увек постоји ризик од повреде током рада.

Ли -Ион батерије могу да цуре, запале ватру или експлодирају ако су усијане до високих температура

или кратког споја. Немој их складилтити у колима за време вружих и сунаних дана. Не отварај паковање батерија. Ли -Ион батерије садрже електронске безбедносне уређаје који, ако су оштећени, могу да изазову паљење или експлозију батерије.

Објашњење коришћених пиктограма



1. Прочитајте упутства за рад и посматрајте упозорења и безбедносне услове који су садржани ту.
2. Носи заљтитне наоиаре и заљтитну за уљи.
3. Дрђи децу подаље од апарата.
4. Заљтити од киље.
5. Унутра , заљтижена од воде и влаге.
6. Рециклирање , рециклирање.
7. Друга класа заљтите.
8. Селективна колекција.
9. Не бацај желије у ватру.
10. Представља ризик по водено окружење.
11. Не дозволите да топлата премаши 50 ° Ц.

ИЗГРАДЊА И СВРХА

Бушење /управљачки програм је алатка за напајање на батерије. Вози га неувели ДЦ мотор заједно са планетарним мењаима. Бушење /управљачки програм се може користити у режиму који не утиче или утиче на њега. Наменљен је за шрафове и одвртање шрафова и завртња у дрвету, металу, пластици и керамици, као и за бушење рупа у овим материјалима у режиму неуспешног удара. У ударном режиму, користи се за бушење у бетону, камену, цигли, итд. Кординасти, безмоћни алати за напајање су посебно погодни за реновирање и грађевинске радове, тesarство и ентеријер, адаптације соба и сав рад у области ДИУ (уреди сам).
Не злоупотребај алат за напајање.

ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

Нумерисане испод односи се на компоненте јединице приказане на графичким страницама овог приручника.

1. Брза акција Чак
2. Суицк -актион ццуцк ринг
3. Контролни прстен са торфуге-ом
4. Прекидач за мењач мењача
5. Смер прекидача за ротацију
6. Регулатор
7. Пуњива батерија (није укључена)
8. Дугме"Прилог батерије"
9. Пребациите
10. Осветљење
11. ЛЕД-ове
12. Пуњач (није укључен)
13. Дугме индикатора статуса капацитета батерије
14. Ознака статуса капацитета батерије (ЛЕД-ове).
15. прекидач оперативног режима.

* Можда постоје разлике између цртежа и производа.

ПРИПРЕМА ЗА РАД

УКЛАЊАЊЕ / УМЕТАЊЕ БАТЕРИЈЕ

- Поставите смер прекидача за ротацију (5) на централну помажу.
- Притисните дугме за поправку батерије (8) и исклизните батерију (7) (Слич. А).
- Убаците напуњену батерију (7) у држач за регулатор док се дугме за задржавање батерије (8) не укључи.

ПУЊЕЊЕ БАТЕРИЈЕ

Уређај је обезбеђен без батерије. Батерија треба да се пуни у условима када је температура амбијента 40 Ц - 400 Ц. Нова батерија или она која није коришћена дужи временски период достићи ће пуно могућност напajaња након приближно 3 - 5 циклуса пуњења и пражњења.

- Уклоните батерију (7) из јединице (Слич. А).
- Прикључите пуњач у главну утичницу (230 В АЦ).
- Убаците паковање батерије (7) у пуњач (12) (Слич. Б). Проверите да ли паковање батерије правилно седи (гурнуто кроз унутра). Када је пуњач прикључен на главну утичницу (230 В АЦ), зелени ЛЕД (11) на пуњачу ће засветлети како би се указало на то да је напон повезан.

Када се паковање батерије (7) стави у пуњач (12), црвени ЛЕД (11) на пуњачу ће се осветлити како би се указало на то да је батерија у процесу пуњења.

Истовремено, зелени ЛЕД-и (14) стања пуњења батерије пулсирајуће светле у различитим шарама (погледајте опис испод).

- **Пулсно осветљење свих ЛЕД-а** - указује на исцрпљивање батерије и потребу за пуњењем.
- **Пулсирајуће осветљење 2 ЛЕД-а** указује на делимично пражњење.
- **Пулсирање 1 ЛЕД** - указује на велики капацитет батерије.

Када се батерија напуни, ЛЕД (11) на пуњачу осветљава зелено и сви статуси пуњења батерије ЛЕД-ова (14) непрекидно светле. Након одређеног времена (око 15-ице), статус пуњења батерије ЛЕД-а (14) се утиша.

Батерија не би требало да се пуни дуже од 8 сати. Прекорачење овог времена може оштетити ћелије батерије. Пуњач се неће аутоматски искључити када се батерија у потпуности напуни. Зелени ЛЕД на пуњачу остаје упален. Статус пуњења батерије ЛЕД ће се искључити након одређеног временског периода. Искључите напајање пре него што уклоните батерију из утичнице пуњача. Избегавајте узастопне кратке оптуге. Немојте пунити батерију након што је користите на кратко. Значајан пад времена између неопходних допуна указује на то да је батерија истрошена и да је треба заменити.

Батерије постају топле током процеса пуњења. Не предузимајте радове одмах након пуњења а сачекајте да батерија достигне собну температуру. Ово ће спречити оштећење батерије.

СИГНАЛ СТАЊА ПУЊЕЊА БАТЕРИЈЕ Батерија је опремљена индикациом статуса капацитета батерије (3 ЛЕД-а) (14). Да бисте проверили статус капацитета батерије, притисните дугме индикатора статуса батерије (13) (Сливник). Ц). Осветљење свих ЛЕД-а указује на висок ниво капацитета батерије. Осветљење 2 диоде указује на делимично пражњење. Осветљење само 1 диоде указује на то да је батерија исцрпљена и да је потребно да се напуни.

ВРЕТЕНО КОЧНИЦЕ

Бушилица/возач има електронску кочницу која зауставља вретено чим се изврши притисак на дугме за прекидач (9). Кочница обезбеђује прецизно шрафирање и бушење тако што не дозвољава да се вретено слободно ротира када се искључи.

ОПЕРАЦИЈА / ПОСТАВКЕ

ОН/ОФ

Укључивање - притисните дугме за прекидач (9).
Искључивање - ослобађање притиска на дугме за прекидач (9). Сваки пут када се притисне дугме прекидача (9) ЛЕД (диоде која емитује светлост) (10) осветљава радни простор.

КОНТРОЛА БРЗИНЕ

Брзина шрафцигера или бушења може се подесити током рада тако што ће се повећати или снижити притисак на дугме за прекидач (9). Подешавање брзине омогућава спор почетак, што, приликом бушења рупа у гипсу или плочицама, спречава

исклизнуће дела бушилице, док приликом кресања и одвртања помаже у одржавању контроле над радом.

ПРЕОПТЕРЕЋЕЊЕ КВАЧИЛА

Постављање прстена за подешавање торње-а (3) на изабрану позицију трајно поставља квачило на наведену количину торње-а. Када се достигне постављени износ преквалификације, квачило за преоптерећење се аутоматски прекида. Ово спречава да се шрафцигер вози сувише дубоко или да оштети бушилицу.

КОНТРОЛА ТОРЊЕ-А

- Различите величине текста се користе за различите шrafoве и различите материјале.
 - Број који одговара датој позицији (слика Д) је већи од броја који одговара **датој позицији** .
 - Поставите прстен за подешавање самог реда (3) на наведени износ торње.
 - Увек почни са мањим тортом.
 - Повећајте торње постепено док се не постигне задовољавајући резултат.
 - Више поставке би требало да буду изабране за уклањање шrafoва.
 - За бушење изаберите поставку означену симболом бушилице. У овој поставци се постиже највећа вредност превише.
 - Могућност избора праве поставке торње-а стиче се анализом.
- Постављање контролног прстена на конце анализу деактивира квачило за преоптерећење.**

ИНСТАЛАЦИЈА АЛАТА ЗА РАД

- Поставите смер прекидача за ротацију (5) на централну позицију.
- Окренитем прстена брзо-акционог чака (2) у **смеру супротном од казаљке** на сату (погледајте ознаку на рингу), постиже се жељени отвор вилице, што омогућава да се убаци бушилица или шрафцигер бит (Смоква). Е).
- Да бисте причврстили имплементацију, окрените брзо пуштање чак прстена (2) у **смеру казаљке** на сату и чврсто се затените.

Раставите радне алатке обавља се обрнутим редоследом до његове скупштине.

Када поправљате бушилицу или шрафцигер у брзом делу чака, уверите се да је алатка исправно постављена. Када користите кратке битове или битове шрафцигера, користите додатни магнетни држач као екстензију.

СМЕР РОТАЦИЈЕ У СМЕРУ КРЕТАЊА КАЗАЉКЕ НА САТУ - АНТИ-КАЗАЉКЕ НА САТУ

Смер ротације вретена је изабран помоћу прекидача за ротацију (5) (Сл. Ф).

Окрените у смеру казаљке на сату - подесите прекидач (5) на крајње леву позицију. Ротација левом руком - поставите прекидач (5) на екстремну позицију десне руке.

* Напомиње се да се у неким случајевима позиција прекидача у односу на ротацију може разликовати од описане. Референца би требало да буде извршена на графичке ознаке на прекидачу или на кућиште јединице.

Безбедносна позиција је средња позиција смера ротационог прекидача (5), који спречава случајно покретање алата за напајање.

- Није могуће започети бушилицу/управљачки програм на овој позицији.
- Ова позиција се користи за замену бушилица или битова.
- Пре нарудине проверите да ли је смер прекидача за ротацију (5) у исправном положају.

Немојте мењати смер ротације док се вретено бушилица/шрафцигера ротира.

ПРОМЕНА БРЗИНЕ

Мењач (4) (Смоква. Г) за повећање домета брзине.
Брзина И: доњи домет обртаја, висока обртна сила.
Брзина ИИ: домет обртаја већи, обртни момент сила мања.
 У зависности од посла који треба да се спроведе, мерите прекидач за смену на исправан положај. Ако прекидач не може да се помери, благо окрените вретено.

Никада не мењај селектора зупчаника док ради бушилица/шрафцигер. Ово би могло да оштети алатку за напајање.

Бушење током дужег периода при ниској брзини вретена ризикује да се мотор прегреје. Правите периодичне паузе или дозволите машини да ради максималном брзином без оптерећења у периоду од око 3 минута.

ПРЕКИДАЧ ОПЕРАТИВНОГ РЕЖИМА

Прстен за промену оперативног режима (15) (Слич. И) дозвољава да се бира функција јединице:

- **Симбол шрафа** - заједњавање са активним преоптерећеним квачилом.
- **Симбол бушилице** - бушење. Достиже се највиша вредност превртања (преоптерећено квачило је деактивирано).
- **Симбол чекића** - бушење са ударом (преоптерећујућу деактивацију квачила).

Постављањем оперативног режима промена прстена на позицију бушилице или чекића деактивира са квачило за преоптерећење.

Не покушавајте да промените положај прстена режима док се окрет машине ротира. То би могло да резултира озбиљним оштећењем алата за напајање.

РЕГУЛАТОР

Бушилица/шрафцигер има практичну дршку (6) која се користи за качење нпр.

РАД И ОДРЖАВАЊЕ

Уклоните батерију из јединице пре него што извршите било какву инсталацију, подешавање, поправку или рад.

ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Препоручује се чишћење уређаја одмах након сваке употребе.
- Немојте користити воду или другу течност за чишћење.
- Јединицу треба очистити сувим комадом тканине или разнети компримованим ваздухом ниског притиска.
- Немојте користити никакве средства за чишћење или растварачи, јер они могу оштетити пластичне делове.
- Редовно чистите конекторе за вентилацију у кућиште мотора како бисте спречили да се јединица прегреје.
- Увек чувај уређај на сувом месту ван домаћаја деце.
- Ускладиштите уређај за уклоњеном батеријом.

РАЗМЕНА БРЗЕ АКЦИЈЕ ЧАК

Брзи акциони чак је зашрафљен на вретену нит бушилице/шрафцигера и додатно обезбеђен шрафом.

- Поставите смер прекидача за ротацију (5) на централну позицију.
 - Отпушите чељусти брзо-акционог чака (1) и одвртните шраф за стежање (леви конач) (смоква. X).
 - Уклопите хексагонални распон у брзо-акциони чак и лагано ударите на други крај хексагоналног распона.
 - Одврните брзо ослобађање Чака.
 - Инсталација брзо-акционог чака се спроводи обрнутим редоследом до његовог уклањања.
- Све кварове треба исправити услугом овлашћеног произвођача.

ТЕХНИЧКЕ СПЕЦИФИКАЦИЈЕ

ПОДАЦИ О ОЦЕЊИВАЊА

Кордлес бушилица са ударом 58G020		Вредност	
Параметар		Вредност	
Напон батерије		18 В ДЦ	
Опсег брзине у нудли	зупчаник И	0-500 мин ⁻¹	
	опрема ИИ	0-1700 мин ⁻¹	
Фреквенција удара брзином доконом брзином	зупчаник И	0-7500 мин ⁻¹	
	опрема ИИ	0-25500 мин ⁻¹	
Обим брзог деловања Чак		2-13 мм	
Опсег подешавања торцуе-а		1 - 16 плус бушење, бушење са ударом	
Макс . торцуе (мекко шрафцигерирање)		38 Нм	
Макс . торцуе (тврдо шрафцигерирање)		58 Нм	
Класа заштите		ИИИ	

Масовно	1,2 кг
Година производње	2023
58G020 означава и врсту и ознаку машине	

ПОДАЦИ О БУЦИ И ВИБРАЦИЈАМА

Звук ниво притиска (бушење)	ЛпА = 77,5 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Ниво притиска звука (ударно бушење)	ЛпА = 85,5 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Ниво напајања звука (бушење)	ЛwА = 88,5 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Ниво напајања звука (ударно бушење)	ЛwА = 96,5 дБ(А) К = 3 дБ(А)
Вредности убрзања вибрација (бушење)	ах = 2,04 м/с ² К = 1,5 м/с ²
Вредност убрзања вибрација (ударно бушење)	ах = 11,72 м/с ² К = 1,5 м/с ²

Информације о буци и вибрацијама

Ниво емисије буке опреме описују: емитују се ниво звучног притиска ЛПА и ниво звучне снаге ЛwА (где К означава мерну неизвесност). Вибрације које емитује опрема описане су вредношћу убрзања вибрација ах (где је К мерна неизвесност).

Ниво звучног притиска ЛПА, ниво звучне снаге ЛwА и вредност убрзања вибрације ах дате у овим упутствима измерени су у складу са ЕН 60745-1. Вибрациони ниво ах дате може се користити за поређење опреме и за прелиминарну процену изложености вибрацијама.

Цитирани ниво вибрације је само представник основне употребе јединице. Ако се јединица користи за друге апликације или друге радне алате, ниво вибрације може да се промени. На виши ниво вибрација утицаће недовољно или превише ретко одржавање јединице. Горе наведени разлики могу резултирати повећаном изложеношћу вибрацијама током целог радног периода.

Да би се прецизно проценила изложеност вибрацијама, неопходно је узети у обзир периоде када је уређај искључен или када је искључен, али се не користи за рад. Када се тачно процене сви фактори, укупна изложеност вибрацијама може се испоставити као много мања.

У циљу заштите корисника од ефеката вибрација, треба спровести додатне мере безбедности, као што су цикллично одржавање машине и радни алати, обезбеђивање адекватне температуре руке и одговарајућа радна организација.

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кућним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратитe се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпадна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

©Група Тохек Спбкa за организационо одвојивање информација: Спбкa командована са својом регистрованом канцеларијом у Варшави, ул. Попранциана 2/4 (у даљем тексту: Група Тохек) обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: Приручник), укључујући, између осталог, њен текст, фотографије, дијаграме, цртежи, као и његов састав, припадају искључиво Групи Тохек и подлежу правној заштити на основу Акта од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (Журнал оф Лавс 2006 НО. 90 Поз. 631, као измењен). Копирање, обрада, објављивање, измена у комерцијалне сврхе цео Приручник и његови појединачни елементи, без сагласности Групе Тохек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

GR
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

ΤΡΥΠΑΝΙ ΜΠΑΤΑΡΙΪΑΣ ΜΕ ΟΔΗΓΟ ΚΡΟΥΣΗΣ

58G020

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΡΥΠΑΝΙ/ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

- **Φοράτε υποασπίδες και γυαλιά ασφαλείας όταν εργάζεστε με το τρυπάνι/κατσαβίδι.** Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής. Τα μεταλλικά ρινίσματα και άλλα ιπτάμενα σωματίδια μπορεί να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο εργασίας μπορεί να συναντήσει κρυμμένα ηλεκτρικά καλώδια.** Η επαφή με το καλώδιο ρεύματος μπορεί να προκαλέσει τη μετάδοση τάσης στα μεταλλικά μέρη του εργαλείου, με αποτέλεσμα να προκληθεί ηλεκτροπληξία.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΡΥΠΑΝΙ/ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

- Χρησιμοποιείτε μόνο τις συνιστώμενες μπαταρίες και φορτιστές. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για άλλους σκοπούς.
- Μην αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου του εργαλείου ενώ αυτό λειτουργεί. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τρυπάνι/κατσαβίδι.
- Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για να καθαρίσετε το τρυπάνι/κατσαβίδι. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικό ή οινόπνευμα.
- Μην επισκευάζετε με ελαττωματική μονάδα. Οι επισκευές μπορούν να πραγματοποιηθούν μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΣΩΣΤΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Η διαδικασία φόρτισης της μπαταρίας θα πρέπει να βρίσκεται υπό τον έλεγχο του χρήστη.
- Αποφύγετε τη φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες κάτω των 0 C.
- **Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.** Η χρήση φορτιστή που έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση διαφορετικού τύπου μπαταρίας ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς.
- **Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, κορφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα στους ακροδέκτες της μπαταρίας.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής χρήσης της μπαταρίας, ενδέχεται να εκλυθούν αέρια. Αερίστε τον χώρο, συμβουλευτείτε έναν γιατρό σε περίπτωση δυσφορίας. Τα αέρια ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στην αναπνευστική οδό.
- **Διαρροή υγρών από την μπαταρία μπορεί να συμβεί σε ακραίες συνθήκες.** Η διαρροή υγρού από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα. Εάν εντοπιστεί διαρροή, προχωρήστε ως εξής:
 - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα κομμάτι πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
 - εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα, η σχετική περιοχή του σώματος πρέπει να πλυθεί αμέσως με άφθονο καθαρό νερό ή να εξουδετερωθεί το υγρό με ένα ήπιο οξύ, όπως χυμό λεμονιού ή ξύδι.
 - εάν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική συμβουλή.

- **Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες μπορεί να λειτουργήσουν απρόβλεπτα, με αποτέλεσμα να προκληθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.
- **Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.**
- Κρατάτε πάντα την μπαταρία μακριά από πηγή θερμότητας. Μην την αφήνετε σε περιβάλλον υψηλής θερμοκρασίας για μεγάλα χρονικά διαστήματα (σε άμεσο ηλιακό φως, κοντά σε καλοριφέρ ή οπουδήποτε η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50°C).
- **Μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες.** Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μια θερμοκρασία 130°C μπορεί να προσδιοριστεί ως 265°F.

- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η

φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ:

- Οι κατεστραμμένες μπαταρίες δεν πρέπει να επισκευάζονται. Οι επισκευές της μπαταρίας επιτρέπονται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Η χρησιμοποιημένη μπαταρία θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης αυτού του τύπου επικινδύνων αποβλήτων.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- **Ο φορτιστής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία ή νερό.** Η είσοδος νερού στο φορτιστή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους, σε στεγνούς χώρους.
- Αποσυνδέστε το φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού.
- **Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή τοποθετημένο σε εύφλεκτη επιφάνεια (π.χ. χαρτί, υφάσματα) ή κοντά σε εύφλεκτες ουσίες.** Λόγω της αύξησης της θερμοκρασίας του φορτιστή κατά τη διαδικασία φόρτισης, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Ελέγχετε την κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου και του βύσματος κάθε φορά πριν από τη χρήση.** Εάν διαπιστωθεί ζημιά - μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή. **Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή.** Παραπέμψτε όλες τις επισκευές σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις. Η ακατάλληλη εγκατάσταση του φορτιστή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Τα παιδιά και τα άτομα με σωματικά, συναισθηματικά ή διανοητικά προβλήματα, καθώς και άλλα άτομα των οποίων η εμπειρία ή οι γνώσεις δεν επαρκούν για να χειριστούν το φορτιστή με όλες τις προφυλάξεις ασφαλείας, δεν πρέπει να χειρίζονται το φορτιστή χωρίς την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ατόμου. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος να γίνει λάθος χειρισμός της συσκευής με αποτέλεσμα να προκληθεί τραυματισμός.
- Όταν ο φορτιστής δεν χρησιμοποιείται, θα πρέπει να αποσυνδέεται από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Πρέπει να τηρούνται όλες οι οδηγίες φόρτισης και η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία εκτός του εύρους που καθορίζεται στον πίνακα ονομαστικών τιμών των οδηγιών λειτουργίας. Η λανθασμένη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Ένας ελαττωματικός φορτιστής δεν πρέπει να επισκευάζεται. Η επισκευή του φορτιστή επιτρέπεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Ο χρησιμοποιημένος φορτιστής θα πρέπει να μεταφερθεί σε κέντρο απόρριψης τέτοιου είδους αποβλήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

Παρά τη χρήση ενός εγγενώς ασφαλούς σχεδιασμού, τη χρήση μέτρων ασφαλείας και πρόσθετων προστατευτικών μέτρων, υπάρχει πάντα ένας υπολειπόμενος κίνδυνος τραυματισμού κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Οι μπαταρίες Li-Ion μπορούν να διαρρεύσουν, να πάρουν φωτιά ή να εκραγούν εάν θερμανθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή βραχυκυκλωθούν. Μην τις αποθηκεύετε στο αυτοκίνητο κατά τη διάρκεια ζεστών και ηλιόλουστων ημερών. Μην ανοίγετε το πακέτο μπαταριών. Οι μπαταρίες Li-Ion περιέχουν ηλεκτρονικές διατάξεις ασφαλείας, οι οποίες, αν καταστραφούν, μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη ή έκρηξη της μπαταρίας.



1

2

3

4



5

6

7

8



9

10

11

Επεξήγηση των χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων

1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
2. Φορέστε γυαλιά ασφαλείας και γυαλιά ηλίου.
3. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από τη συσκευή.
4. Προστασία από τη βροχή.
5. Χρήση σε εσωτερικούς χώρους, προστατευμένο από το νερό και την υγρασία.
6. Ανακύκλωση.
7. Δεύτερη κατηγορία προστασίας.
8. Επιλεκτική συλλογή.
9. Μην ρίχνετε τα κύτταρα στη φωτιά.
10. Αποτελεί κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
11. Μην αφήνετε τη θερμότητα να υπερβεί τους 50°C.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΚΑΙ ΣΚΟΠΟΣ

Το τρυπάνι/καταβίδιο είναι ένα ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία. Κινείται από έναν κινητήρα συνεχούς ρεύματος χωρίς ψήκτρες σε συνδυασμό με ένα πλανητικό κιβώτιο ταχυτήτων. Το τρυπάνι/καταβίδι μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε λειτουργία χωρίς κρούση ή κρούσης. Είναι σχεδιασμένο για το ξεβίδωμα και το ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών σε ξύλο, μέταλλο, πλαστικό και κεραμικά, καθώς και για τη διάνοιξη οπών σε αυτά τα υλικά σε μη κρουστική λειτουργία. Στη λειτουργία κρούσης, χρησιμοποιείται για διάτρηση σε σκυρόδεμα, πέτρα, τούβλα κ.λπ. Τα ασύρματα, ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας είναι ιδιαίτερα κατάλληλα για εργασίες ανακαίνισης και κατασκευής, ξυλουργικές εργασίες και διαρρυθμίσεις εσωτερικών χώρων, προστασμένων χώρων και άλλες τις εργασίες στον τομέα του DIY (do-it-yourself).

Μην κάνετε κακή χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΙΩΝ

Η αρίθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα εξαρτήματα της μονάδας που απεικονίζονται στις γραφικές σελίδες του παρόντος εγχειριδίου.

1. Τσοκ γρήγορης δράσης
2. Δακτύλιος τσοκ γρήγορης δράσης
3. Δακτύλιος ελέγχου ροπή
4. Διακόπτης αλλαγής ταχύτητας
5. Διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής
6. Λαβή
7. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (δεν περιλαμβάνεται)
8. Κουμπί προσάρτησης μπαταρίας
9. Διακόπτης
10. Φωτισμός
11. LEDs
12. Φορτιστής (δεν περιλαμβάνεται)
13. Κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης μπαταρίας

14. Ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (LED).

15. Διακόπτης λειτουργίας.

* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του σχεδίου και του προϊόντος.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.
- Πιέστε το κουμπί στερέωσης της μπαταρίας (8) και σύρετε την μπαταρία (7) προς τα έξω (Εικ. Α).
- Τοποθετήστε τη φορτισμένη μπαταρία (7) στη θήκη της λαβής μέχρι να ασφαλίσει ακουστικά το κουμπί συγκράτησης της μπαταρίας (8).

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η συσκευή παρέχεται χωρίς μπαταρία. Η μπαταρία θα πρέπει να φορτίζεται σε συνθήκες όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι 4^o C - 40^o C. Μια καινούργια μπαταρία ή μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα θα φτάσει σε πλήρη ισχύ μετά από περίπου 3 - 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε την μπαταρία (7) από τη μονάδα (Εικ. Α).
- Συνδέστε το φορτιστή σε μια πρίζα δικτύου (230 V AC).
- Τοποθετήστε τη συστοιχία μπαταριών (7) στο φορτιστή (12) (Σχ. Β). Ελέγξτε ότι η συστοιχία μπαταριών είναι σωστά τοποθετημένη (σπρωγμένη μέχρι τέρας). Όταν ο φορτιστής συνδεθεί στην πρίζα (230 V AC), η πράσινη λυχνία LED (11) στο φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η τάση είναι συνδεδεμένη.

Όταν το πακέτο μπαταριών (7) τοποθετηθεί στο φορτιστή (12), η κόκκινη λυχνία LED (11) στο φορτιστή θα ανάψει για να υποδείξει ότι η μπαταρία βρίσκεται σε διαδικασία φόρτισης.

Ταυτόχρονα, οι πράσινες λυχνίες LED (14) της κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας ανάβουν παλλόμενα σε διαφορετικά μοτίβα (βλ. περιγραφή παρακάτω).

- **Παλμικός φωτισμός όλων των LED** - υποδεικνύει την εξάντληση της μπαταρίας και την ανάγκη επαναφόρτισης.
- **Παλλόμενος φωτισμός 2 LED** - υποδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- **Παλλόμενη λυχνία LED 1** - υποδεικνύει υψηλή φόρτιση της μπαταρίας.

Όταν η μπαταρία είναι φορτισμένη, η λυχνία LED (11) στο φορτιστή ανάβει με πράσινο χρώμα και όλες οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (14) ανάβουν συνεχώς. Μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα (περίπου 15 δευτερόλεπτα), οι λυχνίες LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (14) σβήνουν.

Η μπαταρία δεν πρέπει να φορτίζεται για περισσότερο από 8 ώρες. Η υπέρβαση αυτού του χρόνου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία της μπαταρίας. Ο φορτιστής δεν θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Η πράσινη λυχνία LED στο φορτιστή θα παραμείνει αναμμένη. Η λυχνία LED κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας θα σβήσει μετά από κάποιο χρονικό διάστημα. Απουσνδέστε την παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε την μπαταρία από την υποδοχή του φορτιστή. Αποφύγετε τις διαδοχικές σύντομες φορτίσεις. Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία μετά από σύντομη χρήση της. Μια σημαντική μείωση του χρόνου μεταξύ των απαραίτητων επαναφορτίσεων υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Οι μπαταρίες θερμαίνονται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Μην αναλαμβάνετε εργασίες αμέσως μετά τη φόρτιση - περιμένετε μέχρι η μπαταρία να φτάσει σε θερμοκρασία δωματίου. Με τον τρόπο αυτό θα αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στην μπαταρία.

ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ Η μπαταρία είναι εξοπλισμένη με ένδειξη κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (3 λυχνίες LED) (14). Για να ελέγξετε την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας, πατήστε το κουμπί ένδειξης κατάστασης φόρτισης της μπαταρίας (13) (Εικ. C). Το άναμμα όλων των λυχνιών LED υποδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης της μπαταρίας. Το άναμμα 2 δίδων υποδεικνύει μερική εκφόρτιση. Το άναμμα μόνο 1 δίδου υποδεικνύει ότι η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να επαναφορτιστεί.

ΦΡΕΝΟ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗΣ

Το τρυπάνι/καταβίδι διαθέτει ηλεκτρονικό φρένο που σταματά την άτρακτο μόλις απελευθερωθεί η πίεση στο κουμπί διακόπτη (9). Το φρένο εξασφαλίζει ακριβές καταβίδισμα και διάτρηση, καθώς δεν επιτρέπει στην άτρακτο να περιστρέφεται ελεύθερα όταν είναι απενεργοποιημένο.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ON/OFF

Ενεργοποίηση - πατήστε το κομπι διακόπτη (9).

Απενεργοποίηση - αφήστε την πίεση στο κομπι διακόπτη (9).

Κάθε φορά που πατιέται το κομπι διακόπτη (9), μια δίοδος εκπομπής φωτός (10) φωτίζει την περιοχή εργασίας.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Η ταχύτητα βιδώματος ή τρυπήματος μπορεί να ρυθμιστεί κατά τη διάρκεια της λειτουργίας αυξάνοντας ή μειώνοντας την πίεση στο κομπι διακόπτη (9). Η ρύθμιση της ταχύτητας επιτρέπει μια αργή εκκίνηση, η οποία, κατά τη διάνοιξη οπών σε σοβά ή πλακάκια, εμποδίζει την ολίσθηση του τρυπανιού, ενώ κατά το βιδώμα και το ξεβιδώμα βοηθά στη διατήρηση του ελέγχου της εργασίας.

ΣΥΜΠΛΕΚΤΗΣ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ

Η ρύθμιση του δακτύλιου ρύθμισης ροπής (3) στην επιλεγμένη θέση ρυθμίζει μόνιμα τον συμπλέκτη στο καθορισμένο ποσό ροπής. Όταν επιτευχθεί το καθορισμένο ποσό ροπής, ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης απενεργοποιείται αυτόματα. Αυτό αποτρέπει το κατασβήδι από το να οδηγηθεί πολύ βαθιά ή να καταστραφεί το τρυπάνι.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΡΟΦΗΣ

- Χρησιμοποιούνται διαφορετικά μεγέθη ροπής για διαφορετικές βίδες και διαφορετικά υλικά.
- Η ροπή είναι μεγαλύτερη όσο μεγαλύτερος είναι ο αριθμός που αντιστοιχεί σε μια δεδομένη θέση (σχήμα Δ).
- Ρυθμίστε τον δακτύλιο ρύθμισης ροπής (3) στο καθορισμένο ποσό ροπής.
- Ξεκινάτε πάντα με μικρότερη ροπή.
- Αυξήστε σταδιακά τη ροπή μέχρι να επιτευχθεί ικανοποιητικό αποτέλεσμα.
- Για την αφαίρεση βιδών πρέπει να επιλέγονται υψηλότερες ρυθμίσεις.
- Για διάτρηση, επιλέξτε τη ρύθμιση που επισημαίνεται με το σύμβολο τρυπανιού. Η υψηλότερη τιμή ροπής επιτυγχάνεται σε αυτή τη ρύθμιση.
- Η ικανότητα επιλογής της σωστής ρύθμισης της ροπής στρέψης αποκτάται με την εξάσκηση.

Η τοποθέτηση του δακτύλιου ελέγχου ροπής στη θέση τρυπάνι απενεργοποιεί το συμπλέκτη υπερφόρτωσης.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.
- Στρέφοντας τον δακτύλιο του τσοκ γρήγορης δράσης (2) αριστερόστροφα (βλέπε σήμανση στον δακτύλιο), επιτυγχάνεται το επιθυμητό άνοιγμα της σιαγόνας, επιτρέποντας την εισαγωγή του τρυπανιού ή του κατασβιδιού (Σχ. Ε).
- Για να στερεώσετε το εργαλείο, γυρίστε τον δακτύλιο του τσοκ ταχέως απελευθέρωσης (2) δεξιόστροφα και σφίξτε τον καλά.

Η αποσυρματόληψη του εργαλείου εργασίας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από τη συναρμολόγησή του.

Κατά τη στρέωση του τρυπανιού ή του κατασβιδιού στο τσοκ ταχείας λειτουργίας, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι σωστά τοποθετημένο. Όταν χρησιμοποιείτε κοντό κατασβίδι ή μύτες, χρησιμοποιήστε μια πρόσθετη μαγνητική βάση ως προέκταση.

ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗΣ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ - ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ

Η κατεύθυνση περιστροφής της ατράκτου επιλέγεται με τον διακόπτη περιστροφής (5) (Σχ. ΣΤ).

Γυρίστε δεξιόστροφα - ρυθμίστε τον διακόπτη (5) στην άκρη της αριστερής θέσης. Αριστερόστροφη περιστροφή - ρυθμίστε το διακόπτη (5) στην ακραία δεξιά θέση.

* Σημειώνεται ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η θέση του διακόπτη σε σχέση με την περιστροφή μπορεί να είναι διαφορετική από την περιγραφόμενη. Θα πρέπει να γίνεται αναφορά στα γραφικά σημάδια στο διακόπτη ή στο περίβλημα της μονάδας.

Η θέση ασφαλείας είναι η μεσαία θέση του διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5), η οποία αποτρέπει την τυχαία εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

- Το τρυπάνι/κατασβίδι δεν μπορεί να εκκινηθεί σε αυτή τη θέση.
- Η θέση αυτή χρησιμοποιείται για την αντικατάσταση τρυπανιών ή τρυπανιών.

- Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι ο διακόπτης κατεύθυνσης περιστροφής (5) βρίσκεται στη σωστή θέση.

Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής όσο περιστρέφεται η άτράκτος του τρυπανιού/ κατασβιδιού.

ΑΛΛΑΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΩΝ

Διακόπτης αλλαγής ταχύτητας (4) (Σχ. Γ) για την αύξηση του εύρους ταχύτητας.

Σχέδιο I: χαμηλότερο εύρος στροφών, υψηλή δύναμη ροπής.

Σχέδιο II: μεγαλύτερο εύρος στροφών, μικρότερη δύναμη ροπής.

Ανάλογα με την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί, μετακινήστε τον διακόπτη αλλαγής ταχύτητας στη σωστή θέση. Εάν ο διακόπτης δεν μπορεί να μετακινήθει, περιστρέψτε ελαφρά την άτράκτο.

Ποτέ μην αλλάζετε τον επιλογέα ταχυτήτων ενώ το τρυπάνι/κατασβίδι λειτουργεί. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Η διάτρηση για μεγάλα χρονικά διαστήματα με χαμηλή ταχύτητα ατράκτου ενέχει τον κίνδυνο υπερθέρμανσης του κινητήρα. Κάντε περιοδικά διαλείμματα ή αφήστε το μηχάνημα να λειτουργήσει 3 μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για διάστημα περίπου 3 λεπτά.

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Ο δακτύλιος αλλαγής τρόπου λειτουργίας (15) (Σχ. Ι) επιτρέπει την επιλογή της λειτουργίας της μονάδας:

- **Σύμβολο βίδας** - βιδώμα με ενεργό συμπλέκτη υπερφόρτωσης.
- **Σύμβολο τρυπανιού** - διάτρηση. Έχει επιτευχθεί η υψηλότερη τιμή ροπής (ο συμπλέκτης υπερφόρτωσης απενεργοποιείται).
- **Σύμβολο σφυριού** - διάτρηση με κρούση (απενεργοποίηση συμπλέκτη υπερφόρτωσης).

Η ρύθμιση του δακτύλιου αλλαγής τρόπου λειτουργίας στη θέση τρυπάνι ή σφυροτύρανο απενεργοποιεί το συμπλέκτη υπερφόρτωσης.

Μην επιχειρήσετε να αλλάξετε τη θέση του δακτύλιου λειτουργίας ενώ περιστρέφεται η άτράκτος του μηχανήματος. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρή ζημιά στο ηλεκτρικό εργαλείο.

ΧΕΙΡΟΛΑΒΗ

Το τρυπάνι/ κατασβίδι διαθέτει πρακτική λαβή (6) που χρησιμοποιείται για να κρεμαστεί π.χ. στη ζώνη ενός τεχνητή διαν εργαζέται σε ύψος.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε την μπαταρία από τη μονάδα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε εγκατάσταση, ρύθμιση, επισκευή ή λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε νερό ή άλλα υγρά για τον καθαρισμό.
- Η μονάδα θα πρέπει να καθαρίζεται με ένα στεγνό κομμάτι ύφασμα ή να φυσάει με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα πλαστικά μέρη.
- Καθαρίστε τακτικά τις σχισμές εξερισμού στο περίβλημα του κινητήρα για να αποφύγετε την υπερθέρμανση της μονάδας.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή σε στεγνό μέρος μακριά από παιδιά.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή με αφαιρεμένη την μπαταρία.

ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΤΣΟΚ ΤΑΧΕΙΑΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Το τσοκ γρήγορης δράσης βιδώνεται στο σπειρώμα του άξονα του τρυπανιού/ κατασβιδιού και ασφαλίζεται επιπλέον με μια βίδα.

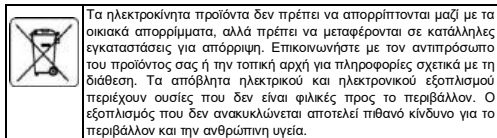
- Θέστε το διακόπτη κατεύθυνσης περιστροφής (5) στη μεσαία θέση.
- Ξεσφίξτε τις σιαγόνες του τσοκ γρήγορης δράσης (1) και ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης (αριστερό σπειρώμα) (ΕΙΚ. Η).
- Τοποθετήστε το εξάγωνο κλειδί στο τσοκ ταχείας λειτουργίας και χτυπήστε ελαφρά το άλλο άκρο του εξάγωνου κλειδιού.
- Ξεβιδώστε το τσοκ ταχείας απελευθέρωσης.
- Η τοποθέτηση του τσοκ ταχείας ενέργειας γίνεται με την αντίστροφη σειρά από την αφαιρέση του.

Τυχόν βλάβες θα πρέπει να αποκαθίστανται από εξουσιοδοτημένο σέρβις του κατασκευαστή.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

ΑΔΕΩΜΕΝΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗΣ

Τρυπάνι μπαταρίας με κρουστικό 58G020		
Παράμετρος		Αξία
Τάση μπαταρίας		18 V DC
Εύρος ταχύτητας ρελαντί	γρανάζι I γρανάζι II	0-500 min ⁻¹ 0-1700 λεπτά ⁻¹
Συχνότητα πρόσκρουσης σε ταχύτητα ρελαντί	γρανάζι I γρανάζι II	0-7500 λεπτά ⁻¹ 0-25500 λεπτά ⁻¹
Πεδίο εφαρμογής του τσοκ γρήγορης δράσης		2-13 mm
Εύρος ρύθμισης ροτής		1 - 16 συν γεώτρηση, διάτρηση με κρούση
Μέγιστη ροπή (μαλακό κατασβίδισμα)		38 Nm
Μέγιστη ροπή (σκληρό κατασβίδισμα)		58 Nm
Κατηγορία προστασίας		III
Μάζα		1,2 kg
Έτος παραγωγής		2023
Το 58G020 δηλώνει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία της μηχανής.		



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Gruha Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Gruha Torrex") συμπεριλαμβάνει όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειρίδιου (στο εξής: "εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Gruha Torrex και υπόκεινται σε νομική προστασία σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (ΦΕΚ 2006 αριθ. 90 Poz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η ανγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του εγχειρίδιου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Gruha Torrex, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Κατασκευαστής: Sp. k., ul. Pograniczna 2/4 02-

285 Βαρσοβία

Προϊόν: με μπαταρία χωρίς ψήκτρες με

Μοντέλο

impactor:

58G020

Εμπορική ονομασία: GRAPHITE

Σειριακός αριθμός: 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν του περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

Οδηγία 2006/42/ΕΚ για τα μηχανήματα

Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ Οδηγία

RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία

2015/863/ΕΕ Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018,

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 - EN 55014-2:2015,

EN IEC 63000:2018

Η παρούσα δήλωση αφορά αποκλειστικά το μηχανήμα όπως διατίθεται στην αγορά και δεν καλύπτει τα εξαρτήματα που προστίθενται από τον τελικό χρήστη ή τις μεταγενέστερες εργασίες που πραγματοποιούνται από αυτόν.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατόχου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογράφεται εξ ονόματος:

Gruha Torrex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Υπεύθυνος ποιότητας

Βαρσοβία, 2020-06-18

ES
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)

TALADRO INALÁMBRICO CON ATORNILLADOR DE IMPACTO

58G020

NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD
NORMAS ESPECIALES PARA TRABAJAR CON SEGURIDAD
CON UN TALADRO/ATORNILLADOR

- Utilice protección auditiva y gafas de seguridad cuando trabaje con el taladro atornillador. *La exposición al ruido puede causar pérdida de audición. Las limaduras metálicas y otras partículas volantes pueden causar lesiones oculares permanentes*

- Sujete la herramienta por las superficies aisladas del mango cuando realice trabajos en los que la herramienta pueda encontrarse con cables eléctricos ocultos. *El contacto con el*

ΑΔΕΩΜΕΝΑ ΘΟΡΎΒΟΥ ΚΑΙ ΔΟΝΗΣΕΩΝ

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (γεώτρηση)	L _{PA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής πίεσης (κρουστική διάτρηση)	L _{PA} = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (διάτρηση)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (κρουστική διάτρηση)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Τιμές επιτάχυνσης κραδασμών (διάτρηση)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Τιμή επιτάχυνσης κραδασμών (κρουστική διάτρηση)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Πληροφορίες για το θόρυβο και τους κραδασμούς

Η στάθμη εκπομπής θορύβου του εξοπλισμού περιγράφεται από: τη στάθμη εκτεμπόμενης ηχητικής πίεσης L_{PA} και τη στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} (όπου K δηλώνει την αβεβαιότητα μέτρησης). Οι δονήσεις που εκπέμπονται από τον εξοπλισμό περιγράφονται από την τιμή επιτάχυνσης των δονήσεων a_h (όπου K η αβεβαιότητα μέτρησης).

Η στάθμη ηχητικής πίεσης L_{PA} , η στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} και η τιμή επιτάχυνσης κραδασμών a_h που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες έχουν μετρηθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745-1. Το επίπεδο δόνησης a_h που δίνεται μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εξοπλισμού και για την προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης σε δονήσεις.

Το αναφερόμενο επίπεδο κραδασμών είναι αντιπροσωπευτικό μόνο για τη βασική χρήση της μονάδας. Εάν η μονάδα χρησιμοποιηθεί για άλλες εφαρμογές ή με άλλα εργαλεία εργασίας, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αλλάξει. Ένα υψηλότερο επίπεδο δονήσεων επηρεάζεται από ανεπαρκή ή πολύ σπάνια συντήρηση της μονάδας. Οι παραπάνω λόγοι ενδέχεται να οδηγήσουν σε αυξημένη έκθεση σε κραδασμούς κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας.

Για να εκτιμηθεί με ακρίβεια η έκθεση σε κραδασμούς, είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι περίοδοι κατά τις οποίες η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή όταν είναι ενεργοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται για εργασία. Μόλις εκτιμηθούν με ακρίβεια όλοι οι παράγοντες, η συνολική έκθεση σε δονήσεις μπορεί να αποδειχθεί πολύ χαμηλότερη.

Για την προστασία του χρήστη από τις επιπτώσεις των κραδασμών, θα πρέπει να εφαρμόζονται πρόσθετα μέτρα ασφαλείας, όπως η κυκλική συντήρηση του μηχανήματος και των εργαλείων εργασίας, η εξασφάλιση επαρκούς θερμοκρασίας για τα χέρια και η σωστή οργάνωση της εργασίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

cable de red puede hacer que se transmita tensión a las partes metálicas de la herramienta, lo que podría provocar una descarga eléctrica.

NORMAS ADICIONALES PARA TRABAJAR DE FORMA SEGURA CON UN TALADRO/ATORNILLADOR

- Utilice únicamente las pilas y los cargadores recomendados. Las pilas y los cargadores no deben utilizarse para otros fines.
- No cambie el sentido de giro del eje de la herramienta mientras esté en funcionamiento. De lo contrario, podría dañar el taladro atornillador.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el taladro atornillador. No utilice nunca detergente ni alcohol.
- No repare una unidad defectuosa. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.

MANEJO Y FUNCIONAMIENTO CORRECTOS DE LA BATERÍA

- El proceso de carga de la batería debe estar bajo el control del usuario.
- Evite cargar la batería a temperaturas inferiores a 0 °C.
- **Cargue las baterías únicamente con el cargador recomendado por el fabricante.** El uso de un cargador diseñado para cargar un tipo de batería diferente supone un riesgo de incendio.
- **Cuando no utilice la batería, manténgala alejada de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan cortocircuitar los terminales de la batería.** El cortocircuito de los terminales de la batería puede provocar quemaduras o un incendio.
- **En caso de daños y/o uso indebido de la batería, pueden liberarse gases.** Ventile la habitación, consulte a un médico en caso de malestar. Los gases pueden dañar las vías respiratorias.
- **En condiciones extremas pueden producirse fugas de líquido de la batería.** Las fugas de líquido de la batería pueden causar irritación o quemaduras. Si se detecta una fuga, proceda como se indica a continuación:
 - Limpiar cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
 - si el líquido entra en contacto con la piel, la zona afectada del cuerpo debe lavarse inmediatamente con abundante agua limpia, o neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
 - si el líquido entra en contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y acuda al médico.
- **No utilice baterías dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de forma impredecible, provocando incendios, explosiones o peligro de lesiones.

• La batería no debe exponerse a la humedad ni al agua.

- Mantenga siempre la batería alejada de una fuente de calor. No la dejes en un entorno con altas temperaturas durante largos periodos de tiempo (a la luz directa del sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supere los 50 °C).

- **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.

NOTA: Una temperatura de 130°C puede especificarse como 265°F.

- **Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

REPARACIÓN DE BATERÍAS:

- Las baterías dañadas no deben repararse. Las reparaciones de la batería sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- La batería usada debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos peligrosos.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad ni al agua. La entrada de agua en el cargador aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador sólo debe utilizarse en interiores y en espacios secos.
- Desenchufe el cargador de la red eléctrica antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza.

- **No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o cerca de sustancias inflamables.** Debido al aumento de temperatura del cargador durante el proceso de carga, existe peligro de incendio.
- **Compruebe el estado del cargador, el cable y el enchufe antes de cada uso.** Si detecta algún daño, no utilice el cargador. No intente desmontar el cargador. Dirija todas las reparaciones a un taller de servicio autorizado. La instalación incorrecta del cargador puede provocar un riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y las personas con discapacidades físicas, emocionales o mentales, así como otras personas cuya experiencia o conocimientos sean insuficientes para manejar el cargador con todas las precauciones de seguridad, no deben manejar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario, existe el peligro de que el aparato se maneje incorrectamente y provoque lesiones.
- **Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarse de la red eléctrica.**
- **Deben seguirse todas las instrucciones de carga, y la batería no debe cargarse a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de valores nominales del manual de instrucciones.** Una carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

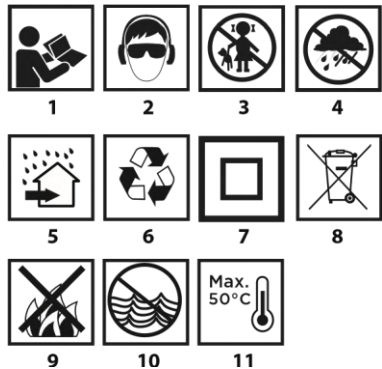
REPARACIÓN DE CARGADORES

- **Un cargador defectuoso no debe repararse.** Las reparaciones del cargador sólo están permitidas por el fabricante o un centro de servicio autorizado.
- El cargador usado debe llevarse a un centro de eliminación de este tipo de residuos.

ATENCIÓN: El aparato está diseñado para funcionar en interiores.

A pesar del uso de un diseño intrínsecamente seguro, del empleo de medidas de seguridad y de medidas de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de lesiones durante el trabajo.

Las baterías de iones de litio pueden tener fugas, incendiarse o explotar si se calientan a altas temperaturas o se cortocircuitan. No las guarde en el coche durante los días calurosos y soleados. No abra la batería. Las baterías Li-Ion contienen dispositivos electrónicos de seguridad



que, si se dañan, pueden hacer que la batería se incendie o explote.

Explicación de los pictogramas utilizados

1. Lea el manual de instrucciones y respete las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Utilice gafas de seguridad y protección auditiva.
3. Mantenga a los niños alejados del aparato.
4. Proteger de la lluvia.
5. Uso en interiores, protegido del agua y la humedad.
6. Reciclaje.
7. Segunda clase de protección.

8. Recogida selectiva.
9. No arrojes las células al fuego.
10. Supone un riesgo para el medio acuático.
11. No permita que el calor supere los 50°C.

CONSTRUCCIÓN Y FINALIDAD

El taladro atornillador es una herramienta eléctrica alimentada por batería. Se acciona mediante un motor de corriente continua sin escobillas junto con un engranaje planetario. El taladro atornillador puede utilizarse en modo de impacto o sin impacto. Está diseñado para atornillar y desatornillar tornillos y pernos en madera, metal, plástico y cerámica, y para taladrar agujeros en estos materiales en modo sin impacto. En modo de impacto, se utiliza para taladrar en hormigón, piedra, ladrillo, etc. Las herramientas eléctricas inalámbricas sin cable son especialmente adecuadas para trabajos de renovación y construcción, carpintería y acondicionamiento de interiores, adaptaciones de habitaciones y todos los trabajos en el ámbito del bricolaje (hágalo usted mismo).

No utilice indebidamente la herramienta eléctrica.

DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La numeración que figura a continuación hace referencia a los componentes de la unidad que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

1. Mandril de acción rápida
2. Anillo de sujeción rápida
3. Anillo de control de par
4. Interruptor de la palanca de cambios
5. Interruptor de sentido de giro
6. Mango
7. Batería recargable (no incluida)
8. Botón de fijación de la batería
9. Interruptor
10. Iluminación
11. LEDs
12. Cargador (no incluido)
13. Botón indicador del estado de carga de la batería
14. Indicación del estado de carga de la batería (LED).
15. Interruptor de modo de funcionamiento.

* Puede haber diferencias entre el dibujo y el producto.

PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

EXTRAER / COLOCAR LA PILA

- Coloque el interruptor del sentido de giro (5) en la posición central.
- Presione el botón de fijación de la pila (8) y extraiga la pila (7) (fig. A).
- Introduzca la batería cargada (7) en el soporte de la empuñadura hasta que el botón de retención de la batería (8) encaje de forma audible.

CARGAR LA BATERÍA

El aparato se suministra sin batería. La batería debe cargarse en condiciones en las que la temperatura ambiente sea de 4^o C - 40^o C. Una batería nueva o que no se haya utilizado durante un largo periodo de tiempo alcanzará su plena capacidad de potencia después de aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Extraiga la batería (7) del aparato (fig. A).
- Enchufa el cargador a una toma de corriente (230 V CA).
- Inserte la batería (7) en el cargador (12) (Fig. B) y compruebe que la batería está bien colocada (hasta el fondo). Cuando el cargador esté enchufado a la toma de corriente (230 V CA), el LED verde (11) del cargador se iluminará para indicar que la tensión está conectada.

Cuando la batería (7) se coloca en el cargador (12), el LED rojo (11) del cargador se ilumina para indicar que la batería se está cargando. Al mismo tiempo, los LED verdes (14) del estado de carga de la batería se encienden de forma intermitente siguiendo diferentes patrones (véase la descripción más abajo).

- **Iluminación por impulsos de todos los LED:** indica el agotamiento de la batería y la necesidad de recargarla.
 - **Iluminación intermitente de 2 LED:** indica descarga parcial.
 - **1 LED parpadeante:** indica que la batería está muy cargada.
- Cuando la batería está cargada, el LED (11) del cargador se ilumina en verde y todos los LED de estado de carga de la batería (14) se iluminan de forma continua. Transcurrido cierto tiempo (aprox. 15 s), los LED de estado de carga de la batería (14) se apagan.

La batería no debe cargarse durante más de 8 horas. Exceder este tiempo puede dañar las celdas de la batería. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El LED verde del cargador permanecerá encendido. El LED de estado de carga de la batería se apagará transcurrido un tiempo. Desconecte la fuente de alimentación antes de retirar la batería de la toma del cargador. Evite las cargas cortas consecutivas. No recargue la batería después de utilizarla durante poco tiempo. Una disminución significativa del tiempo entre recargas necesarias indica que la batería está gastada y debe ser sustituida.

Las baterías se calientan durante el proceso de carga. No empiece a trabajar inmediatamente después de la carga; espere hasta que la batería haya alcanzado la temperatura ambiente. Así evitará que se dañe la batería.

SEÑAL DEL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA La batería está equipada con una indicación del estado de carga de la batería (3 LEDs) (14). Para comprobar el estado de carga de la batería, pulse el botón indicador del estado de carga de la batería (13) (Fig. C). El encendido de todos los diodos indica un alto nivel de carga de la batería. El encendido de 2 diodos indica una descarga parcial. El encendido de sólo 1 diodo indica que la batería está agotada y necesita ser recargada.

FRENO DE HUSILLO

El taladro atornillador dispone de un freno electrónico que detiene el husillo en cuanto se deja de presionar el botón interruptor (9). El freno garantiza un atornillado y taladrado precisos al no permitir que el husillo gire libremente cuando está desconectado.

FUNCIONAMIENTO / AJUSTES

ENCENDIDO/APAGADO

Encendido - pulse el botón interruptor (9).

Desconexión - suelte la presión sobre el botón interruptor (9).

Cada vez que se pulsa el botón interruptor (9), un LED (diodo emisor de luz) (10) ilumina la zona de trabajo.

CONTROL DE VELOCIDAD

La velocidad de atornillado o taladrado puede ajustarse durante el funcionamiento aumentando o disminuyendo la presión sobre el botón interruptor (9). El ajuste de la velocidad permite un arranque lento que, al taladrar agujeros en yeso o alicatado, evita que la broca resbale, mientras que al atornillar y desatornillar ayuda a mantener el control del trabajo.

EMBRAGUE DE SOBRECARGA

Al colocar el anillo de ajuste del par (3) en la posición seleccionada, el embrague se ajusta permanentemente al par especificado. Cuando se alcanza el par de apriete ajustado, el embrague de sobrecarga se desacopla automáticamente. De este modo se evita que el destornillador se introduzca demasiado o que se dañe el taladro.

CONTROL DE PAR

- Se utilizan diferentes tamaños de par de apriete para diferentes tornillos y diferentes materiales.
- El par es mayor cuanto mayor es el número correspondiente a una posición dada (Figura D).
- Ajuste el anillo de ajuste del par de apriete (3) a la cantidad de par de apriete especificada.
- Empiece siempre con un par de apriete menor.
- Aumente gradualmente el par de apriete hasta obtener un resultado satisfactorio.
- Deben seleccionarse ajustes más altos para la extracción de tornillos.
- Para taladrar, seleccione el ajuste marcado con el símbolo de taladro. Con este ajuste se alcanza el valor de par más alto.
- La habilidad para elegir el par de apriete correcto se adquiere con la práctica.

Colocando el anillo de control de par en la posición de taladro se desactiva el embrague de sobrecarga.

INSTALACIÓN DE LA HERRAMIENTA DE TRABAJO

- Coloque el interruptor del sentido de giro (5) en la posición central.
- Girando el anillo del portabrocas de cierre rápido (2) en el sentido contrario a las agujas del reloj (véase la marca en el anillo), se consigue la apertura deseada de la mordaza, lo que permite introducir la broca o la punta de destornillador (Fig. E).

- Para fijar el implemento, gire el anillo de sujeción rápida (2) en el sentido de las agujas del reloj y apriételo firmemente.

El desmontaje del útil se realiza en orden inverso a su montaje.

Al fijar la broca o la punta de destornillador en los portabrocas rápido, asegúrese de que la herramienta está colocada correctamente. Cuando utilice brocas o puntas de atornillar cortas, utilice un soporte magnético adicional como prolongación.

SENTIDO DE GIRO HORARIO - ANTIHORARIO

El sentido de giro del husillo se selecciona mediante el interruptor de giro (5) (Fig. F).

Giro a la derecha - coloque el interruptor (5) en la posición extrema izquierda. Giro a la izquierda - coloque el interruptor (5) en la posición extrema derecha.

* Cabe señalar que, en algunos casos, la posición del interruptor en relación con la rotación puede ser diferente a la descrita. Deberá hacerse referencia a las marcas gráficas del interruptor o de la carcasa de la unidad.

La posición de seguridad es la posición intermedia del interruptor del sentido de giro (5), que impide el arranque accidental de la herramienta eléctrica.

- El taladro atornillador no puede ponerse en marcha en esta posición.
- Esta posición se utiliza para sustituir brocas o brocas.
- Antes de la puesta en servicio, compruebe que el interruptor del sentido de giro (5) está en la posición correcta.

No cambie el sentido de giro mientras el eje del taladro/atornillador esté girando.

CAMBIO DE MARCHAS

Interruptor de cambio (4) (Fig. G) para aumentar la gama de velocidades.

Marcha I: gama baja de revoluciones, gran fuerza de par.

Marcha II: rango de revoluciones mayor, fuerza de par menor.

En función del trabajo a realizar, coloque el interruptor de cambio en la posición correcta. Si no se puede mover el interruptor, gire ligeramente el husillo.

No cambie nunca el selector de marchas con el taladro/atornillador en marcha. Esto podría dañar la herramienta eléctrica.

Si taladra durante mucho tiempo a baja velocidad, corre el riesgo de sobrecalentar el motor. Haga pausas periódicas o deje que la máquina funcione a velocidad máxima sin carga durante unos 3 minutos.

INTERRUPTOR DE MODO DE FUNCIONAMIENTO

El anillo de cambio de modo de funcionamiento (15) (Fig. I) permite seleccionar la función de la unidad:

- **Símbolo de atornillado** - atornillado con embrague de sobrecarga activo.
- **Símbolo de taladro** - taladrando. Se alcanza el valor de par más alto (embrague de sobrecarga desactivado).
- **Símbolo de martillo** - perforación con impacto (desactivación del embrague de sobrecarga).

Al colocar el anillo de cambio de modo de funcionamiento en la posición de taladro o martillo perforador, se desactiva el embrague de sobrecarga.

No intente cambiar la posición del anillo de modo mientras el eje de la máquina esté girando. De lo contrario, podría dañar gravemente la herramienta eléctrica.

MANGO

El taladro/atornillador dispone de un práctico mango (6) que sirve para colgarlo, por ejemplo, del cinturón del instalador cuando se trabaja en altura.

FUNCIONAMIENTO Y MANTENIMIENTO

Retire la batería del aparato antes de realizar cualquier operación de instalación, ajuste, reparación o funcionamiento.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- No utilice agua ni otros líquidos para la limpieza.
- La unidad debe limpiarse con un paño seco o con aire comprimido a baja presión.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar las piezas de plástico.
- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la carcasa del motor para evitar el sobrecalentamiento de la unidad.
- Guarde siempre el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el dispositivo con la batería extraída.

CAMBIO DE MANDRIL RÁPIDO

El portabrocas rápido se enrosca en la rosca del husillo del taladro/atornillador y se fija adicionalmente con un tornillo.

- Coloque el interruptor del sentido de giro (5) en la posición central.
- Desbloquee las mordazas del portabrocas rápido (1) y desenrosque el tornillo de apriete (rosca izquierda) (fig. H).
- Coloque la llave hexagonal en el mandril rápido y golpee ligeramente el otro extremo de la llave hexagonal.
- Desenrosque el portabrocas de cierre rápido.
- El montaje del portabrocas rápido se realiza en orden inverso al desmontaje.

Cualquier avería debe ser subsanada por un servicio técnico autorizado por el fabricante.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

DATOS DE CLASIFICACIÓN

Taladro sin cable con percusión 58G020		
Parámetro		Valor
Tensión de la batería		18 V CC
Velocidad de ralenti	equipo I	0-500 min ⁻¹
	engranaje II	0-1700 min ⁻¹
Frecuencia de impacto al ralenti	equipo I	0-7500 min ⁻¹
	engranaje II	0-25500 min ⁻¹
Alcance del mandril de acción rápida		2-13 mm
Rango de ajuste del par		1 - 16 más perforación, perforación con impacto
Par de apriete máx. (atornillado suave)		38 Nm
Par de apriete máx. (atornillado duro)		58 Nm
Clase de protección		III
Masa		1,2 kg
Año de producción		2023
58G020 indica tanto el tipo como la designación de la máquina		

DATOS SOBRE RUIDO Y VIBRACIONES

Nivel de presión son (perforación)	ora	L _{PA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de presión sonora (perforación de impacto)		L _{PA} = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia sonora (perforación)		L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Nivel de potencia acústica (perforación de impacto)		L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Valores de aceleración de las vibraciones (perforación)		a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Valor de aceleración de la vibración (perforación de impacto)		a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Información sobre ruido y vibraciones

El nivel de emisión sonora del equipo se describe mediante: el nivel de presión sonora emitido L_{PA} y el nivel de potencia sonora L_{WA} (donde K denota la incertidumbre de medición). Las vibraciones emitidas por el equipo se describen mediante el valor de aceleración de las vibraciones a_h (donde K es la incertidumbre de medición).

El nivel de presión acústica L_{pA} , el nivel de potencia acústica L_{WA} y el valor de aceleración de las vibraciones a_h indicados en estas instrucciones se han medido de conformidad con la norma EN 60745-1. El nivel de vibración a_h indicado puede utilizarse para comparar equipos y para la evaluación preliminar de la exposición a las vibraciones.

El nivel de vibraciones indicado sólo es representativo del uso básico de la unidad. Si la unidad se utiliza para otras aplicaciones o con otras herramientas de trabajo, el nivel de vibraciones puede variar. Un nivel de vibraciones más elevado se verá influido por un mantenimiento insuficiente o demasiado infrecuente de la unidad. Las razones expuestas anteriormente pueden provocar un aumento de la exposición a las vibraciones durante todo el período de trabajo.

Para calcular con precisión la exposición a las vibraciones, es necesario tener en cuenta los períodos en los que el aparato está apagado o cuando está encendido pero no se utiliza para trabajar. Una vez estimados con precisión todos los factores, la exposición total a las vibraciones puede resultar mucho menor. Para proteger al usuario de los efectos de las vibraciones, deben aplicarse medidas de seguridad adicionales, como el mantenimiento cíclico de la máquina y las herramientas de trabajo, la garantía de una temperatura adecuada de las manos y una organización adecuada del trabajo.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (Diario de Leyes 2006 Nº 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, procesamiento, publicación, modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, está estrictamente prohibida y puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

Declaración de conformidad CE

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovia

Producto: Taladro atornillador inalámbrico sin escobillas con Impactador

Modelo: 58G020

Nombre comercial: GRAFITO

Número de serie: 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE

Directiva RoHS 2011/65/UE modificada por la Directiva

2015/863/UE Y cumple los requisitos de las normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal y como se comercializa y no cubre los componentes añadidos por el usuario final ni las operaciones posteriores realizadas por él.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2020-06-18

IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE)

TRAPANO A BATTERIA CON AVVITATORE A PERCUSSIONE

58G020

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI.

DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA

NORME SPECIALI PER LAVORARE IN SICUREZZA CON UN TRAPANO/AVVITATORE

- **Indossare protezioni per le orecchie e occhiali di sicurezza quando si lavora con il trapano/avvitatore.** *L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito. La limatura di metallo e altre particelle volanti possono causare danni permanenti agli occhi.*
- **Tenere l'utensile per le superfici isolate dell'impugnatura quando si eseguono lavori in cui l'utensile potrebbe incontrare cavi elettrici nascosti.** *Il contatto con il cavo di alimentazione può causare la trasmissione di tensione alle parti metalliche dell'utensile, con il rischio di scosse elettriche.*

REGOLE AGGIUNTIVE PER LAVORARE IN SICUREZZA CON UN TRAPANO/AVVITATORE

- Utilizzare esclusivamente le batterie e i caricabatterie consigliati. Le batterie e i caricabatterie non devono essere utilizzati per altri scopi.
- Non cambiare il senso di rotazione del mandrino dell'utensile mentre è in funzione. In caso contrario, si potrebbe danneggiare il trapano/avvitatore.
- Per pulire il trapano/avvitatore, utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare mai detersivi né alcool.
- Non riparare un apparecchio difettoso. Le riparazioni possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

CORRETTO UTILIZZO E GESTIONE DELLE BATTERIE

- Il processo di carica della batteria deve essere sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0 C. °
- **Caricare le batterie solo con il caricabatterie raccomandato dal produttore.** *L'uso di un caricabatterie progettato per caricare un tipo diverso di batteria comporta un rischio di incendio.*
- **Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono mandare in cortocircuito i terminali della batteria.** *Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendi.*
- **In caso di danneggiamento e/o uso improprio della batteria, è possibile che si sprigionino dei gas.** *Ventilare la stanza, consultare un medico in caso di malessere. I gas possono danneggiare le vie respiratorie.*
- **In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria.** *Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni. Se viene rilevata una perdita, procedere come segue:*
 - *Asciugare accuratamente il liquido con un panno. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.*
 - *se il liquido viene a contatto con la pelle, la zona interessata del corpo deve essere lavata immediatamente con abbondante acqua pulita, oppure neutralizzare il liquido con un acido leggero come il succo di limone o l'aceto.*
 - *se il liquido entra negli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico.*
- **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** *Le batterie danneggiate o modificate possono agire in modo imprevedibile, causando incendi, esplosioni o pericolo di lesioni.*
- **La batteria non deve essere esposta all'umidità o all'acqua.**

- Tenere sempre la batteria lontano da fonti di calore. Non lasciatela in un ambiente ad alta temperatura per lunghi periodi di tempo (alla luce diretta del sole, vicino a radiatori o in qualsiasi luogo in cui la temperatura superi i 50°C).
- **Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

NOTA: Una temperatura di 130 °C può essere specificata come 265 °F.

- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

RIPARAZIONE DELLA BATTERIA:

- Le batterie danneggiate non devono essere riparate. Le riparazioni della batteria possono essere effettuate solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria usata deve essere portata in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti pericolosi.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER IL CARICABATTERIE

- Il caricabatterie non deve essere esposto all'umidità o all'acqua. L'ingresso di acqua nei caricabatterie aumenta il rischio di scosse. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti.
- Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia.
- **Non utilizzare il caricabatterie su una superficie infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in prossimità di sostanze infiammabili.** A causa dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste il pericolo di incendio.
- Controllare le condizioni del caricabatterie, del cavo e della spina ogni volta prima dell'uso. Se si riscontrano danni, non utilizzare il caricabatterie. Non tentare di smontare il caricabatterie. Rivolgersi a un'officina autorizzata per le riparazioni. Un'installazione non corretta del caricabatterie può comportare il rischio di scosse elettriche o incendi.
- I bambini e le persone con problemi fisici, emotivi o mentali, nonché altre persone la cui esperienza o conoscenza non è sufficiente per utilizzare il caricabatterie con tutte le precauzioni di sicurezza, non devono utilizzare il caricabatterie senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario, sussiste il pericolo che il dispositivo venga maneggiato in modo improprio con conseguenti lesioni.
- Quando il caricabatterie non è in uso, deve essere scollegato dalla rete elettrica.
- È necessario seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria a una temperatura che non rientra nell'intervallo specificato nella tabella dei valori nominali riportata nelle istruzioni per l'uso. Una ricarica errata o a temperature non comprese nell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

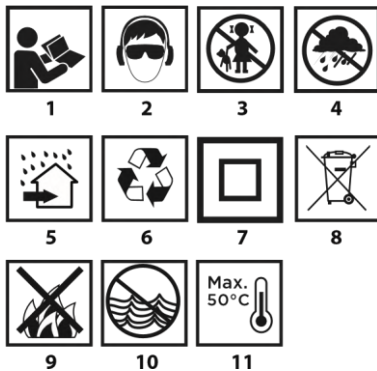
RIPARAZIONE CARICABATTERIE

- Un caricabatterie difettoso non deve essere riparato. Le riparazioni del caricabatterie sono consentite solo dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie usato deve essere portato in un centro di smaltimento per questo tipo di rifiuti.

ATTENZIONE: Il dispositivo è progettato per il funzionamento in ambienti interni.

Nonostante l'utilizzo di un design intrinsecamente sicuro, l'impiego di misure di sicurezza e di misure di protezione aggiuntive, esiste sempre un rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio possono perdere, incendiarsi o esplodere se vengono riscaldate a temperature elevate o se vengono messe in cortocircuito. Non conservarle nell'auto durante le giornate calde e soleggiate. Non aprire il pacco batteria. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi



elettronici di sicurezza che, se danneggiati, possono causare l'accensione o l'esplosione della batteria.

Spiegazione dei pittogrammi utilizzati

1. Leggere le istruzioni per l'uso e rispettare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute.
2. Indossare occhiali di sicurezza e protezioni per le orecchie.
3. Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
4. Proteggere dalla pioggia.
5. Uso interno, al riparo da acqua e umidità.
6. Riciclaggio.
7. Seconda classe di protezione.
8. Raccolta selettiva.
9. Non gettare le celle nel fuoco.
10. Rischio per l'ambiente acquatico.
11. Non lasciare che il calore superi i 50°C.

COSTRUZIONE E SCOPO

Il trapano/avvitatore è un elettrotensile alimentato a batteria. È azionato da un motore CC senza spazzole e da un riduttore planetario. Il trapano avvitatore può essere utilizzato in modalità non a percussione o a percussione. È progettato per avvitare e svitare viti e bulloni in legno, metallo, plastica e ceramica e per praticare fori in questi materiali in modalità non a impatto. In modalità a percussione, viene utilizzato per forare cemento, pietra, mattoni, ecc. Gli elettrotensili a batteria sono particolarmente indicati per i lavori di ristrutturazione e costruzione, per la carpenteria e l'arredamento di interni, per l'adattamento di ambienti e per tutti i lavori nel settore del fai-da-te.

Non utilizzare in modo improprio l'elettrotensile.

DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce ai componenti dell'unità illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

1. Mandrino ad azione rapida
 2. Anello di serraggio rapido
 3. Anello di controllo della coppia
 4. Interruttore del cambio
 5. Interruttore del senso di rotazione
 6. Maniglia
 7. Batteria ricaricabile (non inclusa)
 8. Pulsante di fissaggio della batteria
 9. Interruttore
 10. Illuminazione
 11. LED
 12. Caricabatterie (non incluso)
 13. Pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria
 14. Indicazione dello stato di carica della batteria (LED).
 15. Interruttore della modalità operativa.
- * Possono esserci differenze tra il disegno e il prodotto.

PREPARAZIONE AL LAVORO

RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (5) al centro.
- Premere il pulsante di fissaggio della batteria (8) e sfilare la batteria (7) (Fig. A).

- Inserire la batteria carica (7) nel supporto dell'impugnatura finché il pulsante di fissaggio della batteria (8) non si innesta in modo percettibile.

CARICARE LA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito senza batteria. La batteria deve essere caricata in condizioni di temperatura ambiente compresa tra 4° C e 40° C. Una batteria nuova o che non è stata utilizzata per un lungo periodo di tempo raggiungerà la piena potenza dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.

- Rimuovere la batteria (7) dall'unità (Fig. A).
- Collegare il caricabatterie alla presa di corrente (230 V CA).
- Inserire il pacco batteria (7) nel caricabatterie (12) (Fig. B). Controllare che il pacco batteria sia ben inserito (spinto fino in fondo). Quando il caricabatterie è collegato alla presa di corrente (230 V CA), il LED verde (11) del caricabatterie si accende per indicare che la tensione è collegata.

Quando il pacco batteria (7) viene inserito nel caricatore (12), il LED rosso (11) del caricatore si accende per indicare che la batteria è in fase di carica.

Allo stesso tempo, i LED verdi (14) dello stato di carica della batteria si accendono in modo pulsante con diversi schermi (vedi descrizione sotto).

- **Illuminazione a impulsi di tutti i LED:** indica l'esaurimento della batteria e la necessità di ricaricarla.
- **Illuminazione pulsante di 2 LED:** indica una scarica parziale.
- **1 LED pulsante** - indica una carica elevata della batteria.

Quando la batteria è carica, il LED (11) del caricabatterie si illumina di verde e tutti i LED di stato di carica della batteria (14) si accendono in modo continuo. Dopo un certo tempo (circa 15 s), i LED di stato di carica della batteria (14) si spengono.

La batteria non deve essere caricata per più di 8 ore. Il superamento di questo tempo può danneggiare le celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente quando la batteria è completamente carica. Il LED verde del caricabatterie rimane acceso. Il LED di stato di carica della batteria si spegne dopo un certo periodo di tempo. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dalla presa del caricabatterie. Evitare cariche brevi consecutive. Non ricaricare la batteria dopo averla utilizzata per un breve periodo. Un calo significativo del tempo tra le ricariche necessarie indica che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Le batterie si riscaldano durante il processo di carica. Non eseguire lavori subito dopo la carica, ma attendere che la batteria abbia raggiunto la temperatura ambiente. In questo modo si evitano danni alla batteria.

SEGNALE DI STATO DI CARICA DELLA BATTERIA La batteria è dotata di un indicatore di stato di carica (3 LED) (14). Per verificare lo stato di carica della batteria, premere il pulsante di indicazione dello stato di carica della batteria (13) (Fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un livello elevato di carica della batteria. L'accensione di 2 diodi indica una scarica parziale. L'accensione di 1 solo diodo indica che la batteria è esaurita e deve essere ricaricata.

FRENO A SPIRALE

Il trapano avvitatore è dotato di un freno elettronico che arresta il mandrino non appena si rilascia la pressione sul pulsante di commutazione (9). Il freno garantisce un'avvitatura e una foratura precise, in quanto non consente al mandrino di ruotare liberamente quando è spento.

FUNZIONAMENTO / IMPOSTAZIONI

ON/OFF

Accensione - premere il pulsante di commutazione (9).

Spegnimento - rilasciare la pressione sul pulsante di commutazione (9).

Ogni volta che si preme il pulsante di commutazione (9), un LED (diodo luminoso) (10) illumina l'area di lavoro.

CONTROLLO DELLA VELOCITÀ

La velocità di avvitamento o foratura può essere regolata durante il funzionamento aumentando o diminuendo la pressione sul pulsante (9). La regolazione della velocità consente una partenza lenta che, quando si praticano fori nell'intonaco o nelle piastrelle, impedisce alla punta di scivolare, mentre quando si avvita e si svita aiuta a mantenere il controllo del lavoro.

FRIZIONE DI SOVRACCARICO

Impostando l'anello di regolazione della coppia (3) nella posizione selezionata, la frizione viene impostata in modo permanente sul valore di coppia specificato. Al raggiungimento della coppia impostata, la frizione di sovraccarico si disinnesta automaticamente. In questo modo si evita che l'avvitatore venga spinto troppo in profondità o che danneggi il trapano.

CONTROLLO DELLA COPPIA

Per viti diverse e materiali diversi si utilizzano coppie di serraggio diverse.

- La coppia è tanto maggiore quanto più grande è il numero corrispondente a una determinata posizione (Figura D).
- Impostare l'anello di regolazione della coppia (3) sulla coppia specificata.
- Iniziare sempre con una coppia più piccola.
- Aumentare gradualmente la coppia fino a ottenere un risultato soddisfacente.
- Per la rimozione delle viti è necessario selezionare impostazioni più elevate.
- Per la foratura, selezionare l'impostazione contrassegnata dal simbolo del trapano. Con questa impostazione si ottiene il valore di coppia più elevato.
- La capacità di scegliere la giusta impostazione della coppia si acquisisce con la pratica.

Portando l'anello di controllo della coppia in posizione di foratura si disattiva la frizione di sovraccarico.

INSTALLAZIONE DELLO STRUMENTO DI LAVORO

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (5) al centro.
- Ruotando l'anello del mandrino rapido (2) in senso antiorario (vedi marcatura sull'anello), si ottiene l'apertura desiderata della ganaschia, consentendo l'inserimento della punta del trapano o del cacciavite (Fig. E).
- Per fissare l'attrezzo, ruotare l'anello di serraggio rapido (2) in senso orario e serrare saldamente.

Lo smontaggio dell'utensile di lavoro avviene in ordine inverso rispetto al montaggio.

Quando si fissa la punta del trapano o del cacciavite nel mandrino rapido, assicurarsi che l'utensile sia posizionato correttamente. Quando si utilizzano punte o bit di avvitamento corti, utilizzare un supporto magnetico aggiuntivo come prolunga.

SENSO DI ROTAZIONE ORARIO - ANTIORARIO

Il senso di rotazione del mandrino viene selezionato mediante il selettore di rotazione (5) (Fig. F).

Rotazione in senso orario - posizionare l'interruttore (5) all'estrema sinistra. Rotazione a sinistra - posizionare l'interruttore (5) all'estrema destra.

* Si noti che in alcuni casi la posizione dell'interruttore rispetto alla rotazione può essere diversa da quella descritta. Fare riferimento ai segni grafici sull'interruttore o sull'alloggiamento dell'unità.

La posizione di sicurezza è la posizione centrale dell'interruttore del senso di rotazione (5), che impedisce l'avvio accidentale dell'elettrotensile.

Il trapano/avvitatore non può essere avviato in questa posizione.

- Questa posizione viene utilizzata per sostituire le punte o i trapani.
- Prima della messa in funzione, verificare che l'interruttore del senso di rotazione (5) sia nella posizione corretta.

Non cambiare il senso di rotazione mentre il mandrino del trapano/avvitatore è in rotazione.

CAMBIO DI MARCIA

Interruttore del cambio (4) (Fig. G) per aumentare la gamma di velocità.

Marcia I: gamma di giri inferiore, forza di coppia elevata.

Marcia II: gamma di giri maggiore, forza di coppia minore.

A seconda del lavoro da eseguire, spostare l'interruttore del cambio nella posizione corretta. Se non è possibile spostare l'interruttore, ruotare leggermente il mandrino.

Non cambiare mai il selettore di marcia mentre il trapano/avvitatore è in funzione. Ciò potrebbe danneggiare l'elettrotensile.

Forando per lunghi periodi a bassa velocità del mandrino si rischia di surriscaldare il motore. Fare pause periodiche o lasciare che la macchina funzioni alla massima velocità senza carico per un periodo di circa 3 minuti.

INTERRUTTORE DI MODALITÀ OPERATIVA

L'anello di commutazione della modalità operativa (15) (Fig. 1) consente di selezionare la funzione dell'unità:

- **Simbolo della vite** - avvitamento con frizione di sovraccarico attiva.
- **Simbolo della foratura** - foratura. Viene raggiunto il valore massimo di coppia (frizione di sovraccarico disattivata).
- **Simbolo del martello** - foratura a percussione (disattivazione della frizione di sovraccarico).

Impostando la ghiera di cambio modalità operativa sulla posizione di foratura o foratura a percussione si disattiva la frizione di sovraccarico.

Non tentare di modificare la posizione dell'anello di modalità mentre il mandrino della macchina è in rotazione. Ciò potrebbe causare gravi danni all'elettrotensile.

MANIGLIA

Il trapano/avvitatore è dotato di una pratica impugnatura (6) che può essere appesa, ad esempio, alla cintura di un montatore durante i lavori in quota.

FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE

Rimuovere la batteria dall'unità prima di eseguire qualsiasi installazione, regolazione, riparazione o operazione.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Si raccomanda di pulire il dispositivo immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non utilizzare acqua o altri liquidi per la pulizia.
- L'unità deve essere pulita con un panno asciutto o soffiando con aria compressa a bassa pressione.
- Non utilizzare detersivi o solventi che potrebbero danneggiare le parti in plastica.
- Pulire regolarmente le fessure di ventilazione dell'alloggiamento del motore per evitare il surriscaldamento dell'unità.
- Conservare sempre il dispositivo in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il dispositivo con la batteria rimossa.

SOSTITUZIONE DEL MANDRINO AD AZIONE RAPIDA

Il mandrino rapido viene avvitato sulla filettatura del mandrino del trapano/avvitatore e fissato con una vite.

- Posizionare l'interruttore del senso di rotazione (5) al centro.
- Sbloccare le ganasce del mandrino rapido (1) e svitare la vite di serraggio (filettatura sinistra) (fig. H).
- Inserire la chiave esagonale nel mandrino rapido e battere leggermente sull'altra estremità della chiave esagonale.
- Svitare il mandrino a serraggio rapido.
- L'installazione del mandrino ad azione rapida si esegue nell'ordine inverso rispetto alla sua rimozione.

Eventuali guasti devono essere eliminati da un servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

SPECIFICHE TECNICHE

DATI DI VALUTAZIONE

Trapano a batteria con percussione 58G020		
Parametro	Valore	
Tensione della batteria	18 V CC	
Gamma del regime di minimo	ingranaggio I	0-500 min ⁻¹
	ingranaggio II	0-1700 min ⁻¹
Frequenza d'impatto a regime minimo	ingranaggio I	0-7500 min ⁻¹
	ingranaggio II	0-25500 min ⁻¹
Portata del mandrino ad azione rapida	2-13 mm	
Campo di regolazione della coppia	1 - 16 più perforazione, foratura a percussione	
Coppia massima (avvitamento morbido)	38 Nm	

Coppia massima (avvitamento duro)	58 Nm
Classe di protezione	III
Massa	1,2 kg
Anno di produzione	2023
58G020 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

DATI SU RUMORE E VIBRAZIONI

Livello di pressione sonora (perforazione)	L _{PA} = 77,5 dB(A) K= 3
Livello di pressione sonora (perforazione a percussione)	L _{PA} = 85,5 dB(A) K= 3
Livello di potenza sonora (perforazione)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3
Livello di potenza sonora (perforazione a percussione)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3
Valori di accelerazione delle vibrazioni (perforazione)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5
Valore di accelerazione delle vibrazioni (perforazione a percussione)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5

Informazioni su rumore e vibrazioni

Il livello di emissione sonora dell'apparecchiatura è descritto da: il livello di pressione sonora emesso L_{PA} e il livello di potenza sonora L_{WA} (dove K indica l'incertezza di misura). Le vibrazioni emesse dall'apparecchiatura sono descritte dal valore di accelerazione delle vibrazioni a_h (dove K indica l'incertezza di misura).

Il livello di pressione sonora L_{PA}, il livello di potenza sonora L_{WA} e il valore di accelerazione delle vibrazioni a_h riportati in queste istruzioni sono stati misurati in conformità alla norma EN 60745-1. Il livello di vibrazioni a_h indicato può essere utilizzato per confrontare le apparecchiature e per una valutazione preliminare dell'esposizione alle vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato è solo rappresentativo dell'uso di base dell'unità. Se l'unità viene utilizzata per altre applicazioni o con altri strumenti di lavoro, il livello di vibrazioni può cambiare. Un livello di vibrazioni più elevato sarà influenzato da una manutenzione insufficiente o troppo poco frequente dell'unità. I motivi sopra indicati possono comportare un aumento dell'esposizione alle vibrazioni durante l'intero periodo di lavoro.

Per stimare con precisione l'esposizione alle vibrazioni, è necessario tenere conto dei periodi in cui il dispositivo è spento o acceso ma non utilizzato per il lavoro. Una volta stimati accuratamente tutti i fattori, l'esposizione totale alle vibrazioni può risultare molto più bassa.

Per proteggere l'utente dagli effetti delle vibrazioni, è necessario adottare ulteriori misure di sicurezza, come la manutenzione ciclica della macchina e degli strumenti di lavoro, la garanzia di un'adeguata temperatura delle mani e una corretta organizzazione del lavoro.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che non rispettano l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

Dichiarazione di conformità CE

Produttore: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsavia

Prodotto: Trapano avvitatore a batteria senza spazzole con

Modello di impattatore:
58G020

Nome commerciale: GRAFITE

Numero di serie: 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

Direttiva macchine 2006/42/CE

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE

Direttiva RoHS 2011/65/UE modificata dalla Direttiva

2015/863/UE E soddisfa i requisiti degli standard:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come immessa sul mercato e non riguarda i componenti aggiunti dall'utente finale o le operazioni successive da lui effettuate.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2020-06-18

NL

VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING

ACCUBOORMACHINE MET SLAGMOERAANZETTER

58G020

LET OP: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR HEM ZODAT U HEM LATER KUNT RAADPLEGEN.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

SPECIALE VOORSCHRIFTEN VOOR VEILIG WERKEN MET EEN BOORMACHINE/SCHROEVENDRAAIER

- **Draag gehoorbescherming en een veiligheidsbril tijdens het werken met de boor/schroefmachine.** *Blootstelling aan lawaai kan gehoorscherming veroorzaken. Metaalvissel en andere rondvliegende deeltjes kunnen blijvend oogletsel veroorzaken.*
- **Houd het apparaat vast bij de geïsoleerde oppervlakken van de handgreep wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het apparaat in aanraking kan komen met verborgen elektrische draden.** *Bij contact met het netsnoer kan er spanning worden overgedragen op de metalen onderdelen van het apparaat, wat een elektrische schok tot gevolg kan hebben.*

AANVULLENDE REGELS VOOR VEILIG WERKEN MET EEN BOOR/SCHROEFMACHINE

- Gebruik alleen de aanbevolen batterijen en opladers. Batterijen en opladers mogen niet voor andere doeleinden worden gebruikt.
- Verander de draairichting van de spindel van het gereedschap niet terwijl het draait. Als u dit niet doet, kan de boor/freesmachine beschadigd raken.
- Gebruik een zachte, droge doek om de boor/freesmachine schoon te maken. Gebruik nooit een reinigingsmiddel of alcohol.
- Repareer geen defect apparaat. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkend servicecentrum.

JUISTE OMGANG MET EN GEBRUIK VAN BATTERIJEN

- Het opladen van de batterij moet onder controle van de gebruiker staan.
- Laad de batterij niet op bij temperaturen onder 0 C. °
- **Laad de accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen oplader.** *Het gebruik van een oplader die is ontworpen om een ander type batterij op te laden, brengt brandgevaar met zich mee.*
- **Houd de batterij uit de buurt van metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen veroorzaken.** *Kortsluiting van de batterijpolen kan brandwonden of brand veroorzaken.*

- **Bij beschadiging en/of verkeerd gebruik van de batterij kunnen gassen vrijkomen.** *Ventileer de ruimte, raadpleeg een arts in geval van ongemak. De gassen kunnen de luchtwegen beschadigen.*
- **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij lekken.** *Vloeistof die uit de batterij lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken. Ga als volgt te werk als er een lek wordt gedetecteerd:*
 - *Veeg de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd contact van de vloeistof met de huid of ogen.*
 - *als de vloeistof in contact komt met de huid, moet het betreffende lichaamsdeel onmiddellijk worden gewassen met veel schoon water of neutraliseer de vloeistof met een mild zuur zoals citroensap of azijn.*
 - *als de vloeistof in de ogen komt, spoel ze dan onmiddellijk met veel schoon water gedurende minstens 10 minuten en raadpleeg een arts.*
- **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde batterijen.** *Beschadigde of gewijzigde batterijen kunnen zich onvoorspelbaar gedragen, wat kan leiden tot brand, explosies of gevaar voor letsel.*
- **De batterij mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.**
- **Houd de batterij altijd uit de buurt van een warmtebron.** *Laat de batterij niet gedurende langere tijd achter in een omgeving met hoge temperaturen (in direct zonlicht, in de buurt van radiatoren of ergens waar de temperatuur hoger is dan 50°C).*
- **Stel de batterij niet bloot aan vuur of extreme temperaturen.** *Blootstelling aan vuur of temperaturen boven 130°C kan een explosie veroorzaken.*

OPMERKING: Een temperatuur van 130°C kan worden gespecificeerd als 265°F.

- **Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing.** *Verkeerd opladen of opladen bij temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand vergroten.*

REPARATIE VAN ACCU'S:

- **Beschadigde batterijen mogen niet worden gerepareerd.** *Reparaties aan de batterij zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.*
- **De gebruikte batterij moet naar een inzamelpunt voor gevaarlijk afval worden gebracht.**

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES VOOR DE OPLADER

- **De lader mag niet worden blootgesteld aan vocht of water.** *Het binnendringen van water in de lader verhoogt het risico op schokken. De lader mag alleen binnenshuis in droge ruimtes worden gebruikt.*
- **Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u onderhoud of reiniging uitvoert.**
- **Gebruik de oplader niet op een ontvlambaar oppervlak (bijv. papier, textiel) of in de buurt van ontvlambare stoffen.** *Door de temperatuurstijging van de oplader tijdens het opladen bestaat er brandgevaar.*
- **Controleer elke keer voor gebruik de staat van de oplader, de kabel en de stekker.** *Als er schade wordt geconstateerd - gebruik de lader dan niet. Probeer de lader niet te demonteren. Laat alle reparaties over aan een erkende onderhoudswerkplaats. Een onjuiste installatie van de lader kan leiden tot een risico op elektrische schokken of brand.*
- **Kinderen en personen met een lichamelijke, emotionele of mentale beperking, evenals andere personen met onvoldoende ervaring of kennis om de lader met alle veiligheidsmaatregelen te bedienen, mogen de lader niet bedienen zonder toezicht van een verantwoordelijke persoon.** *Anders bestaat het gevaar dat het apparaat verkeerd wordt gebruikt, met letsel tot gevolg.*
- **Als de lader niet wordt gebruikt, moet deze worden losgekoppeld van het lichtnet.**
- **Alle oplaadinstructies moeten worden opgevolgd en de accu mag niet worden opgeladen bij een temperatuur buiten het bereik dat is aangegeven in de nominale tabel in de gebruiksaanwijzing.** *Verkeerd opladen of opladen bij*

temperaturen buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico op brand vergroten.

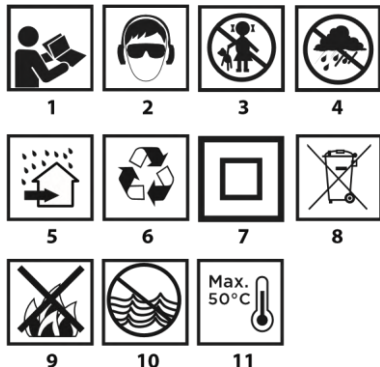
OPLADER REPARATIE

- Een defecte lader mag niet worden gerepareerd. Reparaties aan de lader zijn alleen toegestaan door de fabrikant of een erkend servicecentrum.
- De gebruikte lader moet naar een afvalverwerkingscentrum voor dit soort afval worden gebracht.

ATTENTIE: Het apparaat is ontworpen voor gebruik binnenshuis.

Ondanks het gebruik van een inherent veilig ontwerp, het gebruik van veiligheidsmaatregelen en extra beschermende maatregelen, is er altijd een restrisico op letsel tijdens het werk.

Li-Ion-batterijen kunnen gaan lekken, in brand vliegen of exploderen als ze te warm worden of als er kortsluiting optreedt. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. Li-Ion-batterijen bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die, indien beschadigd, kunnen leiden tot ontbranding of exploderen van de batterij.



Uitleg van de gebruikte pictogrammen

1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht.
2. Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
3. Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
4. Bescherm tegen regen.
5. Gebruik binnenshuis, beschermd tegen water en vocht.
6. Recycling.
7. Tweede beschermingsklasse.
8. Selectieve inzameling.
9. Gooi de cellen niet in het vuur.
10. Een risico vormen voor het aquatisch milieu.
11. Niet warmer laten worden dan 50°C.

CONSTRUCTIE EN DOEL

De boor/schroefmachine is een elektrisch gereedschap op batterijen. Hij wordt aangedreven door een borstellose gelijkstroommotor in combinatie met een planetaire tandwielkast. De boor/schroefmachine kan worden gebruikt als niet-schroevendraaier of als slagboormachine. Hij is ontworpen voor het schroeven en losdraaien van schroeven en bouten in hout, metaal, kunststof en keramiek en voor het boren van gaten in deze materialen in niet-impactmodus. In slagmodus wordt het gebruikt voor boren in beton, steen, baksteen, enz. Snoerloze, snoerloze elektrische gereedschappen zijn bijzonder geschikt voor renovatie- en bouwwerkzaamheden, timmer- en interieurbouw, kameraanpassingen en alle werkzaamheden op het gebied van doe-het-zelf (do-it-yourself).

Gebruik het elektrische gereedschap niet verkeerd.

BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE PAGINA'S

De nummering hieronder verwijst naar de onderdelen van het apparaat die worden weergegeven op de grafische pagina's van deze handleiding.

1. Snelwerkende klauwplaat
2. Snelwerkende klauwplaatring

3. Koppelregeling
 4. Versnellingskeuzeschakelaar
 5. Draairichtingschakelaar
 6. Handgreep
 7. Oplaadbare batterij (niet meegeleverd)
 8. Batterijbevestigingsknop
 9. Schakel
 10. Verlichting
 11. LED's
 12. Lader (niet meegeleverd)
 13. Knop voor batterijstatusindicator
 14. Aanduiding laadstatus batterij (LED's).
 15. bedrijfsmodusschakelaar.
- * Er kunnen verschillen zijn tussen de tekening en het product.

VOORBEREIDING OP HET WERK

DE BATTERIJ VERWIJDEREN / PLAATSEN

- Zet de draairichtingschakelaar (5) in de middelste stand.
- Druk op de bevestigingsknop van de batterij (8) en schuif de batterij (7) eruit (Fig. A).
- Plaats de opgeladen batterij (7) in de handgreephouder tot de batterijhouderknop (8) hoorbaar vastklikt.

DE BATTERIJ OPLADEN

Het apparaat wordt geleverd zonder batterij. De batterij moet worden opgeladen bij een omgevingstemperatuur van 4^o C - 40^o C. Een nieuwe batterij of een batterij die lange tijd niet is gebruikt, bereikt het volledige vermogen na ongeveer 3 - 5 laad- en onlaadcycli.

- Verwijder de batterij (7) uit het apparaat (fig. A).
- Steek de lader in een stopcontact (230 V AC).
- Plaats de accu (7) in de acculader (12) (Afb. B). Controleer of de accu goed op zijn plaats zit (helemaal ingedrukt). Als de stekker van de oplader in het stopcontact (230 V AC) zit, gaat de groene LED (11) op de oplader branden om aan te geven dat de spanning is aangesloten.

Als de accu (7) in de acculader (12) wordt geplaatst, gaat de rode LED (11) op de acculader branden om aan te geven dat de accu wordt opgeladen.

Tegelijkertijd gaan de groene LED's (14) van de ladingstoestand van de batterij pulserend branden in verschillende patronen (zie onderstaande beschrijving).

- **Pulserende verlichting van alle LED's** - geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.
- **Pulserende verlichting van 2 LED's** - duidt op gedeeltelijke ontlading.
- **Pulserende 1 LED** - geeft aan dat de batterij goed opgeladen is.

Als de batterij is opgeladen, brandt de LED (11) op de oplader groen en branden alle LED's (14) voor de batterijstatus continu. Na een bepaalde tijd (ca. 15s) gaan de acculaadstatus-LED's (14) uit.

De batterij mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. Als dit langer duurt, kunnen de batterijcellen beschadigd raken. De oplader schakelt niet automatisch uit wanneer de batterij volledig is opgeladen. De groene LED op de acculader blijft branden. De LED op de acculaadstatus gaat na enige tijd uit. Koppel de voeding los voordat u de batterij uit de oplader haalt. Vermijd opeenvolgende korte ladingen. Laad de batterij niet op nadat u deze korte tijd hebt gebruikt. Een aanzienlijke daling in de tijd tussen noodzakelijke oplaadbeurten geeft aan dat de batterij versleten is en moet worden vervangen.

Accu's worden warm tijdens het opladen. Voer de werkzaamheden niet direct na het opladen uit - wacht tot de accu op kamertemperatuur is. Dit voorkomt schade aan de batterij.

SIGNAAL BATTERIJ OPLAADSTATUS De batterij is voorzien van een indicatie voor de oplaadstatus (3 LED's) (14). Om de laadstatus van de accu te controleren, drukt u op de knop voor de acculaadstatusindicatie (13) (Afb. C). Als alle LED's branden, betekent dit dat de accu goed is opgeladen. Het oplichten van 2 diodes duidt op gedeeltelijke ontlading. Het oplichten van slechts 1 diode geeft aan dat de batterij leeg is en moet worden opgeladen.

SPIELREM

De boor/schroefmachine heeft een elektronische rem die de spindel stopt zodra de druk op de schakelknop (9) wordt losgelaten. De rem zorgt voor nauwkeurig schroeven en boren doordat de spindel niet vrij kan draaien als deze is uitgeschakeld.

BEDIENING / INSTELLINGEN

AAN/UIT

Inschakelen - druk op de schakelknop (9).

Uitschakelen - druk op de schakelknop (9) loslaten.

Telkens wanneer de schakelknop (9) wordt ingedrukt, verlicht een LED (lichtgevende diode) (10) het werkgebied.

SNELHEIDSREGELING

De schroef- of boorsnelheid kan tijdens het gebruik worden aangepast door de druk op de schakelknop (9) te verhogen of te verlagen. Het aanpassen van de snelheid maakt een langzame start mogelijk, wat bij het boren van gaten in pleisterwerk of tegels voorkomt dat de boor wegglijdt, terwijl het bij het schroeven en losdraaien helpt om de controle over het werk te behouden.

OVERBELASTINGSKOPPELING

Door de stelling (3) in de geselecteerde stand te zetten, wordt de koppeling permanent ingesteld op het ingestelde koppel. Wanneer de ingestelde koppelhoeveelheid is bereikt, wordt de overbelastingskoppeling automatisch uitgeschakeld. Dit voorkomt dat de schroevendraaier te diep wordt aangedreven of dat de boor beschadigd raakt.

KOPPELREGELING

- Verschillende aanhaalmomenten worden gebruikt voor verschillende schroeven en verschillende materialen.
 - Het koppel is groter naarmate het getal dat overeenkomt met een bepaalde positie groter is (Figuur D).
 - Stel de koppelinstelling (3) in op het aangegeven koppel.
 - Begin altijd met een kleiner koppel.
 - Verhoog het koppel geleidelijk tot een bevredigend resultaat is bereikt.
 - Voor het verwijderen van schroeven moeten hogere instellingen worden gekozen.
 - Kies voor boren de instelling met het boorsymbool. Bij deze instelling wordt de hoogste koppelwaarde bereikt.
 - Oefening baart kunst om de juiste koppelinstelling te kiezen.
- Door de koppelregeling in de boorstand te zetten, wordt de overbelastingskoppeling uitgeschakeld.

INSTALLATIE VAN HET UITRUSTINGSSTUK

- Zet de draairichtingschakelaar (5) in de middelste stand.
- Door de ring van de snelspanboorhouder (2) linksom te draaien (zie markering op de ring), wordt de gewenste bekopening bereikt, waardoor de boor of schroevendraaierboor kan worden geplaatst (Fig. E).
- Om het werktuig vast te zetten, draait u de snelspanning (2) rechtsom en draait u hem stevig vast.

De demontage van het uitrustingsstuk gebeurt in omgekeerde volgorde van de montage.

Let bij het bevestigen van de boor of schroefbit in de snelspanboorhouder op de juiste positie van het gereedschap. Als u korte schroevendraaierbits gebruikt, gebruik dan een extra magnetische houder als verlengstuk.

DRAAIRICHTING RECHTSOM - LINKSOM

De draairichting van de spindel wordt geselecteerd met de rotatieschakelaar (5) (Fig. F).

Rechtsom draaien - zet de schakelaar (5) in de uiterst linkse stand. Linksom draaien - zet de schakelaar (5) in de uiterst rechtse stand.
* In sommige gevallen kan de positie van de schakelaar ten opzichte van de rotatie anders zijn dan beschreven. Raadpleeg de grafische symbolen op de schakelaar of de behuizing van de eenheid.

De veiligheidsstand is de middelste stand van de draairichtingschakelaar (5), die voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.

- In deze positie kan de boor/machine niet worden gestart.
- Deze positie wordt gebruikt om boren of bits te vervangen.
- Controleer voor ingebruikname of de draairichtingschakelaar (5) in de juiste stand staat.

Verander de draairichting niet terwijl de as van de boor/schroefmachine draait.

VERSNELLINGSWISSEL

Versnellingskeuzeschakelaar (4) (Afb. G) om het snelheidsbereik te vergroten.

Versnelling I: lager toerentalbereik, hoog koppel.

Versnelling II: toerentalbereik groter, koppelkracht kleiner.

Zet de versnellingskeuzeschakelaar in de juiste stand, afhankelijk van het uit te voeren werk. Als de schakelaar niet kan worden verplaatst, draait u de spindel iets.

Verander de versnellingskeuzeschakelaar nooit terwijl de boor-/schroefmachine draait. Dit kan het elektrische gereedschap beschadigen.

Langdurig boren met een laag toerental riskeert oververhitting van de motor. Neem regelmatig een pauze of laat de machine ongeveer 3 minuten onbelast op maximale snelheid draaien.

BEDRIJFSMODUSSCHAKELAAR

Met de ring voor het wijzigen van de bedrijfsmodus (15) (Fig. I) kan de functie van het apparaat worden geselecteerd:

- Schroefsymbool** - schroeven met actieve overbelastingskoppeling.
- Boorsymbool** - boren. Hoogste koppelwaarde is bereikt (overbelastingskoppeling gedeactiveerd).
- Hamersymbool** - boren met slag (overbelastingskoppeling uitgeschakeld).

Als de ring voor het wisselen van werkingsmodus in de stand boor of hamerboor wordt gezet, wordt de overbelastingskoppeling uitgeschakeld.

Probeer de positie van de modusring niet te veranderen terwijl de spindel van de machine draait. Dit kan leiden tot ernstige schade aan het elektrische apparaat.

HANDLEIDING

De boor-/schroefmachine heeft een praktisch handvat (6) dat wordt gebruikt om bijvoorbeeld aan de riem van een monteur te hangen bij het werken op hoogte.

BEDIENING EN ONDERHOUD

Verwijder de batterij uit het apparaat voordat u het apparaat installeert, bijstelt, repareert of bedient.

ONDERHOUD EN OPSLAG

- Het wordt aanbevolen om het apparaat onmiddellijk na elk gebruik schoon te maken.
- Gebruik geen water of andere vloeistoffen om schoon te maken.
- Het apparaat moet worden schoongemaakt met een droge doek of worden doorgeblazen met perslucht onder lage druk.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen, want deze kunnen de plastic onderdelen beschadigen.
- Maak de ventilatiesleuven in de motorbehuizing regelmatig schoon om oververhitting van het apparaat te voorkomen.
- Bewaar het apparaat altijd op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.
- Bewaar het apparaat met verwijderde batterij.

UITWISSELING VAN SNELSPANBOORHOUDER

- De snelspanboorhouder wordt op de schroefdraad van de boor/schroefmachine geschroefd en extra vastgezet met een schroef.
- Zet de draairichtingschakelaar (5) in de middelste stand.
 - Maak de bekken van de snelspanboorhouder (1) los en draai de klemschroef (linkse schroefdraad) los (afb. H).
 - Plaats de zeskantsleutel in de snelspanboorhouder en sla licht op het andere uiteinde van de zeskantsleutel.
 - Schroef de snelspanboorhouder los.
 - Het installeren van de snelspanboorhouder gebeurt in omgekeerde volgorde als het verwijderen ervan.

Eventuele storingen moeten worden verholpen door een erkende servicewerkplaats van de fabrikant.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

BEOORDELINGSGEGEVENS

Accuboormachine met slag 58G020		
Parameter		Waarde
Accuspanning		18 V DC
Bereik stationair toerental	versnelling I	0-500 min ⁻¹
	versnelling II	0-1700 min ⁻¹

Slagfrequentie bij stationair toerental	I versnelling	0-7500 min ⁻¹
	II versnelling	0-25500 min ⁻¹
Toepassingsgebied van snelspanboorhouder	2-13 mm	
Aanpassingsbereik koppel	1 - 16 plus boren, boren met slag	
Max. koppel (zacht schroeven)	38 Nm	
Max. koppel (hard schroeven)	58 Nm	
Beschermingsklasse	III	
Massa	1,2 kg	
Jaar van productie	2023	
58G020 geeft zowel het type als de machineaanduiding aan		

de naburige rechten (Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het volledige Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is ten strengste verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

EG-verklaring van overeenstemming

Fabrikant: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warschau

Product: Borstelloze accuboort-/schroefmachine met

Model Impactor: 58G020

Handelsnaam: GRAPHITE

Serienummer: 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

Machinerichtlijn 2006/42/EG

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU **RoHS-richtlijn** 2011/65/EU **zoals gewijzigd door Richtlijn** 2015/863/EU

En voldoet aan de eisen van de normen:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Deze verklaring heeft uitsluitend betrekking op de machine zoals die op de markt is gebracht en niet op onderdelen die door de eindgebruiker zijn toegevoegd of op bewerkingen die door hem achteraf zijn uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is om het technisch dossier voor te bereiden:

Ondertekent namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna-straat

02-285 Warschau

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2020-06-18

FR

MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

PERCEUSE SANS FIL AVEC VISSEUSE À PERCUSSION

58G020

NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ RÈGLES SPÉCIALES POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC UNE PERCEUSE/TOURNEVIS

Portez des protections auditives et des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec la perceuse/visseuse. *L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition. Les limailles métalliques et autres particules volantes peuvent provoquer des lésions oculaires permanentes.*

- Tenez l'outil par les surfaces isolées de la poignée lorsque vous effectuez des travaux où l'outil de travail pourrait rencontrer des fils électriques dissimulés. *Le contact avec le câble d'alimentation secteur peut entraîner la transmission d'une tension aux parties métalliques de l'outil, ce qui peut provoquer un choc électrique.*

RÈGLES SUPPLÉMENTAIRES POUR TRAVAILLER EN TOUTE SÉCURITÉ AVEC UNE PERCEUSE/VISSEUSE

- N'utilisez que les piles et les chargeurs recommandés. Les piles et les chargeurs ne doivent pas être utilisés à d'autres fins.
- Ne changez pas le sens de rotation de la broche de l'outil en cours de fonctionnement. Le non-respect de cette consigne risque d'endommager la perceuse/visseuse.
- Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer la perceuse/visseuse. N'utilisez jamais de détergent ou d'alcool.

GELUIDS- EN TRILLINGSGEGEVENS

Geluidsdrukniveau (boren)	L _{PA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsdrukniveau (impact boren)	L _{PA} = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogensniveau (boren)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Geluidsvermogen (slagboren)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Waarden trillingsversnelling (boren)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Waarde trillingsversnelling (slagboren)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informatie over geluid en trillingen

Het geluidsemissieniveau van de apparatuur wordt beschreven door: het uitgestraalde geluidsdrukniveau L_{PA} en het geluidsvermogensniveau L_{WA} (waarbij K de meetonzekerheid is). De trillingen die door de apparatuur worden uitgestraald, worden beschreven door de trillingsversnellingswaarde a_h (waarbij K de meetonzekerheid is).

Het geluidsdrukniveau L_{PA}, het geluidsvermogensniveau L_{WA} en de trillingsversnellingswaarde a_h die in deze instructies worden gegeven, zijn gemeten in overeenstemming met EN 60745-1. Het opgegeven trillingsniveau a_h kan worden gebruikt voor het vergelijken van apparatuur en voor een voorlopige beoordeling van blootstelling aan trillingen.

Het vermelde trillingsniveau is alleen representatief voor het basisgebruik van het apparaat. Als het apparaat voor andere toepassingen of met ander gereedschap wordt gebruikt, kan het trillingsniveau veranderen. Een hoger trillingsniveau wordt beïnvloed door onvoldoende of te weinig onderhoud aan het apparaat. De bovengenoemde redenen kunnen leiden tot een verhoogde blootstelling aan trillingen gedurende de gehele werkperiode.

Om de blootstelling aan trillingen nauwkeurig te kunnen schatten, moet rekening worden gehouden met perioden waarin het apparaat is uitgeschakeld of waarin het is ingeschakeld maar niet voor het werk wordt gebruikt. Als alle factoren nauwkeurig zijn ingeschat, kan de totale blootstelling aan trillingen veel lager uitvallen.

Om de gebruiker te beschermen tegen de effecten van trillingen, moeten extra veiligheidsmaatregelen worden genomen, zoals cyclisch onderhoud van de machine en het werkgereedschap, zorgen voor een goede handtemperatuur en een goede werkorganisatie.

MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar een geschikte afvalverwerkingsfaciliteit worden gebracht. Neem contact op met de leverancier van uw product of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over afvalverwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością. Spółka komandytowa met maatschappelijke zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en vallen onder de wettelijke bescherming van de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en

- Ne réparez pas un appareil défectueux. Les réparations ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DE LA BATTERIE

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Évitez de charger la batterie à des températures inférieures à 0 °C.

• **Ne chargez les batteries qu'avec le chargeur recommandé par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger un autre type de batterie présente un risque d'incendie.

• **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des objets métalliques tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou tout autre petit objet métallique susceptible de court-circuiter les bornes de la batterie.** Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.

• **En cas d'endommagement et/ou de mauvaise utilisation de la batterie, des gaz peuvent se dégager. Aérez la pièce, consultez un médecin en cas de malaise. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.**

• **Une fuite de liquide de la batterie peut se produire dans des conditions extrêmes. Le liquide qui s'échappe de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :**

- Essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.
- si le liquide entre en contact avec la peau, la zone concernée du corps doit être lavée immédiatement et abondamment à l'eau claire, ou neutraliser le liquide avec un acide doux tel que le jus de citron ou le vinaigre.
- si le liquide entre en contact avec les yeux, les rincer immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.

• **N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée.** Les piles endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

• **La batterie ne doit pas être exposée à l'humidité ou à l'eau.**

• Conservez toujours la batterie à l'écart d'une source de chaleur. Ne la laissez pas dans un environnement à haute température pendant de longues périodes (en plein soleil, près d'un radiateur ou dans un endroit où la température dépasse 50°C).

• **N'exposez pas la batterie au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130°C peut provoquer une explosion.

NOTE : Une température de 130°C peut être spécifiée comme 265°F.

• **Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA BATTERIE :

• **Les batteries endommagées ne doivent pas être réparées.**

Les réparations de la batterie ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

• **La batterie usagée doit être déposée dans un centre d'élimination de ce type de déchets dangereux.**

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR

• **Le chargeur ne doit pas être exposé à l'humidité ou à l'eau.** La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc. Le chargeur ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces sèches.

• Débranchez le chargeur du secteur avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de nettoyage.

• **Ne pas utiliser le chargeur sur une surface inflammable (par exemple, papier, textiles) ou à proximité de substances inflammables.** En raison de l'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge, il y a un risque d'incendie.

• **Vérifiez l'état du chargeur, du câble et de la fiche à chaque fois avant de l'utiliser.** Si vous constatez des dommages,

n'utilisez pas le chargeur. N'essayez pas de démonter le chargeur. Confiez toutes les réparations à un atelier de service agréé. Une mauvaise installation du chargeur peut entraîner un risque d'électrocution ou d'incendie.

• Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental, ainsi que les autres personnes dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour faire fonctionner le chargeur avec toutes les précautions de sécurité, ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être mal manipulé et de provoquer des blessures.

• **Lorsque le chargeur n'est pas utilisé, il doit être déconnecté du réseau électrique.**

• **Toutes les instructions de charge doivent être respectées et la batterie ne doit pas être chargée à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des valeurs nominales du mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

RÉPARATION DE LA CHARGEUSE

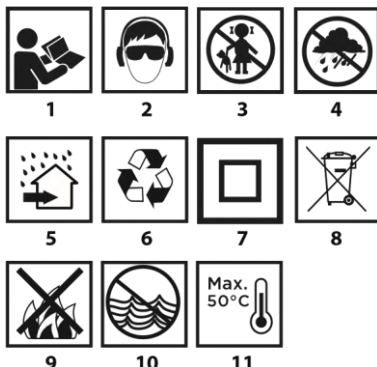
• **Un chargeur défectueux ne doit pas être réparé.** Les réparations du chargeur ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé.

• **Le chargeur usagé doit être déposé dans un centre d'élimination de ce type de déchets.**

ATTENTION : L'appareil est conçu pour fonctionner à l'intérieur.

Malgré l'utilisation d'une conception intrinsèquement sûre, de mesures de sécurité et de mesures de protection supplémentaires, il existe toujours un risque résiduel de blessure pendant le travail.

Les batteries Li-Ion peuvent fuir, s'enflammer ou exploser si elles sont portées à haute température ou court-circuitées. Ne les rangez pas dans la voiture pendant les journées chaudes et ensoleillées. N'ouvrez pas la batterie. Les batteries Li-Ion contiennent des dispositifs de sécurité



électroniques qui, s'ils sont endommagés, peuvent provoquer l'inflammation ou l'explosion de la batterie.

Explication des pictogrammes utilisés

1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient.
2. Porter des lunettes de sécurité et des protections auditives.
3. Tenir les enfants à l'écart de l'appareil.
4. Protéger de la pluie.
5. Utilisation en intérieur, à l'abri de l'eau et de l'humidité.
6. Recyclage.
7. Deuxième classe de protection.
8. Collecte sélective.
9. Ne pas jeter les cellules au feu.
10. Présenter un risque pour l'environnement aquatique.
11. Ne pas laisser la chaleur dépasser 50°C.

CONSTRUCTION ET OBJECTIF

La perceuse-visseuse est un outil électrique alimenté par une batterie. Elle est entraînée par un moteur à courant continu sans balais et un réducteur planétaire. La perceuse-visseuse peut être utilisée en mode sans percussion ou avec percussion. Elle est conçue pour visser et dévisser des vis et des boulons dans le bois, le métal, le plastique et la céramique, et pour percer des trous dans ces matériaux en mode sans percussion. En mode percussion, il est utilisé pour percer le béton, la pierre, la brique, etc. Les outils électriques sans fil sont particulièrement adaptés aux travaux de rénovation et de construction, à la menuiserie et à l'aménagement intérieur, à l'adaptation des locaux et à tous les travaux relevant du domaine du DIY (do-it-yourself).

N'utilisez pas l'outil électrique à mauvais escient.

DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous fait référence aux composants de l'appareil présentés dans les pages graphiques de ce manuel.

1. Mandrin à action rapide
2. Anneau de serrage rapide
3. Anneau de contrôle du couple
4. Commutateur de changement de vitesse
5. Interrupteur de sens de rotation
6. Poignée
7. Batterie rechargeable (non incluse)
8. Bouton de fixation de la batterie
9. Interrupteur
10. Eclairage
11. LED
12. Chargeur (non inclus)
13. Bouton indicateur de l'état de charge de la batterie
14. Indication de l'état de charge de la batterie (DEL).
15. commutateur de mode de fonctionnement.

* Il peut y avoir des différences entre le dessin et le produit.

PRÉPARATION AU TRAVAIL

RETRAIT / INSERTION DE LA BATTERIE

- Placer le commutateur de sens de rotation (5) en position centrale.
- Appuyez sur le bouton de fixation de la batterie (8) et faites glisser la batterie (7) (Fig. A).
- Insérez la batterie chargée (7) dans le support de la poignée jusqu'à ce que le bouton de maintien de la batterie (8) s'enclenche de manière audible.

CHARGEMENT DE LA BATTERIE

L'appareil est livré sans batterie. La batterie doit être chargée dans des conditions où la température ambiante est comprise entre 4° C et 40° C. Une nouvelle batterie ou une batterie qui n'a pas été utilisée pendant une longue période atteindra sa pleine capacité après environ 3 à 5 cycles de charge et de décharge.

- Retirez la batterie (7) de l'appareil (Fig. A).
- Branchez le chargeur sur une prise de courant (230 V AC).
- Insérez le bloc-batterie (7) dans le chargeur (12) (Fig. B). Vérifiez que le bloc-batterie est bien en place (enfoncé à fond). Lorsque le chargeur est branché sur le secteur (230 V AC), le voyant vert (11) du chargeur s'allume pour indiquer que la tension est connectée.

Lorsque la batterie (7) est placée dans le chargeur (12), le voyant rouge (11) du chargeur s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

En même temps, les diodes vertes (14) indiquant l'état de charge de la batterie s'allument de manière pulsée selon différents schémas (voir description ci-dessous).

- **L'allumage par impulsions de toutes les DEL** indique que la batterie est épuisée et qu'il faut la recharger.
- **L'allumage pulsé de 2 DEL** indique une décharge partielle.
- **1 LED pulsante** - indique une charge élevée de la batterie.

Lorsque la batterie est chargée, la LED (11) du chargeur s'allume en vert et toutes les LED d'état de charge de la batterie (14) s'allument en continu. Au bout d'un certain temps (environ 15 secondes), les voyants d'état de charge de la batterie (14) s'éteignent.

La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les cellules de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. Le voyant vert du chargeur reste allumé. Le voyant d'état de charge de la batterie s'éteint au bout d'un certain temps. Débranchez l'alimentation électrique avant de retirer la batterie de la prise du chargeur.

Évitez les charges courtes consécutives. Ne rechargez pas la batterie après l'avoir utilisée pendant une courte période. Une diminution significative de l'intervalle entre les recharges nécessaires indique que la batterie est usée et qu'elle doit être remplacée.

Les batteries deviennent chaudes pendant le processus de charge. N'entreprenez pas de travaux immédiatement après la charge - attendez que la batterie ait atteint la température ambiante. Vous éviterez ainsi d'endommager la batterie.

SIGNAL D'ÉTAT DE CHARGE DE LA BATTERIE La batterie est équipée d'un indicateur d'état de charge de la batterie (3 DEL) (14). Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur le bouton d'indication de l'état de charge de la batterie (13) (Fig. C). L'allumage de toutes les diodes indique un niveau de charge élevé de la batterie. L'allumage de 2 diodes indique une décharge partielle. L'allumage d'une seule diode indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

FREIN DE LA ROUE À AUBES

La perceuse-visseuse est équipée d'un frein électronique qui arrête la broche dès que l'on relâche la pression sur le bouton de l'interrupteur (9). Le frein assure un vissage et un perçage précis en empêchant la broche de tourner librement lorsqu'il est désactivé.

FONCTIONNEMENT / RÉGLAGES

ON/OFF

Mise en marche - appuyer sur le bouton de l'interrupteur (9).

Arrêt - relâcher la pression sur le bouton de l'interrupteur (9).

Chaque fois que l'on appuie sur le bouton (9), une LED (diode électroluminescente) (10) éclaire la zone de travail.

CONTRÔLE DE LA VITESSE

La vitesse de vissage ou de perçage peut être réglée en cours d'utilisation en augmentant ou en diminuant la pression sur le bouton interrupteur (9). Le réglage de la vitesse permet un démarrage lent, ce qui, lors du perçage de trous dans le plâtre ou le carrelage, empêche la mèche de glisser, tandis que lors du vissage et du dévissage, aide à garder le contrôle du travail.

EMBRAYAGE DE SURCHARGE

En plaçant la bague de réglage du couple (3) dans la position sélectionnée, l'embrayage est réglé de façon permanente sur le couple spécifié. Lorsque le couple réglé est atteint, le limiteur de couple est automatiquement désengagé. Cela évite d'enfoncer le tournevis trop profondément ou d'endommager la perceuse.

CONTRÔLE DU COUPLE

- Différentes tailles de couple sont utilisées pour différentes vis et différents matériaux.
- Le couple est d'autant plus important que le nombre correspondant à une position donnée est élevé (figure D).
- Régler la bague de réglage du couple (3) sur le couple spécifié.
- Commencez toujours par un couple plus petit.
- Augmenter progressivement le couple jusqu'à l'obtention d'un résultat satisfaisant.
- Des réglages plus élevés doivent être sélectionnés pour l'enlèvement des vis.
- Pour le perçage, sélectionnez le réglage marqué du symbole de perçage. Ce réglage permet d'obtenir la valeur de couple la plus élevée.
- La capacité à choisir le bon réglage du couple s'acquiert avec la pratique.

Le fait de placer la bague de contrôle du couple en position de forage désactive le limiteur de couple.

INSTALLATION DE L'OUTIL DE TRAVAIL

- Placer le commutateur de sens de rotation (5) en position centrale.
- En tournant la bague du mandrin rapide (2) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir le marquage sur la bague), on obtient l'ouverture souhaitée de la mâchoire, ce qui permet d'insérer la mèche ou le tournevis (Fig. E).
- Pour fixer l'outil, tourner la bague de serrage rapide (2) dans le sens des aiguilles d'une montre et la serrer fermement.

Le démontage de l'outil de travail se fait dans l'ordre inverse de son assemblage.

Lors de la fixation de la perceuse ou du tournevis dans le mandrin à serrage rapide, veillez à ce que l'outil soit correctement positionné. Lors de l'utilisation d'embouts de vissage ou d'embouts courts, utilisez un support magnétique supplémentaire comme extension.

SENS DE ROTATION DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE - SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE

Le sens de rotation de la broche est sélectionné à l'aide du commutateur de rotation (5) (Fig. F).

Rotation dans le sens des aiguilles d'une montre - placer l'interrupteur (5) en position extrême gauche. Rotation à gauche - placer l'interrupteur (5) en position extrême droite.

* Il est à noter que, dans certains cas, la position de l'interrupteur par rapport à la rotation peut être différente de celle décrite. Il convient de se référer aux marques graphiques apposées sur l'interrupteur ou sur le boîtier de l'appareil.

La position de sécurité est la position médiane de l'interrupteur de sens de rotation (5), qui empêche le démarrage accidentel de l'outil électrique.

- La perceuse-visseuse ne peut pas être mise en marche dans cette position.
- Ce poste est utilisé pour remplacer les forets ou les mèches.
- Avant la mise en service, vérifiez que le commutateur de sens de rotation (5) est dans la bonne position.

Ne changez pas le sens de rotation pendant que la broche de la perceuse/visseuse tourne.

CHANGEMENT DE VITESSE

Commutateur de changement de vitesse (4) (Fig. G) pour augmenter la plage de vitesse.

Rapport I : régime inférieur, couple élevé.

Vitesse II : plage de régime plus importante, force de couple moindre. En fonction du travail à effectuer, placer le commutateur de changement de vitesse dans la position correcte. Si le commutateur ne peut pas être déplacé, tourner légèrement la broche.

Ne changez jamais le sélecteur de vitesse lorsque la perceuse/visseuse est en marche. Cela pourrait endommager l'outil électrique.

Le perçage prolongé à faible vitesse de rotation de la broche risque de faire surchauffer le moteur. Faites des pauses périodiques ou laissez la machine tourner à la vitesse maximale sans charge pendant une période d'environ 3 minutes.

COMMUTATEUR DE MODE DE FONCTIONNEMENT

La bague de changement de mode de fonctionnement (15) (Fig. I) permet de sélectionner la fonction de l'appareil :

- Symbole de vis** - vissage avec embrayage de surcharge actif.
- Symbole de perçage** - perçage. La valeur de couple la plus élevée est atteinte (le limiteur de couple est désactivé).
- Symbole du marteau** - perçage à percussion (désactivation de l'embrayage de surcharge).

Le fait de placer la bague de changement de mode de fonctionnement en position de forage ou de marteau perforateur désactive l'embrayage de surcharge.

N'essayez pas de modifier la position de la bague de mode lorsque la broche de la machine est en rotation. Vous risqueriez d'endommager gravement l'outil électrique.

POIGNÉE

La perceuse/visseuse est munie d'une poignée pratique (6) qui permet de l'accrocher, par exemple, à la ceinture d'un monteur lors de travaux en hauteur.

FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN

Retirez la batterie de l'appareil avant d'effectuer toute installation, tout réglage, toute réparation ou toute opération.

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Il est recommandé de nettoyer l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas utiliser d'eau ou d'autres liquides pour le nettoyage.

- L'appareil doit être nettoyé avec un chiffon sec ou soufflé avec de l'air comprimé à basse pression.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants, car ils peuvent endommager les pièces en plastique.
- Nettoyez régulièrement les fentes d'aération du carter du moteur pour éviter que l'appareil ne surchauffe.
- Conservez toujours l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil avec la batterie retirée.

REMPLACEMENT DU MANDRIN À ACTION RAPIDE

Le mandrin à action rapide est vissé sur le filetage de la broche de la perceuse/tournevis et fixé par une vis.

- Placer le commutateur de sens de rotation (5) en position centrale.
- Débloquer les mors du mandrin à serrage rapide (1) et dévisser la vis de serrage (filetage à gauche) (fig. H).
- Placer la clé hexagonale dans le mandrin à serrage rapide et frapper légèrement sur l'autre extrémité de la clé hexagonale.
- Dévisser le mandrin à serrage rapide.
- L'installation du mandrin à action rapide s'effectue dans l'ordre inverse de son retrait.

Toute anomalie doit être corrigée par un service agréé du fabricant.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

DONNÉES D'ÉVALUATION

Perceuse sans fil à percussion 58G020		
Paramètres		Valeur
Tension de la batterie		18 V DC
Plage de vitesse de ralenti	engin I	0-500 min ⁻¹
	engrenage II	0-1700 min ⁻¹
Fréquence d'impact au ralenti	engin I	0-7500 min ⁻¹
	engrenage II	0-25500 min ⁻¹
Champ d'application du mandrin à action rapide		2-13 mm
Plage de réglage du couple		1 - 16 plus forage, forage avec impact
Couple max. (vissage doux)		38 Nm
Couple max. (vissage dur)		58 Nm
Classe de protection		III
Masse		1,2 kg
Année de production		2023
58G020 indique à la fois le type et la désignation de la machine		

DONNÉES SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Niveau de pression acoustique (forage)	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de pression acoustique (forage d'impact)	L _{pA} = 85,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique (forage)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore (forage d'impact)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3 dB(A)
Valeurs d'accélération des vibrations (forage)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5 m/s ²
Valeur d'accélération des vibrations (forage par impact)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5 m/s ²

Informations sur le bruit et les vibrations

Le niveau d'émission sonore de l'équipement est décrit par : le niveau de pression acoustique émis L_{pA} et le niveau de puissance acoustique L_{WA} (où K représente l'incertitude de mesure). Les vibrations émises par l'équipement sont décrites par la valeur de l'accélération vibratoire a_h (où K est l'incertitude de mesure).

Le niveau de pression acoustique L_{pA}, le niveau de puissance acoustique L_{WA} et la valeur d'accélération des vibrations a_h indiqués dans ces instructions ont été mesurés conformément à la norme EN 60745-1. Le niveau de vibration a_h indiqué peut être utilisé pour comparer les équipements et pour une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations.

Le niveau de vibration indiqué n'est représentatif que de l'utilisation de base de l'appareil. Si l'appareil est utilisé pour d'autres applications ou avec d'autres outils de travail, le niveau de vibration peut changer. Un niveau de vibration plus élevé sera influencé par un entretien insuffisant ou trop peu fréquent de l'appareil. Les raisons susmentionnées peuvent entraîner une exposition accrue aux vibrations pendant toute la période de travail.

Afin d'estimer avec précision l'exposition aux vibrations, il est nécessaire de prendre en compte les périodes pendant lesquelles l'appareil est éteint ou allumé mais non utilisé pour le travail. Une fois que tous les facteurs ont été estimés avec précision, l'exposition totale aux vibrations peut s'avérer beaucoup plus faible.

Afin de protéger l'utilisateur des effets des vibrations, des mesures de sécurité supplémentaires doivent être mises en œuvre, telles que l'entretien cyclique de la machine et des outils de travail, la garantie d'une température adéquate des mains et une bonne organisation du travail.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez votre revendeur ou les autorités locales pour obtenir des informations sur la mise au rebut. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances qui ne sont pas respectueuses de l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel ("Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

Déclaration de conformité CE

Fabricant : Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsovie

Produit : Perceuse/visseuse sans fil sans balais avec

Modèle

d'impacteur :

58G020

Nom commercial : GRAPHITE

Numéro de série : 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

Directive Machines 2006/42/CE

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU

Directive RoHS 2011/65/EU telle qu'amendée par la directive

2015/863/EU Et répond aux exigences des normes :

EN 62841-1:2015 ; EN 62841-2-1:2018 ;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 ; EN 55014-2:2015 ;

EN IEC 63000:2018

Cette déclaration concerne uniquement la machine telle qu'elle est mise sur le marché et ne couvre pas les composants ajoutés par l'utilisateur final ni les opérations ultérieures effectuées par ce dernier.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à

préparer le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie

Pawel Kowalski

Pawel Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2020-06-18

PT MANUAL DE TRADUÇÃO (UTILIZADOR) BERBEQUIM SEM FIOS COM CHAVE DE IMPACTO

58G020

NOTA: ANTES DE UTILIZAR O APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA REFERÊNCIA FUTURA.

DISPOSIÇÕES ESPECÍFICAS DE SEGURANÇA

REGRAS ESPECIAIS PARA TRABALHAR EM SEGURANÇA COM UM BERBEQUIM/APARAFUSADORA

- Utilize proteção auricular e óculos de segurança quando trabalhar com o berbequim/aparafusadora. A exposição ao ruído pode causar perda de audição. As limalhas de metal e outras partículas volantes podem causar lesões oculares permanentes.
- Segure a ferramenta pelas superfícies isoladas do punho quando realizar trabalhos em que a ferramenta de trabalho possa encontrar fios elétricos escondidos. O contacto com o cabo de alimentação pode causar a transmissão de tensão às partes metálicas da ferramenta, o que pode resultar em choque elétrico.

REGRAS ADICIONAIS PARA TRABALHAR EM SEGURANÇA COM UM BERBEQUIM/APARAFUSADORA

- Utilizar apenas as pilhas e os carregadores recomendados. As pilhas e os carregadores não devem ser utilizados para outros fins.
- Não altere a direção de rotação do eixo da ferramenta enquanto esta estiver a funcionar. Se não o fizer, pode danificar o berbequim/aparafusadora.
- Utilize um pano macio e seco para limpar o berbequim/aparafusadora. Nunca utilize detergentes ou álcool.
- Não reparar um aparelho defeituoso. As reparações só podem ser efectuadas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.

MANUSEAMENTO E FUNCIONAMENTO CORRECTOS DA BATERIA

- O processo de carregamento da bateria deve estar sob o controlo do utilizador.
- Evitar carregar a bateria a temperaturas inferiores a 0 C. °
- Carregue as baterias apenas com o carregador recomendado pelo fabricante. A utilização de um carregador concebido para carregar um tipo diferente de bateria representa um risco de incêndio.
- Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de objectos metálicos, tais como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam provocar um curto-circuito nos terminais da bateria. Um curto-circuito nos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou incêndio.
- Em caso de danos e/ou má utilização da bateria, podem ser libertados gases. Ventilar o local, consultar um médico em caso de mal-estar. Os gases podem afetar as vias respiratórias.
- Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga de líquido da bateria. A fuga de líquido da bateria pode provocar irritações ou queimaduras. Se for detectada uma fuga, proceda da seguinte forma:
 - Limpar cuidadosamente o líquido com um pedaço de pano. Evitar o contacto do líquido com a pele ou os olhos.
 - se o líquido entrar em contacto com a pele, a zona em causa do corpo deve ser lavada imediatamente com água limpa em abundância ou neutralizar o líquido com um ácido suave, como sumo de limão ou vinagre.
 - se o líquido entrar em contacto com os olhos, lavar imediatamente com água limpa em abundância durante pelo menos 10 minutos e consultar um médico.

- **Não utilize uma bateria que esteja danificada ou modificada.** As pilhas danificadas ou modificadas podem atuar de forma imprevisível, provocando incêndio, explosão ou perigo de ferimentos.
- **A bateria não deve ser exposta à humidade ou à água.**
- Mantenha sempre a bateria afastada de uma fonte de calor. Não a deixe num ambiente com temperaturas elevadas durante longos períodos de tempo (sob luz solar direta, perto de radiadores ou em qualquer lugar onde a temperatura exceda os 50°C).
- **Não exponha a bateria ao fogo ou a temperaturas excessivas.** A exposição ao fogo ou a temperaturas superiores a 130°C pode provocar uma explosão.

NOTA: Uma temperatura de 130°C pode ser especificada como 265°F.

- Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções. *O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.*

REPARAÇÃO DE BATERIAS:

- **As baterias danificadas não podem ser reparadas.** As reparações da bateria só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- **A pilha usada deve ser levada para um centro de eliminação deste tipo de resíduos perigosos.**

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CARREGADOR

- **O carregador não deve ser exposto à humidade ou à água.** A entrada de água no carregador aumenta o risco de choque eléctrico. O carregador só pode ser utilizado em espaços interiores secos.
- Desligue o carregador da rede eléctrica antes de efetuar qualquer manutenção ou limpeza.
- **Não utilizar o carregador colocado sobre uma superfície inflamável (por exemplo, papel, têxteis) ou na proximidade de substâncias inflamáveis.** Devido ao aumento da temperatura do carregador durante o processo de carregamento, existe o perigo de incêndio.
- **Verificar o estado do carregador, do cabo e da ficha antes de cada utilização.** Se forem detectados danos, não utilize o carregador. Não tente desmontar o carregador. Remeta todas as reparações para uma oficina de assistência técnica autorizada. A instalação incorrecta do carregador pode resultar em risco de choque eléctrico ou incêndio.
- As crianças e as pessoas com deficiências físicas, emocionais ou mentais, bem como outras pessoas cuja experiência ou conhecimentos sejam insuficientes para utilizar o carregador com todas as precauções de segurança, não devem utilizar o carregador sem a supervisão de uma pessoa responsável. Caso contrário, existe o perigo de o aparelho ser mal manuseado e provocar ferimentos.
- **Quando o carregador não estiver a ser utilizado, deve ser desligado da rede eléctrica.**
- **Todas as instruções de carregamento devem ser respeitadas e a bateria não deve ser carregada a uma temperatura fora do intervalo especificado na tabela de classificação do manual de instruções.** O carregamento incorreto ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

REPARAÇÃO DE CARREGADORES

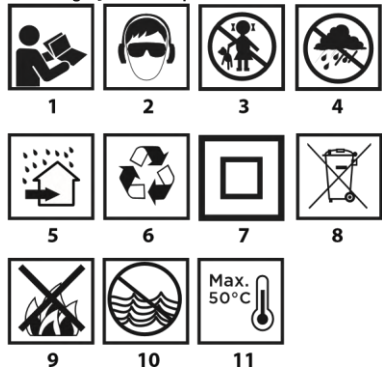
- **Um carregador defeituoso não pode ser reparado.** As reparações do carregador só são permitidas pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado.
- **O carregador usado deve ser levado para um centro de eliminação deste tipo de resíduos.**

ATENÇÃO: O aparelho foi concebido para funcionar em interiores.

Apesar da utilização de uma conceção intrinsicamente segura, da utilização de medidas de segurança e de medidas de proteção adicionais, existe sempre um risco residual de lesões durante o trabalho.

As baterias de iões de lítio podem ter fugas, incendiar-se ou explodir se forem aquecidas a temperaturas elevadas ou se entrarem em curto-circuito. Não as guarde no automóvel durante os dias quentes e soalheiros. Não abrir a bateria. As baterias de iões de lítio contêm dispositivos

electrónicos de segurança que, se danificados, podem provocar a ignição ou a explosão da bateria.



Explicação dos pictogramas utilizados

1. Ler o manual de instruções e respeitar os avisos e as condições de segurança nele contidos.
2. Usar óculos de proteção e proteção auricular.
3. Manter as crianças afastadas do aparelho.
4. Proteger da chuva.
5. Utilização em interiores, protegida da água e da humidade.
6. Reciclagem.
7. Segunda classe de proteção.
8. Recolha selectiva.
9. Não atirar as pilhas para o fogo.
10. Representa um risco para o ambiente aquático.
11. Não permitir que o calor ultrapasse os 50°C.

CONSTRUÇÃO E OBJECTIVO

O berbequim/aparafusadora é uma ferramenta eléctrica alimentada por bateria. É accionada por um motor DC sem escovas, juntamente com uma caixa de velocidades planetária. O berbequim/aparafusadora pode ser utilizado em modo de impacto ou sem impacto. Foi concebido para aparafusar e desaparafusar parafusos e pinos em madeira, metal, plástico e cerâmica, e para fazer furos nestes materiais em modo sem impacto. No modo de impacto, é utilizada para perfurar em betão, pedra, tijolo, etc. As ferramentas eléctricas sem fios são particularmente adequadas para trabalhos de renovação e construção, carpintaria e arranjos interiores, adaptações de espaços e todos os trabalhos na área da bricolage (faça você mesmo).

Não utilizar incorretamente a ferramenta eléctrica.

DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

A numeração que se segue refere-se aos componentes da unidade apresentados nas páginas gráficas deste manual.

1. Mandril de aço rápida
2. Anel de mandril de aço rápida
3. Anel de controlo do binário
4. Interruptor de mudança de velocidades
5. Interruptor de direcção de rotação
6. Pega
7. Bateria recarregável (não incluída)
8. Botão de fixação da pilha
9. Interruptor
10. Iluminação
11. LEDs
12. Carregador (não incluído)
13. Botão indicador do estado de carga da bateria
14. Indicação do estado de carga da bateria (LEDs).
15. Interruptor do modo de funcionamento.

* Podem existir diferenças entre o desenho e o produto.

PREPARAÇÃO PARA O TRABALHO

RETIRAR/INSERIR A PILHA

- Colocar o interruptor de direcção de rotação (5) na posição central.
- Prima o botão de fixação da pilha (8) e retire a pilha (7) (Fig. A).

- Insira a pilha carregada (7) no suporte do punho até que o botão de retenção da pilha (8) encaixe de forma audível.

CARREGAR A BATERIA

O aparelho é fornecido sem bateria. A bateria deve ser carregada em condições em que a temperatura ambiente seja de 4^o C - 40^o C. Uma bateria nova ou uma que não tenha sido utilizada durante um longo período de tempo atingirá a capacidade de potência total após aproximadamente 3 - 5 ciclos de carga e descarga.

- Retirar a pilha (7) do aparelho (Fig. A).
- Ligar o carregador a uma tomada de corrente (230 V AC).
- Introduzir a bateria (7) no carregador (12) (Fig. B). Verificar se a bateria está bem encaixada (empurrada até ao fim). Quando o carregador é ligado à tomada de corrente (230 V AC), o LED verde (11) do carregador acende-se para indicar que a tensão está ligada.

Quando o conjunto de baterias (7) é colocado no carregador (12), o LED vermelho (11) do carregador acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada.

Ao mesmo tempo, os LEDs verdes (14) do estado de carga da bateria acendem-se de forma pulsante em diferentes padrões (ver descrição abaixo).

- **Iluminação por impulsos de todos os LEDs** - indica o esgotamento da bateria e a necessidade de recarregar.
- **Iluminação pulsante de 2 LEDs** - indica descarga parcial.
- **1 LED pulsante** - indica uma carga elevada da bateria.

Quando a bateria está carregada, o LED (11) do carregador acende-se a verde e todos os LEDs do estado de carga da bateria (14) acendem-se continuamente. Após um certo tempo (aprox. 15s), os LEDs de estado de carga da bateria (14) apagam-se.

A bateria não deve ser carregada durante mais de 8 horas. Se este tempo for ultrapassado, as células da bateria podem ficar danificadas. O carregador não se desliga automaticamente quando a bateria está totalmente carregada. O LED verde do carregador permanecerá aceso. O LED de estado de carga da bateria apaga-se após um determinado período de tempo. Desligue a fonte de alimentação antes de retirar a bateria da tomada do carregador. Evite carregamentos curtos consecutivos. Não recarregue a bateria depois de a ter utilizado durante um curto período de tempo. Uma queda significativa no tempo entre as recargas necessárias indica que a bateria está gasta e deve ser substituída.

As baterias aquecem durante o processo de carregamento. Não trabalhe imediatamente após o carregamento - espere até que a bateria atinja a temperatura ambiente. Deste modo, evitam-se danos na bateria.

SINAL DO ESTADO DE CARGA DA BATERIA A bateria está equipada com uma indicação do estado de carga da bateria (3 LEDs) (14). Para verificar o estado de carga da bateria, prima o botão indicador do estado de carga da bateria (13) (Fig. C). O acendimento de todos os LEDs indica um nível elevado de carga da bateria. A iluminação de 2 diodos indica uma descarga parcial. A iluminação de apenas 1 diodo indica que a bateria está esgotada e precisa de ser recarregada.

TRAVÃO DE EIXO

O berbequim/aparafusadora tem um travão eletrónico que pára o veio assim que se solta a pressão no botão do interruptor (9). O travão assegura um aparafusamento e uma perfuração precisos, não permitindo que o veio rode livremente quando está desligado.

FUNCIÓNAMENTO / DEFINIÇÕES

LIGADO/DESLIGADO

Ligar - premir o botão de comutação (9).

Desligar - libertar a pressão sobre o botão de comutação (9).

Sempre que o botão (9) é premido, um LED (diodo emissor de luz) (10) ilumina a área de trabalho.

CONTROLO DE VELOCIDADE

A velocidade de aparafusamento ou de perfuração pode ser ajustada durante o funcionamento, aumentando ou diminuindo a pressão no botão do interruptor (9). A regulação da velocidade permite um arranque lento, o que, ao fazer furos em gesso ou azulejos, evita que a broca escorregue, enquanto que, ao aparafusar e desaparafusar, ajuda a manter o controlo do trabalho.

EMBRAIAGEM DE SOBRECARGA

Se o anel de ajuste do binário (3) for colocado na posição selecionada, a embraiagem é colocada permanentemente na quantidade de binário especificada. Quando o valor de binário definido é atingido, a embraiagem de sobrecarga é automaticamente desengatada. Desta forma, evita-se que a chave de fendas seja conduzida demasiado fundo ou que o berbequim se danifique.

CONTROLO DE BINÁRIO

• São utilizados binários de aperto diferentes para parafusos diferentes e materiais diferentes.

• O binário é tanto maior quanto maior for o número correspondente a uma dada posição (Figura D).

• Coloque o anel de ajuste do binário (3) na quantidade de binário especificada.

• Comece sempre com um binário mais pequeno.

• Aumentar gradualmente o binário até obter um resultado satisfatório.

• Devem ser seleccionadas definições mais elevadas para a remoção de parafusos.

• Para perfurar, seleccione a definição marcada com o símbolo de broca. O valor de binário mais elevado é obtido com esta definição.

• A capacidade de escolher o binário correto é adquirida com a prática.

Colocar o anel de controlo do binário na posição de perfuração desactiva a embraiagem de sobrecarga.

INSTALAÇÃO DA FERRAMENTA DE TRABALHO

• Colocar o interruptor de direcção de rotação (5) na posição central.

• Rodando a anilha do mandril de aperto rápido (2) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (ver marcação na anilha), obtém-se a abertura desejada da mandíbula, permitindo a introdução da broca ou da chave de fendas (Fig. E).

• Para fixar a ferramenta, rodar o anel de aperto rápido (2) no sentido dos ponteiros do relógio e apertar bem.

A desmontagem da ferramenta de trabalho é efectuada na ordem inversa da sua montagem.

Ao fixar a broca ou a ponta de chave de fendas na bucha de aperto rápido, certifique-se de que a ferramenta está corretamente posicionada. Quando utilizar pontas de aparafusar curtas ou brocas, utilize um suporte magnético adicional como extensão.

DIRECCÃO DE ROTAÇÃO NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO - NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELÓGIO

O sentido de rotação do mandril é selecionado através do interruptor de rotação (5) (Fig. F).

Rodar no sentido dos ponteiros do relógio - colocar o interruptor (5) na posição mais à esquerda. Rotação para a esquerda - coloque o interruptor (5) na posição extrema direita.

* Note-se que, nalguns casos, a posição do interruptor em relação à rotação pode ser diferente da descrita. Deve ser feita referência às marcas gráficas no interruptor ou na caixa da unidade.

A posição de segurança é a posição intermédia do interruptor de direcção de rotação (5), que impede o arranque acidental da ferramenta eléctrica.

• O berbequim/aparafusadora não pode ser ligado nesta posição.

• Esta posição é utilizada para substituir as brocas ou os bits.

• Antes da colocação em funcionamento, verificar se o interruptor de sentido de rotação (5) está na posição correcta.

Não alterar o sentido de rotação enquanto o fuso do berbequim/aparafusadora estiver a rodar.

MUDANÇA DE MARCHA

Interruptor de mudança de velocidades (4) (Fig. G) para aumentar a gama de velocidades.

Mudança I: gama de rotações mais baixa, força de binário elevada.

Mudança II: gama de rotações maior, força de binário menor.

Em função do trabalho a efetuar, colocar o interruptor de mudança na posição correcta. Se não for possível deslocar o interruptor, rodar ligeiramente o fuso.

Nunca mude o seletor de velocidades enquanto o berbequim/aparafusadora estiver a funcionar. Isto pode danificar a ferramenta eléctrica.

Perfurar durante muito tempo a baixa velocidade do mandril pode provocar o sobreaquecimento do motor. Faça pausas periódicas ou deixe a máquina funcionar à velocidade máxima sem carga durante um período de cerca de 3 minutos.

INTERRUPTOR DO MODO DE FUNCIONAMENTO

O anel de mudança de modo de funcionamento (15) (Fig. 1) permite seleccionar a função do aparelho:

- **Símbolo de parafuso** - aparafusamento com embraiagem de sobrecarga ativa.
- **Símbolo de broca** - perfuração. O valor de binário mais elevado é atingido (embraiagem de sobrecarga desactivada).
- **Símbolo do martelo** - perfuração com impacto (desativação da embraiagem de sobrecarga).

Se o anel de mudança do modo de funcionamento for colocado na posição de perfuração ou de perfuração de martelo, a embraiagem de sobrecarga é desactivada.

Não tente mudar a posição do anel de modo enquanto o eixo da máquina estiver a rodar. Se o fizer, pode provocar danos graves na ferramenta eléctrica.

PEGA

O berbequim/aparafusadora tem uma pega prática (6) que é utilizada para pendurar, por exemplo, no cinto de um instalador quando trabalha em altura.

FUNCIONAMENTO E MANUTENÇÃO

Retire a bateria da unidade antes de efetuar qualquer instalação, ajuste, reparação ou operação.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

- Recomenda-se a limpeza do aparelho imediatamente após cada utilização.
- Não utilizar água ou outros líquidos para a limpeza.
- A unidade deve ser limpa com um pano seco ou soprada com ar comprimido a baixa pressão.
- Não utilizar produtos de limpeza ou solventes, pois estes podem danificar as peças de plástico.
- Limpe regularmente as ranhuras de ventilação na caixa do motor para evitar o sobreaquecimento da unidade.
- Guarde sempre o aparelho num local seco e fora do alcance das crianças.
- Guarde o dispositivo com a bateria retirada.

TROCA DE MANDRIL DE ACÇÃO RÁPIDA

A broca de aperto rápido é aparafusada à rosca do fuso do berbequim/aparafusadora e fixada adicionalmente com um parafuso.

- Colocar o interruptor de direção de rotação (5) na posição central.
- Soltar as maxilas do mandril de aperto rápido (1) e desapertar o parafuso de aperto (rosca esquerda) (fig. H).
- Colocar a chave hexagonal no mandril de aperto rápido e bater ligeiramente na outra extremidade da chave hexagonal.
- Desaparafusar o mandril de aperto rápido.
- A instalação do mandril de aperto rápido é efectuada na ordem inversa à da sua remoção.

As eventuais falhas devem ser corrigidas por um serviço autorizado do fabricante.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

DADOS DE CLASSIFICAÇÃO

Berbequim sem fios com impacto 58G020		
Parâmetro		Valor
Tensão da bateria		18 V DC
Gama de velocidade de marcha lenta	equipamento I	0-500 min ⁻¹
	equipamento II	0-1700 min ⁻¹
Frequência de impacto à velocidade de marcha lenta	equipamento I	0-7500 min ⁻¹
	equipamento II	0-25500 min ⁻¹
Âmbito de aplicação do mandril de aperto rápido		2-13 mm
Gama de ajuste do binário		1 - 16 mais perfuração, perfuração com impacto
Binário máximo (aparafusamento suave)		38 Nm
Binário máximo (aparafusamento duro)		58 Nm

Classe de proteção	III
Massa	1,2 kg
Ano de produção	2023
58G020 indica tanto o tipo como a designação da máquina	

DADOS SOBRE RUÍDO E VIBRAÇÕES

Nível de pressão sonora (perfuração)	L _{pA} = 77,5 dB(A) K= 3
Nível de pressão sonora (perfuração de impacto)	L _{pA} = 85,5 dB(A) K= 3
Nível de potência sonora (perfuração)	L _{WA} = 88,5 dB(A) K= 3
Nível de potência sonora (perfuração de impacto)	L _{WA} = 96,5 dB(A) K= 3
Valores de aceleração da vibração (perfuração)	a _h = 2,04 m/s ² K= 1,5
Valor da aceleração da vibração (perfuração de impacto)	a _h = 11,72 m/s ² K= 1,5

Informações sobre o ruído e as vibrações

O nível de emissão de ruído do equipamento é descrito por: o nível de pressão sonora emitido L_{pA} e o nível de potência sonora L_{WA} (em que K representa a incerteza de medição). As vibrações emitidas pelo equipamento são descritas pelo valor da aceleração da vibração a_h (em que K representa a incerteza de medição).

O nível de pressão sonora L_{pA}, o nível de potência sonora L_{WA} e o valor da aceleração da vibração a_h indicados nestas instruções foram medidos de acordo com a norma EN 60745-1. O nível de vibração a_h indicado pode ser utilizado para comparação de equipamentos e para avaliação preliminar da exposição a vibrações.

O nível de vibração indicado é apenas representativo da utilização básica da unidade. Se a unidade for utilizada para outras aplicações ou com outras ferramentas de trabalho, o nível de vibração pode mudar. Um nível de vibração mais elevado será influenciado por uma manutenção insuficiente ou demasiado infrequente da unidade. As razões acima referidas podem resultar numa maior exposição a vibrações durante todo o período de trabalho.

Para calcular com exatidão a exposição às vibrações, é necessário ter em conta os períodos em que o aparelho está desligado ou em que está ligado mas não é utilizado para trabalhar. Quando todos os fatores tiverem sido estimados com precisão, a exposição total às vibrações pode revelar-se muito inferior.

Para proteger o utilizador dos efeitos das vibrações, devem ser aplicadas medidas de segurança adicionais, como a manutenção cíclica da máquina e dos instrumentos de trabalho, a garantia de uma temperatura adequada para as mãos e uma organização correcta do trabalho.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Os produtos eléctricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas devem ser levados para instalações adequadas para eliminação. Contacte o revendedor do produto ou as autoridades locais para obter informações sobre a eliminação. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm substâncias que não são amigas do ambiente. O equipamento que não é reciclado representa um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa com sede social em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "Grupa Topex") informa que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros. O seu texto, fotografias, diagramas, desenhos, bem como a sua composição, pertencem exclusivamente ao Grupa Topex e estão sujeitos a protecção legal ao abrigo da Lei de 4 de fevereiro de 1994 relativa aos direitos de autor e direitos conexos (Diário Oficial de 2006 n.º 90 Poz. 631, conforme alterado). A cópia, processamento, publicação, modificação para fins comerciais de todo o Manual e dos seus elementos individuais, sem o consentimento expresso por escrito do Grupa Topex, é estritamente proibida e pode resultar em responsabilidade civil e criminal.

Declaração CE de Conformidade

Fabricante: Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Varsóvia

Produto: Berbequim/aparafusadora sem fios sem escovas com

Modelo de

impactor:

58G020

Nome comercial: GRAPHITE

Número de série: 00001 + 99999

Esta declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

O produto descrito acima está em conformidade com os seguintes documentos:

Diretiva Máquinas 2006/42/CE

Diretiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE

Diretiva RoHS 2011/65/UE, alterada pela Diretiva 2015/863/UE E

cumpram os requisitos das normas:

EN 62841-1:2015; EN 62841-2-1:2018;

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015;

EN IEC 63000:2018

Esta declaração refere-se exclusivamente à máquina tal como foi colocada no mercado e não abrange os componentes acrescentados pelo utilizador final nem as operações posteriores por ele efectuadas.

Nome e endereço da pessoa residente na UE autorizada a preparar o dossier técnico:

Assinado em nome de:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Rua Pograniczna, 2/4

02-285 Varsóvia



Paweł Kowalski

Responsável pela qualidade do GRUPO TOPEX

Varsóvia, 2020-06-18